

## **TREATIES AND OTHER ACTS IN MULTILATERAL CONFERENCE DIPLOMACY**

Arbeitshefte der Arbeitsgemeinschaft für juristisches Bibliotheks- und Dokumentationswesen  
Herausgegeben im Auftrag der AjBD von Josef Pauser  
Band 27 - Online Annex

**DOCUMENTARY EXTRACTS**

**1641–1924.**

**Online Annex to**

**TREATIES AND OTHER ACTS IN  
MULTILATERAL CONFERENCE  
DIPLOMACY**

**A Brief Calendar of  
State Practice 1641 to 1924**

Peter Macalister-Smith & Joachim Schwietzke

Wolfgang Neugebauer Verlag, Feldkirch/Düns

**Documentary Extracts 1641–1924. Online Annex to PETER MACALISTER-SMITH & JOACHIM SCHWIETZKE,  
Treaties and other Acts in Multilateral Conference Diplomacy. A Brief Calendar of State Practice  
1641 to 1924 (= Arbeitshefte der Arbeitsgemeinschaft für juristisches Bibliotheks- und Doku-  
mentationswesen 27), Feldkirch/Düns 2019**

**URL: <https://www.ajbd.de/publikationen/arbeitshefte/ah-27>**

# **DOCUMENTARY EXTRACTS**

## **1641-1924**

**Extract: 1. 1641-12-25 [1]. Emperor Ferdinand III of the Holy Roman Empire – King Philip IV of Spain; and – King Louis XIII of France. Treaty of Preliminaries for the Assembly of Münster and Osnabrück. Hamburg, 25 December 1641. French.**

«I. Que les Lieux où l'on traitera la Paix generale, seront les Villes de Munster & d'Osnabruk en Westphalie, ....

II. Que les deux Assemblées ne passeront que pour une mesme: & que pour cet effet, non seulement les chemins entre Munster & Osnabruk en deça & en delà seront libres pour aller & pour venir de part & d'autre; mais aussi que tous les Lieux qui sont entre-deux, & qui se trouveront commodes pour les Assemblées particulières des Députez, jouïront de la mesme sureté & franchise que lesdites Villes.

...XI. L'ouverture desdites Assemblées de Munster & d'Osnabruk se fera le 25. du mois de Mars prochain, & plaise à Dieu que le succez en soit tel que le desire toute la Chrestienté.

XII. Que le present Traité ne sera qu'un mesme avec celui qui a esté conclu aujourd'hui touchant les mesmes Preliminaires de la Paix generale, entre nous Conrad de Lutzow pour Sa Majesté Imperiale d'une part, & l'Illustrissime Seigneur Salvius, Ambassadeur de la Serenissime Reine de Suede de l'autre, & que l'un ou l'autre Traité ne sera tenu pour accompli, qu'en satisfaisant aux conditions de tous les deux.»

**Extract: 2. 1641-12-25 [2]. Emperor Ferdinand III of the Holy Roman Empire – Queen Christina of Sweden. Treaty of Preliminaries for the Assembly of Münster and Osnabrück. Hamburg, 25 December 1641. French.**

«Art. XIII. Que ce present Traité ne sera qu'un même avec celui qui a esté conclu aujourd'hui touchant lesdits Preliminaires de la Paix, entre nous Conrad de Lutzow pour l'Empereur & le Roi d'Espagne d'une part, l'illusterrissime Seigneur Claude de Mesmes, Comte d'Avaux pour Sa Majesté Tres-Chrestienne de l'autre, & que l'un ni l'autre Traité ne soit point tenu pour accompli, à moins que l'on ne satisfasse aux conditions de tous les deux.»

**Extract: 3. 1648-01-30. King Philipp IV of Spain – States General of the United Netherlands. Treaty of Peace. Münster, 30 January 1648. Latin.**

“Art. I. Imprimis declarat dictus Dominus Rex, & agnoscet dictos Dominos Ordines Generales unitarum provinciarum Belgicarum & provincias ipsas respective cum

*omnibus sibi associatis ditionibus, urbibus, & terris appartenentibus, liberos & supremos Ordines, provincias ac terras, in quos vel eorum earumve associatas ditiones, urbes, ac terras praedictas dictus Dominus Rex, nec nunc, nec posthac, pro se ipso, suis successoribus & posteritate, unquam quicquam praetendat, & idcirco se contentum certumque esse cum iisdem Dominis Ordinibus tractare, sicut facit per praesentes, AETERNAM PACEM, conditionibus deinceps scriptis & declaratis.*

*II. Dicta pax sit bona, firma, fidelis, & inviolabilis, & propterea cessatio omnium actuum hostilitatis cujuscunque modi, inter praedictos Dominos Regem & Ordines tam per mare aliasq; aquas quam per terram, in omnibus eorum respective Regnis, ditionibus, terris, dominiis, pro omnibus eorum subditis, & incolis cujuscunque qualitatis aut conditionis ii fuerint, sine discriminе locorum aut personarum.*

*III. Unusquisque habeat ac realiter fruatur ditionibus, urbibus, locis, terris, ac dominiis, quae impraesentiarum tenet ac possidet, ita ut in eo non turbetur aut impeodiatur directe nec indirecte, quounque id fuerit modo; ...*

*...V. Navigatio & commercia in Orientali & Occidentali Indiis conserventur conformiter & juxta Privilegia in eum finem jam data vel deinceps danda: & ad majorem ejus securitatem serviat praesens tractatus & ratificatio hinc inde super eo producenda: ...*

*...VIII. Subditi & incolae praenominatorum Dominorum Regis & Ordinum commercia exercentes in terris alterutrius, non teneantur solvere plus juris & impositiōnum quam proprii respective eorum subditi. ...*

*...XIX. Subditi & incolae terrarum memorati Domini Regis in terras praedictorum Dominorum Ordinum venientes, gerant se modeste intuitu publici religionis exercitii, nec ullum committant scandalum vel opprobrium re aut verbis. Idem obseruent subditi & incolae terrarum praedictorum dominorum ordinum ubi in terras suaē majestatis venerint.”*

**Extract: 4. 1648-10-24 [1]. France – Holy Roman Empire. Treaty of Peace. Münster, 24 October 1648. Latin. English translation.**

for an English version see below

*“...unde multa sanguinis Christiani effusio ... Post invocatum Divini Numinis auxilium mutuasque Plenipotentiarum tabulas (quarum apographa sub finem hujus instrumenti de verbo ad verbum inserta sunt) rite commutatas, praesentibus, suffragantibus, et consentientibus Sacri Romani Imperii Electoribus, Principibus ac Statis ad Divini Numinis gloriam, et Christianiae Republicae salutem in mutuas pacis et amicitiae leges consenserunt, et convenerunt tenore sequenti.*

*Pax sit Christiana, universalis, & perpetua veraque & sincera Amicitia inter Sacram Majest. Caesaream & Sac. Maj. Christianissimam, ...*

*Sit utrinque perpetua oblivio & Amnistia omnium eorum quae ab initio horum motuum, quocunque loco modove ab una vel altera Parte ultro citroque hostiliter facta sunt, ...*

*Circulus quidem Burgundicus sit maneatque Membrum Imperii, post controversias inter Galliam Hispaniamque sopitas, hac Pacificatione comprehensas. ...*

*Controversia Lotharingica vel Arbitris utrinque nominandis submittatur, vel Tractatu Gallo-Hispanico, vel alia amicabili via componatur, liberumque sit tam Imperatori, quam Electoribus, Principibus & Statibus Imperii ejus compositionem amicabili interpositione, aliisque pacificis officiis juvare ac promovere, non tamen armis aut bellicis mediis.*

*Juxta hoc Amicitiae mutuae & universalis Amnistiae fundamentum, universi & singuli Sacri Romani Imperii Electores, Principes, Status (comprehensa immediata Imperii Nobilitate) ... ab una vel altera Parte aliquid praejudicii aut damni quocumque modo vel praetextu illatum est, ... restituti sunto plenarie in eum utrinque statum in Sacris & Profanis, quo ante destitutionem gavisi sunt, aut Jure gaudere potuerunt, ... .*

*Principes quoque Würtenbergici Lineae Montpelgardensis restituantur in omnes suas Ditiones in Alsatia, vel ubicumque sitas, & nominatim in duo Feuda Burgundica, Clerval & Passavant, & ab utraque parte redintegrantur in eum statum, Jura & Praerogativas, quibus ante initium horum Bellorum gavisi sunt. ...*

*Cum item Caes. Maj. ad querelas nomine Civitatis Basileensis & universae Helvetiae, coram ipsis Plenipotentiariis ad praesentes Congressus deputatis propositas super nonnullis Processibus & Mandatis executivis, a Camera Imperiali contra dictam Civitatem, aliasque Helvetiorum unitos Cantones, eorumque Cives & Subditos emanatis, requisita Ordinum Imperii sententia & consilio, singulari Decreto die decimo quarto mensis Maji, anno proxime praeterito declaraverit, praedictam Civitatem Basileam caeterosque Helvetiorum Cantones in possessione vel quasi plenae libertatis & exemptionis ab Imperio esse, ac nullatenus ejusdem Imperii Dicasteriis & Judiciis esse subjectos; placuit hoc idem publicae huic Pacificationis Conventioni inserere, ratumque & firmum manere, atque idcirco ejusmodi Processus una cum Arrestis eorum occasione quocunque decretis prorsus cassos & irritos esse debere. ...*

*Primo, Quod supremum Dominium, Jura Superioritatis, aliaque omnia in Episcopatus Metensem, Tullensem & Virodunensem, Urbesque cognomines eorumque Episcopatum Districtus, & nominatim Moyenvicum, eo modo, quo hactenus ad Romanum spectabant Imperium, in posterum ad Coronam Galliae spectare eique incorporari debeant in perpetuum & irrevocabiliter, ...*

*Secundo, Imperator & Imperium cedunt transferuntque in Regem Christianissimum, ejusque in Regno Successores Jus directi Dominii, Superioritatis, & quocunque aliud sibi & sacro Romano Imperio hactenus in Pinarolum competitbat, & competere poterat.*

*Tertio, Imperator pro se totaque Serenissima Domo Austriaca, itemque Imperium, cedunt omnibus juribus, proprietatibus, dominiiis, possessionibus ac jurisdictionibus, quae hactenus sibi, Imperio & Familiae Austriacae competebant in Oppidum Brisacum, Landgraviatum superioris & inferioris Alsatiae, Suntgoviam, Praefecturamque Provinciarum Decem Civitatum Imperialium in Alsatia sitarum, scilicet Hagenaw, Colmar, Schlettstatt, Wisenburg, Landaw, Oberenhaim, Rosheim, Munster in Valle S. Gregorii, Kaisers [Kaisersberg, the authors], Turinghaim, omnesque Pagos & alia quaecunque Jura, quae a dicta Praefectura dependent, eaque omnia & singula in Regem Christianissimum Regnumque Galliarum transferunt, ...*

*Itemque dictus Landgraviatus utriusque Alsatiae & Suntgoviae, tum etiam Praefectura Provincialis in dictas decem Civitates & loca dependentia, ...*

*Coronamque Galliae pertineant, & dictae Coronae incorporata intelligantur, ...*

*Quarto, Christianissimae Majest. ... perpetuum jus sit tenendi Praesidium in Castro Philipsburg protectionis ergo, ... Patere etiam debet Regi liber transitus per Terras & Aquas Imperii ad inducendos Milites, ...*

*Teneatur Rex Christianissimus non solum Episcopos Argentinensem & ... sed etiam ... Monasterium in Valle sancti Gregorii Benedictini Ordinis, ...*

Note: The English translation of this passage reproduced in A General Collection of Treatys, 1 (1732) 27, Art. XCII, reprinted in Consolidated Treaty Series, 1 (1648/1649) 345, from Art. XCII, states at this place inaccurately: "...the Monastery of St. Bennet in the Valley of St. George ..." (see infra).

*Simulatque vero Instrumentum Pacis a Dominis Plenipotentiariis & Legatis subscriptum & signatum fuerit, cesset omnis Hostilitas, & quae supra conventa sunt, utrinque e vestigio executioni mandentur, utque id melius & citius adimpleatur, sequenti post Subscriptionem die Publicatio Pacis fiat more solemni & solito per compita Civitatum Monasteriensis & Osnabrugensis, ... diversi mittantur Cursores ad Duces Exercituum, ... currentque, ut conventa inter ipsos Duces die, Pax & cessatio Hostilitatum in singulis Exercitibus denuo publicetur, ... .*

*In primis quidem Imperator per universum Imperium Edicta promulget & serio mandet eis, qui hisce Pactis & hac Pacificatione ad aliquid restituendum vel praestandum obligantur, ... ratificandae Pacis praestent & exequantur transacta, ...*

*Pro majori etiam horum omnium & singulorum Pactorum firmitudine & securitate sit haec Transactio perpetua Lex, & Pragmatica Imperii Sanctio, in posterum aequa ac aliae Leges &, Constitutiones fundamentales Imperii, nominatim proximo Imperii Recessui, ipsique Capitulationi Caesareae inserenda, obligans non minus absentes, quam praesentes, Ecclesiasticos aequa ac Politicos, sive Status Imperii sint, sive non, eaque tam Caesareis Procerumque Consiliariis & Officialibus, quam Tribunalium omnium Judicibus & Assessoribus tanquam Regula, quam perpetuo sequantur, praescripta. ...”*

from A General Collection of Treatys

*"Art. I. That there shall be a Christian and Universal Peace, and a perpetual, true, and sincere Amity, between his Sacred Imperial Majesty, and his most Christian Majesty ...*

*II. That there shall be on the one side and the other a perpetual Oblivion, Amnesty, or Pardon of all that has been committed since the beginning of these Troubles, in what place, or what manner soever the Hostilitys have been practis'd ...*

*...IV. That the Circle of Burgundy shall be and continue a Member of the Empire, after the Disputes between France and Spain (comprehended in this Treaty) shall be terminated. ...*

*V. That the Controversy touching Lorain shall be refer'd to Arbitrators nominated by both sides; or it shall be terminated by a Treaty between France and Spain, or by some other friendly means; and it shall be free as well for the Emperor, as Electors, Princes and States of the Empire, to aid and advance this Agreement by an amicable Interposition, and other Offices of Pacification, without using the force of Arms.*

*VI. According to this foundation of reciprocal Amity, and a general Amnesty, all and every one of the Electors of the sacred Roman Empire, the Princes and States (therin comprehending the Nobility, which depend immediately on the Empire) ... (to whom ... might have been done by the one Party or the other, any Prejudice or Damage in any manner, or under what pretence soever ...) shall be fully re-establish'd on the one side and the other, in the Ecclesiastick or Laick State, which they enjoy'd, or could lawfully enjoy, notwithstanding any Alterations which have been made in the mean time to the contrary. ...*

*...XXXIII. That the Princes of Wirtemberg, of the Branches of Montbeillard, shall be re-establish'd in all their Domains in Alsace, and wheresoever they be situated, but particularly in the three Fiefs of Burgundy, Clerval, and Passavant: and both Partys shall re-establish them in the State, Rights and Prerogatives they enjoy'd before the Beginning of these Wars. ...*

*...LXIII. And as His Imperial Majesty, upon Complaints made in the name of the City of Basle, and of all Switzerland, in the presence of their Plenipotentiarys deputed to the present Assembly, touching some Procedures and Executions proceeding from the Imperial Chamber against the said City, and the other united Cantons of the Swiss Country, and their Citizens and Subjects having demanded the Advice of the States of the Empire and their Council; these have, by a Decree of the 14th of May of the last Year, declared the said City of Basle, and the other Swiss-Cantons, to be as it were in possession of their full Liberty and Exemption of the Empire; so that they are no ways subject to the Judicatures, or Judgments of the Empire, and it was thought convenient to insert the same in this Treaty of Peace, and confirm it, and thereby to make void and annul all such Procedures and Arrests given on this Account in what form soever. ...*

...LXXI. First, That the chief Dominion, Right of Sovereignty, and all other Rights upon the Bishopricks of Metz, Toul, and Verdun, and on the Citys of that Name and their Diocesses, particularly on Mayenvick, in the same manner they formerly belong'd to the Emperor, shall for the future appertain to the Crown of France, and shall be irrevocably incorporated therewith for ever, ...

...LXXIII. In the second place, the Emperor and Empire resign and transfer to the most Christian King, and his Successors, the Right of direct Lordship and Sovereignty, and all that has belong'd, or might hitherto belong to him, or the sacred Roman Empire, upon Pignerol.

LXXIV. In the third place the Emperor, as well in his own behalf, as the behalf of the whole most Serene House of Austria, as also of the Empire, resigns all Rights, Propertys, Domains, Possessions and Jurisdictions, which have hitherto belong'd either to him, or the Empire, and the Family of Austria, over the City of Brisac, the Landgraveship of Upper and Lower Alsatia, Suntgau, and the Provincial Lordship of ten Imperial City situated in Alsatia, viz. Haguenau, Calmer, Scletstadt, Weisemburg, Landau, Oberenheim, Rosheim, Munster in the Valley of St. Gregory, Keyserberg, Turingham, and of all the Villages, or other Rights which depend on the said Mayoralty; all and every of them are made over to the most Christian King, and the Kingdom of France ...

LXXV. Item, The said Landgraveship of the one, and the other Alsatia, and Suntgau, as also the Provincial Mayoralty on the ten Citys nominated, and their Dependencies. ...

...LXXVIII. Fourthly, By the Consent of the Emperor and the whole Empire, the most Christian King and his Successors shall have perpetual Right to keep a Garrison in the Castle of Philipsburg. ... The Passage also shall be open for the King into the Empire by Water, when, and as often as he shall send Soldiers, Convoys, and bring necessary things thither. ...

...XCII. That the most Christian King shall be bound to leave not only the Bishops of Strasburg ... but also ... the Monastery of St. Bennet in the Valley of St. George, ...

Note: The Latin text of this passage reproduced in Consolidated Treaty Series, 1 (1648/1649) 300: "... Monasterium in Valle sancti Gregorii Benedictini Ordinis ..." makes visible an inaccurate translation into English.

...CIV. As soon as the Treaty of Peace shall be sign'd and seal'd by the Plenipotentiarys and Ambassadors, all Hostilitys shall cease, and all Partys shall study immediately to put in execution what has been agreed to; and that the same may be the better and quicker accomplish'd, the Peace shall be solemnly publish'd the day after the signing thereof in the usual form at the Cross of the Citys of Munster and of Osnabrug. That when it shall be known that the signing has been made in these two

*Places, divers Couriers shall presently be sent to the Generals of the Armys, to acquaint them that the Peace is concluded, and take care that the Generals chuse a Day, on which shall be made on all sides a Cessation of Arms and Hostilitys for the publishing of the Peace in the Army ...*

*...CVI. The Emperor above all things shall publish an Edict thro'out the Empire, and strictly enjoin all, who by these Articles of Pacification are oblig'd to restore or do any thing else, to obey it promptly and without tergiversation, between the signing and the ratifying of this present Treaty ...*

*...CXX. For the greater Firmness of all and every one of these Articles, this present Transaction shall serve for a perpetual Law and establish'd Sanction of the Empire, to be inserted like other fundamental Laws and Constitutions of the Empire in the Acts of the next Diet of the Empire, and the Imperial Capitulation; binding no less the absent than the present, the Ecclesiasticks than Seculars, whether they be the States of the Empire or not: insomuch as that it shall be a prescrib'd Rule, perpetually to be follow'd, as well by the Imperial Counsellors and Officers, as those of other Lords, and all Judges and Officers of Courts of Justice."*

Supplementary information on the treaties of 24 October 1648: A plan of the rooms of the German Diet in 1696, with the names and places of the Emperor, the Princes and the Cities expressing their rank within the Empire is provided in Lünig, Das Deutsche Reichsarchiv, Pars Generalis, Anderer Theil, V, p.29-51 (second pagination) under the title Abbildung Des Jetzigen Regenspurgischen Reichs-Tages.

Composition of the German Diet (Deutscher Reichstag) in 1792, from Karl Zeumer, Quellensammlung zur Geschichte der Deutschen Reichsverfassung, second enlarged edition, 2 (1913) 552-555: I. Board of Electors (Das Kurfürstenkolleg) ... II. Imperial Council of Princes (Reichsfürstenrat) a) Ecclesiastical Bank (Geistliche Bank) ... b) Secular Bank (Weltliche Bank) ... III. Council of Cities (Kollegium der Städte) ... a) Rhenanian Bank (Rheinische Bank) ... b) Swabian Bank (Schwäbische Bank).

**Extract: 5. 1648-10-24 [2]. Holy Roman Empire – Sweden. Treaty of Peace. Osnabrück, 24 October 1648. Latin. English translation.**

see below for an extract from an English translation

*"Art. I. Pax sit Christiana, universalis, perpetua, veraque et sincera amicitia inter Sacram Caesaream Maiestatem, Domum Austriacam, omnesque eius foederatos et adhaerentes, et singulorum haeredes et successores, imprimis Regem Catholicum, Electores, Principes ac Status Imperii, ex una; et Sacram Regiam Maiestatem Regnumque Sueciae, omnesque eius foederatos et adhaerentes et singulorum haere-*

*des ac successores, imprimis Regem Christianissimum ac respective Electores, Principes, Statusque Imperii, ex altera parte; ...*

*II. Sit utrinque perpetua oblivio et Amnestia omnium eorum, quae ab initio horum motuum, quocunque loco modove, ab una vel altera parte ultiro citroque hostiliter facta sunt; ...*

*III. Juxta hoc universalis et illimitatae amnestiae fundamentum universi et singuli Sacri Romani Imperii Electores, Principes, Status (comprehensa immediata Imperii nobilitate) eorumque vasalli, subditi, cives et incolae, ... aliquid praeiudicii aut damni quocunque modo vel praetextu illatum est, ... restituti sunto plenarie in eum utrinque statum in sacris et profanis, quo destitutionem gavisi sunt aut iure gaudere potuerunt; ... IV. ...Ante omnia vero Causam Palatinam Conventus Osnabrugensis et Monasteriensis eo deduxit, ut ea de re iam diu mota lis dirempta sit modo sequenti; ...*

*V. Cum autem praesenti bello magnam partem Gravamina, quae inter utriusque religionis Electores, Principes et Status Imperii vertebantur, caussam et occasionem dederint, de iis, pro ut sequitur, conventum et transactum est.*

*1. Transactio Anno Millesimo Quingentesimo Quinquagesimo Secundo Passavii inita, et hanc Anno millesimo quingentesimo quinquagesimo quinto secuta pax religionis, pro ut ea anno millesimo quingentesimo sexagesimo sexto Augustae Vindelicorum, et post in diversis Sacri Romani Imperii comitiis universalibus confirmata fuit, in omnibus suis capitulis, unanimi Imperatoris, Electorum, Principum et Statuum utriusque religionis consensu initis ac conclusis, rata habeatur, sancteque et inviolabiliter servetur. ...*

*2. Terminus a quo restitutionis in Ecclesiasticis, et quae intuitu eorum in politicis mutata sunt, sit dies Prima Januarii anni millesimi Sexcentesimi vicesimi quarti. Fiat itaque restitutio omnium Electorum, Principum et Statuum utriusque religionis, comprehensa libera Imperii nobilitate, ut et communitatibus et pagis immediatis, plenarie et pure: ...*

*VI. Cum item Caesarea Maiestas ad querelas nomine civitatis Basileensis et universae Helvetiae coram ipsis Plenipotentiariis ad praesentes congressus deputatis propositas super nonnullis processibus et mandatis executivis a Camera Imperiali contra dictam civitatem, aliosque Helvetiorum unitos Cantones, eorumque cives et subditos emanatis, requisita Ordinum Imperii sententia et consilio, singulari decreto die decima quarta mensis Maii anno proxime praeterito declaraverit, praedictam civitatem Basileam, caeterosque Helvetiorum Cantones in possessione vel quasi plena libertatis et exemptionis ab Imperio esse, ac nullatenus eiusdem Imperii dicasteriis et iudiciis subiectos, placuit hoc idem publicae huic pacificationis conventioni inserere, ratumque et firmum manere, atque idcirco eiusmodi processus una cum arrestis eorum occasione quandocunque decretis prorsus cassos et irritos esse debere. ...*

*...VIII. Ut autem provisum sit, ne posthac in Stato politico controversiae suboriantur, omnes et singuli Electores, Principes et Status Imperii Romani, in antiquis suis*

*iuribus, praerogativis, libertate, privilegiis, libero iuris territorialis, tam in ecclesiasticis quam politicis exercitio, ditionibus, Regalibus, horumque omnium possessione, vigore huius transactionis, ita stabiliti, firmatique sunto, ut a nullo unquam sub quocunque praetextu de facto turbari possint vel debeant. ...*

*Habeantur autem Comitia Imperii intra sex menses a dato ratificatae Pacis, postea vero, quoties id publica utilitas aut necessitas postulaverit. ...*

*...X. Porro, quoniam Serenissima Regina Sueciae postulaverat ut sibi pro locorum hoc bello occupatorum restitutione satisficeret, pacique publicae in Imperio restaurandae condigne prospiceretur; Ideo Caesarea Maiestas de consensu Electorum Principum et Statuum Imperii, cum primis Intercessoribus, vigoreque praesentis transactionis concedit Eisdem Serenissimae Reginae et futuris eius haeredibus ac successoribus Regibus Regnoque Sueciae sequentes ditiones pleno iure in perpetuum et immediatum Imperii feudum. ...*

*Quarto, ratione supradictarum omnium ditionum, feudorumque Imperator cum Imperio cooptat Serenissimam Reginam, Regique Sueciae Successores in immediatum Imperii Statum, ita ut ad Imperii comitia inter alios Imperii Status Regina quoque Regesque Sueciae sub titulo Ducis Bremensis, Verdensis et Pomeraniae, ut et Rugiae Principis, Dominique Wismariae, citari debeant, assignata eis Sessione in conventibus Imperialibus in collegio Principum, scanno seculari, loco quinto; voto quidem Bremensi hoc ipso loco et ordine, Verdensi vero et Pomerano ordine antiquitus prioribus possessoribus competenti, explicando. In circulo autem Superioris Saxonie, proxime ante Duces Pomeraniae ulterioris; In circulis Westphaliae et Inferioris Saxonie loco moreque receptis; ita ut inter Magdeburgensem et Bremensem circuli inferioris Saxonie directorium alternetur. Salvo tamen Ducum Brunswicensium et Lunaeburgensium condirectorii iure. ...*

*Hac pacificatione comprehendantur, ex parte Serenissimi Imperatoris, omnes Suae Maiestatis foederati et adhaerentes, imprimis Rex Catholicus, Domus Austriaca, Sacri Romani Imperii Electores, Principes, interque eos Dux Sabaudiae, caeterique status, comprehensa libera et immediata Imperii nobilitate, et Civitates Anseaticae; item Rex Angliae; Rex et Regna Daniae Norwegiaeque cum annexis provinciis, ut et Ducatu Schleswicensi; Rex Poloniae; Dux Lotharingiae, omnesque Principes et Respublicae Italiae; Ordinesque Foederati Belgii et Helvetiae, Rhetiaeque; Princeps etiam Transylvaniae.*

*Ex parte vero Serenissimae Reginae Regique Sueciae omnes eius foederati et adhaerentes, imprimis Rex Christianissimus; tum Electores, Principes, Status, libera et immediata Imperii nobilitate comprehensa, et Civitates Anseaticae; item Rex Angliae; Rex et Regna Daniae Norwegiaeque cum annexis provinciis ut et Ducatu Schleswicensi; Rex Poloniae; Rex et Regnum Lusitaniae; Magnus Dux Muscoviae; Respublica Veneta; Foederatum Belgium; Helvetii Rhetique; et Princeps Transylvaniae.*

(Sigill.) Joannes Maximilianus Comes a Lamberg mpia [manu propria]. (Sigill.)  
Joannes Crane.

(Sigill.) Johannes Oxenstierna Comes Moreae Australis. (Sigill.) Johannes Adler Sal-  
vius mpia.

(Sigill.) Nomine Domini Electoris Moguntini etc.: Nicolaus Georgius Raigersperger  
mpia.

(Sigill.) Nomine Domini Electoris Bauariae: Joannes Adolphus Krebs mp.

(Sigill.) Nomine Domini Electoris Saxoniae: Joannes Leuber.

(Sigill.) Nomine Domini Electoris Brandenburgici: Joannes Comes in Sain et Witt-  
genstein etc.

(Sigill.) Nomine Domus Austriacae: Georgius Udalricus Comes in Wolkhenstain et  
Rodnegg.

(Sigill.) Nomine Domini Episcopi Bambergensis: Cornelius Gobelius mp.

(Sigill.) Nomine Domini Episcopi Herbipolensis ducis Franconiae etc.: Sebastianus  
Wilhelmus Meel mpria.

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Bauariae etc.: Joannes Ernestus I.C.tus mpia.

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Saxoniae etc. Lineae Aldenburgensis: Wolfgangus  
Cunradus a Thumbshirn Consiliarius Aldenburgensis et Coburgensis.

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Saxoniae etc. Lineae Aldenburgensis: Augustus Car-  
pzouius D. Consiliarius Aldenburgensis et Coburgensis.

(Sigill.) Nomine Domini Marchionis Brandenburgici Culmbaciensis: Matthaeus  
Wesenbecius Consiliarius El. Brand. intimus.

(Sigill.) Nomine Domini Marchionis Brandenburgici-Onolsbacensis: Johannes  
Fromhold Consiliarius Electoralis Brandenburg. intimus.

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Brunsuigo-Lunaeburgensis Cellensis: Henricus Lan-  
genbeck. consiliarius intimus.

(Sigill.) Nomine Ducis Brunovico-Lunaeburgici Grupenhagensis: Jacobus Lampa-  
dius J. ctus.

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Brunsvico Lunaeburgici Guelphebytani: Chrysosto-  
mus Cöler D. et Consiliarius.

(Sigill.) Nomine Dn. Ducis Brunovico Lunaeburgici Calenbergensis: Jacobus Lam-  
padius J. ctus Consiliarius intimus et procancellarius.

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Megapolitano-Swerinensis, proprio et tutorio nomi-  
ne; Domini Ducis Megapolitano-Gustroviensis Abraham Kayser Dr. Consiliarius  
intimus.

(Sigill.) Nomine Domini Electoris Brandenburgici, tanquam Ducis Pomeraniae Ste-  
tini etc.: Matthaeus Wesenbecius Consiliarius intimus.

(Sigill.) Nomine Domini Electoris Brandenburgici tanquam Ducis Pomeran: Wolga-  
sti: Johannes Fromhold Consiliarius intimus.

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Wurtembergici: *Johan. Conrad Varnbüler, a Consiliis Regiminis secretioribus.*

(Sigill.) Nomine Domini Landgrauiae Hasso Cassellanae: *Reinhardt Scheffer mp.*

(Sigill.) Nomine Domini Landgravii Hasso-Darmstad: *Joannes Jacob: Wolff a Todewartt Consiliarius.*

(Sigill.) Nomine Domini Marchionis Badensis Durlacensis: *Joannes Georgius de Merckelbach Consiliarius.*

(Sigill.) Nomine Domini Marchionis Baden Badensis: *Joannes Jacobus Datt in Diefenau.*

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Saxo-Lawenburg: *David Gloxin D.*

(Sigill.) Nomine Domini Ducis Würtenbergici, tanquam Comitis Mompelgardensis: *Johan. Conrad Varnbüler mpia.*

(Sigill.) Nomine Dominorum Comitum et Baronum etc. Scamni Wetteravici: *Matthaeus Wesenbecius qui supra mpia.*

(Sigill.) Nomine Dominorum Comitum et Baronum scamni Franconici: *Johan. Conrad Varnbüler mpia.*

(Sigill.) Nomine Reipublicae Argentinensis: *Eiusdem Consil. et Advocatus Marcus Otto, U. J. D. idemque nomine Civitatis Spirensis, Weissenburgensis ad Rhenum et Landaviensis.*

(Sigill.) Nomine Reipub: Ratisbonensis: *Joannes Jacob: Wolff a Todewartt, Consil. et Syndicus mpia.*

(Sigill.) Nomine Reipublicae Lubecensis: *eiusdem Syndicus, David Gloxinus U. J. D. Idemque nomine Civitatum Goslar et Nordhausen.*

(Sigill.) Nomine Reipubl: Noribergensis: *Jodocus Christophorus Kress a Kressenstein eiusdem Senator, ut et respectu civitatum Winsheimensis et Schweinfurtensis mpia.*

(Sigill.) Nomine liberarum Imperii Civitatum, Hagenoae, Colmariae, Sclestadii, OberEhenhemii, Keisersbergae, Monasterii in valle Sti Gregorii, Roshemii, et Turinghemii: *Johann-Balthasar Schneider, Syndicus Colmariensis, et oppidi Stae Crucis Praefectus.*

(Sigill.) Nomine Reipublicae Ulmensis: *Marcus Otto. D. Idemque nomine Civitatis Giengensis, Halensis et Bopfingensis.*

(Sigill.) Nomine liberae Imperialis Civitatis Tremoniensis: *Georgius Kumpsthoff Syndicus.*

(Sigill.) Nomine liberarum Imperii Civitatum: *Esslingae, Reutlingae, Nordliniae, Halae Suevorum, Heilbronnae, Lindaviae ad lacum Acronium, Campoduni, Weisseburgi in Noricis, et Wimpinae: Valentinus Heider. D.”*

from A General Collection of Treatys

“Art. I. That there be a Christian, universal and perpetual Peace, and a true and sincere Friendship and Amity between his Sacred Imperial Majesty, the House of Au-

*stria, and all his Allies and Adherents, and the Heirs and Successors of each of them, chiefly the King of Spain, and the Electors, Princes and States of the Empire, of the one side; and her Sacred Royal Majesty, and the Kingdom of Sweden, her Allies and Adherents, and the Heirs and Successors of each of them, especially the most Christian King, the respective Electors, Princes and States of the Empire, of the other side ...*

*II. That there be on both sides a perpetual Oblivion and Amnesty of all that has been done since the beginning of these Troubles, in what Place or in what Manner soever Hostilities may have been exercis'd by the one or the other Party ...*

*III. According to this Foundation of a general and unlimited Amnesty, all and every the Electors of the Sacred Roman Empire, the Princes and States therein included, the Nobility that hold immediately of the Empire, their Vassals, Subjects, Citizens and Inhabitants ... may have suffer'd any Prejudice or Damage from either Party, in any manner, or under any pretext whatsoever ... shall be fully re-establish'd on both sides, in the same State, both as to Spirituals and Temporals, which they enjoy'd, or could of Right enjoy before those Troubles ...*

*IV. ... The Cause of the Palatine House has first of all been discuss'd by the Assembly of Osnabrug and Munster; so that the Contest whhich has been so long depending, has been terminated in the following manner. ...*

*V. Now whereas the Grievances of the one and the other Religion, which were debated amongst the Electors, Princes and States of the Empire, have been partly the Cause and Occasion of the present War, it has been agreed and transacted in the following manner.*

*1. That the Transaction settled at Passau in the Year 1552. and follow'd in the Year 1555. with the Peace of Religion, according as it was confirm'd in the Year 1556. at Augsburg, and afterwards in divers other Diets of the sacred Roman Empire, in all its Points and Articles agreed and concluded by the unanimous Consent of the Emperor and Electors, Princes and States of both Religions, shall be maintain'd in its Force and Vigour, and sacredly and inviolably observ'd. ...*

*2. That the Term from which Restitution in Ecclesiastical Affairs is to begin, as also in the Changes in Politicks with regard to them, be the first Day of January 1624. and that therefore the Re-establishment of all the Electors, Princes and States of both Religions, the free Nobility of the Empire, as also the Communities and Towns holding immediately of the Emperor, do fully and without restriction commence from that day ...*

*VI. And whereas his Imperial Majesty, upon the Complaints made in presence of his Plenipotentiaries and Deputies in the present Assembly, in the name of the City of Bazil and of all Switzerland, touching certain Procedures and executory Orders, issu'd from the Imperial Chamber against the said City, the other united Swiss Cantons, and their Citizens and Subjects, having ask'd the Counsel and Advice of the States of the Empire, did, by a particular Decree of the 14th of May last past, decla-*

*re the said City of Bazil, and the other Swiss Cantons to be in possession of a quasi full Liberty and Exemption from the Empire, and so no way subject to the Tribunals and Sentences of the said Empire; it has been resolv'd that this same Decree shall be held as included in this Treaty of Peace, that it shall remain firm and lasting, and that therefore all those Procedures and Arrests executed upon this occasion in any Form whatsoever, ought to be of no validity or effect. ...*

*...VIII. And in order to prevent for the future all Differences in the Political State, all and every the Electors, Princes, and States of the Roman Empire shall be so establish'd and confirm'd in their antient Rights, Prerogatives, Liberties, Privileges, free Exercise of their Territorial Right, as well in Spirituals and Temporals, Seigneuries, Regalian Rights, and in the possession of all these things, by virtue of the present Transaction, that they may not be molested at any time in any manner, under any pretext whatsoever. ...*

*2. That the States of the Empire assemble within the space of six Months, counting from the Date of the Ratification of the Peace, and after that as often as the publick Interest and Necessity shall require ...*

*...X. Next, the most Serene Queen of Sweden having demanded Satisfaction to be made her for the Restitution which she is oblig'd to make of the Places by her occupy'd during this War, and that lawful means might be provided for re-establishing publick Peace in the Empire; his Imperial Majesty for that effect, with the Consent of the Electors, Princes, and States of the Empire, and particularly of those concern'd, yields to the said most Serene Queen, her Heirs and Successors, by virtue of the present Transaction, the following Provinces, in full Right and perpetual and immediate Fief of the Empire. ...*

*...4. The Emperor and the Empire do receive, upon the account of all the foresaid Provinces and Fiefs, for an immediate State of the Empire, the most Serene Queen and her Successors to the Crown of Sweden, so that the foresaid Queen and the said Kings shall from henceforth be call'd to the Imperial Dyets with the other States of the Empire, under the Title of Dukes of Bremen, Werden, and Pomerania, as well as under that of Princes of Rugen, and Lords of Wismar; and there shall be assign'd them a Seat in the Imperial Assemblies in the College of Princes upon the Bench of the Seculars in the fifth place, viz. for Bremen, in that same place and Order; but for that of Werden and Pomerania, the Places shall be regulated according to the antient Order of the former Predecessors. Moreover, in the Circle of the Upper Saxony, immediately before the Dukes of further Pomerania; and in the Circles of Westphalia and the Lower Saxony, in the ordinary place and manner: However, the Directorship of the Circle of the Lower Saxony shall be exercis'd by the Dukes or Archbishops of Magdeburg and Bremen alternately, without prejudice however to the contradictory Right of the Dukes of Brunswick and Lunenburg....*

Translation by the present authors

"XVII. This pacification includes

*On the part of the most serene Emperor, all federates and adherents of His Majesty, first the Catholic King, the House of Austria, the Electors and Princes of the Holy Roman Empire, and among them the Duke of Savoy and the other estates, including the free and immediate nobility of the Empire, and the Hanse Towns; also the King of England; the King and the Kingdoms of Denmark and Norway with annexed provinces, such as the Duchy of Slesvig; the King of Poland; the Duke of Lorrain, and all Princes and Republics of Italy; the Federated Provinces of the Netherlands and Cantons of Switzerland and Grisons; and the Prince of Transylvania.*

*On the part of the Queen and the Kingdom of Sweden, all its federates and adherents, first the Most Christian King; then the Electors, Princes, Estates, the free and immediate nobility of the Empire included, and the Hanse Towns; also the King of England; the King and the Kingdoms of Denmark and Norway with annexed provinces, such as the Duchy of Slesvig; the King of Poland; the King and the Kingdom of Portugal; the Great Duke of Moscow; the Venetian Republic; the Federates of the Netherlands; and of Switzerland and Grisons; and the Prince of Transylvania."*

**Extract: 6. 1648-11-15. King of Spain and Duke of Burgundy. Protest of Burgundy against the Peace of Münster. Münster, 15 November 1648. Latin.**

from Dumont, p.467

*...Protestor & illud, quod cum per hanc Pacem, (si sanctum hoc nomen perfoedae Pactioni tribuendum) Pacis universali veraeque Tractatio, tanto molimine, tanta spe Populorum, votisque suscepta, tantoque temporis & laborum dispendio in hanc diem agitata, interturbetur: exitus damnorum atque aerumnarum omnium; expugnationes Urbium, populationes Agrorum, effusiones Sanguinis, profanationes sacrorum, & Reipublicae Christianae dispendia, quae exinde evenire poterunt, harum rerum auctoribus, erunt imputanda.*

*Ad extremum, Protestationem hanc, ut universis & singulis constet, ad Acta, tum Caesarea, tum Imperii, & simul Relationum vestrarum Commentarios, referri expositulo. Non obstante clausula, Pacificationi ad finem adposita, quod contra eam ullumque ejus Articulum aut clausulam, nullae seu praeteriti seu futuri temporis Protestationes, Contradictiones aut Appellationes sint audiendae. allegandae, vel admittendae. Non obstantibus quoque Decretis, seu factis, seu faciendis, Contradictiones aut Protestationes admitti interdicentibus. Quibus, utpote Legibus humanis, juxta ac divinis, moribus Gentium, & antiquo per Imperium recepto usui, prout id probant Acta & Recessus, ipsumque Protestantium nomen, quod ab ea origine dimanavit, adversantibus aliisque omnibus contra haec facientibus, generatim & speciatim contradico. Dabam Monasterii Westphalorum die XV. Novembris Anno*

*Dom. M. DC. XLVIII. Regi Catholico a Consiliis Secretis, Lucemburgensis Provinciae Praeses, & Domus Burgundicae Legatus. Petrus a Weyms."*

**Extract: 7. 1648-11-20. Pope Innocent X (civil name Giovanni Battista Pamphilj, born in Rome). Papal Declaration of Perpetual Nullity. Rome, 20 November 1648. French translation.**

«...disons & declarons par ces mesmes presentes, que lesdits Articles d'un de ces Traitez, ou de l'un & de l'autre, & toutes les autres choses contenues dans lesdits Traitez, qui en quelque façon que ce soit nuisent ou apportent mesme le moindre prejudice, ou qu'on pourroit dire, entendre, pretendre, ou estimer pouvoir nuire ou avoir nuy en aucune maniere à la Religion Catholique, au Culte Divin, au salut des Ames, audit Siege Apostolique Romain, aux Eglises inférieures, à l'Ordre & Estat Ecclesiastique & à leurs personnes, membres & affaires, biens, jurisdictions, autoritez, immunitez, libertez, privileges, prerogatives, & Droits quelconques, avec tout ce qui s'en est ensuivi & sensuivra, ont esté de Droit, sont & seront perpetuellement nuls, vains, invalides, iniques, injustes, condamnez, reprovez, frivoles, sans force & effet, & que personne n'est tenu de les observer ou aucun d'iceux, encore qu'ils soient fortifiez par un serment; & que qui que ce soit n'en a acquis ou n'en peut ou pourra acquerir ou s'en arroger jamais aucun droit ou action, ou titre coloré, ou cause de prescription ....»

**Extract: 8. 1678-08-10. France – Netherlands. Treaty of Peace. Nijmegen, 10 August 1678. French.**

«I. Il y aura à l'avenir entre Sa Majesté tres-Chrestienne ... d'une part; & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, d'autre, une Paix, bonne, ferme, fidele & inviolable, ....»

**Extract: 9. 1678-09-17. France – Spain. Treaty of Peace. Nijmegen, 17 September 1678. Latin. English translation.**

“Art. I. Conventum, concordatumque fuit, quod imposterum Pax bona, firma, & duratura Confoederatio & perpetua Unio & Amicitia erit, Reges inter Christianissimum & Catholicum, ...”

“Art. I. It is covenanted and agreed, that for the future there shall be a good, firm, and lasting Peace, Confederacy, perpetual Alliance and Amity between the most Christian and Catholick Kings, ...

XI. The said County of Burgundy, its Citys, Places and Countrys depending, therein comprising the City of Bezancon and its District, as also the said Citys and Places of Valenciennes, Bouchain, Conde, Cambray, Aire, St. Omer, Ipres, Wervick and War-

*neton, Poperinghen, Bailleul, Cassel, Bavay and Maubeuge, ... shall remain by the said present Treaty of Peace in his most Christian Majesty's Hands, ...*

*...XXXI. And for the greater security of this Treaty of Peace, and of all the Points and Articles contain'd therein, this said present Treaty shall be publish'd, verify'd and registred in the Court of Parliament at Paris, and in all other Parliaments in the Kingdom of France, and Chambers of Accompts of the said City of Paris. Likewise the said Treaty shall be publish'd, as well in the great Council, as in other Councils and Chambers of Accompts of the said Lord the Catholick King in the Netherlands, as in the other Councils of the Crowns of Castile and Arragon, and in all according and in the manner contain'd in the Pyrenean Treaty, made in the Year 1659. which Publication and Registering shall be expedited on both sides, three Months after the Publication of this present Treaty. ....”*

**Extract: 10. 1679-02-05 [1]. France – Holy Roman Empire. Treaty of Peace. Nijmegen, 5 February 1679. Latin.**

*“Art. I. Pax sit Christiana, universalis & perpetua, veraque, & sincera amicitia inter Sacram Caesaream Majestatem & Sacram Regiam Majestatem Christianissimam, ....”*

**Extract: 11. 1679-02-05 [2]. Holy Roman Empire – Sweden. Treaty of Peace. Nijmegen, 5 February 1679. Latin.**

*“Art. I. Sit Pax Christiana inviolabilis ac perpetua, veraque & sincera amicitia sacram Caesaream Majestatem, Romanum Imperium, ... atque Sacram Regiam Maje- statem Regnumque Sueciae ....”*

**Extract: 12. 1679-06-29. Brandenburg – France. Treaty of Peace. St. Germain-en-Laye, 29 Ju- ne 1679. Latin.**

*“Art. I. Sit imposterum Pax & Amicitia quaedam bona firma & durabilis inter Re- gem Christianissimum, Regem Sueciae, & Electorem Brandenburgensem, ....”*

**Extract: 13. 1679-10-12. Netherlands – Sweden. Treaty of Peace. Nijmegen, 12 October 1679. Latin.**

*“Art. I. Sit Pax sincera, inviolabilis ac perpetua, inter Sacram Regiam Majestatem ... Regnumque Sueciae, ab una; atque Celsos & Praepotentes Dominos Ordines Gene- rales Uniti Belgii ab altera parte; ....”*

**Extract: 14. 1697-09-20 [1]. England – France. Treaty of Peace. Rijswijk, 20 September 1697. Latin.**

*“Art. I. Pax sit universalis perpetua veraque, & sincera Amicitia, inter Serenissimum ac Potentissimum Principem Gulielmum Tertium Magnae Britanniae Regem, & Serenissimum ac Potentissimum Principem, Ludovicum decimum quartum, Regem Christianissimum, ... nec non utriusque Regna, ...*

*XVII. ... In quorum omnium & singulorum supra memoratorum fidem, majusque robur, & ad iis donandum debitum vigorem atque plenam Autoritatem, infrascripti Legati Extraordinarii & Plenipotentiarii, unà cum Illustrissimo & Excellentissimo Domino Legato Extraordinario Mediatore, praesens Instrumentum Pacis subscriptionibus, Sigillisque propriis muniverunt. Acta haec sunt in Aedibus Ryswicensibus in Provinciâ Hollandiae die 20. Mensis Septembris Anni 1697.*

*N. Lillieroot. (L.S.). Pembroke. (L.S.). Villiers. (L.S.). J. Williamson. (L.S.). De Harlay Bonneüil. (L.S.). Verjus de Crecy. (L.S.). N. Callieres. (L.S.)”*

**Extract: 15. 1697-09-20 [2]. France – Netherlands. Treaty of Peace. Rijswijk, 20 September 1697. French.**

*«Art. I. Il y aura à l'avenir entre Sa Majesté Très-Chrétienne, ... d'une part, & les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies du Païs-Bas, d'autre, une Paix bonne, ferme, fidelle & inviolable, ...*

*XXII. Et pour plus grande sûreté de ce Traité de Paix, & de tous les Points & Articles y contenus, sera ledit présent Traité publié, vérifié, & enregistré en la Cour du Parlement de Paris, & de tous autres Parlemens du Royaume de France, & Chambre des Comptes dudit Paris, comme aussi semblablement ledit Traité sera publié, vérifié, enregistré, par lesdits Seigneurs Etats Généraux, dans les Cours & autres Places, là où on a accoutumé de faire les Publications, Verifications, & Enregistremens.»*

**Extract: 16. 1697-09-20 [3]. France – Netherlands. Treaty of Commerce, Navigation and Marine. Rijswijk, 20 September 1697. French.**

*«Art. XII. L'on fera un nouveau tarif comme & suivant la convenance reciproque, dans le tems de trois mois, & cependant le tarif de l'an 1667. sera executé par provision, & en cas, qu'on ne convienne pas dans ledit tems dudit Tarif nouveau, le tarif de l'an 1664. aura lieu pour l'avenir. ...*

*...XLV. Et pour plus grande sûreté de ce Traité de Commerce & de tous les Points & Articles, y contenus, sera ledit présent Traité publié, vérifié & enregistré en la Cour du Parlement de Paris, & en tous autres Parlemens du Royaume de France, & Chambre des Comptes dudit Paris, comme aussi semblablement ledit Traité se-*

*ra publié, verifié & enregistré par lesdits Seigneurs Etats Generaux dans les Cours & autres Places, là où on a coutume de faire les publications, verifications & enregistremens.»*

**Extract: 17. 1697-09-20 [4]. France – Spain. Treaty of Peace. Rijswijk, 20 September 1697. French.**

*«Art. I. Il est convenu & accordé qu'à l'avenir il y aura bonne, ferme & durable Paix, Confédération & perpetuelle Alliance & Amitié entre les Rois Très-Chrétien & Catholique, ... leurs Royaumes, ... qu'ils s'entr'aimeront comme bons Freres, ...*

*...XXXVII. Et pour plus grande seureté de ce Traité de Paix & de tous ses Points & Articles y contenus, sera le present Traité publié, verifié & enregistré tant au Grand Conseil, & autres Conseils, & Chambre des Comptes dudit Seigneur Roi Catholique aux Païs-Bas, qu'aux autres Conseils des Couronnes de Castille & d'Arragon, le tout suivant & en la forme contenuë au Traité de Nimegue, de l'année 1678 comme semblablement ledit Traité sera publié, verifié & enregistré en la Cour de Parlement & en tous autres Parlemens du Royaume de France & Chambre des Comptes dudit Paris: Desquelles publications & enregistremens seront remises & delivrées des Expeditions de part & d'autre, dans l'espace de trois mois après la Publication du present Traité.»*

**Extract: 18. 1697-10-30. France – Holy Roman Empire. Treaty of Peace. Rijswijk, 30 October 1697. Latin.**

*“Art. I. Pax sit Christiana, universalis & perpetua, veraque amicitia inter Sacram Caesaream Majestatem Ejusque Successores, totum S. Romanum Imperium, Regnaque & Ditiones Haereditarias, Clientes & Subditos, ab una: Et Sacram Regiam Majestatem Christ. ... ab altera parte: ....”*

**Extract: 19. 1713-04-11 [1]. France – Great Britain. Treaty of Peace and Friendship. Utrecht, 11 April 1713. French.**

*«Art. I. Il y aura une Paix universelle & perpetuelle, une vraye & sincere amitié entre le Sérénissime & très-Puissant Prince Louïs XIV. Roy Très-Chrétien & la Sérénissime & très-Puissante Princesse Anne, Reine de la Grande-Bretagne, ...*

*...IV. Et ... pour prévenir tous prétextes de défiance qui pourroient naistre, en quelque tems que ce soit, à l'occasion de l'ordre & Droit de Succession héritaire établie dans le Royaume de la G.B. ... en faveur de la Sérénissime Princesse Sophie, Douairière de Brunswik-Hannover, & ses Héritiers dans la Ligne Protestante d'Hannover: Et afin que cette Succession demeure ferme & stable, le Roy T.C. reconnoist sincérement & solemnellement lad. Succession au Royaume de la G.B. limitée comme dessus, ...*

...VI. D'autant que la Guerre, que la présente Paix doit éteindre, a été allumée principalement, parce que la seureté & la liberté de l'Europe ne pouvoient pas absolument souffrir que les Couronnes de France & d'Espagne fussent réunies sous une même teste, & que sur les instances de Sa Majesté Britannique, & du consentement tant de S.M.T.C. que de S.M. Cath. on est enfin parvenu, par un effet de la Providence Divine, à prévenir ce mal pour tous les tems à venir, moyennant des Rénonciations conçues dans la meilleure forme, & faites en la manière la plus solennelle dont la teneur suit ci-après.

S'ensuivent ici les Actes concernant les Rénonciations réciproques du Roy Philippe d'une part, de M. le Duc de Berry, de M. le Duc d'Orleans d'autre part.

Etant suffisamment pourvû par la rénonciation ci-relative, laquelle doit être éternellement une Loi inviolable & toujours observée, à ce que le Roy Catholique, ni aucun Prince de sa posterité, puisse jamais aspirer ni parvenir à la Couronne de France; & d'une autre costé les rénonciations réciproques à la Couronne d'Espagne faites par la France, ainsi que les autres Actes qui établissent la Succession hérititaire à la Couronne de France, lesquelles tendent à la même fin; ayant aussi suffisamment pourvû à ce que les Couronnes de France & d'Espagne demeurent séparées & désunies; de manière que les susd. Rénonciations & les autres Transactions qui les regardent, subsistant dans leur vigueur & étant observées de bonne foi, ces Couronnes ne pourront jamais être réunies: ...

...X. Le Roi T.C. restituera au Royaume & à la Reine de la G.B. pour les posséder en plein Droit & à perpétuité, la Baye & le Détroit d'Hudson ...

...XII. Le Roi T.C. fera remettre à la Reine de la G.B. ... des Lettres & Actes authentiques qui feront foy de la cession faite à perpétuité à la Reine & à la Couronne de la G.B. de l'Isle de St. Christophe que les Sujets de Sa Majesté Brit. désormais posséderont seuls; De la nouvelle Ecosse autrement dite Acadie, en son entier, conformément à ses anciennes limites, comme aussi de la Ville de Port-Royal, maintenant appellée Annapolis Royale ...

XIII. L'Isle de Terreneuve avec les Isles adjacentes, appartiendra désormais & absolument à la G.B. ...

...XV. Les habitans du Canada & autres Sujets de la France, ne molesteront point à l'avenir les cinq Nations ou Cantons des Indiens soumis à la G.B. ni les autres Nations de l'Amérique, amies de cette Couronne. Pareillement les Sujets de la G.B. se comporteront pacifiquement envers les Américains Sujets ou amis de la France ...

...XXIV. Le Traité de Paix signé aujourd'hui entre S.M.T.C. & S.M. Portugaise fera partie du présent Traité, ...

XXV. Le Traité de Paix de ce jourd'hui entre S.M.T.C. & son Altesse Royale de Savoie est spécialement compris & confirmé par le présent comme partie essentielle d'iceluy, ...

*XXVI. Le Sérénissime Roy de Suede, ses Royaumes, Territoires, Provinces & Droits, comme aussi le Grand Duc de Toscane, la République de Gennes & le Duc de Parme, sont inclus dans ce Traité de la meilleure manière.*

*XXVII. Leurs Majestez ont aussi-bien voulu comprendre dans ce Traité les Villes Anséatiques, nommément Lubeck, Brême, & Hambourg, & la Ville de Dantzick, à cet effet qu'après que la Paix générale sera faite, elles puissent jouir à l'avenir, comme amis communs, des mêmes émolumens dans le Commerce avec l'un & l'autre Royaume dont ils ont cy-devant jouï en vertu des Traitez, ou anciens usages.»*

**Extract: 20. 1713-04-11 [2]. France – Great Britain. Treaty of Navigation and Commerce. Utrecht, 11 April 1713. French.**

*«Art. I. Il a esté convenu & accordé ... qu'il y ait entre les Sujets de part & d'autre une liberté reciproque & en toutes manières absoluë de Navigation & de Commerce dans tous & chacun des Royaumes ... pour toutes & chacunes sortes de Marchandises ...*  
*... VIII. De plus on est convenu & il a été estably pour régle générale que tous & chacun des Sujets du Sérénissime Roy Très-Chrétien, & de la Sérénissime Reyne de la Grande-Bretagne, useront & jouiront respectivement dans toutes les Terres & Lieux de leur obéissance des mêmes Priviléges, Libertez, Immunitez, sans aucune exception, dont jouit & use, ou pourra jouir & user & être en possession à l'avenir la Nation la plus amie, par rapport aux Droits, Doüanes, & impositions quels qu'ils soient à l'égard des personnes, marchandises ... enfin en tout ce qui regarde la Navigation & le Commerce, & qu'ils auront la même faveur en toutes choses, tant dans les Cours de Justice, que dans tout ce qui concerne le Commerce, ou tous autres Droits.»*

**Extract: 21. 1713-04-11 [5]. France – Prussia. Treaty of Peace. Utrecht, 11 April 1713. Latin.**

*“Art. I. Pax sit firma atque sincera inter Sacram Regiam Majestatem Christianissimam, ... ex una, & Sacram Regiam Majestatem Borussiae, ... ex altera parte, ....”*

**Extract: 22. 1713-04-11 [6]. France – Portugal. Treaty of Peace and Amity. Utrecht, 11 April 1713. French.**

*«Art. VIII. ... Sa Majesté T.C. se désistera pour toujours, comme Elle se désiste dès à présent par ce Traité dans les termes les plus forts, & les plus authentiques, & avec toutes les clauses requises, comme si elles étoient inserées ici, tant en son nom, qu'en celui de ses Hoirs, Successeurs & Héritiers de tous Droits & prétentions, qu'elle peut & pourra prétendre sur la propriété des Terres appellées du Cap du Nord, & situées entre la Rivière des Amasones & celle de Japoc, ou de Vincent Pinson, sans se réserver ou retenir aucune portion desdites Terres, afin qu'elles soient désormais pos-*

*sédées par Sa Majesté Portugaise, ses Hoirs, Successeurs & Héritiers avec tous les Droits de Souveraineté, d'absolue Puissance, & d'entier Domaine, comme faisant partie de ses Etats; & qu'elles lui demeurent à perpetuité; sans que Sadite Majesté Portugaise, ses Hoirs, Successeurs & Héritiers puissent jamais être troublés dans ladite possession par Sa Majesté T.C. ni par ses Hoirs, Successeurs, & Héritiers.*

*IX. En conséquence de l'Article précédent, Sa Majesté Portugaise pourra faire rebâtir les Forts d'Araguari, & de Camau, ou de Massapà, aussi-bien que tous les autres, qui ont été démolis en execution du Traité provisionel fait à Lisbonne le 4. Mars 1700. entre Sa Majesté T.C. & Sa Majesté Portugaise, Pierre II de glorieuse mémoire, ledit Traité provisionel restant nul & de nulle vigueur en vertu de celui-ci. ....*

*X. Sa Majesté T.C. reconnoit par le présent Traité que les deux bords de la Rivière des Amasones, tant le Méridional que le Septentrional, appartiennent en toute Propriété, Domaine, & Souveraineté à Sa Majesté Portugaise; & promet tant pour Elle, que pour tous ses Hoirs, Successeurs & Héritiers, de ne former jamais aucune prétention sur la Navigation & l'usage de ladite Rivière, sous quelque prétexte que ce soit.*

*XI. De la même manière que Sa Majesté T.C. se départ en son nom, & en celui de ses Hoirs, Successeurs & Héritiers de toute prétention sur la Navigation & l'usage de la Rivière des Amasones, elle se désiste de tout Droit, qu'elle pourroit avoir sur quelque autre Domaine de Sa Majesté Portugaise tant en Amérique, que dans toute autre partie du Monde.*

*XII. ... Sa Majesté T.C. promet ... de ne point consentir que lesdits habitans de Cayenc, ni aucun autre Sujets de Sadite Majesté aillent commercer dans les endroits susmentionnés, & qu'il leur sera absolument défendu de passer la Rivière de Vincent Pinson pour y négocier, & pour acheter des esclaves dans les terres du Cap du Nord ...*

*XIII. Sa Majesté T.C. promet aussi ... d'empêcher qu'il y ait des Missionnaires François, ou autres sous sa protection, dans toutes lesdites Terres, censées appartenir incontestablement par ce Traité à la Couronne de Portugal; La direction spirituelle de ces Peuples restant entièrement entre les mains des Missionnaires Portugais, ou de ceux qu'on y envoyera de Portugal.*

*...XVI. Et parce que la très-Haute & très-Puissante Princesse, la Reine de la Grande-Bretagne offre d'être Garante de l'entiére execution de ce Traité, de sa validité, & de sa durée; Sa Majesté T.C. & Sa Majesté Portugaise acceptent la susdite garantie dans toute sa force & vigueur, pour tous & chacun des Articles stipulés par le présent Traité.»*

**Extract: 23. 1713-07-13 [1]. Great Britain – Spain. Treaty of Peace and Friendship. Utrecht, 13 July 1713. Latin. English translation.**

*“Art. I. Pax sit Christiana, Universalis, & perpetua, veraque Amicitia inter Serenissimam ac Potentissimam Principem, Annam Magnae Britanniae Reginam, & Sere-*

*nissimum ac Potentissimum Principem, Philippum Quintum Hispaniarum Regem Catholicum, ...”*

*“I. That there be a Christian universal peace, and a perpetual and true friendship, between the Most Serene and Most Mighty Princess Anne, Queen of Great Britain, and the Most Serene and Most Mighty Prince Philip V. the Catholic King of Spain, ... II. ... And whereas, to take away all uneasiness and suspicion, concerning such conjunction, out of the minds of people, and to settle and establish the peace and tranquility of Christendom, by an equal balance of power (which is the best and most solid foundation of a mutual friendship, and of a concord which will be lasting on all sides) ...*

*...X. The Catholic King does hereby ... yield to the crown of Great Britain the full and entire propriety of the town and castle of Gibraltar, together with the port, fortifications, and forts thereunto belonging; and he gives up the said propriety to be held and enjoyed absolutely with all manner of right for ever, without any exception or impediment whatsoever. But that abuses and frauds may be avoided by importing any kinds of goods, the Catholic King wills, and takes it to be understood, that the abovenamed propriety be yielded to Great Britain, without any territorial jurisdiction, and without any open communication by land with the country round about. Yet whereas the communication by sea with the coast of Spain, may not at all times be safe or open, and thereby it may happen that the garrison, and other inhabitants of Gibraltar, may be brought to great straits; and as it is the intention of the Catholic King, only that fraudulent importations of goods should, as is abovesaid, be hindered by an inland communication, it is herefore provided, that in such cases it may be lawful to purchase, for ready money, in the neighbouring territories of Spain, provisions, and other things necessary for the use of the garrison, the inhabitants, and the ships which lie in the harbour. But if any goods be found imported by Gibraltar, either by way of barter for purchasing provisions, or under any other pretence, the same shall be confiscated, and complaint being made thereof, those persons who have acted contrary to the faith of this treaty, shall be severely punished. And her Britanic Majesty, at the request of the Catholic King, does consent and agree, that no leave shall be given, under any pretence whatsoever, either to Jews or Moors, to reside, or have their dwellings, in the said town of Gibraltar; and that no refuge or shelter shall be allowed to any Moorish ships of war in the harbour of the said town, whereby the communication between Spain and Ceuta may be obstructed, or the coasts of Spain be infested by the excursions of the Moors. But whereas treaties of friendship, and a liberty and intercourse of commerce, are between the British and certain territories, situate on the coast of Africa, it is always to be understood, that the British subjects cannot refuse the Moors, and their ships, entry into the port of Gibraltar, purely upon the account of merchandizing. Her Majesty the Queen of Great Britain does further promise, that the free exercise of their religion shall be indulged to*

*the Roman Catholic inhabitants of the aforesaid town. And in case it shall hereafter seem meet to the crown of Great Britain, to grant, sell, or by any means to alienate therefrom the propriety of the said town of Gibraltar, it is hereby agreed, and concluded, that the preference of having the same, shall always be given to the crown of Spain before any others.*

*...XI. Moreover, the Catholic King doth in like manner ... yield to the crown of Great Britain, the whole island of Minorca, ...*

*XII. The Catholic King doth furthermore hereby give and grant to her Britannic Majesty, and to the company of her subjects appointed for that purpose, as well the subjects of Spain, as all others, being excluded, the contract for introducing negroes into several parts of the dominions of his Catholic Majesty in America, commonly called el Pacto de el Assiento de Negros, for the space of thirty years successively, ....”*

**Extract: 24. 1713-07-13 [2]. Savoy – Spain. Treaty of Peace. Utrecht, 13 July 1713. French translation.**

*«Art. III. Par les mesmes raisons et motifs du bien public, du repos et de l'équilibre de l'Europe et de la tranquillité du Royaume d'Espagne en particulier, par les quels Sa Majesté Catholique a fait pour Soi et pour tous ses Descendans à toujours la renonciation à la Couronne de France le 5 novembre 1712, et la reconnaissance et déclaration que Sa Majesté Catholique a fait par le mesme Acte passé pour loi, le 8 de mars dernier, qu'au défaut de ses Descendans Elle assure la succession de la Couronne d'Espagne et des Indes à Son Altesse Royale de Savoie, ....»*

**Extract: 25. 1713-12-09. Great Britain – Spain. Treaty of Navigation and Commerce. Utrecht, 9 December 1713. Latin.**

*“Stabilita feliciter, Deo O.M. clementer annuente, Pace bona, firma, veraque, & sincera Amicitia, inter Serenissimam Principem & Dominam, Annam, Dei Gratia, Magnae-Britanniae, Franciae, & Hiberniae Reginam, &c. & Serenissimum ac Potentissimum Principem & Dominum, Philippum V. Dei Gratia, Hispaniarum Regem Catholicum ....”*

**Extract: 26. 1714-03-06. Emperor of the Holy Roman Empire acting for Austria – France. Treaty of Peace. Rastatt, 6 March 1714. French.**

*«Art. XXXIII. La Conjoncture présente n'ayant pas laissé le tems à Sa Majesté Imperiale de consulter les Electeurs, Princes & Etats de l'Empire sur les conditions de la Paix, non plus qu'à ceux-cy de consentir dans les formes ordinaires, au nom de tout l'Empire, aux conditions du présent Traité, ...*

XXXIV. Comme il est porté par l'Article précédent, que les Electeurs, Princes & Etats de l'Empire enverront, au nom de l'Empire, une Députation de leur Corps, ou bien leurs Plein-pouvoirs pour les Conferences du Traité de Paix général ou solemnel, à faire entre Sa Majesté Imperiale, l'Empire, & Sa Majesté Très-Chrétienne, dans le Lieu, qui sera choisi & destiné à cet effet, l'Empereur & le Roy Très-Chrétien, convenient de fixer ce Lieu dans un Pays neutre, ... & pour cet effet leurs Majestés ont jetté les yeux sur le Territoire de la Suisse, ...».

#### Deuxième Article séparé

«Le présent Traité ... ayant ... composé et redigé en Langue Françoise, contre l'usage ordinairement observé dans les Traités, entre Sa Majesté Imperiale, l'Empire, et Sa Majesté très-Chrétienne, cette différence ne pourra être alleguée pour exemple ... à l'égard de la Langue Latine; le présent Traité ne laissant pas d'avoir la même force et vertu ... comme s'il étoit en Langue Latine ....»

#### **Extract: 27. 1714-09-07. France – Holy Roman Empire. Treaty of General and Solemn Peace. Baden (then Baden in Ergau), 7 September 1714. English translation.**

“Be it known to all Men, That whereas in the Treaty of Peace concluded ... at Rastatt, ... it was agreed ... without having observ'd the due Formalitys that were requisite, or that had been referred to another time, and what should be found necessary to be added, should be perfected in a new and more solemn and general Congress to be held in Switzerland: This has been now completed, ...

...XXXVII. The Embassadors Extraordinary and Plenipotentiarys of both the Partys, promise respectively, that the present Peace, concluded as aforesaid, shall be ratified by the Emperor and the Empire, and the most Christian King; ...

XXXVIII. And whereas his Sacred Imperial Majesty was desired with due respect by the Electors, Princes, and States of the Empire, by a Resolution dated the 23d of April last, under the Seal of the Chancery of Mentz, and communicated to the French Embassadors, that he would order his Embassadors to take care of the Concerns of the said Electors, Princes, and States of the Empire, in the present Congress; the said Imperial and French Embassadors have set their Hands and Seals to the present Treaty of Peace, ....”

#### **Extract: 28. 1775-05-20. United Colonies of North America. Articles of Confederation and Perpetual Union between the North American Colonies. Philadelphia (Pennsylvania State House), 20 May 1775. English.**

“Art. I. The name of the confederacy shall henceforth be: The united Colonies of North America. ...

*...X. No colony shall engage in an offensive war with any nation of Indians, without the consent of the Congress or great council above mentioned, who are first to consider the justice and necessity of such war.*

*XI. A perpetual alliance, offensive and defensive, is to be entered into, as soon as may be, with the Six Nations; their limits ascertained, and to be secured to them; their lands not to be encroached on, nor any private or colony purchase to be made of them hereafter to be held good, nor any contract for lands to be made, but between the great council of the Indians at Onondaga and the general Congress. The boundaries and lands of all the other Indians shall also be ascertained and secured to them in the same manner; ...*

*...XIII. Any and every colony from Great-Britain upon the continent of North America, not at present engaged in our association, may, upon application, and joining the said association, be received into the confederation, viz. Quebec, St. John's, Nova-Scotia, Bermudas, and the East and West Floridas; and shall thereupon be entitled to all the advantages of our union, mutual assistance, and commerce."*

**Extract: 29. 1776-07-04. Thirteen United States of America. Unanimous Declaration of the Thirteen United States of America (Declaration of Independence). Philadelphia, 4 July 1776. English.**

*"...We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness. ...*

*The history of the present King of Great Britain is a history of repeated injuries and usurpations, all having in direct object the establishment of an absolute Tyranny over these States. To prove this, let Facts be submitted to a candid world. ... He has endeavoured to prevent the population of these States; for that purpose obstructing the Laws for Naturalization of Foreigners; refusing to pass others to encourage their migrations hither, and raising the conditions of new Appropriations of Lands. ... He has kept among us, in times of peace, Standing Armies without the Consent of our legislatures. ... He has combined with others to subject us to a jurisdiction foreign to our constitution and unacknowledged by our laws; ... He has abdicated Government here by declaring us out of his Protection and waging War against us. He has plundered our seas, ravished our Coasts, burnt our towns, and destroyed the lives of our people. ...*

*He has excited domestic insurrections amongst us, and has endeavoured to bring on the inhabitants of our frontiers, the merciless Indian Savages, whose known rule of warfare is an undistinguished destruction of all ages, sexes and conditions. ...*

*Our repeated Petitions have been answered only by repeated injury. A Prince, whose character is thus marked by every act which may define a Tyrant, is unfit to be the ruler of a free people. ...*

*We, therefore, the Representatives of the United States of America, in General Congress Assembled, appealing to the Supreme Judge of the world for the rectitude of our intentions, do, in the Name, and by authority of the good People of these Colonies, solemnly publish and declare, That these United Colonies are, and of Right ought to be, Free and Independent States; that they are Absolved from all Allegiance to the British Crown, and that all political connexion between them and the State of Great Britain is, and ought to be, totally dissolved; and that, as Free and Independent States, they have full Power to levy War, conclude Peace, contract Alliances, establish Commerce, and to do all other Acts and Things which Independent States may of right do. ...  
New Hampshire. – Massachusetts Bay. – Rhode Island etc. – Connecticut. – New York. – New Jersey. – Pennsylvania. – Delaware. – Maryland. – Virginia. – North Carolina. – South Carolina. – Georgia.”*

**Extract: 30. 1815-02-08. Austria – Spain – France – Great Britain – Portugal – Prussia – Russia – Sweden. Declaration on Universal Abolition of the Slave Trade. Vienna, 8 February 1815. French. English translation.**

*«Que par un Article Séparé du dernier Traité de Paris, la Grande Bretagne et la France Se sont engagées à réunir Leurs efforts au Congress de Vienne, pour faire prononcer, par toutes les Puissances de la Chrétienté, l'abolition universelle et définitive de la Traite des Nègres; ... Trop instruits toutefois des sentimens de leurs Souverains, pour ne pas prévoir que, quelqu'honorables que soit leur but, ils ne le poursuivront pas sans de juste ménagemens pour les intérêts, les habitudes, et les préventions même de leur Sujets, les dits Plénipotentiaires reconnoissent, en même temps, que cette Déclaration générale ne sauroit préjuger le terme que chaque Puissance en particulier pourroit envisager comme le plus convenable, pour l'Abolition définitive du Commerce des Nègres. Par conséquent, la détermination de l'époque où ce Commerce doit universellement cesser, sera un objet de négociation entre les Puissances ... En portant cette Déclaration à la connaissance de l'Europe et de toutes les Nations civilisées de la terre ...».*

*“That by a separate Article of the late Treaty of Paris Great Britain and France engaged to unite their efforts at the Congress of Vienna to induce all the Powers of Christendom to proclaim the universal and definitive abolition of the Slave Trade; ... Too well acquainted, however, with the sentiments of their Sovereigns, not to perceive, that however honourable may be their views, they cannot be attained without due regard to the interests, the habits, and even the prejudices of their subjects; the said Plenipotentiaries at the same time acknowledge that this general Declaration cannot prejudge the period that each particular Power may consider as most advisable for the definitive abolition of the Slave Trade. Consequently, the determining the period when this trade is to cease universally, must be a subject of negotiation between the Powers.”*

**Extract: 31. 1815-03-13. Austria – Spain – France – Great Britain – Portugal – Prussia – Russia – Sweden. Declaration against Napoleon Bonaparte. Vienna, 13 March 1815. French.**

«Les Puissances qui ont signé le Traité de Paris, rassemblées en Congrès à Vienne, ayant été informées de l'évasion de Napoléon Bonaparte, et de son entrée en France, avec une Force armée, doivent à leur dignité et aux intérêts de l'ordre social, de faire une Déclaration solennelle des sentimens que cet évènement leur a inspirés. En violant ainsi la Convention qui l'a établi dans l'Ile d'Elbe, Bonaparte détruit le seul titre légal dont son existence dépendoit. En reparoissant en France, avec des projets de confusion et de désordre, il s'est mis hors de la protection de la Loi, et il manifeste à l'Univers, qu'il ne peut y avoir ni paix ni trêve avec lui. Les Puissances déclarent, en conséquence, que Napoléon Bonaparte s'est exclu des relations civiles et sociales, et que, comme Ennemi et Pertubateur du Monde, il a encouru la vindicte publique. Elles déclarent, en même tems, qu'étant fermement résolues à maintenir dans son intégrité, le Traité de Paris du 30 Mai, 1814, et les dispositions sanctionnées par ce Traité, ainsi que celles qui ont été arrêtées ou le seront par la suite, pour le compléter et le consolider, elles employeront tous leurs moyens, et réuniront tous leurs efforts, pour que la Paix Générale, l'objet des voeux de l'Europe, et le but constant de leurs travaux, ne soient pas troublée de nouveau, et pour se garantir de toutes les tentatives qui menaceroient de replonger l'Univers dans les désordres et les malheurs des Révolutions. ... La présente Déclaration, insérée au Protocole du Congrès assemblé à Vienne, le 13 Mars, 1815, sera rendue publique. Fait et attesté par les Plénipotentiaires des Hautes Puissances qui ont signé le Traité de Paris, à Vienne, le 13 Mars, 1815. Suivent les Signatures dans l'Ordre Alphabétique des Cours: Autriche. Le Prince de Metternich. Le Baron de Wessenberg. Espagne. P. Gomez-Labrador. France. Le Prince de Talleyrand. Le Duc de Dalberg. Latour du Pin. Le Comte Alexis de Noailles. Grande Bretagne. Wellington. Clancarty. Cathcart. Stewart. Portugal. Le Comte de Palmella. Saldanha. Lobo. Prusse. Le Prince de Hardenberg. Le Baron de Humboldt. Russie. Le Comte de Razoumoffsky. Le Comte de Stackelberg. Le Comte de Nesselrode. Suède. Le Comte de Lowenhielm.”

**Extract: 32. 1815-03-19. Austria – Spain – France – Great Britain – Portugal – Prussia – Russia – Sweden. Regulation for the Precedence of Diplomatic Agents. Vienna, 19 March 1815. French.**

«Réglement sur le Rang entre les Agens Diplomatiques....

Art.I. Les Employés Diplomatiques sont partagés en 3 Classes:

Celles des Ambassadeurs, Légats, ou Nonces.

Celle des Envoyés, Ministres ou autres Accrédités auprès des Souverains.

Celle des Chargés d'Affaires, accrédités auprès des Ministres Chargés des Affaires Etrangères.

*II. Les Ambassadeurs, Légats ou Nonces, ont seuls le caractère représentatif.*

*III. Les Employés Diplomatiques en Mission extraordinaire, n'ont à ce titre aucune supériorité de rang.*

*IV. Les Employés Diplomatiques prendront rang entre eux dans chaque Classe, d'autrui la date de la Notification Officielle de leur arrivée. Le présent Règlement n'apportera aucune innovation relativement aux Représentants du Pape.*

*V. Il sera déterminé dans chaque Etat un mode uniforme pour la réception des Employés Diplomatiques de chaque Classe.*

*VI. Les liens de parenté ou d'alliance de famille entre les Cours ne donnent aucun rang à leurs Employés Diplomatiques. Il en est de même des alliances politiques.*

*VII. Dans les Actes ou Traités entre plusieurs Puissances qui admettent l'alternât, le sort décidera entre les Ministres de l'ordre qui devra être suivi dans les signatures.*

*Le présent Règlement est inséré au Protocole des Plénipotentiaires des Huit Puissances Signataires du Traité de Paris, dans leur séance du 19 mars 1815.*

*Suivent les Signatures dans l'Ordre Alphabetique des Cours.*

*Autriche: Le Prince de Metternich, Le Baron de Wessenberg. Espagne: P. Gomez Labrador. France: Le Prince de Talleyrand, Le Duc de Dalberg, Latour Dupin, Le Comte Alexis de Noailles. Grand Bretagne: Clancarty, Cathcart, Stewart, L.G. Portugal: Le Comte de Palmella, Saldanha, Lobo. Prusse: Le Prince de Hardenberg, Le Baron de Humboldt. Russie: Le Comte de Rasoumoffsky, Le Comte de Stackelberg, Le Comte de Nesselrode. Suède: Le Comte de Lowenhielm.».*

**Extract: 33. 1815-03-20. Austria – Spain – France – Great Britain – Portugal – Prussia – Russia – Sweden. Declaration on the Affairs of the Swiss Confederation. Vienna, 20 March 1815. French.**

«Les Puissances appelées à intervenir dans l'arrangement des affaires de la Suisse, pour l'exécution de l'Article VI du Traité de Paris, du 30 Mai 1814, ayant reconnu que l'intérêt général reclame en faveur du Corps Helvétique, l'avantage d'une neutralité perpétuelle, et voulant, par des restitutions territoriales et des cessions, lui fournir les moyens d'assurer son indépendance et maintenir sa neutralité; Après avoir recueilli toutes les informations sur les intérêts des différens Cantons, et pris en considération les demandes qui leur ont été adressées par la Légation Helvétique; Déclarent, Que, dès que la Diète Helvétique aura donné Son Accession en bonne et due forme aux stipulations renfermées dans la présente Transaction, il sera fait un Acte portant la reconnaissance et la garantie de la part de toutes les Puissances, de la Neutralité perpétuelle de la Suisse dans ses nouvelles frontières, lequel Acte fera partie de celui qui, en exécution de l'Article XXXII, du susdit Traité de Paris, du 30 Mai, doit compléter les dispositions de ce Traité.

*Transaction.*

*Art. I. L'Intégrité des Dix-neuf Cantons, tels qu'ils existoient en Corps Politique à l'époque de la Convention du 29 Décembre 1813, est reconnue pour base Système Helvétique.*

*II. Le Vallais, le Territoire de Genève, la Principauté de Neufchâtel, sont réunis à la Suisse, et formeront trois nouveaux Cantons. La Vallée de Dappes ayant fait partie du Canton de Vaud, lui est rendue.*

*III. La Confédération Helvétique ayant témoigné le desir que l'Evêché de Basle lui fût réuni, et les Puissances Intervenantes voulant régler définitivement le sort de ce Pays, le dit Evêché, et la Ville et Territoire de Bienne, feront, à l'avenir, partie du Canton de Berne. ...*

*IV. ....2. La Vente des Domaines Nationaux sera maintenue, et les Rentes féodales et les Dixmes, ne pourront point être rétablies. ...*

*V. Pour assurer les communications commerciales et militaires de Genève avec le Canton de Vaud et le reste de la Suisse, et pour completer à cet égard l'Article IV du Traité de Paris, Sa Majesté Très-Chrétienne consent à faire placer la Ligne de Douane de manière à ce que la route qui conduit de Genève par Versoy en Suisse, soit en tout tems libre, et que ni les postes, ni les voyageurs, ni les transports de marchandises, n'y soient inquiétés par aucune visite des Douanes, ni soumis à aucun droit. Il est également entendu que le passage des troupes Suisses ne pourra y être aucunement entravé, ...*

*...IX. .... Pour consolider, de plus en plus, le repos de la Suisse, les Puissances desirent, qu'une amnistie générale soit accordée à tous les individus, qui, induits en erreur par une époque d'incertitude et d'irritation, ont pu agir, de quelque manière que ce soit, contre l'ordre existant, loin d'affoiblir l'Autorité légitime des Gouvernemens, cette acte de clémence leur donnera de nouveaux titres à exercer cette sévérité salutaire contre quiconque oseroit à l'avenir susciter des troubles dans le pays. ...*

*... Suivaient les Signatures dans l'Ordre Alphabétique des Cours. Autriche, Le Prince de Metternich, Le Baron de Wessenberg. Espagne, P. Gomez Labrador. France, Le Prince de Talleyrand, Le Duc de Dalberg, Latour du Pin, Le Comte Alexis de Noailles. Grande Bretagne, Wellington, Clancarty, Cathcart, Stewart. Portugal, Le Comte de Palmella, Saldanha, Lobo. Prusse, Le Prince de Hardenberg, Le Baron de Humboldt. Russie, Le Comte de Rasoumoffsky, Le Comte de Stackelberg, Le Comte de Nesselrode. Suede, Lowenhielm.”*

**Extract: 34. 1815-03-25. Austria – Great Britain. Treaty of Alliance after the Landing of Napoleon in France. Vienna, 25 March 1815. English.**

*“Art. III. The High Contracting Parties reciprocally engage not to lay down their arms ... until Bonaparte shall have been rendered absolutely unable to create disturbance, and to renew his attempts for possessing himself of the Supreme Power in France.”*

**Extract: 35. 1815-03-29 [2]. Netherlands – Swiss Cantons. Capitulation for the Recruitment of Mercenaries. Zurich, 29 March 1815. French.**

«Art. 1. S.A.R. le Prince Souverain des Provinces-Unies des Pays-Bas prendra à son service et y entretiendra un régiment catholique d'infanterie des Cantons susdits, lequel sera composé de vingt compagnies, divisées en deux bataillons, à recruter dans les cantons d'Uri, Schwytz, Unterwalden (le bas), Lucerne, Zug, Soleure et Tessin.»

**Extract: 36. 1815-04-04. Spain. Note of Reclamation in regard to Territories. Vienna, 4 April 1815. French.**

«Le soussigné, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de S.M. le roi d'Espagne au congrès de Vienne a l'honneur de demander que les états de Parme, Plaisance et Guastalle, occupés militairement par les troupes autrichiennes, soient remis sans délai à Leur Souverain l'infant don Charles-Louis, roi d'Etrurie, le seul obstacle qui s'opposait à cet acte de justice ayant été levé par la Déclaration du Congrès du 13 Mars.»

**Extract: 37. 1815-05-03 [1]. Austria – Russia. Treaty mainly on Boundaries in Galicia. Vienna, 3 May 1815. French.**

«Art. I. S.M. l'empereur de toutes les Russies cède à S.M. Impériale et royale apostolique les districts qui ont été détachés de la Galicie orientale, en vertu du traité de Vienne de 1809; des cercles de Zloczow, Brzezany, Tarnopol et Zaleszczyk, et les frontières seront rétablies de ce côté telles qu'elles avaient été avant l'époque dudit traité. II. S.M. Impériale et royale apostolique possédera en toute propriété et souveraineté les salines de Wieliczka, ainsi que le territoire y appartenant.

III. Le thalweg de la Vistule séparera la Galicie du territoire de la ville libre de Krakovie. Il servira de même de frontière entre la Galicie et la partie du ci-devant duché de Varsovie, réunie aux États de S.M. l'empereur de toutes les Russies, jusqu'aux environs de la ville de Zawichost. De Zawichost jusqu'au Bug, la frontière sèche sera déterminée par la ligne indiquée dans le traité de Vienne de 1809 aux rectifications près, que d'un commun accord on trouvera nécessaire d'y apporter. La frontière, à partir du Bug, sera rétablie de ce côté entre les deux empires telle qu'elle a été avant ledit traité.

IV. La ville de Krakovie est déclarée libre et indépendante, ainsi que le territoire désigné dans le traité additif, signé en commun entre les Cours d'Autriche, de Russie et de Prusse.

V. Le duché de Varsovie, à l'exception des parties dont il a été autrement disposé en vertu des articles ci-dessus et par le traité signé le même jour entre S.M. l'empereur de toutes les Russies et S.M. le roi de Prusse, est réuni à l'empire de Russie. Il y se-

*ra lié irrévocablement par sa Constitution pour être possédé par S.M. l'empereur de toutes les Russies, ses héritiers et ses successeurs à perpétuité. S.M. Impériale se réserve de donner à cet État, jouissant d'une administration distincte, l'extension intérieure qu'elle jugera convenable. Elle prendra avec ses autres titres celui de tsar, roi de Pologne, conformément au protocole usité et consacré pour les titres attachés à ses autres possessions. ... L.S. Le comte de Rasoumoffsky. L.S. Le prince de Metternich.»*

**Extract: 38. 1815-05-03 [2]. Prussia – Russia. Treaty mainly on Eastern Boundaries of Posen. Vienna, 3 May 1815. French.**

*«Art. I. La partie du duché de Varsovie que S.M. le roi de Prusse possédera en toute souveraineté et propriété pour lui et ses successeurs, sus le titre de Grand-Duché de Posen, sera comprise dans la ligne suivante. En partant de la frontière de la Prusse orientale au village de Neuhoff (Nowydwor), la nouvelle limite suivra la frontière de la Prusse occidentale, telle qu'elle a subsisté depuis 1772 jusqu'à la Paix de Tilsit, jusqu'au village de Leibitsch, qui appartiendra au duché de Varsovie; de là il sera tiré une ligne, qui en laissant Kompania, Grabowice et Szczytno à la Prusse, passe la Vistule auprès de ce dernier endroit de l'autre côté de la rivière qui tombe vis-à-vis de Szczytno dans la Vistule jusqu'à l'ancienne limite du district de la Netze auprès de Wielka-Opoczka, de manière que Sluzewo appartiendra au duché, et Przybranow, Holländer et Maciejewo à la Prusse, au village de Przybyslaw, et de là par les villages Piaski, Chelmce, Wirowiczki, Kobylinka, Woyczyn, Orchowo jusqu'à la ville de Powidz. De Powidz on continuera par la ville de Slupcę jusqu'au point du confluent des rivières de Wartha et Prosna. De ce point on remontera le cours de la rivière Prosna jusqu'au village Koscielnawies à une lieue de la ville de Kalisz. Là, laissant à cette ville (du côté de la rive gauche de la Prosna) un territoire en demi-cercle, mesuré sur la distance qu'il y a de Koscielnawies à Kalisz, on rentrera dans le cours de la Prosna et l'on continuera à la suivre en remontant par les villes Grabow, Wieruszow, Boleslawice, pour terminer la ligne près du village Gola à la frontière de la Silésie vis-à-vis de Pitschin. ... Le prince de Hardenberg. Le comte de Rasoumoffsky.»*

**Extract: 39. 1815-05-03 [3]. Austria – Prussia – Russia. Additional Treaty respecting Cracow as a Free City. Vienna, 3 May 1815. French.**

from the Treaty

*«Art. I. La ville de Krakovie avec son territoire sera envisagée à perpétuité comme cité libre, indépendante, et strictement neutre, sous la protection des trois hautes parties contractantes.*

*...XV. L'Académie de Krakovie est confirmée dans ses priviléges et dans la propriété des bâtiments et de la bibliothèque qui en dépendent, ainsi que des sommes qu'elle*

*possède en terres ou en capitaux hypothéqués. Il sera permis aux habitants des provinces polonaises limitrophes de se rendre à cette Académie et d'y faire leurs études, dès qu'elle aura pris un développement conforme aux intentions de chacune des trois hautes Cours.»*

from the Constitution

*«Art. I. La religion catholique, apostolique et romaine est maintenue comme religion du pays.*

*II. Tous les cultes chrétiens sont libres et n'établissent aucune différence dans les droits sociaux.*

*III. Les droits actuels des cultivateurs seront maintenus. Devant la loi tous les citoyens sont égaux, et tous en sont également protégés. La loi protège de même les cultes tolérés.*

*...XX. Tous les actes du Gouvernement, de la législation et des cours judiciaires seront rédigés en langue polonaise. ... L.S. Le prince de Metternich, L.S. Le prince de Hardenberg L.S. Le comte de Rasoumoffsky.»*

**Extract: 40. 1815-05-18 [1]. Prussia – Saxony. Treaty mainly on the Boundary. Vienna, 18 May 1815. French.**

*«Art. IV. Les Provinces et Districts du Royaume de Saxe qui passent sous la domination de Sa Majesté le Roi de Prusse, seront désignés sous le nom de Duché de Saxe, et Sa Majesté ajoutera à Ses titres ceux de Duc de Saxe, Landgrave de Thuringe, Margrave des deux Lusaces, et Comte de Henneberg. Sa Majesté le Roi de Saxe continuera à porter le titre de Margrave de la Haute Lusace; Sa Majesté continuera de même, relativement et en vertu de Ses droits de Succession éventuelle sur les possessions de la Branche Ernestine, à porter ceux de Landgrave de Thuringe et de Comte de Henneberg.*

*...XXII. S.M. le roi de Saxe, tant pour lui, ses héritiers et successeurs, que pour les princes de sa maison, leurs héritiers et successeurs, renonce à perpétuité, à tout titre quelconque, domanial ou autre, qui pourrait dériver de la possession de Varsovie. Sa Majesté reconnaît les droits de souveraineté sur ce pays tels qu'ils ont été stipulés par le traité de Vienne du 21 avri/3 mai de cette année pour les provinces qui passent sous le sceptre de S.M. l'Empereur de toutes les Russies avec le titre de Roi de Pologne, pour les parties qui, sur la rive droite de la Vistule, retournent à S.M. l'Empereur d'Autriche, ainsi que pour les provinces qui seront possédées par Sa Majesté le Roi de Prusse, sous le titre de grand-duc de Posen.»*

**Extract: 41. 1815-05-18 [2]. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia; and – Saxony. Declaration by the King of Saxony. Vienna, 18 May 1815. French.**

from Declaration

«*Sa Majesté le Roi de Saxe ... déclare:*

1. *S'engager envers le 5 Puissances ci-dessus rappelées, à reconnoître les avantages et les droits qui seront assurés dans la Ligue Germanique aux Princes et Comtes de Schönbourg, sauf les droits que la Cour de Saxe exerce sur les biens de ladite Maison.*
2. *Sa Majesté le Roi de Saxe s'engage également envers les 5 Puissances, pour Lui et Ses Successeurs, à observer et faire observer pour tous les tems à venir, et dans toute leur étendue, les termes du Recès du 4 Mai, 1740.»*

**Extract: 42. 1815-05-24. Austria – Russia. Convention for the Extradition of Deserters. Vienna, 24 May 1815. German.**

„XIV. Und da Seine Majestät der Kaiser aller Reussen mit Uns übereingekommen sind, zu gleicher Zeit in allen Ihren Staaten ein vom 30/18 September 1815 in Kraft tretendes Edict gleichen Inhalts publiciren zu lassen, so befehlen Wir Unsern Civil-Gouverneurs und Militär-Commandanten, gegenwärtiges Edict überall, wo es von-nöthen ist, publiciren und anschlagen zu lassen, damit Niemand sich diesfalls mit Unwissenheit entschuldigen könne. ....“

**Extract: 43. 1815-05-27. Switzerland. Act of Accession to the Declaration of 20 March 1815. Zurich, 27 May 1815. French.**

«... 1. La Diète accede, au nom de la Confédération Suisse, à la Déclaration des Puissances réunies au Congrès de Vienne, en date du 20 Mars 1815, et promet que les Stipulations de la Transaction insérée dans cet Acte seront fidèlement et religieusement observées.

2. La Diète exprime la gratitude éternelle de la Nation Suisse, envers les Hautes Puissances qui, par la Déclaration susdite, lui rendent, avec une Démarcation plus favorable, d'anciennes Frontières importantes, réunissent trois nouveaux Cantons à son Alliance, et promettent solennellement de reconnoître, et de garantir la Neutralité perpétuelle que l'intérêt général de l'Europe reclame en faveur du Corps Helvétique. Elle témoigne les mêmes sentimens de reconnaissance pour la bienveillance soutenue, avec laquelle les Augustes Souverains Se sont occupés de la conciliation des différends, qui s'étoient élevés entre les Cantons.»

**Extract: 44. 1815-06-05. Spain. Note of Reclamation in regard to Territories. Vienna, 5 June 1815. French.**

«... et, comme tous ces plénipotentiaires sont égaux entre eux, et que les puissances qu'ils représentent, sont également indépendantes, on ne saurait point accorder à une partie d'eux le droit de discuter et d'arrêter, et aux autres celui seulement de signer ou de refuser leur signature, sans un oubli manifeste des formes les plus essentielles, sans la plus criante violation de tous les principes, et sans l'introduction d'un nouveau droit des gens que les puissances de l'Europe ne pourront admettre sans renoncer de fait à leur indépendance, et qui, quand même il fût admis généralement, ne le sera jamais au delà des Pyrénées. ....»

**Extract: 45. 1815-06-08. Austria – Prussia – Bavaria – Saxony – Hanover – Wurtemberg – Baden – Electoral Hesse – the Grand Duchy of Hesse – Denmark – Netherlands – the Grand Ducal and Ducal Houses of Saxony – Brunswick – Nassau – Mecklenburg-Schwerin – Mecklenburg-Strelitz – Holstein-Oldenburg – Anhalt – Schwartzburg – Hohenzollern – Liechtenstein – Reuss – Schaumburg-Lippe – Lippe and Waldeck – the Free Cities of Lubeck, Francfort, Bremen and Hamburg. Act of the Federal Constitution of Germany. Vienna, 8 June 1815. German.**

from Anhang zur Gesetz-Sammlung

„Im Namen der allerheiligsten und untheilbaren Dreieinigkeit. Die souverainen Fürsten und freien Städte Deutschlands, den gemeinsamen Wunsch hegend, den 6ten Artikel des Pariser Friedens vom 30sten Mai 1814 in Erfüllung zu setzen, und von den Vortheilen überzeugt, welche aus ihrer festen und dauerhaften Verbindung für die Sicherheit und Unabhängigkeit Deutschlands, und die Ruhe und das Gleichgewicht Europens hervorgehen würden, sind übereingekommen, sich zu einem beständigen Bunde zu vereinigen ...

Erster Artikel.

Die souverainen Fürsten und freien Städte Deutschlands mit Einschluß Ihrer Majestäten des Kaisers von Oesterreich und der Könige von Preußen, von Dänemark und der Niederlande, und zwar

Der Kaiser von Oesterreich, der König von Preußen, beyde für ihre gesammten vormals zum deutschen Reich gehörigen Besitzungen,

der König von Dänemark für Holstein, der König der Niederlande für das Großherzogtum Luxemburg,

vereinigen sich zu einem beständigen Bunde, welcher der Deutsche Bund heißen soll.

Zweiter Artikel.

Der Zweck desselben ist Erhaltung der äußern und innern Sicherheit Deutschlands, und der Unabhängigkeit und Unverletzbarkeit der einzelnen Deutschen Staaten.

### Dritter Artikel.

*Alle Bundes-Glieder haben, als solche, gleiche Rechte; sie verpflichten sich alle gleichmä*

### Vierter Artikel.

*Die Angelegenheiten des Bundes werden durch eine Bundes-Versammlung besorgt, in welcher alle Glieder desselben, durch ihre Bevollmächtigten, theils einzelne, theils Gesammt-Stimmen folgendermaßen, jedoch unbeschadet ihres Ranges, führen:*

*1. Oesterreich 1 Stimme. 2. Preußen 1 Stimme. 3. Bayern 1 Stimme. 4. Sachsen 1 Stimme. 5. Hannover 1 Stimme. 6. Würtemberg 1 Stimme. 7. Baden 1 Stimme. 8. Chur-Hessen 1 Stimme. 9. Großherzogthum Hessen 1 Stimme. 10. Dänemark wegen Holstein 1 Stimme. 11. Niederlande wegen des Großherzogthums Luxemburg 1 Stimme. 12. Die Großherzoglich- und Herzoglich-Sächsischen Häuser 1 Stimme. 13. Braunschweig und Nassau 1 Stimme. 14. Mecklenburg-Schwerin und Mecklenburg-Strelitz 1 Stimme. 15. Holstein-Oldenburg, Anhalt und Schwarzburg 1 Stimme. 16. Hohenzollern, Lichtenstein, Reuß, Schaumburg-Lippe, Lippe und Waldeck 1 Stimme. 17. Die freien Städte Lübeck, Frankfurt, Bremen und Hamburg 1 Stimme. Total 17 Stimmen.*

### Fünfter Artikel.

*Oesterreich hat bey der Bundesversammlung den Vorsitz, ...*

### Sechster Artikel.

*Wo es auf Abfassung und Abänderung von Grundgesetzen des Bundes, auf Beschlüsse, welche die Bundesakte selbst betreffen, auf organische Bundes-Einrichtungen und auf gemeinnützige Anordnungen sonstiger Art ankommt, bildet sich die Versammlung zu einem Plenum, wobei jedoch, mit Rücksicht auf die Verschiedenheit der Größe der einzelnen Bundesstaaten, folgende Berechnung und Vertheilung der Stimmen verabredet ist: 1. Oesterreich erhält 4 Stimmen. 2. Preußen 4 Stimmen. 3. Sachsen 4 Stimmen. 4. Bayern 4 Stimmen. 5. Hannover 4 Stimmen. 6. Würtemberg 4 Stimmen. 7. Baden 3 Stimmen. 8. Chur-Hessen 3 Stimmen. 9. Großherzogthum Hessen 3 Stimmen. 10. Holstein 3 Stimmen. 11. Luxemburg 3 Stimmen. 12. Braunschweig 2 Stimmen. 13. Mecklenburg-Schwerin 2 Stimmen. 14. Nassau 2 Stimmen. 15. Sachsen-Weimar 1 Stimme. 16. Sachsen-Gotha 1 Stimme. 17. Sachsen-Coburg 1 Stimme. 18. Sachsen-Meinungen 1 Stimme. 19. Sachsen-Hilburghausen 1 Stimme. 20. Mecklenburg-Strelitz 1 Stimme. 21. Holstein-Oldenburg 1 Stimme. 22. Anhalt-Dessau 1 Stimme. 23. Anhalt-Bernburg 1 Stimme. 24. Anhalt-Cöthen 1 Stimme. 25. Schwarzburg-Sondershausen 1 Stimme. 26. Schwarzburg-Rudolfstadt 1 Stimme. 27. Hohenzollern-Hechingen 1 Stimme. 28. Lichtenstein 1 Stimme. 29. Hohenzollern-Sigmaringen 1 Stimme. 30. Waldeck 1 Stimme. 31. Reuß älterer Linie 1 Stimme. 32. Reuß jüngerer Linie 1 Stimme. 33. Schaumburg-Lippe 1 Stimme. 34. Lippe 1 Stimme. 35. Die freie Stadt Lübeck 1 Stimme. 36. Die freie Stadt Frankfurt 1 Stimme. 37. Die freie Stadt Bremen 1 Stimme. 38. Die freie Stadt Hamburg 1 Stimme. Total 69 Stimmen.”*

**Extract: 46. 1815-06-09. Austria – France – Great Britain – Portugal – Prussia – Russia – Sweden. General Treaty (Act of the Congress of Vienna). Vienna, 9 June 1815. French.**

«Au nom de la très-Sainte et Indivisible Trinité.

Les Puissances qui ont signé le Traité conclu à Paris le trente Mai Mil-huit cent-quatorze, s'étant réunies à Vienne, en conformité de l'article trente-deux de cet Acte, avec les Princes et Etats, Leurs Alliés, pour compléter les dispositions du dit Traité, et pour y ajouter les arrangemens rendus nécessaires par l'état dans lequel l'Europe étoit restée, à la suite de la dernière guerre, désirant maintenant de comprendre dans une transaction commune les différens résultats de Leurs négociations, afin de les revêtir de Leurs ratifications réciproques, ont autorisé Leurs Plénipotentiaires à réunir dans un Instrument général, les dispositions d'un intérêt majeur et permanent, et à joindre à cet Acte, comme Parties intégrantes des arrangemens du Congrès, les Traités, Conventions, Déclarations, Règlemens, et autres Actes particuliers, tels qu'ils se trouvent cités dans le présent Traité. ...

Art. I. Le Duché de Varsovie, à l'exception des provinces et districts dont il a été autrement disposé dans les articles suivans, est réuni à l'Empire de Russie. ...

...VI. La ville de Cracovie, avec son territoire, est déclarée à perpétuité, Cité libre, indépendante, et strictement neutre, sous la protection de la Russie, de l'Autriche, et de la Prusse. ...

...XVI. Les provinces et districts du Royaume de Saxe, qui passent sous la domination de Sa Majesté le Roi de Prusse, seront désignés sous le nom de Duché de Saxe, et Sa Majesté ajoutera à Ses titres ceux de Duc de Saxe, Landgrave de Thuringe, Margrave des Deux Lusaces, et Comte de Henneberg. ...

...XXIII. Sa Majesté le Roi de Prusse étant rentré, par une suite de la dernière guerre, en possession de plusieurs provinces et territoires qui avoient été cédés par la paix de Tilsit, il est reconnu et déclaré par le présent article, que Sa Majesté, Ses Héritiers et Successeurs possederont de nouveau, comme auparavant, en toute souveraineté et propriété, les pays suivans ...

XXIV. Sa Majesté le Roi de Prusse réunira à Sa Monarchie en Allemagne, en deçà du Rhin, pour être possédés par Elle et Ses Successeurs en toute propriété et souveraineté, les pays suivans ...

XXV. Sa Majesté le Roi de Prusse possedera de même, en toute propriété et souveraineté, les pays situés sur la rive gauche du Rhin, et compris dans la frontière ci-après désignée. ...

XXVI. Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, ayant substitué à Son ancien titre d'Electeur du Saint Empire Romain celui de Roi de Hanovre, et ce titre ayant été reconnu par les Puissances de l'Europe et par les Princes et Villes Libres d'Allemagne, les pays qui ont composé, jusqu'ici, l'Electorat de Brunswick-Lunebourg ... formeront, dorénavant, le Royaume de Hanovre.

...XXXIV. Son Altesse Sérénissime le Duc de Holstein-Oldenbourg prendra le Titre de Grand-Duc d'Oldenbourg.

XXXV. Leurs Altesses Sérénissimes les Ducs de Mecklenbourg-Schwerin et de Mecklenbourg-Strelitz, prendront les Titres de Grand-Ducs de Mecklenbourg-Schwerin et Strelitz.

XXXVI. Son Altesse Sérénissime le Duc de Saxe-Weimar prendra le Titre de Grand-Duc de Saxe-Weimar.

...LIII. Les Princes Souverains, et les villes libres d'Allemagne, en comprenant dans cette transaction Leurs Majestés l'Empereur d'Autriche, les Rois de Prusse, de Danemarc, et des Pays Bas, et nommément L'Empereur d'Autriche et le Roi de Prusse, pour toutes celles de Leurs possessions qui ont anciennement appartenu à l'Empire Germanique. Le Roi de Dannemarc, pour le Duché de Holstein; Le Roi des Pays Bas pour le Grand Duché de Luxembourg, établissent entre Eux une Confédération perpétuelle qui portera le Nom de Confédération Germanique.

...LXV. Les anciennes Provinces Unies des Pays Bas et les ci-devant Provinces Belges, les unes et les autres dans les limites fixées par l'article suivant, formeront, conjointement avec les pays et territoires désignés dans le même article, sous la Souveraineté de Son Altesse Royale le Prince d'Orange-Nassau, Prince Souverain des Provinces Unies, le Royaume des Pays Bas ...

...LXXI. Le droit et l'ordre de succession établi entre les deux branches de la Maison de Nassau, par l'acte de mil-sept-cent-quatre-vingt-trois, dit «Nassauscher Erbverein,» est maintenu et transféré des quatre principautés d'Orange-Nassau au Grand Duché de Luxembourg. ...

...LXXV. Le Vallais, le territoire de Genève, la principauté de Neufchatel, sont réunis à la Suisse, et formeront trois nouveaux cantons. La vallée de Dappes, ayant fait partie du Canton de Vaud, lui est rendue.

...LXXXVII. Sa Majesté le Roi de Sardaigne joindra à Ses titres actuels, celui de Duc de Gênes.

...XCIV. Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique réunira à Sa Monarchie, pour être possédés par Elle et Ses Successeurs en toute Propriété et Souveraineté: 1. Outre les parties de la Terre Ferme des Etats Vénitiens, dont il a été fait mention dans l'Article précédent, les autres Parties des dits Etats, ainsi que tout autre territoire qui se trouve situé entre le Tessin, le Pô, et la Mer Adriatique. 2. Les vallées de la Valtelline, de Bormio, et du Chiavenna. 3. Les Territoires ayant formé la ci-devant République de Raguse. ...

...XCVIII. Son Altesse Royale l'Archiduc François d'Este, Ses Héritiers et Successeurs, posséderont, en toute propriété et souveraineté, les Duchés de Modène, de Reggio, et de Mirandole, dans la même étendue qu'ils étoient à l'époque du Traité de Campo Formio. Son Altesse Royale l'Archiduchesse Marie-Béatrix d'Este, Ses Héritiers et

*Successeurs, possederont, en toute souveraineté et propriété, le Duché de Massa, et la Principauté de Carrara, ainsi que les Fiefs Impériaux dans la Lunigiana. ...*

*XCIX. Sa Majesté l'Impératrice Marie-Louise possedera, en toute propriété et souveraineté, les Duchés de Parme, de Plaisance, et de Guastalla ...*

*C. Son Altesse Impériale l'Archiduc Ferdinand d'Autriche est rétabli, tant pour Lui que pour Ses Héritiers et Successeurs, dans tous les droits de souveraineté et propriété sur le Grand Duché de Toscane et ses Dépendances, ainsi que Son Altesse Impériale les a possédés antérieurement au Traité de Lunéville.*

*CI. La Principauté de Lucques sera possédée en toute souveraineté par Sa Majesté l'Infante Marie-Louise et Ses Descendans. ...*

*...CIII. Les Marches, avec Camerino et leurs dépendances, ainsi que le Duché de Bénévent et la Principauté de Ponte-Corvo, sont rendus au Saint Siège. Le Saint Siège rentrera en possession des Légations de Ravenne, de Bologne, et Ferrare, à l'exception de la partie du Ferrarois, située sur la rive gauche du Pô. ...*

*CIV. Sa Majesté le Roi Ferdinand IV. est rétabli, tant pour Lui que pour Ses Héritiers et Successeurs, sur le Trône de Naples, et reconnu par les Puissances comme Roi du Royaume des Deux Siciles. ...*

*...CXX. La Langue Françoise ayant été exclusivement employée dans toutes les Copies du présent Traité, il est reconnu par les Puissances qui ont concouru à cet Acte, que l'emploi de cette langue ne tirera point à conséquence pour l'avenir; de sorte, que chaque Puissance Se réserve d'adopter dans les Négociations et Conventions futures, la Langue dont elle S'est servie jusqu'ici dans Ses Relations Diplomatiques, sans que le Traité actuel puisse être cité comme exemple contraire aux usages établies. ...*

*CXXI. Le présent Traité sera ratifié, et les ratifications seront échangées dans l'espace de Six Mois, par la Cour de Portugal dans un An, ou plutôt si faire se peut. Il sera déposé à Vienne, aux Archives de Cour et d'Etat de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique, un exemplaire de ce Traité Général, pour servir dans le cas où l'une ou l'autre des Cours de l'Europe pourroit juger convenable de consulter le texte original de cette pièce. En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé cet Acte, et y ont apposé le Cachet de leurs Armes.*

*Fait à Vienne, le Neuf Juin, de l'An de Grâce, Mil-Huit-Cent-Quinze.*

*Suivent les Signatures dans l'ordre alphabétique des Cours.*

*Autriche. (L.S.) Le Prince de Metternich. (L.S.) Le Baron de Wessenberg.*

*France. (L.S.) Le Prince de Talleyrand. (L.S.) Le Duc de Dalberg. (L.S.) Le Comte Alexis de Noailles.*

*Grande Bretagne. (L.S.), Clancarty. (L.S.) Cathcart. (L.S.) Stewart, L.G.*

*Portugal. (L.S.) Le Comte de Palmella. (L.S.) Antonio de Saldanha da Gama. (L.S.) D. Joaquim Lobo da Silveira.*

*Prusse. (L.S.) Le Prince de Hardenberg. (L.S.) Le Baron de Humboldt.*

Russie. (L.S.) Le Prince de Rasoumoffsky. (L.S.) Le Comte de Stackelberg. (L.S.) Le Comte de Nesselrode.

Suede. (L.S.) Le Comte Charles Axel de Löwenhjelm, sauf la réservation faite aux Articles 101, 102, et 104, du Traité.»

**Extract: 47. 1818-10-09. Austria – Great Britain – Prussia – Russia – and France. Convention for Evacuation of French Territory. Aachen (called Aix-la-Chapelle), 9 October 1818. French.**

«LL. MM. l'Empereur d'Autriche, le Roi de Prusse et l'Empereur de toutes les Russies, s'étant rendus à Aix-la-Chapelle, et LL. MM. le Roi de France et de Navarre, et le Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande y ayant envoyé leurs plénipotentiaires ... les ministres des cours d'Autriche, de la Grande-Bretagne, de Prusse et de Russie ... ont déclaré que leurs souverains admettaient le principe de l'évacuation du territoire français à la fin de la troisième année de l'occupation. Et voulant consigner cette résolution dans une convention formelle et assurer en même tems l'exécution définitive dudit traité du 20 Novembre 1815, S.M. le Roi de France et de Navarre d'une part, et S.M. l'Empereur d'Autriche d'autre part, ont nommé à cet effet pour plénipotentiaires, savoir:

S.M. le Roi de France et de Navarre, le sieur Armand-Emanuel du Plessis-Richelieu, duc de Richelieu etc.

Et S.M. l'Empereur d'Autriche, le sieur Clément Wenceslas Lothaire, prince de Metternich-Winnebourg etc.

Lesquels ... sont convenus des articles suivans:

Art. I. Les troupes composant l'armée d'occupation seront retirées du territoire de France le trente Novembre prochain, ou plus tôt, si faire se peut. ...

...IV. Tous les comptes entre la France et les puissances alliées ayant été réglés et arrêtés, la somme à payer par la France, pour compléter l'exécution de l'article IV du traité du 20 Novembre 1815, est définitivement fixée à deux cent soixante-cinq millions de francs.»

**Extract: 48. 1818-11-15 [1]. Austria – Great Britain – Prussia – Russia; and – France. Protocol of Conference. Aachen (called Aix-la-Chapelle), 15 November 1818. French.**

«Les ministres d'Autriche, de France, de la Grande-Bretagne, de Prusse et de Russie ...

1. Quelles sont fermement décidées à ne s'écartier, ni dans leurs relations mutuelles, ni dans celles qui les lient aux autres états, du principe d'union intime qui a présidé jusqu'ici à leurs rapports et intérêts communs; union devenue plus forte et indissoluble par les liens de fraternité chrétienne que les souverains ont formés entre eux. ...

...3. Que la France, associée aux autres puissances par la restauration du pouvoir monarchique, légitime et constitutionnel, s'engage à concourir désormais au maintien

*en et à l'affermissement d'un système qui a donné la paix à l'Europe, et qui seul peut en assurer la durée. ...*

*4. Que si, pour mieux atteindre le but ci-dessus énoncé, les puissances qui ont concouru au présent acte, jugeaient nécessaire d'établir des réunions particulières, soit entre les augustes souverains eux-mêmes, soit entre leurs ministres et plénipotentiaires respectifs, pour y traiter en commun de leurs propres intérêts ....»*

**Extract: 49. 1818-11-15 [2]. Austria – Great Britain – Prussia – Russia. Secret Protocol. Aachen (called Aix-la-Chapelle), 15 November 1818. French.**

from Protocol

*«En conséquence de ces considérations les ministres des Cours d'Autriche, de la Grande-Bretagne, de Prusse et de Russie déclarent:*

*1) Que tous les engagements de solidarité stipulés par le traité de quadruple alliance du 20 novembre 1815 sont conservés dans leur pleine force et valeur pour le casus foederis et belli, tel qu'il est prévu et défini par ledit traité; ... .»*

from Declaration

*«...les ministres et plénipotentiaires de Leurs Majestés l'Empereur d'Autriche, le Roi de France, le Roi de la Grande Bretagne, le Roi de Prusse et l'Empereur de toutes les Russies ont reçu de leurs Souverains l'ordre de porter à la connaissance de toutes les Cours de l'Europe les résultats de leur réunion à Aix-la-Chapelle et de faire, à cet effet, la déclaration suivante: La convention du 27 septembre (9 octobre), qui a définitivement réglé l'exécution des engagemens consignés dans le traité de paix du 8 (20) novembre 1815, est considérée par les souverains qui y ont concouru, comme l'accomplissement de l'oeuvre de la paix, et comme le complément du système politique destiné à en assurer la solidité. L'union intime établie entre les monarques associés à ce système, par leurs principes, non moins que par l'intérêt de leurs peuples, offre à l'Europe le gage la plus sacré de sa tranquillité future. L'objet de cette union est aussi simple que grand et salutaire. Elle ne tend à aucune nouvelle combinaison politique, à aucun changement dans les rapports sanctionnés par les traités existans. Calme et constante dans son action, elle n'a pour but que le maintien de la paix et la garantie des transactions qui l'ont fondée et consolidée. Les souverains, en formant cette union auguste, ont regardé comme sa base fondamentale, leur invariable résolution de ne jamais sécarter ni entr'eux, ni dans leurs relations avec d'autres Etats, de l'observation la plus stricte des principes du droit des gens, principes qui, dans leur application à un état de paix permanent, peuvent seuls garantir efficacement l'indépendance de chaque gouvernement et la stabilité de l'association générale. ....»*

**Extract: 50. 1818-11-16. Austria – Great Britain – Prussia – Russia; and – France. Convention on Claims of French Subjects against Foreign Governments. Aachen (called Aix-la-Chapelle), 16 November 1818. French.**

«Art. I. Les créances des sujets français sur les gouvernements étrangers, dont la validité aurait déjà été reconnue par les commissaires liquidateurs des gouvernements débiteurs et dont l'état sera arrêté le 3/15 Décembre prochain seront payées à Paris au 30 Janvier/1 Février 1819 ou plutôt si faire se peut ....»

**Extract: 51. 1818-11-21. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia. Procès-Verbal of Conference on Diplomatic Ranking. Aachen (called Aix-la-Chapelle), 21 November 1818. French.**

«Pour éviter des discussions désagréables qui pourraient avoir lieu à l'avenir sur un point d'étiquette diplomatique que l'annexe du Récès de Vienne, par laquelle les questions de rang ont été réglées, ne paraît pas avoir prévu, il est arrêté entre les cinq cours que les ministres résidents accrédités auprès d'elles formeront par rapport à leur rang une classe intermédiaire entre les ministres du second ordre et les chargés d'affaires ....»

**Extract: 52. 1820-12-08. Austria – Prussia – Russia. Circular Letter on Results of Conferences. Opava (then Troppau), 8 December 1820. French.**

«Depêche circulaire ... La révolution de Naples s'enracinant tous les jours de plus en plus ... on s'est convaincu de la nécessité de procéder à l'égard du Royaume des Deux-Siciles d'après les principes ci-dessus énoncés. Pour préparer à cette fin des mesures conciliatrices, les monarques réunis à Troppau, ont résolu d'inviter le Roi des Deux-Siciles à se réunir à eux à Laybach; ... Les monarques étant résolus de ne point reconnoître les gouvernemens formés par une révolte ouverte, ils ne pouvoient négocier qu'avec le Roi en personne. ...

La France et l'Angleterre ont été invitées à prendre part à cette démarche et l'on doit s'attendre qu'elles ne refuseront pas d'y accéder, le principe sur lequel se fonde cette invitation, étant parfaitement en harmonie avec les traités qu'elles ont accomplis, et offrant en outre une garantie des intentions les plus équitables et les plus pacifiques. Ce système, suivi de concert par la Prusse, l'Autriche et la Russie, n'a rien de nouveau. Il est basé sur les mêmes maximes qui ont servi de fondement aux conventions qui ont cimenté l'alliance des Etats européens. ....»

**Extract: 53. 1821-05-12. Austria – Prussia – Russia. Declaration. Ljubljana (then Laybach), 12 May 1821. French.**

«Déclaration.

*L'Europe connoit les motifs de la résolution prise par les Souverains alliés d'étouffer les complots et de faire cesser les troubles qui menaçaient l'existence de cette paix générale, dont le rétablissement a coûté tant d'efforts et tant de sacrifices. ...*

*Au milieu de ces graves conjonctures, et dans une position aussi délicate, les Souverains alliés d'accord avec LL. MM. le Roi des deux Siciles et le Roi de Sardaigne ont jugé indispensable, de prendre les mesures temporaires de précaution indiquées par la prudence et prescrites par le salut commun. Les troupes alliées, dont la présence étoit nécessaire au rétablissement de l'ordre ont été placées sur les points convenables ... La justice et le désinteressement qui ont présidé aux délibérations des Monarques alliés régleront toujours leur politique. A l'avenir, comme par le passé, elle aura toujours pour but, la conservation de l'indépendance et des droits de chaque Etat, tels qu'ils sont reconnus et définis par les traités existans. ...*

*Pénétrés de ces sentimens, les Souverains alliés, en fixant un terme aux conférences de Laybach, ont voulu annoncer au monde les principes qui les ont guidés. Ils sont décidés à ne jamais s'en écarter, et tous les amis du bien verront et trouveront constamment dans leur union, une garantie assurée contre les tentatives des perturbateurs.*

*Autriche. Prusse. Russie.”*

**Extract: 54. 1822-11-28. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia. Declaration on Abolition of the Slave Trade. Verona, 28 November 1822. French. English translation.**

*«Les plénipotentiaires d'Autriche, de France, de la Grande-Bretagne, de Prusse et de Russie, réunis en congrès à Vérone, ... déclarent ... Qu'ils persistent invariablement dans les principes et les sentimens que ces souverains ont manifesté par la déclaration du 8 Février 1815, qu'ils n'ont pas cessé, et qu'ils ne cesseront jamais de regarder le commerce des nègres comme un fléau qui a trop long-temps désolé l'Afrique, dégradé l'Europe et affligé l'humanité, et qu'ils sont prêts à concourir à tout ce que pourra assurer et accélérer l'abolition complète et définitive de ce commerce; ....»*

from Hertslet

*“The Plenipotentiaries of Austria, of France, of Great Britain, of Prussia, and of Russia, assembled in Congress at Verona; in consequence declare That they continue firm in the principles and sentiments manifested by those Sovereigns in the Declaration of the 8th of February, 1815; that they have never ceased, and never will cease, to consider the Slave Trade as “a scourge which has too long desolated Afri-*

*ca, degraded Europe, and afflicted humanity;” and that they are ready to concur in every thing that may secure and accelerate the complete and final Abolition of that traffick.”*

**Extract: 55. 1822-12-14. Austria – Prussia – Russia. Circular Letter with Results of the Conferences at Verona. Verona, 14 December 1822. French.**

*«Le but du congrès de Vérone, tel qu'un engagement positif l'avoit désigné, auroit été rempli par les résolutions adoptées pour le soulagement de l'Italie. Mais les souverains et les cabinets, réunis n'ont pu se dispenser de porter leurs regards sur deux graves complications, dont le développement les avoit constamment occupés depuis la réunion de Laibach.*

*Un événement d'une importance majeure avoit éclaté vers la fin de cette dernière réunion. ... A l'époque même où les révoltes militaires de Naples et de Turin cédèrent à l'approche d'une force régulière, le brandon de l'insurrection fut lancé au milieu de l'empire ottoman. La coïncidence des évènemens ne pouvoit laisser aucun doute sur l'identité de leur origine. ... les puissances amies de la Russie peuvent se flatter, qu'elles feront disparaître par des démarches communes les obstacles qui ont pu retarder l'accomplissement définitif de leur voeux. ...*

*L'Espagne subit le sort réservé à tous les pays, qui ont eu le malheur de chercher le bien dans des voies qui n'y conduisent jamais. Elle parcourt aujourd'hui le cercle fatal de sa révolution ...*

*Quelles que puissent être les suites de cette démarche, les monarques auront prouvé à l'Europe, que rien ne peut les engager à reculer devant une détermination sanctionnée par leur conviction intime. Plus ils voient d'amitié à S.M. Catholique et d'intérêt au bien-être d'une nation, que tant de vertus et de grandeur ont distinguée dans plus d'une époque de son histoire, et plus ils ont senti la nécessité de prendre le parti auquel ils se sont arrêtés, et qu'ils sauront soutenir. ....»*

**Extract: 56. 1827-07-06. France – Great Britain – Russia. Treaty for Pacification of Greece. London, 6 July 1827. English translation.**

*“II. ...The Greeks shall hold under the Sultan as under a Lord paramount; and, in consequence thereof, they shall pay to the Ottoman Empire an annual tribute, ... In order to effect a complete separation between the individuals of the two Nations, and to prevent the collisions which would be the inevitable consequence of so protracted a struggle, the Greeks shall become possessors of all Turkish Property situated either upon the Continent, or in the Islands of Greece, on condition of indemnifying the former proprietors, ....”*

**Extract: 57. 1828-07-19. France – Great Britain – Russia. Protocol of Conference. London, 19 July 1828. French.**

«Les plénipotentiaires ... sont convenus: Qu'un corps de troupes sera le plus tôt possible, débarqué en Morée pour mettre en état de blocus complet l'armée d'Ibrahim.»

**Extract: 58. 1829-03-22. France – Great Britain – Russia. Protocol of Conference. London, 22 March 1829. French.**

«...Les Ambassadeurs de France et de la Grande-Bretagne près la Porte-Ottomane, ouvriront à Constantinople ... une négociation avec le Gouvernement turc, au nom des trois Consignataires du Traité du 6 juillet 1827, sur la pacification et l'organisation future de la Grèce. ...

Délimitation du continent et des îles. ... Tribut. ... Indemnité. ... Suzeraineté. La Grèce jouira, sous la suzeraineté de la Porte, de la forme d'administration intérieure la plus propre à lui garantir la liberté religieuse et commerciale ainsi que la prospérité et le repos qu'il s'agit de lui assurer. Dans ce but, cette administration se rapprochera, autant que possible, des formes monarchiques, et sera confiée à un Chef ou Prince chrétien, dont l'autorité sera héréditaire par ordre de primogéniture. ... Amnistie et droit d'emigration. ....”

**Extract: 59. 1830-02-20. France – Great Britain – Russia. Protocols of Conference relating to the Independence of Greece. London, 20 February 1830. French.**

«1. La Grèce formera un Etat indépendant, et jouira de tous les droits politiques, administratifs et commerciaux attachés à une indépendance complète. ...

...3. Le gouvernement de la Grèce sera monarchique et héréditaire par ordre de primogeniture: il sera confié à un Prince qui ne pourra être choisi parmi ceux des familles régnantes dans les Etats signataires du Traité du 6 juillet 1827, et portera le titre de prince souverain de la Grèce. ...

4. Aussitôt que les clauses du présent protocole auront été portées à la connaissance des parties intéressées, la paix entre l'Empire Ottoman et la Grèce sera censée rétablie ipso facto, et les sujets des deux Etats seront traités réciprocement, sous le rapport des droits de commerce et de navigation, comme ceux des autres Etats en paix avec l'Empire Ottoman et la Grèce. ....»

**Extract: 60. 1831-11-15. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia; and – Belgium. Treaty for Definitive Separation of Belgium from Holland. London, 15 November 1831. French.**

«Les Cours d'Autriche, de France, de la Grande Bretagne, de Prusse et de Russie, prenant en considération les événements qui ont eu lieu dans le Royaume Uni des

*Pays-Bas depuis le mois de Septembre 1830, l'obligation où elles se sont trouvées d'empêcher que ces événements ne troublassent la paix générale, et la nécessité qui résultait de ces mêmes événements d'apporter des modifications aux transactions de l'année 1813, par lesquelles avait été créé et établi le Royaume-Uni des Pays-Bas; et S.M. le Roi actuel des Belges s'associant à ces intentions des cours ci-dessus mentionnées, on nommé pour leurs plénipotentiaires ... Lesquels ... ont arrêté et signé les articles qui suivent:*

*Art. 1. Le territoire Belge se composera des provinces de Brabant méridional, Liège, Namur, Hainaut, Flandre Occidentale, Flandre Orientale, Anvers et Limbourg, telles qu'elles ont fait partie du Royaume Uni des Pays-Bas, constitué en 1813, à l'exception des districts de la province de Limbourg désignés dans l'article 4. Le territoire Belge comprendra, en outre, la partie du Grand-Duché de Luxembourg, indiquée dans l'article 2. ...*

*...Art. 7. La Belgique, dans les limites indiquées aux articles 1, 2 et 4, formera un Etat indépendant et perpétuellement neutre. Elle sera tenue d'observer cette même neutralité envers tous les autres Etats.*

*Art. 8. L'écoulement des eaux des Flandres sera réglé entre la Hollande et la Belgique d'après les stipulations arrêtées à cet égard dans l'article 6 du traité définitif, conclu entre S.M. l'Empereur d'Allemagne et les Etats-Généraux, le 8 Novembre 1785; et conformément audit article des commissaires nommés de part et d'autre, s'entendront sur l'application des dispositions qu'il consacre.»*

**Extract: 61. 1832-05-07. France – Great Britain – Russia; and – Bavaria. Convention on the Sovereignty of Greece. London, 7 May 1832. French.**

*«Les Cours de la Grande Bretagne, de France, et de Russie exerçant le pouvoir qui leur a été déféré par la Nation Grecque, de choisir un Souverain pour la Grèce, érigée en Etat Indépendant, ... ont résolu d'offrir la Couronne du nouvel Etat Grec au Prince Frédéric Othon de Bavière, Fils puiné de Sa Majesté le Roi de Bavière. ...*

*III. Le Prince Othon de Bavière portera le Titre de Roi de la Grèce.*

*IV. La Grèce sous la Souveraineté du Prince Othon de Bavière, et la garantie des trois Cours, formera un Etat Monarchique Indépendant, ainsi que le porte le Protocole signé entre les dites Cours le 3 Février, 1830, et accepté tant par la Grèce, que par la Porte Ottomane. ...*

*...VIII. ...Dans aucun cas la Couronne Grecque et la Couronne de Bavière ne pourront se trouver réunies sur la même tête. ...*

*...XIV. Sa Majesté le Roi de Bavière facilitera au Prince Othon les moyens d'enrôler en Bavière, pour le prendre à son service, en qualité de Roi de la Grèce, un Corps de Troupes qui pourra se monter à 3,500 hommes, qui sera armé, équipé, et soldé par l'Etat Grec ...*

XV. Sa Majesté le Roi de Bavière facilitera également au Prince Othon les moyens d'obtenir l'assistance d'un certain nombre d'Officiers Bavarois, lesquels organiseront en Grèce une Force Militaire Nationale.»

**Extract: 62. 1852-02-03. Austria – France – Great Britain – Greece – Holy See – Ottoman Empire – Portugal – Russia – Sardinia – Spain – Tuscany – Two Sicilies. Maritime Sanitary Convention. Paris, 3 February 1852. French.**

«Le Prince-Président de la République Française, S.M. l'Empereur d'Autriche, S.M. le Roi du Royaume des Deux-Siciles, S.M. la Reine des Espagnes, S.S. le Pape, S.M. la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, S.M. le Roi de la Grèce, S.M. la Reine de Portugal et des Algarves, S.M. l'Empereur de toutes les Russies, S.M. le Roi de Sardaigne, S.A.I. et R. l'Archiduc Grand-Duc de Toscane, S.H. l'Empereur de Turquie, ...

Art. 1. Les H.P.C. se réservent le droit de se prémunir, sur leurs frontières de terre, contre un pays malade ou compromis, et de mettre ce pays en quarantaine. Quant aux arrivages par mer, elles conviennent en principe:

1. D'appliquer à la peste, à la fièvre jaune et au choléra les mesures sanitaires qui seront spécifiées dans les articles ci-après;
2. De considérer comme obligatoire pour tous les bâtiments, la production d'une patente, sauf les exceptions mentionnées dans le règlement sanitaire international annexé à la présente Convention. Tout port sain aura le droit de se prémunir contre un bâtiment ayant à bord une maladie réputée importable, telle que le typhus et la petite vérole maligne ...

Le Ministre des Affaires Étrangères de France, Marquis Turgot. Le Ministre des Affaires Étrangères de S.M. l'Empereur des Français, Drouyn de Lhuys. Le 21 avril 1853. Les Plénipotentiaires de Sardaigne, Dr Angelo Bô. G. Magnetto. Le Plénipotentiaire de Portugal, Jean Mouzinho de Silveira. L'Ambassadeur de la Sublime-Porte, Vely. Le Ministre Plénipotentiaire de Toscane, Poniatowski.”

**Extract: 63. 1852-05-08. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia – Sweden-Norway; and – Denmark. Treaty on Succession to the Crown of Denmark. London, 8 May 1852. English.**

“Art. I. After having taken into serious consideration the interests of his Monarchy, His Majesty the King of Denmark, with the assent of His Royal Highness the Hereditary Prince, and of his nearest cognates, entitled to the Succession by the Royal Law of Denmark, as well as in concert with His Majesty the Emperor of All the Russias, Head of the elder Branch of the House of Holstein-Gottorp, having declared his wish to regulate the order of Succession in his dominions in such manner that, in default of issue male in a direct line from King Frederick III of Denmark,

*his Crown should devolve upon His Highness the Prince Christian of Schleswig-Holstein-Sonderbourg-Glücksbourg, and upon the issue of the marriage of that Prince with Her Highness the Princess Louisa of Schleswig-Holstein-Sonderbourg-Glücksbourg, born a Princess of Hesse, by order of Primogeniture from Male to Male; the High Contracting Parties, appreciating the wisdom of the views which have determined the eventual adoption of that arrangement, engage by common consent, in case the contemplated contingency should be realized, to acknowledge in His Highness the Prince Christian of Schleswig-Holstein-Sonderbourg-Glücksbourg, and his issue male in the direct line by his marriage with the said Princess, the Right of Succeeding to the whole of the Dominions now united under the sceptre of His Majesty the King of Denmark.*

*...III. It is expressly understood that the reciprocal Rights and Obligations of His Majesty the King of Denmark, and of the Germanic Confederation, concerning the Duchies of Holstein and Lauenburg, Rights and Obligations established by the Federal Act of 1815, and by the existing Federal Right, shall not be affected by the present Treaty."*

**Extract: 64. 1852-10-04. Belgium – France – Prussia. Convention on the Telegraph Service. Paris, 4 October 1852. French.**

*«Art. 1. Tout individu aura le droit de se servir des télégraphes électriques internationaux des Etats contractants; mais chaque Gouvernement se réserve la faculté de faire constater l'identité de tout expéditeur qui demandera la transmission d'une ou de plusieurs dépêches.»*

**Extract: 65. 1854-04-20. Austria – Prussia. Treaty of Defensive Alliance. Berlin, 20 April 1854. German.**

*„Seine Majestät der König von Preussen und Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich, durchdrungen von tiefem Bedauern über die Fruchtlosigkeit Ihrer bisherigen Versuche, dem Ausbruche des Krieges zwischen Russland einer- und der Türkei, Frankreich und England anderseits vorzubeugen, ... Angesichts der von beiden Seiten immer weiter um sich greifenden militärischen Maassregeln und der daraus für den allgemeinen Frieden Europas erwachsenden Gefahren, überzeugt von dem hohen Berufe, der, an der Schwelle einer unheilvollen Zukunft, dem mit Allerhöchstihren beiderseitigen Staaten eng vereinten Deutschland im Interesse der europäischen Wohlfahrt obliegt, haben beschlossen, sich für die Dauer des zwischen Russland einer- und der Türkei, England und Frankreich anderseits ausgebrochenen Krieges zu einem Schutz- und Trutzbündnis zu vereinigen, ....“*

**Extract: 66. 1854-06-14. Austria – Ottoman Empire. Convention on the Austrian Occupation of the Danubian Principalities. Boyadji-Keuy (near Constantinople), 14 June 1854. English.**

*“His Majesty the Emperor of Austria, fully recognising that the existence of the Ottoman Empire within its present Limits is necessary for the maintenance of the Balance of Power between the States of Europe, and that, specifically, the Evacuation of the Danubian Principalities is one of the essential conditions of the Integrity of that Empire; being, moreover, ready to join, with the means at his disposal, in the measures proper to ensure the object of the Agreement established between his Cabinet and the High Courts represented at the Conference of Vienna. His Imperial Majesty the Sultan having on his side accepted this offer of Concert made in a friendly manner by His Majesty the Emperor of Austria;*

*Art. I. His Majesty the Emperor of Austria engages to exhaust all the means of negotiation and all other means to obtain the Evacuation of the Danubian Principalities by the Foreign Army which occupies them, and even to employ, in case they are required, the number of Troops necessary to attain this end.*

*...III. His Majesty the Emperor of Austria undertakes by common Agreement with the Ottoman Government to re-establish in the Principalities, as far as possible, the legal state of things such as it results from the Privileges secured by the Sublime Porte in regard to the Administration of those Countries. The local authorities thus reconstituted shall not, however, extend their action so far as to attempt to exercise control over the Imperial Army.*

*IV. The Imperial Court of Austria further engages not to enter into any plan of accommodation with the Imperial Court of Russia which has not for its Basis the Sovereign Rights of His Majesty the Sultan, as well as the Integrity of his Empire.*

*V. As soon as the object of the present Convention shall have been obtained by the conclusion of a Treaty of Peace between the Sublime Porte and the Court of Russia, His Majesty the Emperor of Austria will immediately make arrangements for withdrawing his Forces with the least possible delay from the Territory of the Principalities. The details respecting the retreat of the Austrian Troops shall form the object of a special understanding with the Sublime Porte.”*

**Extract: 67. 1855-11-21. France – Great Britain; and – Sweden-Norway. Treaty for Securing the Integrity of the United Kingdoms of Sweden and Norway. Stockholm, 21 November 1855. French.**

*«Art. I. Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège s'engage à ne céder à la Russie, ni à échanger avec elle, ni à lui permettre d'occuper aucune partie des territoires appartenant aux Couronnes de Suède et de Norvège ....»*

**Extract: 68. 1856-03-30 [1]. Austria – France – Great Britain – Ottoman Empire – Prussia – Russia – Sardinia. General Treaty for Re-Establishment of Peace and to End the Crimean War. Paris, 30 March 1856. French.**

from Martens, Nouveau Recueil

«Au nom de Dieu Tout-Puissant. Leurs Majestés l'Empereur des Français, la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, l'Empereur de Toutes les Russies, le Roi de Sardaigne, et l'Empereur des Ottomans, animées du désir de mettre un terme aux calamités de la guerre, et voulant prévenir le retour des complications qui l'ont fait naître, ont résolu de s'entendre avec Sa Majesté l'Empereur Autrichien sur les bases à donner au rétablissement et à la consolidation de la paix, en assurant, par des garanties efficaces et réciproques, l'indépendance et l'intégrité de l'Empire Ottoman. ... L'entente ayant été heureusement établie entre eux, Leurs Majestés la Reine du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, l'Empereur d'Autriche, l'Empereur des Français, l'Empereur de Toutes les Russies, le Roi de Sardaigne, et l'Empereur des Ottomans, considérant que, dans un intérêt Européen, Sa Majesté le Roi de Prusse, signataire de la Convention du 13 Juillet, 1841, devait être appelée à participer aux nouveaux arrangements à prendre, et appréciant la valeur qu'ajouterait à un œuvre de pacification générale le concours de Sa dite Majesté, l'ont invitée à envoyer des Plénipotentiaires au Congrès. ...

Art. I. Il y aura, à dater du jour de l'échange des ratifications du présent Traité, Paix et Amitié entre Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Sa Majesté Impériale des Français, Sa Majesté le Roi de Sardaigne, Sa Majesté Impériale le Sultan, d'une part; et Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, de l'autre part; ainsi qu'entre leurs héritiers et successeurs, leurs états et sujets respectifs, à perpétuité. ...

...VII. Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande, Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Sa Majesté l'Empereur des Français, Sa Majesté le Roi de Prusse, Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, et Sa Majesté le Roi de Sardaigne, déclarent la Sublime Porte admise à participer aux avantages du droit public et du concert Européens. Leurs Majestés s'engagent, chacune de son côté, à respecter l'indépendance et l'intégrité territoriale de l'Empire Ottoman: garantissent en commun la stricte observation de cet engagement: et considéreront, en conséquence, tout acte de nature à y porter atteinte comme une question d'intérêt général.

VIII. S'il survenait, entre la Sublime Porte et l'une ou plusieurs des autres Puissances signataires, un dissensément qui menaçât le maintien de leurs relations, la Sublime Porte et chacune de ces Puissances, avant de recourir à l'emploi de la force, mettront les autres Parties Contractantes en mesure de prévenir cette extrémité par leur action médiatrice.

*IX. Sa Majesté Impériale le Sultan, dans sa constante sollicitude pour le bien-être de ses sujets, ayant octroyé un firman qui, en améliorant leur sort, sans distinction de religion ni de race, consacre ses généreuses intentions envers les populations Chrétiens de son Empire, et voulant donner un nouveau témoignage de ses sentiments à cet égard, a résolu de communiquer aux Puissances Contractantes le dit firman spontanément émané de sa volonté souveraine. Les Puissances Contractantes constatent la haute valeur de cette communication. Il est bien entendu qu'elle ne saurait, en aucun cas, donner le droit aux dites Puissances de s'immiscer, soit collectivement, soit séparément, dans les rapports de Sa Majesté le Sultan avec ses sujets, ni dans l'administration intérieure de son empire.*

*X. La Convention du 13 Juillet, 1841, qui maintient l'antique règle de l'Empire Ottoman, relative à la clôture des Détroits du Bosphore et des Dardanelles, a été révisée d'un commun accord. ...*

*XI. La Mer Noire est neutralisée: ouverts à la marine marchande de toutes les nations, ses eaux et ses ports sont formellement et à perpétuité interdits au pavillon de guerre, soit des Puissances riveraines, soit de toute autre Puissance, sauf les exceptions mentionnées aux Articles XIV et XIX du présent Traité. ...*

*...XV. L'Acte du Congrès de Vienne ayant établi les principes destinés à régler la navigation des fleuves qui séparent ou traversent plusieurs Etats, les Puissances Contractantes stipulent entre elles qu'à l'avenir ces principes seront également appliqués au Danube et à ses embouchures. Elles déclarent que cette disposition fait désormais partie du droit public de l'Europe, et la prennent sous leur garantie. ...*

*XVI. Dans le but de réaliser les dispositions de l'Article précédent, une Commission dans laquelle la Grande Bretagne, l'Autriche, la France, la Prusse, la Russie, la Sardaigne, et la Turquie seront, chacune, représentées par un Délégué, sera chargée de désigner et de faire exécuter les travaux nécessaires, depuis Isatcha, pour dégager les embouchures du Danube ...*

*XVII. Une Commission sera établie et se composera des délégués de l'Autriche, de la Bavière, de la Sublime Porte, et du Wurtemberg (un pour chacune de ces Puissances), auxquels se réuniront les commissaires des trois Principautés Danubiennes, dont la nomination aura été approuvée par la Porte. Cette Commission, qui sera permanente; 1. élaborera les règlements de navigation et de police fluviale; 2. fera disparaître les entraves, de quelque nature qu'elles puissent être, qui s'opposent encore à l'application au Danube des dispositions du Traité de Vienne; 3. ordonnera et fera exécuter les travaux nécessaires sur tout le parcours du fleuve; et 4. veillera, après la dissolution de la Commission Européenne, au maintien de la navigabilité des embouchures du Danube et des parties de la mer y avoisinantes. ...*

*XXVIII. La Principauté de Servie continuera à relever de la Sublime Porte, conformément aux Hats Impériaux qui fixent et déterminent ses droits et immunités, placés désormais, sous la garantie collective des Puissances Contractantes. En con-*

*séquence, la dite Principauté conservera son administration indépendante et nationale, ainsi que la pleine liberté de culte, de législation, de commerce, et de navigation.*

*XXIX. Le droit de garnison de la Sublime Porte, tel qu'il se trouve stipulé par les règlements antérieurs, est maintenu. Aucune intervention armée ne pourra avoir lieu en Servie sans un accord préalable entre les Hautes Puissances Contractantes.*

*... En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé, et y ont apposé le sceau de leurs armes.*

*Fait à Paris, le 30 jour du mois de Mars, de l'an 1856.*

(L.S.) Clarendon. (L.S.) Cowley. (L.S.) Buol-Schauenstein. (L.S.) Hubner. (L.S.) A. Walewski. (L.S.) Bourqueney. (L.S.) Manteuffel. (L.S.) C.M. D'Hatzfeldt. (L.S.) Orloff. (L.S.) Brunnow. (L.S.) C. Cavour. (L.S.) De Villamarina. (L.S.) Aali. (L.S.) Mehemmed Djemil."

**Extract: 69. 1856-03-30 [2]. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia – Sardinia; and – Ottoman Empire. Convention on the Straits of the Dardanelles and the Bosphorus. Paris, 30 March 1856. French.**

«Leurs Majestés ... voulant constater en commun leur détermination unanime de se conformer à l'ancienne règle de l'Empire Ottoman, d'après laquelle les Détroits des Dardanelles et du Bosphore sont fermés aux bâtiments de guerre étrangers tant que la Porte se trouve en paix; Lesdites Majestés, d'une part, et Sa Majesté le Sultan, de l'autre, ont résolu de renouveler la Convention conclue à Londres le treize juillet mil huit cent quarante et un, sauf quelques modifications de détail qui ne portent aucune atteinte au principe sur lequel elle repose. ...

Art. I. Sa Majesté le Sultan, d'une part, déclare qu'il a la ferme résolution de maintenir à l'avenir le principe invariablement établi comme ancienne règle de son Empire, et en vertu duquel il a été de tout temps défendu aux bâtiments de guerre des Puissances étrangères d'entrer dans les Détroits des Dardanelles et du Bosphore; et que, tant que la Porte se trouve en paix, Sa Majesté n'admettra aucun bâtiment de guerre étranger dans les dits Détroits. Et Leurs Majestés l'Empereur des Français, l'Empereur d'Autriche, la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, le Roi de Prusse, l'Empereur de toutes les Russies et le Roi de Sardaigne, de l'autre part, s'engagent à respecter cette détermination du Sultan, et à se conformer au principe ci-dessus énoncé.

...IV. La présente Convention, annexée au Traité Général signé à Paris, en ce jour, sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées dans l'espace de quatre semaines, ou plus tôt si faire se peut.»

**Extract: 70. 1856-03-30 [4]. France – Great Britain; and – Russia. Convention on the Aaland Islands. Paris, 30 March 1856. French.**

«*I. Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies, pour répondre au désir qui lui a été exprimé par Leurs Majestés la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande et l'Empereur des Français, déclare que les Iles d'Aland ne seront pas fortifiées, et qu'il n'y sera maintenu ni crée aucun établissement militaire ou naval.»*

**Extract: 71. 1856-04-16. Austria – France – Great Britain – Prussia – Sardinia – Ottoman Empire; and – Russia. Declaration on Maritime Law in Wartime. Paris, 16 April 1856. French.**

«*Les Plénipotentiaires qui ont signé le Traité de Paris du 30 Mars, 1856, réunis en Conférence, considérant:*

*Que le droit maritime, en temps de guerre, a été pendant longtemps l'objet de contestations regrettables; ... ont arrêté la déclaration solennelle ci-après:*

- 1. La course est et demeure abolie;*
- 2. Le pavillon neutre couvre la marchandise ennemie, à l'exception de la contrebande de guerre;*
- 3. La marchandise neutre, à l'exception de la contrebande de guerre, n'est pas saisissable sous pavillon ennemi;*
- 4. Les blocus, pour être obligatoires, doivent être effectifs, c'est-à-dire, maintenus par une force suffisante pour interdire réellement l'accès du littoral de l'ennemi.»*

**Extract: 72. 1857-05-26. Austria – France – Great Britain – Russia; and – Prussia – Switzerland. Treaty relative to Neuchâtel. Paris, 26 May 1857. French.**

«*Art. I. Sa Majesté le Roi de Prusse consent à renoncer ... aux droits souverains ... sur la Principauté de Neuchâtel et le Comté de Valengin.»*

**Extract: 73. 1858-08-19 [2]. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia – Sardinia; and – Ottoman Empire. Convention on Moldavia and Wallachia. Paris, 19 August 1858. French.**

«*Art. I. Les Principautés ... demeurent placés sous la suzeraineté de Sa Majesté le Sultan.»*

**Extract: 74. 1860-09-05. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia; and – Ottoman Empire. Convention for Pacification of Syria. Paris, 5 September 1860. French.**

«*Art. I. Un corps de troupes Européennes, qui pourra être porté à 12,000 hommes, sera dirigé en Syrie pour contribuer au rétablissement de la tranquillité.»*

**Extract: 75. 1861-03-19. Austria – France – Great Britain – Prussia – Russia; and – Ottoman Empire. Convention for Prolongation of the European Occupation of Syria. Paris, 19 March 1861. English translation.**

from Hertslet

*“Art. I. The duration of the European Occupation in Syria shall be prolonged until the 5th of June of the present year, at which date it is understood between the High Contracting Parties that it shall have reached its term, and that the Evacuation shall have been effected. ... (L.S.) Cowley. (L.S.) Metternich. (L.S.) Thouvenel. (L.S.) A. Pourtales. (L.S.) Kisseleff. (L.S.) Ahmed Vefyk.”*

**Extract: 76. 1863-07-13. France – Great Britain – Russia; and – Denmark. Treaty relating to the Throne of Greece. London, 13 July 1863. French.**

*«Leurs Majestés la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, l'Empereur des Français, et l'Empereur de toutes les Russies, désirant aplanir les difficultés survenues dans le Royaume de Grèce, placé sous leur commune garantie, ont jugé nécessaire de s'entendre sur les arrangements à prendre, afin de réaliser les vœux de la nation Grecque qui appellent le Prince Guillaume de Danemark au trône Hellénique. ...*

*III. La Grèce, sous la souveraineté du Prince Guillaume de Danemark, et la garantie des 3 Cours, forme un Etat monarchique, indépendant, constitutionnel.»*

**Extract: 77. 1863-11-14. Austria – France – Prussia – Russia; and – Great Britain. Treaty on Renunciation by Britain of the Ionian Islands Protectorate. London, 14 November 1863. French.**

*«Art. I. Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande renonce ... au Protectorat des Iles de Corfou, Céphalonie, Zante, Sainte Maure, Ithaque, Cérigo, et Paxo ... Leurs Majestés l'Empereur d'Autriche, l'Empereur des Français, le Roi de Prusse, et l'Empereur de toutes les Russies, acceptent, sous les conditions ci-dessous spécifiées, l'abandon que Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande fait du Protectorat des Etats Unis des Iles Ioniennes; et reconnaissent, conjointement avec Sa Majesté, l'union des dits Etats au Royaume Hellénique.*

*II. Les Iles Ioniennes, après leur union au Royaume de Grèce, jouiront des avantages d'une neutralité perpétuelle ...*

*... VI. Les Cours de France, de la Grande Bretagne, et de Russie, en leur qualité de Puissances Garantes du Royaume de Grèce, se réservent de conclure un Traité avec le Gouvernement Hellénique sur les arrangements que pourra nécessiter la réunion des Iles Ioniennes à la Grèce. ...*

VII. Les Cours de France, de la Grande Bretagne, et de Russie, s'engagent à communiquer aux Cours d'Autriche et de Prusse le Traité qu'elles auront conclu avec le Gouvernement Hellénique conformément à l'Article précédent.

VIII. Les Hautes Parties Contractantes conviennent entre elles, qu'après la mise à exécution des arrangements compris dans le présent Traité, les stipulations du Traité du 5 Novembre, 1815, conclu entre les Cours de la Grande Bretagne, d'Autriche, de Prusse, et de Russie, relatif aux Etats Unis des Iles Ioniennes, cesseront d'être en vigueur ....»

**Extract: 78. 1864-05-16. Brazil – France – Haiti – Italy – Portugal. Convention on a Submarine Transatlantic Telegraph Line. Paris, 16 May 1864. French.**

«Art. 1. Les Hautes Parties Contractantes déclarent d'utilité internationale, et prennent, à ce titre, sous leur protection et leur garantie, sur leurs territoires respectifs, et, sauf les cas de force majeure, la ligne de télégraphie transatlantique que M. Pier-Alberto Balestrini tant en son nom qu'en celui de la compagnie qu'il se propose de former à cet effet, s'engage à établir et à entretenir entre le continent européen et celui des deux Amériques.»

**Extract: 79. 1864-08-22. Baden – Belgium – Denmark – France – Hesse Darmstadt – Italy – Netherlands – Portugal – Prussia – Spain – Switzerland – Wurtemberg. Convention for Amelioration of the Condition of the Wounded on the Field of Battle. Geneva, 22 August 1864. English. French.**

«Art. I. Ambulances and Military Hospitals shall be acknowledged to be Neuter, and, as such, shall be protected and respected by Belligerents so long as any sick or wounded may be therein. Such Neutrality shall cease if the Ambulances or Hospitals should be held by a Military Force.

II. Persons employed in Hospitals and Ambulances, comprising the staff for superintendence, medical service, administration, transport of wounded, as well as chaplains, shall participate in the benefit of Neutrality whilst so employed, and so long as there remain any wounded to bring in or to succour.

III. The persons designated in the preceding Article may, even after occupation by the enemy, continue to fulfil their duties in the Hospital or Ambulance which they serve, or may withdraw in order to rejoin the corps to which they belong. Under such circumstances, when those Persons shall cease from their functions, they shall be delivered by the occupying Army to the outposts of the Enemy.

IV. As the equipment of Military Hospitals remains subject to the laws of war, persons attached to such Hospitals cannot, in withdrawing, carry away any articles but such as are their private property. Under the same circumstances an Ambulance shall, on the contrary, retain its equipment.

*V. Inhabitants of the country who may bring help to the Wounded shall be respected, and shall remain free. The Generals of the belligerent Powers shall make it their care to inform the Inhabitants of the appeal addressed to their humanity, and of the Neutrality which will be the consequence of it. Any Wounded man entertained and taken care of in a House shall be considered as a protection thereto. Any Inhabitant who shall have entertained Wounded Men in his House shall be exempted from the Quartering of Troops, as well as from a part of the Contributions of War which may be imposed.*

*VI. Wounded or Sick Soldiers shall be entertained and taken care of, to whatever Nation they may belong. Commanders-in-Chief shall have the power to deliver immediately to the outposts of the Enemy, Soldiers who have been Wounded in an engagement, when circumstances permit this to be done, and with the consent of both parties. Those who are recognised, after their wounds are healed, as incapable of serving, shall be sent back to their country. The others may also be sent back on condition of not again bearing Arms during the continuance of the War. Evacuations, together with the persons under whose directions they take place, shall be protected by an absolute Neutrality.*

*VII. A Distinctive and Uniform Flag shall be adopted for Hospitals, Ambulances, and Evacuations. It must, on every occasion, be accompanied by the National Flag. An Arm-badge (brassard) shall also be allowed for Individuals Neutralised, but the delivery thereof shall be left to military authority. The Flag and the Arm-badge shall bear a Red Cross on a White ground.*

*Done at Geneva, the 22nd August, 1864.*

*(L.S.) General G.H. Dufour. (L.S.) G. Moynier. (L.S.) Dr. Lehmann. Switzerland; (L.S.) Dr. Robert Volz. (L.S.) Steiner. Baden; (L.S.) Visschers. Belgium; (L.S.) Fenger. Denmark; (L.S.) J. Heriberto Garcia de Quevedo. Spain; (L.S.) Ch. Jagerschmidt. (L.S.) S. de Preval. (L.S.) Boudier. France; (L.S.) Brodruck. Hesse-Darmstadt; (L.S.) Capello. (L.S.) F. Baroffio. Italy; (L.S.) Westenberg. Netherlands; (L.S.) Jose Antonio Marques. Portugal; (L.S.) De Kamptz. (L.S.) Loeffler. (L.S.) Ritter. Prussia; (L.S.) Dr. Hahn. Wurtemberg.»*

*«Art. I. Les ambulances et les hôpitaux militaires seront reconnus neutres et, comme tels, protégés et respectés par les belligérants aussi longtemps qu'il s'y trouvera des malades ou des blessés. La neutralité cesserait si ces ambulances ou ces hôpitaux étaient gardés par une force militaire.*

*II. Le personnel des hôpitaux et des ambulances, comprenant l'intendance, les services de santé, d'administration, de transport des blessés, ainsi que les aumôniers, participera au bénéfice de la neutralité lorsqu'il fonctionnera, et tant qu'il restera des blessés à relever ou à secourir. ...*

*...V. Les habitants du pays qui porteront secours aux blessés seront respectés, et demeureront libres. ... Tout blessé recueilli et soigné dans une maison y servira de sauvegarde. L'habitant qui aura recueilli chez lui des blessés sera dispensé du logement des troupes, ainsi que d'une partie des contributions de guerre qui seraient imposées.*

*VI. Les militaires blessés ou malades seront recueillis et soignés, à quelque nation qu'ils appartiendront ...*

*VII. Un drapeau distinctif et uniforme sera adopté pour les hôpitaux, les ambulances, et les évacuations. Il devra être, en toute circonstance, accompagné du drapeau national. Un brassard sera également admis pour le personnel neutralisé, mais la délivrance en sera laissée à l'autorité militaire. Le drapeau et le brassard porteront croix rouge sur fond blanc.»*

**Extract: 80. 1864-10-30. Prussia – Austria; and – Denmark. Treaty of Peace with Protocols. Vienna, 30 October 1864. French.**

from Treaty

*«III. Sa Majesté le Roi de Danemarc renonce à tous ses droits sur les Duchés de Slesvic, Holstein, et Lauenbourg en faveur de leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche ... .»*

from Protocol on Evacuation of Jutland

*«III. Les autorités Danoises du Jutland fourniront sans contestation tout ce dont les troupes alliées auront besoin pour leur logement, leur approvisionnement et leurs moyens de transport (Vorspann) aussi longtemps que ces troupes se trouveront sur le territoire Jutlandais. ...*

*IV. Tous les lazarets, postes de campagne et lignes télégraphiques, établis actuellement pour les troupes alliées continueront de servir jusqu'à ce que l'évacuation des baillages respectifs soit complètement effectuée ...*

*V. Dans le cas que, lors de l'évacuation du Jutland des malades ou des blessés de l'armée alliée dussent être laissés en arrière, le Gouvernement Royal de Danemarc s'oblige d'avoir soin qu'ils soient convenablement traités et soignés et de les faire transporter moyennant (Vorspann) après leur guérison jusqu'à la plus prochaine station militaire des troupes alliées. ....»*

**Extract: 81. 1865-01-23 [1]. Bolivia – Chile – Colombia – Ecuador – El Salvador – Peru – Venezuela. Treaty of Union and Defensive Alliance. Lima, 23 January 1865. English.**

*“The States of America hereafter mentioned desiring to unite in order to provide for their external security, to strengthen their relations, to guarantee peace between*

*them, and to promote other common interests, have resolved to prepare for those objects by means of international Pacts, of which the present is the first and cardinal one. ...*

*Art. I. The High Contracting Parties unite and ally themselves for the objects above mentioned, and mutually guarantee the independence, sovereignty, and integrity of their respective territories, binding themselves in the terms of the present Treaty to defend each other against all aggression that may be for the purpose of depriving any of them of any of the rights herein expressed, whether it come from a foreign Power, or from any of the parties allied by this Pact, or from foreign forces not obeying a recognized Government.*

*...IV. The casus foederis being declared, the Contracting Parties bind themselves to stop immediately their relations with the aggressive Power, to give passports to its public Ministers, to cancel the Commissions of its Consular Agents, to prohibit the importation of its natural products and manufactures, and to close the ports to its ships.*

*...VII. The casus foederis being declared, the party offended cannot enter into arrangements of peace, or for a truce without including in them the Allies who may have taken part in the war, and may be willing to accept them.*

*...IX. The High Contracting Parties bind themselves not to concede to nor accept from any nation or Government any protectorate or superiority that may diminish their independence or sovereignty, and they also bind themselves not to dispose to another nation or Government of any part of their territory. This stipulation does not however prevent the conterminous parties from making such cessions of territory as they may see fit for the better demarcation of their limits or frontiers.*

*X. The High Contracting Parties bind themselves to appoint Plenipotentiaries to meet every 3 years approximately, and adjust the necessary Pacts to consolidate and perfect the Union established in the present Treaty. ...*

*...XII. This Treaty shall continue in full vigour for the term of 15 years from the day of this date; and, this time having expired, any of the Contracting Parties may on their part put an end to it by an announcement to that effect to the others 12 months previously.”*

**Extract: 82. 1865-05-17. Multilateral. International Telegraph Convention. Paris, 17 May 1865. French.**

«Section II. Des conférences et communications réciproques. Art. 56. La présente Convention sera soumise à des révisions périodiques, où toutes les Puissances qui y ont pris part seront représentées. A cet effet, des conférences auront lieu successivement dans la capitale de chacun des Etats Contractants, entre les délégués desdits Etats. La première réunion aura lieu en 1868, à Vienne.»

**Extract: 83. 1865-05-31. Austria – Belgium – Spain – United States of America – France – Great Britain – Italy – Netherlands – Portugal – Sweden-Norway; and – Morocco. Convention for a Lighthouse at Cape Spartel. Tangiers, 31 May 1865. French.**

“Art. 1. Sa Majesté Shérifienne ayant dans un intérêt d’humanité ordonné la construction aux frais du gouvernement marocain d’un phare au Cap Spartel, consent à remettre, pour toute la durée de la présente Convention, la direction supérieure et l’administration de cet établissement aux représentants des Puissances contractantes. ...

2. Le gouvernement marocain ne possédant actuellement aucune marine, soit de guerre, soit de commerce, les dépenses nécessaires pour l’entretien et l’administration du phare seront supportées par les Puissances contractantes ...

3. Le Sultan fournira pour la sûreté du phare, une garde composée d’un kaïd et de quatre soldats. ...

...5. La présente Convention demeurera en vigueur pendant dix années. ...

Fait en double original en français et en arabe ....»

**Extract: 84. 1865-12-23. Belgium – France – Italy – Switzerland. Monetary Convention. Paris, 23 December 1865. French.**

«Art. I. La France, la Belgique, l’Italie et la Suisse sont constituées à l’état d’Union pour ce qui regarde le poids, le titre, le module et le cours de leurs espèces monnayées d’or et d’argent ....»

**Extract: 85. 1866-10-23. Ottoman Empire. Firman on the Principalities of Moldavia and Wallachia. Constantinople/Istanbul, 23 October 1866. French translation.**

«Au Prince Charles de Hohenzollern, qui vient d’être investi de la dignité de Prince des Principautés-Unies de Moldavie et de Valachie.

N’ayant rien de plus à cœur que de faire cesser les perturbations qui ont depuis quelque temps éprouvé les Principautés-Unies de Moldavie et de Valachie, partie importante de mon Empire ... Connaissant, d’autre part, la sagesse, la haute intelligence et les capacités qui te distinguent, je te confère le rang et les prérogatives de Prince des Principautés-Unies, aux conditions suivantes ... Tu t’engages, en ton nom et au nom de tes successeurs,

1. A respecter dans leur intégrité mes droits de suzeraineté sur les Principautés-Unies qui font partie intégrante de mon Empire, dans les limites fixées par les stipulations des anciennes Conventions et par le Traité de Paris de 1856;

2. A ne pas dépasser, dans quelque forme que ce soit, sans une entente préalable avec mon Gouvernement, le chiffre de 30,000 hommes, auquel la force armée de toute espèce des Principautés-Unies pourra être élevée ....»

**Extract: 86. 1867-05-11. Austria – Belgium – France – Great Britain – Italy – Prussia – Russia; and – Netherlands. Treaty on Neutralization of the Grand Duchy of Luxembourg. London, 11 May 1867. French.**

«Art. 2. Le Grand Duché de Luxembourg, dans les limites déterminées par l'Acte annexé aux Traité du 19 Avril, 1839, sous la garantie des Cours de la Grande Bretagne, d'Autriche, de France, de Prusse, et de Russie, formera désormais un Etat perpétuellement neutre. Il sera tenu d'observer cette même neutralité envers tous les autres Etats. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à respecter le principe de neutralité stipulé par le présent Article. Ce principe est et demeure placé sous la sanction de la garantie collective des Puissances signataires du présent Traité à l'exception de la Belgique, qui est elle-même un Etat neutre.

...3. Le Grand-Duché de Luxembourg étant neutralisé, aux termes de l'article précédent, le maintien ou l'établissement de places fortes sur son territoire devient sans nécessité comme sans objet. En conséquence, il est convenu d'un commun accord que la ville du Luxembourg, considérée par le passé, sous le rapport militaire, comme forteresse fédérale, cessera d'être une ville fortifiée.

4. Conformément aux stipulations contenues dans les articles 2 et 3, Sa Majesté le Roi de Prusse déclare que ses troupes actuellement en garnison dans la forteresse de Luxembourg recevront l'ordre de procéder à l'évacuation de cette place immédiatement après l'échange des ratifications du présent Traité.

5. Sa Majesté le Roi Grand-Duc, en vertu des droits de souveraineté qu'il exerce sur la ville et forteresse de Luxembourg, s'engage de son côté à prendre les mesures nécessaires afin de convertir ladite place forte en ville ouverte, au moyen d'une démolition que Sa Majesté jugera suffisante pour remplir les intentions des Hautes Parties contractantes exprimées dans l'article 3 du présent Traité.

6. Les Puissances signataires du présent Traité constatent que, la dissolution de la Confédération Germanique ayant également amené la dissolution des liens qui unissaient le Duché de Limbourg, collectivement avec le Grand-Duché de Luxembourg, à ladite Confédération, il en résulte que les rapports dont il est fait mention aux articles 3, 4 et 5 du Traité du 19 avril 1839, entre le Grand-Duché et certains territoires appartenant au Duché de Limbourg, ont cessé d'exister, lesdits territoires continuant à faire partie intégrante du Royaume des Pays-Bas.»

**Extract: 87. 1867-06-25. States of the North German Confederation. Constitution of the North German Confederation. Berlin, 25 June 1867. German.**

„Seine Majestät der König von Preußen ... schließen einen ewigen Bund ... Dieser Bund wird den Namen des Norddeutschen führen ...

*Art. 5. Die Bundesgesetzgebung wird ausgeübt durch den Bundesrat und den Reichstag. Die Uebereinstimmung der Mehrheitsbeschlüsse beider Versammlungen ist zu einem Bundesgesetze erforderlich und ausreichend.*

*6. Der Bundesrat besteht aus den Vertretern der Mitglieder des Bundes, unter welchen die Stimmführung sich nach Massgabe der Vorschriften für das Plenum des ehemaligen Deutschen Bundes vertheilt, so dass Preussen mit den ehemaligen Stimmen von Hannover, Kurhessen, Holstein, Nassau und Frankfurt 17 Stimmen führt, Sachsen 4, Hessen 1, Mecklenburg-Schwerin 2, Sachsen-Weimar 1, Mecklenburg-Strelitz 1, Oldenburg 1, Braunschweig 2, Sachsen-Meiningen 1, Sachsen-Altenburg 1, Sachsen-Coburg-Gotha 1, Anhalt 1, Schwarzburg-Rudolstadt 1, Schwarzburg-Sondershausen 1, Waldeck 1, Reuss älterer Linie 1, Reuss jüngerer Linie 1, Schaumburg-Lippe 1, Lübeck 1, Bremen 1, Hamburg 1, Summa 43. ...*

*...11. Das Präsidium des Bundes steht der Krone Preussen zu, welche in Ausübung desselben den Bund völkerrechtlich zu vertreten, im Namen des Bundes Krieg zu erklären und Frieden zu schliessen, Bündnisse und andere Verträge mit fremden Saaten einzugehen, Gesandte zu beglaubigen und zu empfangen berechtigt ist.*

*Insoweit die Verträge mit fremden Saaten sich auf solche Gegenstände beziehen, welche nach Art. 4. in den Bereich der Bundesgesetzgebung gehören, ist zu ihrem Abschluss die Zustimmung des Bundesrates und zu ihrer Gültigkeit die Genehmigung des Reichstages erforderlich. ...*

*...20. Der Reichstag geht aus allgemeinen und directen Wahlen mit geheimer Abstimmung hervor, welche bis zum Erlass eines Reichswahlgesetzes nach Massgabe des Gesetzes zu erfolgen haben, auf Grund dessen der erste Reichstag des Norddeutschen Bundes gewählt worden ist.“*

**Extract: 88. 1868-07-21. Multilateral. International Telegraph Convention. Vienna, 21 July 1868. French.**

*«Art.I. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à affecter au service télégraphique international des fils spéciaux en nombre suffisant pour assurer une rapide transmission des dépêches.*

*...IV. Les Hautes Parties Contractantes reconnaissent à toutes personnes le droit de correspondre au moyen des télégraphes internationaux.*

*V. Elles s'engagent à prendre toutes les dispositions nécessaires pour assurer le secret des correspondances et leur bonne expédition.*

*...LXI. Une administration télégraphique désignée par la Conférence prendra les mesures propres à faciliter, dans un intérêt commun, l'exécution et l'application de la Convention. A cet effet, elle organisera, sous le titre de «Bureau International des Administrations Télégraphiques», un service spécial qui fonctionnera sous sa direction ... Il centralisera les renseignements de toute nature relatifs à la télégraphie in-*

*ternationale, rédigera le tarif, dressera une statistique générale, procédera aux études d'utilité commune dont il serait saisi et rédigera un journal télégraphique en langue Française ... Il instruira les demandes de modifications au règlement de service et, après avoir obtenu l'assentiment unanime des administrations, fera promulguer en temps utile les changements adoptés.*

*LXII. La présente Convention sera soumise à des révisions périodiques, où toutes les Puissances qui y ont pris part seront représentées. A cet effet, des Conférences auront lieu successivement, dans la capitale des Etats Contractants, entre les délégués desdits Etats. La prochaine réunion aura lieu en 1871, à Florence.»*

**Extract: 89. 1868-10-20. Austria – Baden – Bavaria – Belgium – Denmark – France – Great Britain – Italy – Netherlands – North German Confederation – Sweden-Norway – Switzerland – Turkey – Wurtemberg. Additional Articles on the Condition of the Wounded in War. Geneva, 20 October 1868. French.**

*«Art. 1. Le personnel désigné dans l'article 2 de la Convention continuera, après l'occupation par l'ennemi, à donner, dans la mesure des besoins, ses soins aux malades et aux blessés de l'ambulance ou de l'hôpital qu'il dessert. Lorsqu'il demandera à se retirer, le commandant des troupes occupantes fixera le moment de ce départ, qu'il ne pourra toutefois différer que pour une courte durée en cas de nécessités militaires.»*

**Extract: 90. 1868-12-11. Multilateral. Declaration on Explosive Projectiles. St. Petersburg, 11 December 1868. French.**

*«Sur la proposition du Cabinet impérial de Russie, une Commission militaire internationale ayant été réunie à Saint-Pétersbourg afin d'examiner la convenance d'interdire l'usage de certains projectiles en temps de guerre entre les nations civilisées, et cette Commission ayant fixé d'un commun accord les limites techniques où les nécessités de la guerre doivent s'arrêter devant les exigences de l'humanité, les sous-signés sont autorisés par les ordres de leurs Gouvernements à déclarer ce qui suit: Considérant que les progrès de la civilisation doivent avoir pour effet d'atténuer autant que possible les calamités de la guerre; Que le seul but légitime que les États doivent se proposer, durant la guerre, est l'affaiblissement des forces militaires de l'ennemi; Qu'à cet effet il suffit de mettre hors de combat le plus grand nombre d'hommes possible; Que ce but serait dépassé par l'emploi d'armes qui aggraverait inutilement les souffrances des hommes mis hors de combat, ou rendraient leur mort inévitable; Que l'emploi de pareilles armes serait dès lors contraire aux lois de l'humanité; Les parties contractantes s'engagent à renoncer mutuellement, en cas de guerre entre elles, à l'emploi par leurs troupes de terre ou de mer de tout projectile*

*d'un poids inférieur à 400 grammes, qui serait ou explosible ou chargé de matières fulminantes ou inflammables.*

*Elles inviteront tous les États qui n'ont pas participé par l'envoi de délégués aux délibérations de la Commission militaire internationale, réunie à Saint-Pétersbourg, à accéder au présent engagement. Cet engagement n'est obligatoire que pour les parties contractantes ou accédantes, en cas de guerre entre deux ou plusieurs d'entre elles; il n'est pas applicable vis-à-vis de parties non contractantes ou qui n'auraient pas accédé. ...*

*Pour l'Autriche et la Hongrie Vetsera, pour la Bavière Comte Tauffkirchen, la Belgique Comte Errembault de Dudzele, le Danemark E. Vind, la France Talleyrand, la Grande Bretagne Andrew Buchanan, la Grèce S.A. Metaxa, l'Italie Bella Caraciolo, l'Empire ottoman Caratheodory, les Pays Bas Baron Gevers, la Perse Mirza Assedullah Khan, le Portugal Rilvas, la Prusse et la Confédération de l'Allemagne du Nord H. VII v. Reuss, la Russie Gortchacow, la Suède et la Norvège O.M. Bjornstjerna, la Suisse Ad. Glinz, le Wurtemberg C.V. Abele."*

**Extract: 91. 1871-03-13. Germany – Austria-Hungary – France – Great Britain – Italy – Russia – Ottoman Empire. Treaty of Revision. London, 13 March 1871. French.**

*«Art. I. Les Articles XI, XIII, et XIV du Traité de Paris du 30 Mars 1856, ainsi que la Convention spéciale conclue entre la Sublime Porte et la Russie, et annexée au dit Article XIV, sont abrogés et remplacés par l'Article suivant.*

*II. Le principe de la clôture des Détroits des Dardanelles et du Bosphore, tel qu'il a été établi par la Convention séparée du 30 Mars, 1856, est maintenu, avec la faculté pour Sa Majesté Impériale le Sultan d'ouvrir les dits Détroits en temps de paix aux bâtiments de guerre des Puissances amies et alliées, dans le cas où la Sublime Porte le jugerait nécessaire pour sauvegarder l'exécution des stipulations du Traité de Paris du 30 Mars, 1856.*  
*III. La Mer Noire reste ouverte, comme par le passé, à la marine marchande de toutes les nations.»*

**Extract: 92. 1872-01-14. Multilateral. International Telegraph Convention. Rome, 14 January 1872. French.**

*«LX. Le Bureau International des Administrations Télégraphiques est placé sous la haute autorité de l'Administration supérieure de l'un des États Contractants désigné par la Conférence. Les attributions de ce bureau, dont les frais seront supportés par toutes les Administrations des États Contractants, sont déterminées ainsi qu'il suit: Il centralise les renseignements de toute nature relatifs à la télégraphie internationale, rédige le tarif, dresse une statistique générale, procède aux études d'utilité commune dont il serait saisi, et rédige un journal télégraphique en langue Française. Ces documents sont distribués par ses soins aux Offices des États Contractants.*

*Il instruit les demandes de modifications au règlement de service, et, après avoir obtenu l'assentiment unanime des Administrations, fait promulguer, en temps utile, les changements adoptés.*

*LXI. La présente Convention sera soumise à des revisions périodiques, où toutes les Puissances qui y ont pris part seront représentées. À cet effet des Conférences auront lieu successivement dans la capitale de chacun des États Contractants, entre les délégués des dits États. La prochaine reunion aura lieu en 1875, à St. Pétersbourg. Toutefois l'époque de cette reunion sera avancée si la demande en est faite par 6 au moins des États Contractants. ....»*

**Extract: 93. 1874-10-09. Multilateral Treaty for the Formation of a General Postal Union. Bern, 9 October 1874. French.**

*«Art. I. Les pays entre lesquels est conclu le présent Traité formeront, sous la désignation de «Union Générale des Postes», un seul territoire postal pour l'échange réciproque des correspondances entre leurs bureaux de poste.*

*II. Les dispositions de ce Traité s'étendront aux lettres, aux cartes-correspondance, aux livres, aux journaux, et autres imprimés, aux échantillons des marchandises et aux papiers d'affaires originaires de l'un des pays de l'Union et à destination d'un autre de ces pays. Elles s'appliqueront également à l'échange postal des objets ci-dessus entre les pays de l'Union et les pays étrangers à l'Union toutes les fois que cet échange emprunte le territoire de deux des Parties Contractantes au moins.*

*III. La taxe générale de l'Union est fixée à 25 centimes pour la lettre simple affranchie ... Sera considérée comme lettre simple toute lettre dont le poids ne dépasse pas 15 grammes. La taxe des lettres dépassant ce poids sera d'un port simple par 15 grammes ou fraction de 15 grammes. ...*

*...X. La liberté du transit est garantie dans le territoire entier de l'Union. En conséquence, il y aura pleine et entière liberté d'échange, les diverses Administrations postales de l'Union pouvant s'expédier réciproquement, en transit par les pays intermédiaires, tant des dépêches closes que des correspondances à découvert, suivant les besoins du trafic et les convenances du service postal. ...*

*XV. Il sera organisé, sous le nom de Bureau International de l'Union Générale des Postes, un office central qui fonctionnera sous la haute surveillance d'une Administration Postale désignée par le Congrès, et dont les frais seront supportés par toutes les Administrations des Etats Contractants. Ce bureau sera chargé de coordonner, de publier et de distribuer les renseignements de toute nature qui intéressent le service international des postes, d'émettre, à la demande des parties en cause, un avis sur les questions litigieuses, d'instruire les demandes de modification au règlement d'exécution, de notifier les changements adoptés, de faciliter les opérations de la comptabilité internationale, notamment dans les relations prévues à l'Article X ci-*

*dessus et, en général, de procéder aux études et aux travaux dont il serait saisi dans l'intérêt de l'Union Postale.*

*XVI. En cas de dissentiment entre deux ou plusieurs membres de l'Union relativement à l'interprétation du présent Traité, la question en litige devra être réglée par jugement arbitral; à cet effet, chacune des Administrations en cause choisira un autre membre de l'Union qui ne soit pas intéressé dans l'affaire.*

*La décision des arbitres sera donnée à la majorité absolue des voix. ...*

*XVII. L'entrée dans l'Union des pays d'outremer n'en faisant pas encore part sera admise aux conditions suivantes: ...*

*XVIII. Tous les 3 ans au moins, un Congrès de Plénipotentiaires des pays participant au Traité sera réuni en vue de perfectionner le système de l'Union, d'y introduire les améliorations jugées nécessaires et de discuter les affaires communes.*

*Chaque pays a une voix. ... La prochaine réunion aura lieu à Paris en 1877. ...*

*XIX. Le présent Traité entrera en vigueur le 1 Juillet, 1875. Il est conclu pour 3 ans à partir de cette date. Passé ce terme, il sera considéré comme indéfiniment prolongé, mais chaque Partie Contractante aura le droit de se retirer de l'Union, moyennant un avertissement donné une année à l'avance. ....»*

**Extract: 94. 1875-05-20. Multilateral. International Metric Convention. Paris, 20 May 1875. French.**

from Convention

*«Art. 1 Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à fonder et entretenir, à frais communs, un Bureau International des Poids et Mesures, scientifique et permanent, dont le siège est à Paris. ...*

*...3. Le Bureau International fonctionnera sous la direction et la surveillance exclusive d'un Comité International des Poids et Mesures, placé lui-même sous l'autorité d'une Conférence Générale des Poids et Mesures formée de délégués de tous les Gouvernements Contractants.»*

from Règlement

*«XVIII. ...Le lieu de dépôt des prototypes ne pourra s'ouvrir qu'au moyen de 3 clefs, dont une sera en la possession du Directeur des Archives de France, la seconde dans celle du Président du Comité, et la troisième dans celle du Directeur du Bureau. ....»*

**Extract: 95. 1875-07-22. Multilateral. International Telegraph Convention. St. Petersburg, 22 July 1875. French.**

*«Art. I. Les Hautes Parties Contractantes reconnaissent à toutes personnes le droit de correspondre au moyen des télégraphes internationaux.*

*II. Elles s'engagent à prendre toutes les dispositions nécessaires pour assurer le secret des correspondances et leur bonne expédition.*

*III. Toutefois elles déclarent n'accepter, à raison du service de la télégraphie internationale, aucune responsabilité.*

*IV. Chaque Gouvernement s'engage à affecter au service télégraphique international des fils spéciaux, en nombre suffisant pour assurer une rapide transmission des télégrammes ...*

*...XIX. Les relations télégraphiques avec des États non adhérents ou avec les exploitations privées sont réglées dans l'intérêt général du développement progressif des communications, par le règlement prévu à l'Article XIII de la présente Convention.»*

**Extract: 96. 1878-03-12. Germany – Italy – Switzerland. Additional Convention for Construction and Subvention of a Railway via the St. Gothard. Bern, 12 March 1878. French.**

«Art. II. La subvention, dont le chiffre avait été fixé à quatre-vingt-cinq millions par l'article 16 de la Convention du 15 octobre 1869, sera augmentée de vingt-huit millions. L'Allemagne s'engage à participer à cette augmentation pour la somme de dix millions de francs; l'Italie pour celle de dix millions; la Suisse pour celle de huit millions. ....»

**Extract: 97. 1878-06-01. Multilateral. Convention for Formation of a Universal Postal Union. Paris, 1 June 1878. French.**

«Art. I. Les pays entre lesquels est conclue la présente Convention, ainsi que ceux qui y adhéreront ultérieurement, forment, sous la dénomination «d'Union Postale Universelle», un seul territoire postal pour l'échange réciproque des correspondances entre leurs Bureaux de Poste. ...

...XVI. Est maintenue l'institution, sous le nom de Bureau International de l'Union Postale Universelle, d'un office central qui fonctionne sous la haute surveillance de l'Administration des Postes Suisses, et dont les frais sont supportés par toutes les Administrations de l'Union. Ce bureau demeure chargé de réunir, de coordonner, de publier, et de distribuer les renseignements de toute nature qui intéressent le service international des postes; ...

XVII. En cas de dissens entre deux ou plusieurs membres de l'Union relativement à l'interprétation de la présente Convention, la question en litige est réglée par jugement arbitral. A cet effet, chacune des Administrations en cause choisit un autre membre de l'Union qui n'est pas directement intéressé dans l'affaire. La décision des arbitres est donnée à la majorité absolue des voix. ...

XVIII. Les pays qui n'ont point pris part à la présente Convention sont admis à y adhérer sur leur demande. ...

*...XIX. Des Congrès de Plénipotentiaires des Pays Contractants ou de simples Conférences administratives, selon l'importance des questions à résoudre, sont réunis, lorsque la demande en est faite ou approuvée par les deux-tiers, au moins, des Gouvernements ou Administrations, suivant les cas.*

*Toutefois, un Congrès doit avoir lieu au moins tous les cinq ans. ...*

*...XXI. Sont considérés comme formant, pour l'application des Articles XVI, XIX, et XX précédents, un seul pays ou une seule Administration, suivant le cas:*

1. *L'Empire de l'Inde Britannique.*
2. *La Dominion du Canada.*
3. *L'ensemble des Colonies Danoises.*
4. *L'ensemble des Colonies Espagnoles.*
5. *L'ensemble des Colonies Françaises.*
6. *L'ensemble des Colonies Néerlandaises.*
7. *L'ensemble des Colonies Portugaises.*

*XXII. La présente Convention sera mise à exécution le 1er Avril, 1879, et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé; mais chaque Partie Contractante a le droit de se retirer de l'Union, moyennant un avertissement donné une année à l'avance par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération Suisse.»*

**Extract: 98. 1878-07-13. Germany – Austria-Hungary – France – Great Britain – Italy – Russia – Ottoman Empire. Treaty for Settlement of Affairs in the East (Congress of Berlin). Berlin, 13 July 1878. French.**

*«...Art. I. La Bulgarie est constituée en Principauté autonome et tributaire sous la suzeraineté de Sa Majesté Impériale le Sultan; elle aura un Gouvernement Chrétien et un milice nationale. ...*

*...III. Le Prince de Bulgarie sera librement élu par la population et confirmé par la Sublime Porte avec l'assentiment des Puissances. Aucun membre des dynasties régnantes des Grandes Puissances Européennes ne pourra être élu Prince du Bulgarie. ...*

*IV. Une Assemblée de Notables de la Bulgarie, convoquée à Tirnovo, élaborera, avant l'élection du Prince, le Règlement Organique de la Principauté. Dans les localités où les Bulgares sont mêlés à des populations Turques, Roumaines, Grecques, ou autres, il sera tenu compte des droits et des intérêts de ces populations en ce qui concerne les élections et l'élaboration du Règlement Organique.*

*V. Les dispositions suivantes formeront la base du droit public de la Bulgarie: La distinction des croyances religieuses et des confessions ne pourra être opposée à personne comme un motif d'exclusion ou d'incapacité en ce qui concerne la jouissance des droits civils et politiques, l'admission aux emplois publics, fonctions, et honneurs ou l'exercice des différentes professions et industries dans quelque localité que ce soit. La liberté et la pratique extérieure de tous les cultes sont assurées à tous les ressort-*

*tissants de la Bulgarie, aussi bien qu'aux étrangers, et aucune entrave ne pourra être apportée soit à l'organisation hiérarchique des différentes communions, soit à leurs rapports avec leurs chefs spirituels.*

*VI. L'administration provisoire de la Bulgarie sera dirigée jusqu'à l'achèvement du Règlement Organique par un Commissaire Impérial Russe ...*

*...VIII. ...Aucun droit de transit ne sera prélevé en Bulgarie sur les marchandises traversant cette Principauté. Les nationaux et le commerce de toutes les Puissances y seront traités sur le pied d'une parfaite égalité. Les immunités et priviléges des sujets étrangers, ainsi que les droits de juridiction et de protection Consulaires, tels qu'ils ont été établies par les Capitulations et les usages, resteront en pleine vigueur tant qu'ils n'auront pas été modifiés du consentement des parties intéressées. ...*

*...XI. L'armée Ottomane ne séjournera plus en Bulgarie; toutes les anciennes forteresses seront rasées aux frais de la Principauté dans le délai d'un an ou plus tôt si faire se peut ...*

*...XIII. Il est formé au sud des Balkans une province qui prendra le nom de «Roumélie Orientale,» et qui restera placée sous l'autorité politique et militaire directe de Sa Majesté Impériale le Sultan, dans des conditions d'autonomie administrative. Elle aura un Gouverneur-Général Chrétien. ...*

*...XX. Les Traités, Conventions, et Arrangements Internationaux, de quelque nature qu'ils soient, conclu ou à conclure entre la Porte et les Puissances étrangères, seront applicables dans la Roumélie Orientale comme dans tout l'Empire Ottoman. Les immunités et priviléges acquis aux étrangers, quelle que soit leur condition, seront respectés dans cette province. La Sublime Porte s'engage à y faire observer les lois générales de L'Empire sur la liberté religieuse en faveur de tous les cultes. ...*

*...XXV. Les Provinces de Bosnie et d'Herzégovine seront occupées et administrées par l'Autriche-Hongrie. ...*

*XXVI. L'indépendance du Monténégro est reconnue par la Sublime Porte et par toutes celles des Hautes Parties Contractantes qui ne l'avaient pas encore admise. ...*

*...XXXIV. Les Hautes Parties Contractantes reconnaissent l'indépendance de la Principauté de Serbie en la rattachant aux conditions exposées dans l'Article suivant.*

*XXXV. En Serbie la distinction des croyances religieuses et des confessions ne pourra être opposée à personne comme un motif d'exclusion ou d'incapacité en ce qui concerne la jouissance des droits civils et politiques, l'admission aux emplois publics, fonctions et honneurs, ou l'exercice des différentes professions et industries dans quelque localité que ce soit. La liberté et la pratique extérieure de tous les cultes seront assurées à tous les ressortissants de la Serbie aussi bien qu'aux étrangers, et aucune entrave ne pourra être apportée soit à l'organisation hiérarchique des différentes communions, soit à leurs rapports avec leurs chefs spirituels. ...*

*...XLIII. Les Hautes Parties Contractantes reconnaissent l'indépendance de la Roumanie en la rattachant aux conditions exposées dans les deux Articles suivants.*

*XLIV. En Roumanie la distinction des croyances religieuses et des confessions ne pourra être opposée à personne comme un motif d'exclusion ou d'incapacité en ce qui concerne la jouissance des droits civils et politiques, l'admission aux emplois publics, fonctions, et honneurs, ou l'exercice des différentes professions et industries dans quelque localité que ce soit. La liberté et la pratique extérieure de tous les cultes seront assurées à tous les ressortissants de l'État Roumain aussi bien qu'aux étrangers, et aucune entrave ne sera apportée, soit à l'organisation hiérarchique des différentes communions, soit à leurs rapports avec leurs chefs spirituels. Les nationaux de toutes les Puissances commerçants ou autres seront traités en Roumanie, sans distinction de religion, sur le pied d'une parfaite égalité.*

*XLV. La Principauté de Roumanie rétrocède à Sa Majesté l'Empereur de Russie la portion du territoire de la Bessarabie détaché de la Russie en suite du Traité de Paris de 1856, limitée à l'ouest par le thalweg du Pruth, au midi par le thalweg du bras de Kilia et l'embouchure de Stary-Stamboul.*

*XLVI. Les îles formant le delta du Danube, ainsi que l'Île des Serpents, le Sandjak de Toultcha ... sont réunis à la Roumanie. La Principauté reçoit en outre le territoire situé au sud de la Dobroutcha jusqu'à une ligne ayant son point de départ à l'est de Silistrie, et aboutissant à la Mer Noire au sud de Mangalia. Le tracé de la frontière sera fixé sur les lieux par la Commission Européenne instituée pour la délimitation de la Bulgarie.*

*XLVII. La question du partage des eaux et des pêcheries sera soumise à l'arbitrage de la Commission Européenne du Danube.*

*XLVIII. Aucun droit de transit ne sera prélevé en Roumanie sur les marchandises traversant la Principauté. ...*

*...LII. Afin d'accroître les garanties assurées à la liberté de la navigation sur le Danube reconnue comme étant d'intérêt Européen, les Hautes Parties Contractantes décident que toutes les forteresses et fortifications qui se trouvent sur le parcours du fleuve depuis les Portes de Fer jusqu'à ses embouchures seront rasées et qu'il n'en sera pas élevé de nouvelles. Aucun bâtiment de guerre ne pourra naviguer sur le Danube en aval des Portes de Fer, à l'exception des bâtiments légers destinés à la police fluviale et au service des douanes. Les stationnaires des Puissances aux embouchures du Danube pourront toutefois remonter jusqu'à Galatz.*

*LIII. La Commission Européenne du Danube, au sein de laquelle la Roumanie sera représentée, est maintenue dans ses fonctions et les exercera dorénavant jusqu'à Galatz dans une complète indépendance de l'autorité territoriale. Tous les Traités, arrangements, actes et décisions relatifs à ses droits, priviléges, prérogatives, et obligations sont confirmés. ...*

*...LV. Les règlements de navigation, de police fluviale et de surveillance depuis les Portes de Fer jusqu'à Galatz seront élaborés par la Commission Européenne assistée de délégués des États Riverains, et mis en harmonie avec ceux qui ont été ou seraient édictés pour le parcours en aval de Galatz.*

*LVI. La Commission Européenne du Danube s'entendra avec qui de droit pour assurer l'entretien du phare sur l'Ile des Serpents.*

*LVII. L'exécution des travaux destinés à faire disparaître les obstacles que les Portes de Fer et les Cataractes opposent à la navigation est confiée à l'Autriche-Hongrie ...*

*LVIII. La Sublime Porte cède à l'Empire Russe en Asie les territoires d'Ardahan, Kars, et Batoum avec ce dernier port, ainsi que tous les territoires compris entre l'ancienne frontière Russo-Turque et le tracé suivant: ...*

*...LX. La vallée d'Alaschkerd et la ville de Bayazid, cédée à la Russie par l'Article XIX du Traité de San Stefano, font retour à la Turquie. La Sublime Porte cède à la Perse la ville et le territoire de Khotour, tel qu'il a été déterminé par la Commission Mixte Anglo-Russe pour la délimitation des frontières de la Turquie et de la Perse.*

*LXI. La Sublime Porte s'engage à réaliser, sans plus de retard, les améliorations et les réformes qu'exigent les besoins locaux dans les provinces habitées par les Arméniens, et à garantir leur sécurité contre les Circassiens et les Kurdes. Elle donnera connaissance périodiquement des mesures prises à cet effet aux Puissances, qui en surveilleront l'application.*

*LXII. La Sublime Porte ayant exprimé la volonté de maintenir le principe de la liberté religieuse en y donnant l'extension la plus large, les Parties Contractantes prennent acte de cette déclaration spontanée. Dans aucune partie de l'Empire Ottoman la différence de religion ne pourra être opposée à personne comme un motif d'exclusion ou d'incapacité en ce qui concerne l'usage des droits civils et politiques, l'admission aux emplois publics, fonctions, et honneurs, ou l'exercice des différentes professions et industries. Tous seront admis sans distinction de religion à témoigner devant les tribunaux. La liberté et la pratique extérieure de tous les cultes sont assurées à tous, et aucune entrave ne pourra être apportée, soit à l'organisation hiérarchique des différentes communions, soit à leurs rapports avec leurs chefs spirituels. Les ecclésiastiques, les pèlerins, et les moines de toutes les nationalités voyageant dans la Turquie d'Europe ou la Turquie d'Asie jouiront des mêmes droits, avantages, et priviléges. Le droit de protection officielle est reconnu aux Agents Diplomatiques et Consulaires des Puissances en Turquie tant à l'égard des personnes susmentionnées que de leurs établissements religieux, de bienfaisance et autres dans les Lieux Saints et ailleurs. Les droits acquis à la France sont expressément réservés, et il est bien entendu qu'aucune atteinte ne saurait être portée au statu quo dans les Lieux Saints. Les moines du Mont Athos, quel que soit leur pays d'origine, seront maintenus dans leurs possessions et avantages antérieurs, et jouiront, sans aucune exception, d'une entière égalité de droits et prérogatives.*

*LXIII. Le Traité de Paris du 30 Mars, 1856, ainsi que le Traité de Londres du 13 Mars, 1871, sont maintenus dans toutes celles de leurs dispositions qui ne sont pas abrogées ou modifiées par les stipulations qui précédent.*

*LXIV. Le Présent traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Berlin dans un délai de trois semaines ou plus tôt si faire se peut. ...*

*v. Bismarck. B. Bülow. Hohenlohe. Andrassy. Károlyi. Haymerle. Waddington. Saint Vallier. H. Desprez. Beaconsfield. L. Corti. Launay. Gortchacow. Schouvaloff. P. d'Oubril. Al. Carathéodory. Mehemed Ali. Sadoullah. Salisbury. Odo Russel.”*

**Extract: 99. 1879-04-21. Austria-Hungary – Ottoman Empire. Convention relating to the Occupation of Bosnia-Hercegovina by Austria-Hungary. Constantinople/Istanbul, 21 April 1879. French.**

*«Art. I. L’administration de la Bosnie et de l’Herzégovine sera exercée conformément à l’Article XXV du Traité de Berlin par l’Autriche-Hongrie; ...*

*II. ...Le nom de Sa Majesté le Sultan continuera à être prononcé dans les prières publiques des Musulmans comme par le passé. En tant qu’il serait d’usage de hisser le drapeau Ottoman sur les minarets, cet usage sera respecté.*

*III. Les revenus de la Bosnie et de l’Herzégovine seront affectés exclusivement à leurs besoins, leur administration, et les améliorations jugées nécessaires. ....»*

**Extract: 100. 1880-04-18. Austria-Hungary – France – Germany – Great Britain – Russia – Ottoman Empire. Protocol on Boundaries between the Ottoman Empire and Montenegro. Constantinople/Istanbul, 18 April 1880. French.**

*«La ligne frontière partira de la mer, conformément au tracé proposé par le Commissaire anglais ... De là, elle traversera la vallée de Vermos et se dirigera vers la cime du mont Stociza. Jusqu’à ce point, les cartes des commissaires italien et russe serviront, à l’exception du point de Serci, de base. Depuis ce point, qui est le point extrême des cartes des Commissaires, le tracé suivra la ligne indiquée sur la carte autrichienne paraphée, carte qui servira de base à la délimitation à faire sur les lieux ... Le présent Protocole aura même force et valeur que s’il était revêtu de la forme d’une Convention; mais il est entendu que, quand la Commission de délimitation aura terminé ses travaux, il sera signé entre les hautes Parties contractantes une Convention consacrant la frontière telle qu’elle aura été établie par les Commissaires.»*

**Extract: 101. 1880-07-01. Germany – Austria-Hungary – France – Great Britain – Italy – Russia. Protocol of Mediation. Berlin, 1 July 1880. French.**

*«...s’inspirant de l'esprit et des termes du Protocole 13 du Congrès de Berlin, ont adopté à l'unanimité, le tracé suivant:*

*La frontière suivra le thalweg du Kalamas depuis l'embouchure de cette rivière dans la mer Ionienne jusqu'à sa source, dans le voisinage de Han Kalabaki, puis les crêtes*

*qui forment la ligne de séparation entre les bassins: ... pour aboutir à l'Olympe dont elle suivra la crête jusqu'à son extrémité orientale sur la mer Egée. ....»*

**Extract: 102. 1880-07-03. Germany – Austria – Hungary – Belgium – Denmark – Spain – United States of America – France – Great Britain – Italy – Netherlands – Portugal – Sweden-Norway; and – Morocco. Convention for Settlement of the Right of Protection in Morocco. Madrid, 3 July 1880. French.**

*«...Art. I. Les conditions dans lesquelles la protection peut être accordée sont celles qui sont stipulées dans les Traités Britannique et Espagnol avec le Gouvernement Marocain, et dans la Convention survenue entre ce Gouvernement, la France, et d'autres Puissances [of 19 Aug. 1863] sauf les modifications qui y sont apportées par la présente Convention ....»*

**Extract: 103. 1881-05-24. Germany – Austria-Hungary – France – Great Britain – Italy – Russia; and – Ottoman Empire. Convention on the Frontier between Greece and the Ottoman Empire. Constantinople/Istanbul, 24 May 1881. French.**

*Art. II. Punta et son territoire, tel qu'il a été déterminé par l'article Ier de l'Acte signé à Constantinople le 21 juillet 1832, seront cédés à la Grèce. Toutes les fortifications qui commandent l'entrée du golfe d'Arta, tant du côté de Préveza que de celui de Punta, seront désarmées dans un délai de trois mois, à partir de la signature de cette Convention, et demeureront désarmées en temps de paix entre les deux États. La navigation du golfe d'Arta sera libre.*

*III. La vie, les biens, l'honneur, la religion et les coutumes de ceux des habitants des localités cédées à la Grèce, qui resteront sous l'administration Hellénique, seront scrupuleusement respectés. Ils jouiront entièrement des mêmes droits civils et politiques que les sujets hellènes d'origine.*

*IV. Le droit de propriété sur les fermes, ainsi que sur les pâturages, prairies, pacages (kechlak), forêts et toute espèce de terrains ou autres immeubles, possédés par des particuliers et des communes en vertu de firmans, hodjets, tapous et autres titres, ou bien de par la loi ottomane, dans les localités cédées à la Grèce, sera reconnu par le gouvernement Hellénique. ....*

*V. Sa Majesté le Sultan pourra disposer comme par le passé des propriétés impériales dont les revenus sont perçus pour le compte de Sa Majesté ou de la famille impériale.*

*...VIII. La liberté ainsi que la pratique extérieure du culte sont assurées aux Musulmans dans les territoires cédés à la Grèce. Aucune atteinte ne sera portée à l'autonomie et à l'organisation hiérarchique des communautés musulmanes existantes ou qui pourraient se former, ni à l'administration des fonds et des immeubles qui leur appartiennent. Aucune entrave ne pourra être apportée aux rapports de ces commu-*

*nautés avec leurs chefs spirituels en matière de religion. Les tribunaux du Chéri locaux continueront à exercer leur juridiction en matière purement religieuse.*

*...X. La Grèce devra supporter une part de la Dette publique ottomane proportionnelle aux revenus des territoires cédés. Cette part sera déterminée ultérieurement entre la Sublime Porte et les Représentants des Puissances médiaterices à Constantinople.*

*XI. Aucune mesure exclusive et exceptionnelle de désarmement ne pourra être prise à l'égard des Musulmans.*

*XVII. Une amnistie pleine et entière sera accordée par la Turquie et la Grèce à tous les individus qui auraient été impliqués ou compromis dans les événements politiques antérieurs à la présente Convention et relatifs à la question qu'elle résout.*

*XVIII. ...Sera immédiatement suivie de la stipulation d'une Convention entre Sa Majesté l'Empereur des Ottomans et Sa Majesté le Roi des Hellènes contenant les mêmes dispositions.»*

**Extract: 104. 1883-03-10. Germany – Austria-Hungary – France – Great Britain – Italy – Russia; and – Ottoman Empire. Treaty relating to Navigation of the Danube River. London, 10 March 1883. French.**

*«Art. I. La juridiction de la Commission Européenne du Danube est étendue de Galatz à Braïla.*

*II. Les pouvoirs de la Commission Européenne sont prolongés pour une période de 21 ans à partir du 24 Avril, 1883. A l'expiration de cette période les pouvoirs de la dite Commission seront renouvelés par tacite réconduction de trois en trois ans, ....»*

**Extract: 105. 1883-03-20. Belgium – Brazil – Spain – France – Guatemala – Italy – Netherlands – Portugal – El Salvador – Serbia – Switzerland. Convention for the Protection of Industrial Property. Paris, 20 March 1883. French.**

from Convention

*«Art. I. Les Gouvernements de la Belgique, du Brésil, de l'Espagne, de la France, du Guatemala, de l'Italie, des Pays-Bas, du Portugal, du Salvador, de la Serbie et de la Suisse sont constitués à l'état d'Union pour la protection de la propriété industrielle.*

*II. Les sujets ou citoyens de chacun des Etats Contractants jouiront, dans tous les autres Etats de l'Union, en ce qui concerne les brevets d'invention, les dessins ou modèles industriels, les marques de fabrique ou de commerce et le nom commercial, des avantages que les lois respectives accordent actuellement ou accorderont par la suite aux nationaux ...*

*...XII. Chacune des Hautes Parties Contractantes s'engage à établir un service spécial de la Propriété Industrielle et un dépôt central, pour la communication au pu-*

*blic des brevets d'invention, des dessins ou modèles industriels et des marques de fabrique ou de commerce.*

*XIII. Un office international sera organisé sous le titre de «Bureau International de l'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle».*

*Ce bureau, dont les frais seront supportés par les Administrations de tous les États Contractants, sera placé sous la haute autorité de l'Administration Supérieure de la Confédération Suisse, et fonctionnera sous sa surveillance. Les attributions en seront déterminées d'un commun accord entre les États de l'Union.*

*XIV. La présente Convention sera soumise à des révisions périodiques en vue d'y introduire les améliorations de nature à perfectionner le système de l'Union.*

*A cet effet des Conférences auront lieu successivement, dans l'un des États Contractants, entre les Délégués des dits États.*

*La prochaine réunion aura lieu en 1885, à Rome.»*

from Protocole de Clôture

*«5. L'organisation du service spécial de la Propriété Industrielle mentionné à l'Article XII comprendra, autant que possible, la publication, dans chaque État, d'une feuille officielle périodique.*

*6. Les frais communs du Bureau International institué par l'Article XIII ne pourront, en aucun cas, dépasser, par année, une somme totale représentant une moyenne de 2,000 fr. par chaque État Contractant. ... L'Administration Suisse surveillera les dépenses du Bureau International ... Le Bureau International centralisera les renseignements de toute nature relatifs à la protection de la propriété industrielle, et les réunira en une statistique générale qui sera distribuée à toutes les Administrations. Il ... rédigera, à l'aide des documents qui seront mis à sa disposition par les diverses Administrations, une feuille périodique, en langue Française, sur les questions concernant l'objet de l'Union. ... Le Directeur du Bureau International ... fera, sur sa gestion, un Rapport annuel, qui sera communiqué à tous les membres de l'Union.*

*La langue officielle du Bureau International sera la langue Française. ....»*

**Extract: 106. 1884-03-14. Multilateral. Convention for Protection of Submarine Cables. Paris, 14 March 1884. French.**

*«Art. I. La présente Convention s'applique, en dehors des eaux territoriales, à tous les câbles sous-marins légalement établis et qui atterrissent sur les territoires, colonies, ou possessions de l'une ou de plusieurs des Hautes Parties Contractantes.*

*II. La rupture ou la détérioration d'une câble sous-marin, faite volontairement ou par négligence coupable, et qui pourrait avoir pour résultat d'interrompre ou d'entraver, en tout ou en partie, les communications télégraphiques, est punissable sans préjudice de l'action civile en dommages et intérêts ...*

*...VIII. Les Tribunaux compétents pour connaître des infractions à la présente Convention sont ceux du pays auquel appartient le bâtiment à bord duquel l'infraction a été commise.»*

**Extract: 107. 1885-02-26. Multilateral. General Act of the Berlin West Africa Conference. Berlin, 26 February 1885. French.**

- «1. Une Déclaration relative à la liberté du commerce dans le Bassin du Congo ...;
- 2. Une Déclaration concernant la Traite des Esclaves et les opérations qui sur terre ou sur mer fournissent des esclaves à la Traite;
- 3. Une Déclaration relative à la neutralité des territoires compris dans le bassin conventionnel du Congo;
- 4. Un Acte de Navigation du Congo ...;
- 5. Un Acte de Navigation du Niger ...;
- 6. Une Déclaration introduisant dans les rapports internationaux des règles uniformes relatives aux occupations qui pourront avoir lieu à l'avenir sur les côtes du Continent Africain;

*Et ayant jugé que ces différents documents pourront être utilement coordonnés en un seul instrument, les ont réunis en un Act Général composé des Articles suivants. ...*

*Chapitre I. ...Dispositions relatives à la Protection des Indigènes, des Missionnaires, et des Voyageurs, ainsi qu'à la Liberté Religieuse.*

*...Art. 6. Toutes les Puissances exerçant des droits de souveraineté ou une influence dans les dits territoires s'engagent à veiller à la conservation des populations indigènes et à l'amélioration de leurs conditions morales et matérielles d'existence, et à concourir à la suppression de l'esclavage et surtout de la Traite des Noirs; elles protégeront et favoriseront, sans distinction de nationalités ni de cultes, toutes les institutions et entreprises religieuses, scientifiques, ou charitables, créées et organisées à ces fins, ou tendant à instruire les indigènes et à leur faire comprendre et apprécier les avantages de la civilisation. Les missionnaires Chrétiens, les savants, les explorateurs, leurs escortes, avoir et collections seront également l'objet d'une protection spéciale. ...*

*Chapitre II. Déclaration concernant la Traite des Esclaves.*

*...Art. 9. Conformément aux principes du droit des gens, tels qu'ils sont reconnus par les Puissances Signataires, la Traite des Esclaves étant interdite, et les opérations qui, sur terre ou sur mer, fournissent des esclaves à la Traite devant être également considérées comme interdites, les Puissances ... déclarent que ces territoires ne pourront servir ni de marché ni de voie de transit pour la Traite des Esclaves de quelque race que ce soit. ...*

*Chapitre VI. Déclaration relative aux Conditions essentielles à remplir pour que des Occupations nouvelles sur les Côtes du Continent Africain soient considérés comme effectives.*

*...Art. 34. La Puissance qui dorénavant prendra possession d'un territoire sur les côtes du Continent Africain situé en dehors de ses possessions actuelles, ou qui, n'en ayant pas eu jusque-là, viendrait à en acquérir, et de même la Puissance qui y assumerait un Protectorat, accompagnera l'acte respectif d'une Notification adressée aux autres Puissances Signataires du présent Acte, afin de les mettre à même de faire valoir, s'il y a lieu, leurs réclamations.*

*Art. 35. Les Puissances Signataires du présent Acte reconnaissent l'obligation d'assurer, dans les territoires occupés par elles, sur les côtes du Continent Africain, l'existence d'une autorité suffisante pour faire respecter les droits acquis et, le cas échéant, la liberté du commerce et du transit dans les conditions où elle serait stipulée.*

*Chapitre VII. Dispositions Générales. ...*

*Art. 38. ...Chaque Puissance adressera sa ratification au Gouvernement de l'Empire d'Allemagne, par les soins de qui il en sera donné avis à toutes les autres Puissances Signataires du présent Acte Général.*

*Les ratifications de toutes les Puissances resteront déposées dans les archives du Gouvernement de l'Empire d'Allemagne. Lorsque toutes les ratifications auront été produites, il sera dressé acte du dépôt dans un Protocole qui sera signé par les Représentants de toutes les Puissances ayant pris part à la Conférence de Berlin et dont une copie certifiée sera adressée à toutes ces Puissances. ....»*

**Extract: 108. 1885-03-18. Germany – Austria-Hungary – France – Great Britain – Italy – Russia; and – Ottoman Empire. Convention to Guarantee the Loan of Egypt. London, 18 March 1885. English translation. French.**

from Convention

*“Art. VII. The Governments of Great Britain, Germany, Austria-Hungary, France, Italy, and Russia undertake either to guarantee jointly and severally, or to ask authority from their Parliaments to guarantee jointly and severally, the regular payment of the annuity of 315,000 l. above stipulated. ...”*

from Declaration by Russia

*«il est bien entendu que, dans les comptes à faire entre les Puissances garantes, la part incomptant à la Russie ne pourra en aucun cas dépasser la sixième partie de l'intérêt garanti.»*

**Extract: 109. 1886-03-15 [1]. Belgium – Brazil – Spain – United States of America – Italy – Portugal – Serbia – Switzerland. Convention for Exchange of Documents. Brussels, 15 March 1886. English translation.**

*“Art. I. There shall be established in each of the contracting States, a bureau charged with the duty of the exchanges.*

*II. The publications which the contracting States agree to exchange, are the following:*

*1st. The official documents, parliamentary and administrative, which are published in the country of their origin.*

*2nd. The works executed by order and at the expense of the Government.”*

**Extract: 110. 1886-03-15 [2]. Belgium – Brazil – Spain – Italy – Portugal – Serbia – United States of America. Convention for Exchange of Official Journals. Brussels, 15 March 1886. English translation.**

*“Art. I. Independently of the obligations which result from Article 2 of the General Convention of this day, relative to the exchange of official documents and of scientific and literary publications, the respective Governments undertake to have transmitted to the legislative chambers of each contracting State, as fast as their publication, a copy of the Official Journal, as well as of the parliamentary Annals and Documents, which are given publicity.”*

**Extract: 111. 1886-04-05. Germany – Austria-Hungary – France – Great Britain – Italy – Russia – Ottoman Empire. Arrangement concerning the Affairs of Eastern Roumelia. Constantinople/ Istanbul, 5 April 1886. French.**

*«1. Le Gouvernement Général de la Roumélie-Orientale sera confié au Prince de Bulgarie.»*

**Extract: 112. 1886-05-15 [1]. Germany – Austria – France – Hungary – Italy – Switzerland. Final Protocol of the Second International Conference for the Technical Unification of Railways. Bern, 15 May 1886. French.**

*«Art. I. La largeur de la voie des chemins de fer (mesurée entre les bords intérieurs des têtes de rails), pour les voies neuves à poser et pour les voies à réfectionner à partir de l'entrée en vigueur des présentes dispositions, ne mesurera, dans les alignements droits, pas moins de 1435 Millimètres ....»*

**Extract: 113. 1886-09-09. Multilateral (10 parties). Convention for the Creation of an International Union for the Protection of the Rights of Authors for their Literary and Artistic Works (Berne Union). Bern, 9 September 1886. French.**

*«Art. I. Les pays contractants sont constitués à l'état d'union pour la protection des droits des auteurs sur leurs œuvres littéraires et artistiques.*

*II. Les auteurs ressortissant à l'un des pays de l'Union, ou leurs ayants cause, jouissent dans les autres pays pour leurs œuvres ... des droits que les lois respectives accordent actuellement ou accorderont par la suite aux nationaux. ...*

*...XVI. Un office international est institué sous le nom de «Bureau de l'Union Internationale pour la Protection des Œuvres Littéraires et Artistiques.»*

*Ce Bureau, dont les frais sont supportés par les Administrations de tous les pays de l'Union, est placé sous la haute autorité de l'Administration Supérieure de la Confédération Suisse, et fonctionne sous sa surveillance. Les attributions en sont déterminées d'un commun accord entre les pays de l'Union.*

*XVII. La présente Convention peut être soumise à des révisions en vue d'y introduire les améliorations de nature à perfectionner le système de l'Union. Les questions de cette nature, ainsi que celles qui intéressent à d'autres points de vue le développement de l'Union, seront traitées dans des Conférences qui auront lieu successivement dans les pays de l'Union entre les Délégués des dits pays.*

*Il est entendu qu'aucun changement à la présente Convention ne sera valable pour l'Union que moyennant l'assentiment unanime des pays qui la composent.»*

**Extract: 114. 1887-11-16. Germany – Belgium – Denmark – Great Britain – Netherlands. Convention on Liquor Traffic in the North Sea. The Hague, 16 November 1887. French.**

*«Art. I. Les dispositions de la présente Convention s'appliquent dans la Mer du Nord, en dehors des eaux territoriales, et dans les limites fixées par l'Article IV de la Convention de La Haye du 6 Mai, 1882, sur la Police de la Pêche, à toute personne se trouvant à bord d'un navire ou bâtiment d'une des Hautes Parties Contractantes. ...*

*...VII. La surveillance est exercée par les bâtiments croiseurs des Hautes Parties Contractantes chargés de la police de la pêche. ... En outre, des procès-verbaux peuvent être dressés par les dits officiers, quelle que soit la nationalité du bâtiment inculpé. Ces procès-verbaux sont dressés suivant les formes et dans la langue en usage dans le pays auquel appartient l'officier; ... La résistance aux prescriptions des Commandants des bâtiments croiseurs, ou de ceux qui agissent d'après leurs ordres, est, sans tenir compte de la nationalité des croiseurs, considérée comme résistance envers l'autorité nationale. ....»*

**Extract: 115. 1887-11-25. Argentina – Brazil – Uruguay. Sanitary Convention. Rio de Janeiro, 25 November 1887. Spanish.**

*„Art. 4. Ningún navío, procedente de puertos extranjeros, será puesto en libre plática en los puertos Brasileros, Argentinos ó Uruguayos sin previa visita sanitaria efectuada por la autoridad respectiva ....“*

**Extract: 116. 1888-10-29. Germany – Austria-Hungary – Spain – France – Great Britain – Italy – Netherlands – Russia – Ottoman Empire. Convention on Free Navigation of the Suez Canal. Constantinople/Istanbul, 29 October 1888. French.**

«Art. I. Le Canal Maritime de Suez sera toujours libre et ouvert, en temps de guerre comme en temps de paix, à tout navire de commerce ou de guerre, sans distinction de pavillon ....»

**Extract: 117. 1889-06-14. Germany – Great Britain – United States of America. General Act for Neutrality and Autonomous Government of the Samoan Islands. Berlin, 14 June 1889. English.**

“Art. I. A Declaration respecting the Independence and Neutrality of the Islands of Samoa ...

*It is declared that the Islands of Samoa are neutral territory, in which the citizens and subjects of the three Signatory Powers have equal rights of residence, trade, and personal protection. The three Powers recognize the independence of the Samoan Government, and the free right of the natives to elect their Chief or King, and choose their form of government according to their own laws and customs. Neither of the Powers shall exercise any separate control over the islands or the government thereof. ....”*

**Extract: 118. 1890-04-14. Argentina – Bolivia – Brazil – Chile – Colombia – Costa Rica – Ecuador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – El Salvador – United States of America – Uruguay – Venezuela. Resolution forming the International Union of American Republics. Washington, 14 April 1890. English.**

“1. There shall be formed by the countries represented in this Conference an association under the title of “The International Union of American Republics” for the prompt collection and distribution of commercial information.

2. The International Union shall be represented by a Bureau to be established in the city of Washington, D.C., under the supervision of the Secretary of State of the United States ...

3. This Bureau shall be called “The Commercial Bureau of the American Republics”, and its organ shall be a publication to be entitled “Bulletin of the Commercial Bureau of the American Republics.” ...

...11. The maximum expense to be incurred for establishing the Bureau and for its annual maintenance shall be <>36,000, ...

12. The Government of the United States will advance to the International Union a fund of <>36,000, or so much of that amount as may be required, for the expenses of the Commercial Bureau during its first year, and a like sum for each subsequent year of the existence of this Union.

*...15. The Secretary of State of the United States is requested to organize and establish the Commercial Bureau as soon as practicable, after a majority of the countries here represented have officially signified their consent to join the International Union. ....”*

**Extract: 119. 1890-07-02. Multilateral (17 signatory parties). General Act for Repression of the African Slave Trade. Brussels, 2 July 1890. French.**

Les états participants, ...

*«également animés de la ferme volonté de mettre un terme aux crimes et aux dévastations qu'engendre la Traite des Esclaves Africains, de protéger efficacement les populations aborigènes de l'Afrique, et d'assurer à ce vaste continent les bienfaits de la paix et de la civilisation; ...*

*Art. I. Les Puissances déclarent que les moyens les plus efficaces pour combattre la Traite à l'intérieur de l'Afrique sont les suivants: 1. Organisation progressive des services administratifs, judiciaires, religieux, et militaires dans les territoires d'Afrique placés sous la souveraineté ou le Protectorat des nations civilisées. 2. Établissement graduel, à l'intérieur, par les Puissances de qui relèvent les territoires, de stations fortement occupées, ... 3. Construction de routes et notamment de voies ferrées ... 4. Installation de bateaux à vapeur sur les eaux intérieures navigables et sur les lacs, avec l'appui de postes fortifiés établis sur les rives. 5. Établissement de lignes télégraphiques assurant la communication des postes et des stations avec la côte et les centres d'administration. 6. Organisation d'expéditions et de colonnes mobiles, qui maintiennent les communications des stations entre elles et avec la côte, en appuyant l'action répressive et assurent la sécurité des routes de parcours. 7. Restriction de l'importation des armes à feu, ...*

*...V. Les Puissances Contractantes s'obligent ... à édicter ou à proposer à leurs Législatures respectives, ... une Loi rendant applicables, d'une part, les dispositions de leur législation pénale qui concernent les attentats graves envers les personnes, aux organisateurs, et coopérateurs des chasses à l'homme, aux auteurs de la mutilation des adultes et enfants mâles et à tous individus participant à la capture des esclaves par violence; et, d'autre part, des dispositions qui concernent les attentats à la liberté individuelle, aux convoyeurs, transporteurs, et marchands d'esclaves. ...*

*...VIII. ...les Puissances décident, pour autant que le permet l'état actuel de leurs frontières, que l'importation des armes à feu ... est ... interdite dans les territoires compris entre le 20e parallèle nord et le 22e parallèle sud et aboutissant vers l'ouest à l'Océan Atlantique, vers l'est à l'Océan Indien et ses dépendances, y compris les îles adjacentes au littoral jusqu'à 100 milles marins de la côte. ...*

*...XX. Les Puissances Signataires reconnaissent l'opportunité de prendre d'un commun accord des dispositions ayant pour objet d'assurer plus efficacement la répression de la Traite dans la zone maritime où elle existe encore.*

XXI. Cette zone s'étend entre, d'une part, les côtes de l'Océan Indien (y compris celles du Golfe Persique et de la Mer Rouge), depuis le Bélouchistan jusqu'à la pointe de Tangalane (Quilimane), et, d'autre part, une ligne conventionnelle qui suit d'abord le méridien de Tangalane jusqu'au point de rencontre avec le 26e degré de latitude sud; se confond ensuite avec ce parallèle, puis contourne l'Ile de Madagascar par l'est en se tenant à 20 milles de la côte orientale et septentrionale, jusqu'à son intersection avec le méridien du Cap d'Ambre. De ce point, la limite de la zone est déterminée par une ligne oblique qui va rejoindre la côte du Bélouchistan, en passant à 20 milles au large du Cap Raz-el-Had.

XXII. Les Puissances Signataires du présent Acte Général, entre lesquelles il existe de Conventions particulières pour la suppression de la Traite, se sont mises d'accord pour restreindre les clauses de ces Conventions concernant le droit réciproque de visite, de recherche, et de saisie des navires en mer, à la zone susdite.

XXIII. Les mêmes Puissances sont également d'accord pour limiter le droit susmentionné aux navires d'un tonnage inférieur à 500 tonneaux. ...

...XXVIII. Tout esclave qui se sera réfugié à bord d'un navire de guerre sous pavillon d'une des Puissances Signataires sera immédiatement et définitivement affranchi, sans que cet affranchissement puisse le soustraire à la juridiction compétente, s'il a commis un crime ou délit de droit commun.

XXIX. Tout esclave retenu contre son gré à bord d'un bâtiment indigène aura le droit de réclamer sa liberté. Son affranchissement pourra être prononcé par tout Agent d'une des Puissances Signataires, à qui le présent Acte Général confère le droit de contrôler l'état des personnes à bord des dits bâtiments, sans que cet affranchissement puisse le soustraire à la juridiction compétente, si un crime ou délit de droit commun a été commis par lui. ...

...XLII. Lorsque les officiers commandant les bâtiments de guerre de l'une des Puissances Signataires auront lieu de croire qu'un bâtiment d'un tonnage inférieur à 500 tonneaux, et rencontré dans la zone ci-dessus indiquée, se livre à la Traite, ou est coupable d'une usurpation de pavillon, ils pourront recourir à la vérification des papiers de bord. ...

...XLVII. Le Commandant d'un bâtiment de guerre qui aurait arrêté un navire sous pavillon étranger doit, dans tous les cas, faire un rapport à son Gouvernement, en indiquant les motifs qui l'ont fait agir. ...

...LXXIV. Conformément aux dispositions de l'Article XXVII, il est institué à Zanzibar un Bureau International où chacune des Puissances Signataires pourra se faire représenter par un Délégué.

LXXV. Le Bureau sera constitué dès que trois Puissances auront désigné leur Représentant. Il élaborera un Règlement fixant le mode d'exercice de ses attributions. Ce Règlement sera immédiatement soumis à la sanction des Puissances Signataires qui auront notifié leur intention de s'y faire représenter et qui statueront à cet égard dans le plus bref délai possible.

LXXVI. *Les frais de cette institution seront répartis, à parts égales, entre les Puissances Signataires mentionnées à l'Article précédent.*

LXXVII. *Le Bureau de Zanzibar aura pour mission de centraliser tous les documents et renseignements qui seraient de nature à faciliter la répression de la Traite dans la zone maritime. ....*

...LXXX. *Le Bureau de Zanzibar dressera, dans les deux premiers mois de chaque année, un Rapport sur ses opérations et celles des Bureaux auxiliaires pendant l'année écoulée. ....»*

**Extract: 120. 1890-07-05. Multilateral (39 signatory parties). Convention concerning the Formation of an International Union for the Publication of Customs Tariffs. Brussels, 5 July 1890. French.**

*«Art. I. Il est formé entre les pays ci-dessus énumérés et tous les pays qui, dans la suite, adhéreront à la présente Convention, une Association sous le titre de «Union Internationale pour la Publication des Tarifs Douaniers.*

*II. Le but de «l'Union» est de publier, à frais communs, et de faire connaître, aussi promptement et aussi exactement que possible, les Tarifs Douaniers des divers Etats du globe, et les modifications que ces Tarifs subiront dans la suite.*

*III. A cette fin il sera créé à Bruxelles un Bureau International chargé de la traduction et de la publication de ces Tarifs, ...*

*IV. Cette publication se fera dans un recueil intitulé «Bulletin International des Douanes (Organe de l'Union Internationale pour la Publication des Tarifs Douaniers).» On adoptera à cet effet les langues commerciales les plus usitées. ....*

*...VI. Dans la correspondance addressée par le Bureau International aux Gouvernements adhérents on fera usage de la langue Française. ....*

*...VIII. Le Budget annuel des dépenses du Bureau International est fixé au chiffre maximum de 125,000 fr. ....*

*...X. Pour les pays dont la langue ne sera pas employée par le Bureau International, les chiffres ci-dessus seront respectivement diminués des deux-cinquièmes. ....»*

**Extract: 121. 1890-10-14. Germany – Austria-Hungary – Belgium – France – Italy – Luxembourg – Netherlands – Russia – Switzerland. International Convention on the Carriage of Goods by Rail. Bern, 14 October 1890. French.**

*«Art. 11. Les prix de transport seront calculés conformément aux tarifs légalement en vigueur et dûment publiés. Tout traité particulier, qui aurait pour effet d'accorder à un ou plusieurs expéditeurs une réduction de prix sur les tarifs, est formellement interdit et nul de plein droit. Toutefois sont autorisées les reductions de prix dûment publiées ...*

*...27. Le chemin de fer qui a accepté au transport la marchandise avec la lettre de voiture est responsable de l'exécution du transport sur le parcours total jusqu'à la livraison. ...*

*...57. Pour faciliter et assurer l'exécution de la présente Convention, il sera organisé un Office central des transports internationaux, ...*

*...59. Tous les trois ans au moins une conférence de délégués des États participant à la Convention sera réunie afin d'apporter aux dispositions de la présente Convention les améliorations ou modifications jugées nécessaires. ...*

*Règlement relatif à l'institution d'un Office central. Art. 1. Le Conseil fédéral de la Confédération Suisse est désigné pour organiser et surveiller l'Office central institué par l'article 57 de la Convention. Le siège de cet Office sera à Berne. ... Les frais de cet Office, qui, jusqu'à nouvelle décision, ne pourront pas dépasser la somme de 100.000 francs par année, seront supportés par chaque État dans la proportion du nombre de kilomètres des lignes de chemin de fer admises au service des transports internationaux.*

*2. Il pourra, à l'aide de ces documents, faire paraître une publication périodique dont un exemplaire sera adressé à chaque État et à chacune des administrations intéressées. Les exemplaires qui seraient demandés en sus de ce service seront payés à un prix qui sera fixé par l'Office. Ce journal sera rédigé en allemand et en français.”*

**Extract: 122. 1891-04-15. Multilateral (14 signatory parties). Protocol of Madrid on Expenses of the International Office of Industrial Property. Madrid, 15 April 1891. English translation.**

*“Art. 1. The first paragraph of No. 6 of the final Protocol annexed to the International Convention of March 20, 1883, for the Protection of Industrial Property is annulled and replaced by the following provision. “The expenses of the International Bureau instituted by Article 13 shall be supported by the contracting States in common. They cannot in any event exceed the sum of sixty thousand francs per annum.””*

**Extract: 123. 1891-05-02. Belgium – Great Britain. Declaration on North Sea Fisheries. Brussels, 2 May 1891. English.**

*“The Government of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Government of His Majesty the King of the Belgians, being desirous of simplifying the procedure for the settlement of differences between British and Belgian fishermen in the North Sea outside territorial waters, and of reducing as much as possible the injuries they may sustain from the fouling of their fishing gear, have agreed upon the following provisions: ....”*

**Extract: 124. 1891-07-04. Multilateral (43 signatory parties). Convention for a Universal Postal Union. Vienna, 4 July 1891. French.**

«Art. 1. Les pays entre lesquels est conclue la présente Convention, ainsi que ceux qui y adhéreront ultérieurement, forment, sous la dénomination d'Union Postale Universelle, un seul territoire postal pour l'échange réciproque des correspondances entre leurs bureaux de poste. ...

...22. 1. Est maintenue l'institution, sous le nom de bureau international de l'Union postale universelle, d'un office central qui fonctionne sous la haute surveillance de l'administration des postes suisses et dont les frais sont supportés par toutes les administrations de l'Union. ...

...25. 1. Des congrès de plénipotentiaires des pays contractants ou de simples conférences administratives, selon l'importance des questions à résoudre, sont réunis, lorsque la demande en est faite ou approuvée par les deux tiers, au moins, des Gouvernements ou administrations, suivant le cas.

2. Toutefois un congrès doit avoir lieu au moins tous les 5 ans. ...

4. Dans les délibérations, chaque pays dispose d'une seule voix.

5. Chaque congrès fixe le lieu de la réunion du prochain congrès.

...27. Sont considérés comme formant, par l'application des articles 23, 25 et 26 précédents, un seul pays ou une seule administration, suivant le cas:

1. L'empire de l'Inde britannique;

2. Le Dominion du Canada;

3. L'ensemble des colonies britanniques de l'Australie;

4. L'ensemble des colonies danoises;

5. L'ensemble des colonies espagnoles;

6. L'ensemble des colonies françaises;

7. L'ensemble des colonies néerlandaises;

8. L'ensemble des colonies portugaises. ...

Règlement de détail ... XXXVII. Langue. 1. Les feuilles d'avis, tableaux, relevés et autres formulas à l'usage des administrations de l'Union pour leurs relations réciproques doivent, en règle générale, être rédigés en langue française, à moins que les administrations intéressées n'en disposent autrement par une entente directe. ....»

**Extract: 125. 1892-01-30. Multilateral (11 signatory parties). Convention on International Sanitary Measures. Venice, 30 January 1892. French.**

«Annexe I. Transit en Quarantaine.

Le principe du passage en quarantaine des navires par le Canal de Suez, formulé dans le Protocole Austro-Anglais est accepté, sous la réserve des mesures suivantes ...

*Annexe III. Composition, Attributions, et Fonctionnement du Conseil Sanitaire, Maritime, et Quarantenaire d'Égypte (Décret, Arrêté, Règlement Général). Modifications apportées au Décret Khédivial du 3 Janvier, 1881.*

*Art. 1. Le Conseil Sanitaire, Maritime, et Quarantenaire est chargé d'arrêter les mesures à prendre pour prévenir l'introduction en Égypte, ou la transmission à l'étranger, des maladies épidémiques et des épizooties. ....»*

**Extract: 126. 1893-04-15. Multilateral (10 signatory parties). Sanitary Convention for Cholera. Dresden, 15 April 1893. French.**

*«Annexe I. Titre I. Mesures destinées à tenir les Gouvernements Signataires de la Convention au courant de l'état d'une Epidémie de Choléra, ainsi que des moyens employés pour éviter sa propagation et son importation dans les endroits indemnes.»*

**Extract: 127. 1896-11-14. Belgium – France – Italy – Luxembourg – Netherlands – Portugal – Spain – Switzerland. Convention on Civil Procedure. The Hague, 14 November 1896. French.**

*«Art. I. En matière civile ou commerciale les significations d'actes à destination de l'étranger se feront dans les États Contractants sur la demande des officiers du ministère public ou des Tribunaux d'un de ces États, adressée à l'autorité compétente d'un autre de ces États. La transmission se fera par la voie diplomatique, à moins que la communication directe ne soit admise entre les autorités des deux États.*

*...V. En matière civile ou commerciale l'autorité judiciaire d'un État Contractant pourra, conformément aux dispositions de sa législation, s'adresser par Commission Rogatoire à l'autorité compétente d'un autre État Contractant pour lui demander de faire, dans son ressort, soit un acte d'instruction, soit d'autres actes judiciaires.*

*VI. La transmission des Commissions Rogatoires se fera par la voie diplomatique, à moins que la communication directe ne soit admise entre les autorités des deux États. Si la Commission Rogatoire n'est pas rédigée dans la langue de l'autorité requise, elle devra, sauf entente contraire, être accompagnée d'une traduction faite dans la langue convenue entre les deux États intéressés et certifiée conforme.*

*...XI. Aucune caution ni dépôt, sous quelque dénomination que ce soit, ne peut être imposé à raison, soit de leur qualité d'étranger, soit du défaut de domicile ou de résidence dans le pays, aux nationaux d'un des États Contractants, ayant leur domicile dans l'un de ces États, qui seront demandeurs ou intervenants devant les Tribunaux d'un autre de ces États.*

*...XIV. Les ressortissants de chacun des États Contractants seront admis dans tous les autres États Contractants au bénéfice de l'assistance judiciaire gratuite, comme les nationaux eux-mêmes, en se conformant à la législation de l'État où l'assistance judiciaire gratuite est réclamée.*

*Fait, à la Haye le 14 novembre 1896, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Etats signataires ou adhérents. ....»*

**Extract: 128. 1897-03-19. Multilateral (18 signatory parties). Convention for International Sanitary Measures. Venice, 19 March 1897. French.**

*«Chapitre I. Mesures à prendre hors d'Europe, Chapitre II. Mesures à prendre en Europe, Chapitre III. Instructions recommandées pour faire les Opérations de Désinfection, Chapitre IV. Mesures de Préservation qu'il est recommandé de prendre à bord des Navires au moment du Départ, pendant la Traversée, et lors de l'Arrivée, Chapitre V. Surveillance et Exécution. Compétence du Conseil Supérieur de Santé de Constantinople (Mer Rouge, Golfe Persique, Frontières Turco-Persane et Turco-Russe).»*

**Extract: 129. 1898-06-16. Multilateral (10 signatory parties). Additional Convention on Transport of Goods by Rail. Paris, 16 June 1898. French.**

*«Procès-verbal de Signature. ... Un texte Allemand est annexé au présent procès-verbal, et il est entendu que ce texte aura la même valeur que le texte Français en tant qu'il s'agit de transports par chemins de fer intéressant un pays où l'Allemand est employé exclusivement ou à côté d'autres langues comme langue d'affaires. ....»*

**Extract: 130. 1899-06-08. Multilateral (12 signatory parties). Convention on Liquor Traffic to Africa. Brussels, 8 June 1899. French.**

*«Art. IV. La présente Convention sera ratifiée dans un délai qui sera le plus court possible, et qui, en aucun cas, ne pourra excéder un an.*

*Chaque Puissance adressera sa ratification au Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges, qui en donnera avis à toutes les autres Puissances Signataires de la présente Convention. Les ratifications de toutes les Puissances resteront déposées dans les archives du Royaume de Belgique.*

*Aussitôt que toutes les ratifications auront été produites, ou au plus tard un an après la signature de la présente Convention, il sera dressé acte du dépôt dans un Protocole qui sera signé par les Représentants de toutes les Puissances qui auront ratifié. Une copie certifiée de ce Protocole sera addressée à toutes les Puissances intéressées. ....»*

**Extract: 131. 1899-07-29 [1]. The Hague I, I: Multilateral (26 signatory parties). International Convention for the Pacific Settlement of International Disputes. The Hague, 29 July 1899. French.**

«*Titre IV. Chapitre II. De la Cour Permanente d'Arbitrage.*

*XX. Dans le but de faciliter le recours immédiat à l'arbitrage pour les différends internationaux qui n'ont pu être réglés par la voie diplomatique, les Puissances Signataires s'engagent à organiser une Cour Permanente d'Arbitrage, accessible en tout temps et fonctionnant, sauf stipulation contraire des Parties, conformément aux règles de procédure insérées dans la présente Convention.*

*XXI. La Cour Permanente sera compétente pour tous les cas d'arbitrage, à moins qu'il n'y ait entente entre les Parties pour l'établissement d'une juridiction spéciale.*

*XXII. Un Bureau International établi à La Haye sert de greffe à la Cour ...*

*...XXVI. Le Bureau International de La Haye est autorisé à mettre ses locaux et son organisation à la disposition des Puissances Signataires pour le fonctionnement de toute juridiction spéciale d'arbitrage. La juridiction de la Cour Permanente peut être étendue, dans les conditions prescrites par les règlements, aux litiges existant entre des Puissances non-Signataires ou entre des Puissances Signataires et des Puissances non-Signataires, si les Parties sont convenues de recourir à cette juridiction ... Dispositions Générales. LVIII. La présente Convention sera ratifiée dans le plus bref délai possible.*

*Les ratifications seront déposées à La Haye.*

*Il sera dressé du dépôt de chaque ratification un procès-verbal, dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à toutes les Puissances qui ont été représentées à la Conférence Internationale de la Paix de La Haye.*

*...LIX. Les Puissances non-Signataires qui ont été représentées à la Conférence Internationale de la Paix pourront adhérer à la présente Convention. Elles auront à cet effet à faire connaître leur adhésion aux Puissances Contractantes, au moyen d'une notification écrite adressée au Gouvernement des Pays-Bas et communiquée par celui-ci à toutes les autres Puissances Contractantes. ...Fait à La Haye, le 29 Juillet, 1899, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances Contractantes. ....»*

**Extract: 132. 1899-07-29 [2]. The Hague I, II: Multilateral (24 signatory parties). International Convention with respect to the Laws and Customs of War on Land. The Hague, 29 July 1899. French. English translation.**

from Preamble, Martens' Clause

«*En attendant qu'un code plus complet des lois de la guerre puisse être édicté, les Hautes Parties Contractantes jugent opportun de constater que, dans les cas non*

*compris dans les dispositions réglementaires adoptées par elles, les populations et les belligérants restent sous la sauvegarde et sous l'empire des principes du droit des gens, tels qu'ils résultent des usages établis entre nations civilisées, des lois de l'humanité, et des exigences de la conscience publique.»*

English translation of the Martens' Clause

*“Until a more complete code of the laws of war has been issued, the high contracting Parties deem it expedient to declare that, in cases not included in the Regulations adopted by them, the inhabitants and the belligerents remain under the protection and the rule of the principles of the law of nations, as they result from the usages established among civilized peoples, from the laws of humanity, and the dictates of the public conscience.”*

«III. La présente Convention sera ratifiée dans le plus bref délai possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

*Il sera dressé du dépôt de chaque ratification un procès-verbal, dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à toutes les Puissances Contractantes.*

*IV. Les Puissances non-Signataires sont admises à adhérer à la présente Convention. Elles auront, à cet effet, à faire connaître leur adhésion aux Puissances Contractantes, au moyen d'une notification écrite adressée au Gouvernement des Pays-Bas, et communiquée par celui-ci à toutes les autres Puissances Contractantes. ....*

*Fait à La Haye, le 29 Juillet, 1899, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas, et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances Contractantes. ....»*

**Extract: 133. 1899-07-29 [7]. The Hague 1,VII: Multilateral (27 signatory parties). Final Act of the Peace Conference. The Hague, 29 July 1899. French.**

«La Conférence Internationale de la Paix, convoquée dans un haut sentiment d'humanité par Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, s'est réunie, sur l'invitation du Gouvernement de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, à la Maison Royale du Bois, à la Haye, le 18 mai 1899. ....»

from Protocol of last session of Conference, 29 July 1899

«La séance est ouverte à 10 heures. ... Le Président fait savoir à la Conférence que l'Acte Final, les Conventions, et Déclarations dont elle a adopté le texte sont prêts à recevoir la signature des Plénipotentiaires et il suspend la séance pour permettre à ces derniers de signer les Actes. La séance est reprise à 3 heures. ... M. de Karnebeek donne lecture du tableau des signatures qui ont été apposées sur l'Acte Final, les Conventions, et les Déclarations.

*Tableau des Signatures.*

*I. Acte Final. Signé par toutes les Puissances représentées à la Conférence. Allemagne. Autriche-Hongrie. Belgique. Chine. Danemark. Espagne. États-Unis d'Amérique. États-Unis du Mexique. France. Grande-Bretagne. Grèce. Italie. Japon. Luxembourg. Monténégro. Pays-Bas. Perse. Portugal. Roumanie. Russie. Serbie. Siam. Suède et Norvège. Suisse. Turquie. Bulgarie. (26 Puissances.)*

*II. Conventions.*

*II A. Convention pour le règlement pacifique des Conflits Internationaux. Belgique. Danemark. Espagne. États-Unis d'Amérique. États-Unis du Mexique. France. Grèce. Monténégro. Pays-Bas. Perse. Portugal. Roumanie. Russie. Siam. Suède et Norvège. Bulgarie. (16 Puissances.)*

*II B. Convention sur les Lois et Coutumes de la Guerre sur Terre. Belgique. Danemark. Espagne. Mexique. France. Grèce. Monténégro. Pays-Bas. Perse. Portugal. Roumanie. Russie. Siam. Suède et Norvège. Bulgarie. (15 Puissances.)*

*II C. Convention pour l'adaptation à la Guerre Maritime des principes de la Convention de Genève. Belgique. Danemark. Espagne. Mexique. France. Grèce. Monténégro. Pays-Bas. Perse. Portugal. Roumanie. Russie. Siam. Suède et Norvège. Bulgarie. (15 Puissances.)*

*III. Déclarations.*

*III A. Concernant l'interdiction de lancer des Projectiles du haut de Ballons, &c. Belgique. Danemark. Espagne. États-Unis d'Amérique. États-Unis du Mexique. France. Grèce. Monténégro. Pays-Bas. Perse. Portugal. Roumanie. Russie. Siam. Suède et Norvège. Turquie. Bulgarie. (17 Puissances.)*

*III B. Concernant l'interdiction d'employer des Projectiles à Gaz asphyxiants. Belgique. Danemark. Espagne. Mexique. France. Grèce. Monténégro. Pays-Bas. Perse. Portugal. Roumanie. Russie. Siam. Suède et Norvège. Turquie. Bulgarie. (16 Puissances.)*

*III C. Concernant l'interdiction des Balles qui s'épanouissent, &c. Belgique. Danemark. Espagne. Mexique. France. Grèce. Monténégro. Pays-Bas. Perse. Roumanie. Russie. Siam. Suède et Norvège. Turquie. Bulgarie. (15 Puissances.).»*

**Extract: 134. 1902-01-15. Argentina – Bolivia – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – El Salvador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – United States of America – Uruguay – Venezuela. Protocol of Adhesion to the Hague Conventions of 29 July 1899. Mexico City, 15 January 1902. English.**

“Project.

*Art. 1. The American Republics, represented at the International Conference of American States in Mexico, which have not subscribed to the three Conventions signed at The Hague on the 29th of July, 1899, hereby recognize as a part of Public International American Law the principles set forth therein.*

2. With respect to the Conventions which are of an open character, the adherence thereto will be communicated to the Government of Holland through diplomatic channels by the respective Governments, upon the ratification thereof.
3. The wide general convenience being so clearly apparent that would be secured by confiding the solution of differences to be submitted to arbitration to the jurisdiction of a tribunal of so high a character as that of the Arbitration Court at The Hague, and, also, that the American Nations, not now signatory to the Convention creating that beneficent institution, can become adherents thereto by virtue of an accepted and recognized right ... [Signatures in the Spanish parallel text].
4. ... the President of Mexico is hereby most respectfully requested to ascertain by careful investigation the views of the different Governments represented in the Conference regarding the most advanced form in which a General Arbitration Convention could be drawn that would meet with the approval and secure the final ratification of all the countries in the Conference ... [Signatures in the Spanish parallel text].”

**Extract: 135. 1902-01-27 [1]. Multilateral (17 signatory parties). Pan-American Patents and Trade Marks Treaty. Mexico City, 27 January 1902. Spanish.**

„En 27 de Enero de 1902 se firmó en México, ... á la Segunda Conferencia Internacional Americana, el siguiente Tratado sobre Patentes de invención, dibujos y modelos industriales, y marcas de comercio y de fábrica. ...

Art. 1. The citizens of each of the signatory States shall enjoy in other nations the same advantages granted by them to their own citizens in regard to the Trade-marks of commerce, or of manufacture, to the Models and industrial Drawings, and to Patents of invention. Consequently, they shall have the right to the same protection and to identical remedies against any attack upon their rights.

2. For the purpose of this Treaty, foreigners domiciled in any of the signatory countries, or who may have in them an industrial or commercial establishment, shall be considered the same as citizens.“

**Extract: 136. 1902-01-27 [2]. Argentina – Bolivia – Chile – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – Ecuador – El Salvador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – United States of America – Uruguay. Convention on Literary and Artistic Copyrights. Mexico City, 27 January 1902. English.**

“Art. 1. The signatory States constitute themselves into a Union for the purpose of recognizing and protecting the rights of literary and artistic property, in conformity with the stipulations of the present Convention.

...3. The copyright to literary or artistic work, consists in the exclusive right to dispose of the same, to publish, sell and translate the same, or to authorize its transla-

*tion, and to reproduce the same in any manner, either entirely or partially. The authors belonging to one of the signatory countries, or their assigns, shall enjoy in the other signatory countries, and for the time stipulated in art. 5th, the exclusive right to translate their works, or to authorize their translation.*

*4. In order to obtain the recognition of the copyright of a work, it is indispensable that the author or his assigns, or legitimate representative, shall address a petition to the official Department, which each government may designate, claiming the recognition of such right, which petition must be accompanied by two copies of his work, said copies to remain in the proper Department. If the author, or his assigns, should desire that his copyright be recognized in any other of the signatory countries, he shall attach to his petition a number of copies of his work, equal to that of the countries he may therein designate. The said Department shall distribute the copies mentioned among those countries, accompanied by a copy of the respective certificate, in order that the copyright of the author may be recognized by them. ...*

*5. The authors who belong to one of the signatory countries, or their assigns, shall enjoy in the other countries the rights which their respective laws at present grant, or in the future may grant, to their own citizens, but such right shall not exceed the term of protection granted in the country of its origin."*

**Extract: 137. 1902-01-27 [3]. Argentina – Bolivia – Chile – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – Ecuador – El Salvador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – United States of America – Uruguay. Convention for Codification of Public and Private International Law. Mexico City, 27 January 1902. English.**

*"Art. 1. The Secretary of State of the United States of America and the Ministers of the American Republics accredited in Washington shall appoint a Committee of five American and two European jurists, of acknowledged reputation, to be entrusted with the drafting, during the interval from the present to the next Conference, and in the shortest possible time, of a "Code of Public International Law" and another of "Private International Law" which will govern the relations between the American Nations.*

*2. As soon as said Codes have been drafted, the Committee shall cause them to be printed and submit them to the consideration of the respective Governments of the American Nations, in order that they may make such suggestions as they may deem advisable.*

*3. After said suggestions have been systematically classified, and the Codes have been revised in conformity with them by the Committee which drafted them, they shall be submitted again to the Governments of the American Republics to be adopted by those who desire it, either in the next American International Conference or by means of Treaties negotiated directly.*

*...5. The Governments that may desire to ratify the present Convention may communicate it to the Secretary of State of the United States of America, within one year counted from the closing of this Conference.*

*In Testimony whereof the Plenipotentiaries and Delegates sign the present Convention and set thereto the Seal of the Second International American Conference; Made in the City of Mexico ... in three copies written in Spanish, English and French respectively ...."*

**Extract: 138. 1902-01-27 [4]. Argentina – Bolivia – Chile – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – Ecuador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – El Salvador – United States of America – Uruguay. Pan-American Convention for Exchange of Official, Scientific, Literary and Industrial Publications. Mexico City, 27 January 1902. English.**

*„Art. 1. The signatory Governments bind themselves to furnish one another, reciprocally, five copies of each one of the following official publications: I. Parliamentary, administrative and statistical documents which may be published in each one of the contracting countries. II. Works of all kinds, published or subsidized by the respective signatory Governments. III. Geographical maps, general as well as special, topographic plans and other works of this kind.*

*2. The obligation stipulated in the foregoing article, shall exist even in the case that the works referred to should be printed outside of the territory of the country whose Government grants them subsidy or assistance.*

*3. Each one of the signatory Governments shall form as complete a collection as possible, of the books already published officially in its respective territory, specially of those relating to its history, statistics and geography, and shall forward such collections to the others at the time of making its first transmission.*

*4. The Governments signing this Convention, whenever they shall receive the publications sent them by others, shall insert, in due time, a list of the same in the respective official journals, so that the public may be able to consult them in the office or library in which they are placed for inspection, stating at the same time the place and the printing office from which each work was issued, for the information of those that may desire to acquire said work.“*

**Extract: 139. 1902-01-27 [5]. Argentina – Bolivia – Colombia – Ecuador – Paraguay – Peru – Uruguay. Convention for Convocation of a Conference about Fluvial Navigation in South America. Mexico City, 27 January 1902. Spanish.**

*„Considerando: Que, de acuerdo con la Exposición de Motivos anexa y la Memoria de Exploraciones presentada à la Conferencia Internacional Americana por el Sr. General D. Rafael Reyes, resulta practicable el pensamiento de comunicar entre sí las tres grandes hoyas hidrográficas de la América del Sur, estableciendo la navegación des-*

*de el Orinoco hasta el Plata por el interior del Continente; ... Que à fin de preparar la ejecución de dicho pensamiento, conviene que las Naciones del Orinoco, del Amazonas y del Plata, y las de sus afluentes respectivos, se reunan en asamblea para estudiar la mejor forma de llevar à termino el propósito; Que no encontrándose ya representadas en esta Conferencia las Repùblicas del Brasil y Venezuela, à cuyos dominios pertenecen las salidas del Amazonas y del Orinoco, es necesario arbitrar la forma en que debe ser requerido su concurso; Las Naciones signatarias han convenido lo siguiente: Art. 1. La celebración de una Conferencia Geográfica fluvial de los países ribereños, que se reunirá en la ciudad de Río de Janeiro dentro del término de un año.“*

**Extract: 140. 1902-01-28 [1]. Argentina – Bolivia – Chile – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – Ecuador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – El Salvador – United States of America – Uruguay. Treaty of Extradition and Protection against Anarchism. Mexico City, 28 January 1902. English.**

*“Art. 1. The High Contracting Parties agree reciprocally to surrender persons accused or sentenced by the proper authorities whenever the following circumstances occur: I. That the demanding State shall have jurisdiction to commit the delinquent who is the cause of the demand of extradition. II. That the perpetration of a crime or offence of the common order which the laws of the demanding and requiring States punish with the penalty of not less than two years imprisonment, be duly invoked. III. If by reason of the Federal form of Government of some of the High Contracting Parties, it shall not be possible to determine the punishment corresponding to a crime for which extradition has been demanded, the following list of crimes shall be taken as a basis for the demand: 1. Murder, comprehending the crimes known as paricide, assassination, poisoning and infanticide. 2. Rape. 3. Bigamy. ...*

*2. Extradition shall not be granted for political offences or for deeds connected therewith. There shall not be considered as political offences acts which may be classified as pertaining to anarchism, by the legislation of both the demanding country and the country from whom the demand is made.*

*...13. The extradition of any individual guilty of acts of anarchism can be demanded whenever the legislation of the demanding State and of that on which the demand is made has established penalties for such acts. In such case, it shall be granted, although the individual whose extradition be demanded may be liable to imprisonment of less than two years.*

*Transitory Article. The representatives of Costa Rica, Ecuador, Honduras and Nicaragua sign this Treaty with the reserve that their respective Governments shall not deliver the culprit who deserves the death penalty, according to the legislation of the demanding countries, except under the promise that such penalty shall be commuted for the one next below in severity. ....”*

**Extract: 141. 1902-01-28 [2]. Argentina – Bolivia – Chile – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – Ecuador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – El Salvador – United States of America – Uruguay. Convention on the Exercise of the Liberal Professions. Mexico City, 28 January 1902. English.**

*“The citizens of any of the Republics signing the present Convention, may freely exercise the profession for which they may be duly authorized by diploma or title granted by a competent national authority, of each one of the Signatory States, in any of the territories of the other nations, provided that such diploma or title complies with the regulations established in Articles 4th and 5th, and that the laws of the country, in which it is desired to practice the profession, do not require the practitioner to be a citizen. The certificates of preparatory and higher studies, issued by any of the countries, parties to this Convention, in favor of citizens of one of their number, shall have in all the rest of the contracting countries the same effect as those authorized by the laws of the Republics of their origin, provided that they do not confer greater advantages than those recognized by the legislation of the country in which such certificates are to be used, and provided that there shall be reciprocity.”*

**Extract: 142. 1902-01-29 [1]. Argentina – Bolivia – Dominican Republic – Guatemala – Mexico – Paraguay – Peru – El Salvador – Uruguay. General Treaty of Compulsory Arbitration. Mexico City, 29 January 1902. Spanish.**

„Art. I. Las Altas Partes Contratantes se obligan á someter á la decisión de árbitros, todas las controversias que existen ó lleguen á existir entre ellas y que no puedan resolverse por la vía diplomática, siempre que á juicio exclusivo de alguna de las Naciones interesadas, dichas controversias no afecten ni la independencia ni el honor nacional ...  
...III. En virtud de la facultad que reconoce el artículo veintiseis de la Convención para el arreglo pacífico de los conflictos internacionales, firmada en El Haya en 29 de Julio de 1899, las Altas Partes Contratantes convienen en someter á la decisión de la Corte Permanente de Arbitraje que dicha Convención establece, todas las controversias á que se refiere el presente Tratado, á menos que alguna de las Partes prefiera que se organice una jurisdicción especial ...

...X. Los buenos oficios y la mediación, ya que á ellos se recurra por las Partes en conflicto ó por iniciativa de las Potencias extrañas á él, no tienen otro carácter que el de consejo y nunca el de fuerza obligatoria.

XI. La aceptación de la mediación no puede producir el efecto, salvo convenio en contrario, de interrumpir, retardar ó embarazar la movilización ú otras medidas preparatorias de la guerra. Si la mediación tuviere lugar, rotas ya las hostilidades, no se interrumpe por ello, salvo pacto en contrario, el curso de las operaciones militares.

*...XIII. En las controversias de carácter internacional provenientes de divergencia de apreciación de hechos, las Repúblicas signatarias juzgan útil que las Partes que no hayan podido ponerse de acuerdo por la vía diplomática, instituyan, en tanto que las circunstancias lo permitan, una Comisión Internacional de Investigación encargada de facilitar la solución de esos litigios, esclareciendo por medio de un examen imparcial y concienzudo las cuestiones de hecho.*

*XIV. Las Comisiones Internacionales de Investigación se constituyen por convenio especial de las Partes en litigio ....“*

**Extract: 143. 1902-01-29 [2]. Argentina – Bolivia – Chile – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – Ecuador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – El Salvador – United States of America – Uruguay. Convention concerning Rights of Aliens. Mexico City, 29 January 1902. English.**

*„First: Aliens shall enjoy all civil rights pertaining to citizens, and make use thereof in the substance, form or procedure, and in the recourses which result therefrom, under exactly the same terms as the said citizens, except as may be otherwise provided by the Constitution of each country.*

*Second: The States do not owe to, nor recognize in, favor of foreigners, any obligations or responsibilities other than those established by their Constitutions and laws in favor of their citizens. Therefore, the States are not responsible for damages sustained by aliens through acts of rebels or individuals, and in general, for damages originating from fortuitous causes of any kind, considering as such the acts of war whether civil or national; except in the case of failure on the part of the constituted authorities to comply with their duties.*

*Third: Whenever an alien shall have claims or complaints of a civil, criminal or administrative order against a State, or its citizens, he shall present his claims to a competent Court of the country, and such claims shall not be made, through diplomatic channels, except in the cases where there shall have been, on the part of the Court, a manifest denial of justice, or unusual delay, or evident violation of the principles of International Law.“*

**Extract: 144. 1902-01-29 [3]. Argentina – Bolivia – Chile – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – Ecuador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – El Salvador – United States of America – Uruguay. Resolution on Measures to facilitate international commerce. Mexico City, 29 January 1902. English.**

*“The Second International American Conference resolves:*

*The customs congress, which is to meet in New York, United States of America, in accordance with the resolutions of this conference, ... in the course of its labors shall investigate the following subjects:*

- A. *The simplification of charges collected from merchant vessels, limiting them to that of tonnage only ...*
  - B. *Uniformity in the collection of the charges to which the foregoing article refers, taking as a basis the gross tonnage of the vessels.*
  - C. *The advisability that all the Governments of the Republics of America should enact laws, ordinances, or port regulations facilitating the entry and clearance of vessels with the greatest possible dispatch.*
  - D. *Measures tending to facilitate the loading and unloading of vessels.*
  - E. *Adoption of a maritime and administrative nomenclature for the custom-houses*  
...
- The customs congress shall submit the result of its labors relating to the subjects mentioned in this report to the Republics of America.”*

**Extract: 145. 1902-01-29 [4]. Argentina – Bolivia – Chile – Colombia – Costa Rica – Dominican Republic – Ecuador – Guatemala – Haiti – Honduras – Mexico – Nicaragua – Paraguay – Peru – El Salvador – United States of America – Uruguay. Resolution on Reorganisation of the International Bureau of the American Republics. Mexico City, 29 January 1902. English.**

„The Second International American Conference resolves:

*Art. 1. The International Bureau of the American Republics shall be under the management of a governing board which shall consist of the Secretary of State of the United States of America, who shall be its chairman, and the diplomatic representatives of all the Governments represented in the bureau and accredited to the Government of the United States of America. The governing board shall hold regular meetings once every month, excepting in June, July, and August, and such special meetings as may be called by the chairman, or on request of two members of the governing board; and the presence of five at any regular or special meeting shall be sufficient to constitute a quorum empowered to transact any business which may come before the board. The governing board shall appoint such committees as it may deem proper.*

*2. All the positions in the bureau shall be filled after examination of the applicants by an examining board. ...*

*...5. The bureau shall have authority to correspond, through the diplomatic representatives in Washington, with the executive departments of the several American Republics, and shall furnish such information as it possesses or can obtain to any of said Republics so requesting. Each of the Republics agrees to facilitate the gathering of information by the bureau as far as practicable, and promptly to send thereto two copies of each of its official publications, which shall be preserved in the library of the bureau, and to supply such other information as, from time to time, may be requested by the director of the bureau.*

6. The bureau shall publish a monthly bulletin which shall be printed in the English, Spanish, Portuguese, and French languages, or separately in each language, and which shall contain laws and statistical information of special interest to the inhabitants of the several Republics.

...11. The bureau shall be the custodian of the archives of the international conferences of the American Republics.

...13. Under the authority of the governing board of the International Union of the American Republics and as a section of the bureau of said Republics, a Latin-American Library is established to be named „Biblioteca de Colón“ (Columbus Library).“

**Extract: 146. 1902-01-30. Multilateral (17 signatory parties). Convention for Arbitration of Pe-cuniary Claims. Mexico City, 30 January 1902. Spanish.**

„Art. 1. Las Altas Partes Contratantes se obligan á someter á arbitraje todas las reclamaciones por daños y perjuicios pecuniarios, que sean presentadas por sus ciudadanos respectivos y que no puedan resolverse amistosamente por la vía diplomática, siempre que dichas reclamaciones sean de suficiente importancia para ameritar los gastos del arbitraje.

2. En virtud de la facultad que reconoce el Artículo 26 de la Convención de La Haya, para el arreglo pacífico de los conflictos internacionales, las Altas Partes Contratantes convienen en someter á la decisión de la Corte Permanente Arbitraje, que dicha Convención establece, todas las controversias que sean materia del presente Tratado ....“

**Extract: 147. 1902-03-05. Multilateral (11 signatory parties). International Convention for Abolition of Bounties on Sugar. Brussels, 5 March 1902. French.**

from the Convention

«Art. I. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à supprimer, à dater de la mise en vigueur de la présente Convention, les primes directes et indirectes dont bénéficiaient la production ou l'exportation des sucre, et à ne pas établir de primes de l'espèce pendant toute la durée de la dite Convention. ... Tombent sous l'application de l'alinéa précédent, tous les avantages résultant directement ou indirectement, pour les diverses catégories de producteurs, de la législation fiscale des États ...

II. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à soumettre au régime d'entreposé, sous la surveillance permanente de jour et de nuit des employés du fisc, les fabriques et les raffineries de sucre, ainsi que les usines dans lesquelles le sucre est extrait des mélasses ...

III. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à limiter au chiffre maximum de 6 fr. par 100 kilog. pour le sucre raffiné et les sucres assimilables au raffiné, et de 5 fr. 50 c. pour les autres sucre, la surtaxe, c'est-a-dire, l'écart entre le taux des droits

*ou taxes dont sont passibles les sucres étrangers et celui des droits ou taxes auxquels sont soumis les sucres nationaux ...*

*IV. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à frapper d'un droit spécial, à l'importation sur leur territoire, les sucres originaires de pays qui accorderaient des primes à la production ou à l'exportation ...*

*V. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent réciproquement à admettre au taux le plus réduit de leur tarif d'importation, les sucres originaires soit des États Contractants, soit de celles des Colonies ou possessions des dits États qui n'accordent pas de primes et auxquelles s'appliquent les obligations de l'Article VIII. Les sucres de canne et les sucres de betterave ne pourront être frappés de droits différents.*

*VI. L'Espagne, l'Italie, et la Suède seront dispensées des engagements faisant l'objet des Articles I, II, et III, aussi longtemps qu'elles n'exporteront pas de sucre. ...*

*VII. Les Hautes Parties Contractantes conviennent de créer une Commission Permanente, chargée de surveiller l'exécution des dispositions de la présente Convention. Cette Commission sera composée de Délégués des divers États Contractantes et il lui sera adjoint un Bureau Permanent. La Commission choisit son Président; elle siégera à Bruxelles et se réunira sur la convocation du Président. Les Délégués auront pour mission: a. De constater si, dans les États Contractants, il n'est accordé aucune prime directe ou indirecte à la production ou à l'exportation des sucres; b. De constater si les États visés à l'Article VI continuent à se conformer à la condition spéciale prévue au dit Article; c. De constater l'existence des primes dans les États non-Signataires et d'en évaluer le montant en vue de l'application de l'Article IV; d. D'émettre un avis sur les questions litigieuses; e. D'instruire les demandes d'admission à l'Union des États qui n'ont point pris part à la présente Convention. Le Bureau Permanent sera chargé de rassembler, de traduire, de coordonner et de publier les renseignements de toute nature qui se rapportent à la législation et à la statistique des sucres, non seulement dans les États Contractants, mais également dans les autres États. Pour assurer l'exécution des dispositions qui précèdent, les Hautes Parties Contractantes communiqueront par la voie diplomatique au Gouvernement Belge, qui les fera parvenir à la Commission, les Lois, Arrêtés, et Règlements sur l'imposition des sucres qui sont ou seront en vigueur dans leurs pays respectifs, ainsi que les renseignements statistiques relatifs à l'objet de la présente Convention. Chacune des Hautes Parties Contractantes pourra être représentée à la Commission par un Délégué ou par un Délégué et des Délégués-Adjoints. L'Autriche et la Hongrie seront considérées séparément comme Parties Contractantes. ...*

*La Commission n'aura qu'une mission de constatation et d'examen ... Toutefois les constatations et évaluations visées aux litteras (b) et (c) auront un caractère exécutoire pour les États Contractants; elles seront arrêtées par un vote de majorité, chaque État Contractant disposant d'une voix, et elles sortiront leurs effets au plus tard à l'expiration du délai de deux mois. Au cas où l'un des États Contractants croirait de-*

*voir faire appel d'une décision de la Commission, il devra ... provoquer une nouvelle délibération de la Commission ... Les frais résultant de l'organisation et du fonctionnement du Bureau Permanent et de la Commission ... seront supportés par tous les États Contractants et répartis entre eux d'après un mode à régler par la Commission.*

*VIII. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent, pour elles et pour leurs Colonies ou possessions, exception faite des Colonies autonomes de la Grande-Bretagne et des Indes Orientales Britanniques, à prendre les mesures nécessaires pour empêcher que les sucre primés qui auront traversé en transit le territoire d'un État Contractant ne jouissent des avantages de la Convention sur le marché destinataire. La Commission Permanente fera à cet égard les propositions nécessaires. ....*

*...X. La présente Convention sera mise à exécution à partir du 1er Septembre, 1903.*

*XI. Les dispositions de la présente Convention seront appliquées aux provinces d'outre-mer, Colonies et possessions étrangères des Hautes Parties Contractantes. Sont exceptées toutefois les Colonies et possessions Britanniques et Néerlandaises, sauf en ce qui concerne les dispositions faisant l'objet des Articles V et VIII. La situation des Colonies et possessions Britanniques et Néerlandaises est, pour le surplus, déterminée par les déclarations insérées au Protocole de Clôture. ... Fait à Bruxelles, en un seul exemplaire, le 5 Mars, 1902.»*

from Protocole de Clôture

«A l'Article XI.

A. 1. *Le Gouvernement de la Grande-Bretagne déclare qu'aucune prime directe ou indirecte ne sera accordée aux sucre des Colonies de la Couronne pendant la durée de la Convention. 2. Il déclare aussi, par mesure exceptionnelle et tout en réservant, en principe, son entière liberté d'action en ce qui concerne les relations fiscales entre le Royaume-Uni et ses Colonies et possessions, que, pendant la durée de la Convention, aucune préférence ne sera accordée dans le Royaume-Uni aux sucre coloniaux vis-à-vis des sucre originaires des États Contractants. 3. Il déclare enfin que la Convention sera soumise par ses soins aux Colonies autonomes et aux Indes Orientales pour qu'elles aient la faculté d'y donner leur adhésion. Il est entendu que le Gouvernement de Sa Majesté Britannique a la faculté d'adhérer à la Convention au nom des Colonies de la Couronne.*

B. *Le Gouvernement des Pays-Bas déclare que, pendant la durée de la Convention, aucune prime directe ou indirecte ne sera accordée aux sucre des Colonies Néerlandaises, et que ces sucre ne seront pas admis dans les Pays-Bas à un tarif moindre que celui appliqué aux sucre originaires des États Contractants.»*

from Declaration de Grande Bretagne

«*Au moment de déposer les ratifications de Sa Majesté Britannique son Excellence le Ministre de la Grande-Bretagne déclare qu'il est indispensable de constater que le*

*Gouvernement de Sa Majesté Britannique ne consentira dans aucun cas à être obligé de pénaliser les sucres primés qui pourraient être importés dans le Royaume-Uni et qui proviendraient de l'une ou de l'autre des Colonies Britanniques autonomes. Il déclare, en outre, qu'il ne pourrait consentir à ce qu'aucune question se rattachant à cet objet soit soumise à la Commission Permanente à établir en vertu de l'Article VII, et que la ratification de la Convention par Sa Majesté est déposée moyennant la Déclaration explicite mentionnée ci-dessus.»*

**Extract: 148. 1902-11-15. Belgium – France – Greece – Italy – Switzerland. Additional Monetary Convention. Paris, 15 November 1902. French.**

*“Le Conseil fédéral suisse ... ayant constaté l’insuffisance persistante des monnaies divisionnaires d’argent dans la circulation intérieure en Suisse et désirant remédier aux nombreux et graves inconvénients qui en résultent pour la population et le gouvernement de ce pays, ont résolu de conclure à cet effet une convention additionnelle à la convention monétaire du 6 novembre 1885 ...*

*Art. 1. Le gouvernement fédéral suisse est autorisé à faire procéder, à l'aide de lingots, à une frappe exceptionnelle de pièces divisionnaires d'argent s'élevant au maximum à douze millions de francs.”*

**Extract: 149. 1903-07-28. Multilateral (15 signatory parties). Convention for Establishment of an International Seismological Association. Strasburg, 28 July 1903. French.**

*«Art. 1. L’Association a pour objet l’étude des problèmes de sismologie dont la solution nécessite le concours de nombreuses stations réparties sur toute la Terre. Pour atteindre ce but, il paraît utile: ... d) d’organiser un Bureau central où seront réunis, étudiés et publiés les rapports envoyés par les différents observatoires.*

*2. Sont membres de l’Association tous les Etats qui en font la demande au Président de la Commission permanente et qui déclarent adhérer à la présente Convention.*

*3. Les Etats, membres de l’Association, s’engagent à faire verser à la Caisse du Bureau central, soit par leurs Gouvernements, soit par une de leurs corporations savantes, la cotisation annuelle fixée à l’Article 4. Le total des cotisations annuelles doit s’élever au minimum à 25,000 francs (ou 20,000 Mks.). ...*

*...5. Les organes de l’Association sont: a) l’Assemblée générale; b) la Commission permanente; c) le Bureau central.*

*6. L’Assemblée générale se compose des Délégués des Etats, membres de l’Association. Elle se réunit au moins tous les quatre ans. ...*

*7. Dans les séances de l’Assemblée générale, chaque Etat, membre de l’Association, représenté par un ou plusieurs Délégués, ne dispose que d’une voix pour les questions qui concernent la constitution de l’Association ou les mesures d’ordre administratif. ...*

- ...11. La Commission permanente se compose du Directeur du Bureau central et du membre désigné par chaque Etat pour faire partie de cette Commission. ...
- ...13. Le Bureau central est relié à une Station sismologique principale dont le Directeur sera en même temps le Directeur du Bureau central. La Station sismologique sera désignée par l'Assemblée générale. Le Bureau central reçoit les rapports ou observations des différents pays, en extrait les résultats généraux et s'occupe de leur publication.
14. Le Directeur du Bureau central présente, chaque année, au Président de la Commission permanente un rapport embrassant tout le champ d'activité de ce Bureau. Il doit aussi lui soumettre le programme des travaux pour l'année suivante. Ce rapport annuel, de même que le programme des travaux, sont imprimés et envoyés à tous les Délégués des Etats, membres de l'Association. ...
15. Le Secrétaire Général présente à chaque Assemblée générale un rapport sur les travaux et sur la situation de l'Association. Il doit, en outre, publier les procès-verbaux des séances de la Commission permanente, l'exposé des délibérations des Assemblées générales, ainsi que les résultats des travaux exécutés au nom de l'Association (Art. 1, alinéa 2b). ...
16. La présente Convention est conclue pour une durée de 12 ans, à partir du 1er avril 1904. Après cette première période, elle restera obligatoire par périodes de quatre ans, sauf dénonciation préalable de six mois.»

**Extract: 150. 1903-12-03. Multilateral (19 signatory parties); and – Egypt. International Sanitary Convention. Paris, 3 December 1903. French.**

from Convention

«Art. I. Chaque Gouvernement doit notifier immédiatement aux autres Gouvernements la première apparition sur son territoire de cas avérés de peste ou de choléra ...»

from Annex 3

«Resolutions de la Commission des Voies et Moyens de la Conférence Sanitaire de Paris relatives à un Office International du Santé. 1. Il est créé un Office International de Santé d'après les principes qui ont présidé à la formation et au fonctionnement du Bureau International des Poids et Mesures. Ce Bureau aura son siège à Paris.

...2. L'Office International aura pour mission de recueillir les renseignements sur la marche des maladies infectieuses. Il recevra à cet effet les informations qui lui seront communiquées par les autorités supérieures d'hygiène des États participants.

3. L'Office exposera périodiquement les résultats de ces travaux dans des rapports officiels qui seront communiqués aux Gouvernements Contractants. Ces rapports devront être rendus publics.

4. *L'Office sera alimenté par les contributions des Gouvernements Contractants.*
5. *Le Gouvernement sur le territoire duquel sera établi l'Office International de Santé sera chargé, dans un délai de trois mois après la signature des Actes de la Conférence, de soumettre à l'approbation des États Contractants un règlement pour l'installation et le fonctionnement de cette institution.»*

Plenipotentiaries and signatories for Austria-Hungary:

*Chevalier Alexandre de Suzzara, Chief of Section in the Imperial and Royal Ministry of Foreign Affairs. Noël Ebner d'Ebenthal, President of the Imperial and Royal Maritime Department at Triest. Joseph Daimer, Counselor in the Imperial and Royal Ministry of the Interior. Kornel Chyzer, Counselor in the Hungarian Ministry of the Interior. Ernest Roediger, Counselor of Section.*

**Extract: 151. 1904-05-18. Multilateral (12 signatory parties). International Agreement for Repression of the Trade in White Women and Girls. Paris, 18 May 1904. French.**

*«Art. I. Chacun des Gouvernements Contractants s'engage à établir ou à désigner une autorité chargée de centraliser tous les renseignements sur l'embauchage de femmes et filles en vue de la débauche à l'étranger; cette autorité aura la faculté de correspondre directement avec le service similaire établi dans chacun des autres Etats Contractantes.*

*II. Chacun des Gouvernements s'engage à faire exercer une surveillance en vue de rechercher, particulièrement dans les gares, les ports d'embarquement, et en cours de voyage, les conducteurs de femmes et filles destinées à la débauche ...*

*...IX. ...Fait à Paris, le 18 Mai, 1904, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives du Ministère des Affaires Étrangères de la République Française, et dont une copie, certifiée conforme, sera remise à chaque Puissance Contractante.»*

**Extract: 152. 1904-12-21. Multilateral (24 signatory parties). Convention for Exemptions for Hospital Ships. The Hague, 21 December 1904. French.**

*«Art. I. Les bâtiments hospitaliers, à l'égard desquels se trouvent remplies les conditions prescrites dans les Articles I, II, et III de la Convention, conclue à La Haye le 29 juillet, 1899, pour l'adaptation à la guerre maritime des principes de la Convention de Genève du 22 Août, 1864, seront exemptés, en temps de guerre, dans les ports des Parties Contractantes, de tous droits et taxes imposés aux navires au profit de l'Etat.»*

**Extract: 153. 1905-06-07. Multilateral. Convention for Establishment of an International Agricultural Institute. Rome, 7 June 1905. French.**

«Art. 1. Il est créé un Institut international permanent d'agriculture, ayant son siège à Rome. ...

...10. Les Etats adhérents à l'Institut seront classés en cinq groupes selon la place que chacun d'eux croit devoir s'attribuer. Le nombre des voix dont chaque Etat dispose et le nombre des unités des cotisation seront établis selon les deux progressions suivantes: Groupes d'Etat I, II, III, IV, V; Nombres de voix 5, 4, 3, 2, 1; Unités de cotisation 16, 8, 4, 2, 1.

En tout cas la contribution correspondant à chaque unité de cotisation ne pourra jamais dépasser la somme de 2500 francs au maximum. A titre transitoire la cotisation pour les deux premières années ne pourra dépasser la somme de 1500 francs par unité. Les colonies, sur la demande de l'Etat dont elles dépendent, pourront être admises à faire partie de l'Institut aux mêmes conditions que les Etats indépendants. ... Fait à Rome le 7 Juin, 1905, en un seul exemplaire, déposé au Ministère des Affaires Étrangères d'Italie, dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux États contractants.»

**Extract: 154. 1905-07-17 [1]. Multilateral (17 signatory parties). Convention on Civil Procedure. The Hague, 17 July 1905. French.**

«I. Communication d'Actes Judiciaires et Extrajudiciaires.

Art. I. En matière civile ou commerciale, les significations d'actes à destination de personnes se trouvant à l'étranger se feront, dans les États Contractants, sur une demande du Consul de l'État requérant adressée à l'autorité qui sera désignée par l'État requis. La demande contenant l'indication de l'autorité de qui émane l'acte transmis, le nom et la qualité des parties, l'adresse du destinataire, la nature de l'acte dont il s'agit, doit être rédigée dans la langue de l'autorité requise. Cette autorité enverra au Consul la pièce prouvant la signification ou indiquant le fait qui l'a empêchée. Toutes les difficultés qui s'élèveraient à l'occasion de la demande du Consul seront réglées par la voie diplomatique. ...

II. Commissions Rogatoires.

...VIII. En matière civile ou commerciale, l'autorité judiciaire d'un État Contractant pourra, conformément aux dispositions de sa législation, s'adresser par commission rogatoire à l'autorité compétente d'un autre État Contractant pour lui demander de faire, dans son ressort, soit un acte d'instruction, soit d'autres actes judiciaires.

IX. Les commissions rogatoires seront transmises par le Consul de l'État requérant à l'autorité qui sera désignée par l'État requis. Cette autorité enverra au Consul la pièce constatant l'exécution de la commission rogatoire ou indiquant le fait qui en a

*empêché l'exécution. Toutes les difficultés qui s'élèveraient à l'occasion de cette transmission seront réglées par la voie diplomatique. ...*

*III. Caution Judicatum Solvi.*

*XVII. Aucune caution ni dépôt, sous quelque dénomination que ce soit, ne peut être imposé, à raison soit de leur qualité d'étrangers, soit du défaut de domicile ou de résidence dans le pays, aux nationaux d'un des États Contractants, ayant leur domicile dans l'un de ces États, qui seront demandeurs ou intervenants devant les tribunaux d'un autre de ces États. La même règle s'applique au versement qui serait exigé des demandeurs ou intervenants pour garantir les frais judiciaire. ...*

*IV. Assistance Judiciaire Gratuite.*

*XX. Les ressortissants de chacun des États Contractants seront admis dans tous les autres États Contractants au bénéfice de l'assistance judiciaire gratuite, comme les nationaux eux-mêmes, en se conformant à la législation de l'État où l'assistance judiciaire gratuite est réclamée. ...*

*V. Contrainte par Corps.*

*XXIV. La contrainte par corps, soit comme moyen d'exécution, soit comme mesure simplement conservatoire, ne pourra pas, en matière civile ou commerciale, être appliquée aux étrangers appartenant à un des États Contractants dans les cas où elle ne serait pas applicable aux ressortissants du pays. ...*

*VI. Dispositions Finales.*

*XXV. La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront déposées à La Haye, dès que six des Hautes Parties Contractantes seront en mesure de le faire. Il sera dressé de tout dépôt de ratifications un procès-verbal, dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à chacun des États Contractants.*

*XXVI. La présente Convention s'applique de plein droit aux territoires Européens des États Contractants. ...*

*...XXVIII. La présente Convention remplacera la Convention de droit international privé du 14 Novembre, 1896, et le Protocole Additionnel du 22 Mai, 1897. Elle entrera en vigueur le soixantième jour à partir de la date où tous les États signataires ou adhérents de la Convention du 14 Novembre, 1896, auront déposé leurs ratifications de la présent Convention, et au plus tard le 27 Avril, 1909. ...*

*XXIX. La présente Convention aura une durée de cinq ans à partir de la date indiquée dans l'Article XXVIII, alinéa 2, pour sa mise en vigueur. ... La Convention sera renouvelée tacitement de cinq ans en cinq ans, sauf dénonciation. ... Fait à La Haye, le 17 Juillet, 1905, en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à chacun des États qui ont été représentés à la quatrième Conférence de Droit International Privé.»*

**Extract: 155. 1905-07-17 [4]. France – Germany – Italy – Netherlands – Portugal – Roumania – Sweden. Convention on Conflict of Laws in Matters of Succession and Wills. The Hague, 17 July 1905. French.**

*“Art. 1. Les successions, en ce qui concerne la désignation des successibles, l’ordre dans lequel ils sont appelés, les parts qui leur sont attribuées, les rapports, la quotité disponible et la réserve, sont soumises à la loi nationale du défunt, quels que soient la nature des biens et le pays où ils se trouvent. La même règle s’applique à la validité intrinsèque et aux effets des dispositions testamentaires.*

*2. Les biens héréditaires ne sont acquis à l’Etat sur le territoire duquel ils se trouvent que s’il n’y a aucun ayant-droit testamentaire ou, abstraction faite de l’Etat étranger, aucun successible ab intestat d’après la loi nationale du défunt.*

*...11. La présente Convention s’applique de plein droit aux territoires européens des Etats contractants. Si un Etat contractant en désire la mise en vigueur dans ses territoires, possessions ou colonies, situés hors de l’Europe, ou dans ses circonscriptions consulaires judiciaires, il notifiera son intention à cet effet par un acte ....”*

**Extract: 156. 1905-09-05. Japan – Russia. Treaty of Peace. Portsmouth NH, 5 September 1905. French. English.**

*«Art. II. Le Gouvernement Impérial de Russie, reconnaissant que le Japon possède en Corée des intérêts prédominants politiques, militaires, et économiques, s’engage à ne point intervenir ni mettre d’obstacles aux mesures de direction, de protection, et de contrôle que le Gouvernement Impérial du Japon pourrait considérer nécessaire de prendre en Corée. ...*

*III. Le Japon et la Russie s’engagent mutuellement: ... 2. A restituer entièrement et complètement à l’administration exclusive de la Chine toutes les parties de la Mandchourie qui sont occupées maintenant par les troupes Japonaises ou Russes ou qui sont sous leur contrôle, à l’exception du territoire susmentionné. ...*

*...V. Le Gouvernement Impérial de Russie cède au Gouvernement Impérial du Japon, avec le consentement du Gouvernement de Chine, le bail de Port Arthur, de Talién, et des territoires et eaux territoriales adjacents ...*

*VI. Le Gouvernement Impérial de Russie s’engage à céder au Gouvernement Impérial du Japon, sans compensation, avec le consentement du Gouvernement de Chine, le chemin de fer entre Tchan-Tchoun (Kouan-Tchen-Tsy) et Port Arthur ...*

*...IX. Le Gouvernement Impérial de Russie cède au Gouvernement Impérial du Japon en perpétuité et en pleine souveraineté la partie sud de l’Île de Sakhaline et toutes les îles qui y sont adjacentes ...*

*... Le Japon et la Russie conviennent mutuellement de ne construire dans leurs possessions respectives sur l’Île de Sakhaline et sur les îles qui y sont adjacentes aucun*

*ne fortification ni travaux militaires semblables. De même, ils s'engagent respectivement à ne prendre aucune mesure militaire qui pourrait entraver la libre navigation des Détroits de La Pérouse et de Tartarie. ...*

*...XI. La Russie s'engage à s'entendre avec le Japon pour concéder aux sujets Japonais des droits de pêche le long des côtes des possessions Russes dans les Mers du Japon, d'Okhotsk, et de Behring. ...*

*...XIII. Aussitôt que possible après la mise en vigueur du présent Traité tous les prisonniers de guerre seront réciprocquement restitués. ...*

*...Les Gouvernements du Japon et de Russie présenteront l'un à l'autre, le plus tôt possible après que la remise des prisonniers aura été achevée, un compte documenté des dépenses directes faites respectivement par eux pour le soin et l'entretien des prisonniers depuis la date de la capture ou de la reddition jusqu'à celle de la mort ou de la remise. La Russie s'engage à rembourser au Japon, aussitôt que possible après l'échange de ces comptes, comme il est stipulé ci-dessus, la différence entre le montant réel ainsi dépensé par le Japon et le montant réel également déboursé par la Russie.*  
*XIV. ...L'échange formel des ratifications se fera à Washington aussitôt que possible.*  
*XV. Le présent Traité sera signé en double, en langues Anglaise et Française. Les deux textes sont absolument conformes; mais, en cas de divergence d'interprétation, le texte Français fera foi.»*

from Kokusaihō-gaikō-zasshi

«Art. I. There shall henceforth be peace and amity between Their Majesties the Emperor of Japan and the Emperor of all the Russias and between Their respective States and subjects.

II. The Imperial Russian Government, acknowledging that Japan possesses in Corea paramount political military and economical interests, engage neither to obstruct nor interfere with the measures of guidance, protection and control which the Imperial Government of Japan may find it necessary to take in Corea. It is understood that Russian subjects in Corea shall be treated exactly in the same manner as the subjects or citizens of other foreign Powers, that is to say, they shall be placed on the same footing as the subjects or citizens of the most favoured nation. ....

III. Japan and Russia mutually engage:

1. To evacuate completely and simultaneously Manchuria except the territory affected by the lease of the Liao-tung Peninsula in conformity with the provisions of additional Article I annexed to this Treaty; and

2. To restore entirely and completely to the exclusive administration of China all portions of Manchuria now in the occupation or under the control of the Japanese or Russian troops, with the exception of the territory above mentioned.

The Imperial Government of Russian declare that they have not in Manchuria any territorial advantages or preferential or exclusive concessions in impairment of Chinese sovereignty or inconsistent with the principle of equal opportunity.

IV. Japan and Russia reciprocally engage not to obstruct any general measures common to all countries, which China may take for the development of the commerce and industry of Manchuria.

V. The Imperial Russian Government transfer and assign to the Imperial Government of Japan, with the consent of the Government of China, the lease of Port Arthur, Talien and adjacent territory and territorial waters and all rights, privileges and concessions connected with or forming part of such lease and they also transfer and assign to the Imperial Government of Japan all public works and properties in the territory affected by the above mentioned lease. The two High Contracting Parties mutually engage to obtain the consent of the Chinese Government mentioned in the foregoing stipulation. ...

VI. The Imperial Russian Government engage to transfer and assign to the Imperial Government of Japan, without compensation and with the consent of the Chinese Government, the railway between Chang-chun (Kuan-cheng-tzu) and Port Arthur and all its branches, together with all rights, privileges and properties appertaining thereto in that region as well as all coal mines in the said region belonging to or worked for the benefit of the railway. The two High Contracting Parties mutually engage to obtain the consent of the Government of China mentioned in the foregoing stipulation.

VII. Japan and Russia engage to exploit their respective railways in Manchuria exclusively for commercial and industrial purposes and in no wise for strategic purposes. It is understood that that restriction does not apply to the railway in the territory affected by the lease of the Liao-tung Peninsula.

...IX. The Imperial Russian Government cede to the Imperial Government of Japan in perpetuity and full sovereignty, the southern portion of the Island of Saghalien and all islands adjacent thereto, and all public works and properties thereon. The fiftieth degree of north latitude is adopted as the northern boundary of the ceded territory. ... Japan and Russia mutually agree not to construct in their respective possessions on the Island of Saghalien or the adjacent islands, any fortifications or other similar military works. They also respectively engage not to take any military measures which may impede the free navigation of the Straits of La Perouse and Tartary.

...XI. Russia engages to arrange with Japan for granting to Japanese subjects rights of fishery along the coasts of the Russian possessions in the Japan, Okhotsk and Behring Seas. It is agreed that the foregoing engagement shall not affect rights already belonging to Russian or foreign subjects in those regions.

...XIII. As soon as possible after the present Treaty comes into force, all prisoners of war shall be reciprocally restored. ... The Governments of Japan and Russia shall present to each other, as soon as possible after the delivery of prisoners has been completed, a statement of the direct expenditures respectively incurred by them for the care and maintenance of prisoners from the date of capture or surrender up to ti-

*me of death or delivery Russia engages to repay to Japan, as soon as possible after the exchange of the statements as above provided, the difference between the actual amount so expended by Japan and the actual amount similarly disbursed by Russia.*  
*...XV. The present Treaty shall be signed in duplicate in both the English and French languages. The texts are in absolute conformity but in case of discrepancy in interpretation, the French text shall prevail.*

(Signed) Serge Witte. [L.S.] (Signed) Rosen. [L.S.]

(Signed) Jutaro Komura. [L.S.] (Signed) . K. Takahira. [L.S.]

*In conformity with the provisions of Articles III and IX of the Treaty of Peace between Japan and Russia of this date, the undersigned Plenipotentiaries have concluded the following additional articles:*

*1. To Article III. The Imperial Governments of Japan and Russia mutually engage to commence the withdrawal of their military forces from the territory of Manchuria simultaneously and immediately after the Treaty of Peace comes into operation, and within a period of eighteen months from that date, the Armies of the two countries shall be completely withdrawn from Manchuria, except from the leased territory of the Liaotung Peninsula. The forces of the two countries occupying the front positions shall be first withdrawn. The High Contracting Parties reserve to themselves the right to maintain guards to protect their respective railway lines in Manchuria. The number of such guards shall not exceed fifteen per kilometre and within that maximum number, the Commanders of the Japanese and Russian Armies shall, by common accord, fix the number of such guards to be employed, as small as possible having in view the actual requirements. ....»*

**Extract: 157. 1905-10-26 [1]. Norway – Sweden. Conventions and Act demonstrating the Dissolution of the Union of the Crowns of Sweden and Norway. Stockholm, 26 October 1905. French.**

«Procès-Verbal de Signature, dressé à Stockholm le 26 octobre 1905.

*Les soussignés, ... Plénipotentiaire de la Norvège, d'un côté, de l'autre ... Plénipotentiaire de la Suède, Se sont réunis aujourd'hui en vue de convertir en Conventions formelles les projets de conventions: 1) concernant le règlement de différends par arbitrage; 2) relative à l'établissement d'une zone neutre, à la mise hors d'état de servir de fortifications, etc.; 3) concernant le droit des Lapons nomades au pacage pour les rennes, etc.; 4) concernant le trafic en transit; et 5) concernant les lacs et cours d'eau communs,*

*arrêtés à Karlstad par les délégués norvégiens et suédois, et approuvés par le Storting norvégien le 9 octobre 1905 et par le riksdag suédois le 13 octobre 1905, ainsi que de convertir en Acte conventionnel formel le projet d'acte séparé concernant les mesures visées aux articles 3 et 5 du projet de convention relative à l'établissement d'une zone neutre, ...*

*Ayant pris connaissance mutuellement des documents présentés, lesquels ont été trouvés en bonne et due forme, et après avoir échangé les pleins pouvoirs, les soussignés ont déclaré que les Conventions et l'Acte séparé à signer seront considérés obligatoires à compter de ce jour, sans aucune ratification.*

*Après quoi les soussignés ont signé, en langues norvégienne, suédoise et française, et en double, les actes suivants, à savoir: ....»*

**Extract: 158. 1905-10-26 [3]. King Oscar II of Sweden. Declaration on Abdication of the Crown of Norway. Stockholm, 26 October 1905. German translation.**

*„An den Präsidenten des Stortings. Nachdem ich im Namen Schwedens Norwegen als einen von der Union gelösten Staat anerkannt habe, will ich, was meine Stellung zu Norwegen und die mit dem Stortingsbeschlusse vom 7. Juni in Verbindung stehenden Begebenheiten anlangt, das folgende erklären: Ich gebe hiermit meinen Entschluss kund, der norwegischen Krone zu entsagen, die mir trotz meines guten Willens im Laufe der Jahre soviel bittere Sorgen gebracht hat; sie in Zukunft zu tragen, wäre nutzlos, da infolge des gesetzwidrigen Beschlusses des Stortings auch das suspensive Veto der Königsgewalt ausser Betracht gesetzt worden ist. ....“*

**Extract: 159. 1905-12-22. China – Japan. Treaty and Supplementary Agreement on Manchuria. Peking, 22 December 1905. English.**

*“His Majesty the Emperor of Japan and His Majesty the Emperor of China, desiring to adjust certain matters of common concern growing out of the Treaty of Peace between Japan and Russia of the 5th September, 1905, have resolved to conclude a Treaty with that object in view ...*

*Art. I. The Imperial Chinese Government consent to all the transfers and assignments made by Russia to Japan by Articles V and VI of the Treaty of Peace above mentioned.*

*II. The Imperial Japanese Government engage that in regard to the leased territory, as well as in the matter of railway construction and exploitation, they will, so far as circumstances permit, conform to the original Agreements concluded between China and Russia. In case any question arises in the future on these subjects, the Japanese Government will decide it in consultation with the Chinese Government. ...*

*...In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed this Treaty in duplicate in the Japanese and Chinese languages, and have thereto affixed their seals. Supplementary Agreement.*

*Art. I. The Imperial Chinese Government agree that, as soon as possible after the evacuation of Manchuria by the Japanese and Russian forces, the following cities and towns in Manchuria will be opened by China herself as places of internatio-*

*nal residence and trade: In the Province of Shingking – Fenghwangcheng; Liaoyang; Hsinmintun; Tiehling; Tungkiangtzu; and Fakumen. In the Province of Kirin – Changchun (Kuanchengtzu); Kirin; Harbin; Ninguta; Hunchun; and Sanhsing. In the Province of Heilungkiang – Tsitsihar; Hailar; Aihun; and Manchuli.*

*II. ... When tranquillity shall have been re-established in Manchuria, and China shall have become herself capable of affording full protection to the lives and property of foreigners, Japan will withdraw her railway guards simultaneously with Russia. ...*

*... V. The Imperial Chinese Government engage to take all necessary measures to protect fully and completely the grounds in Manchuria in which the tombs and monuments of the Japanese officers and soldiers who were killed in war are located.*

*VI. The Imperial Chinese Government agree that Japan has the right to maintain and work the military railway line constructed between Antung and Mukden ...*

*VII. The Governments of Japan and China, with a view to promote and facilitate intercourse and traffic, will conclude, as soon as possible, a separate Convention for the regulation of connecting services between the railway lines in South Manchuria and all the other railway lines in China. ....”*

**Extract: 160. 1906-04-07. Germany – Austria-Hungary – Belgium – Spain – United States of America – France – Great Britain – Italy – Netherlands – Portugal – Russia – Sweden. General Act. Algeciras, 7 April 1906. French.**

*«...Lesquels, ... ont conformément au programme sur lequel Sa Majesté Chérifienne et les Puissances sont tombées d'accord, successivement discuté et adopté:*

*I. Une Déclaration relative à l'organisation de la police;*

*II. Un Règlement concernant la surveillance et la répression de la contrebande des armes;*

*III. Un Acte de concession d'une Banque d'Etat marocaine;*

*IV. Une Déclaration concernant un meilleur rendement des impôts et la création de nouveaux revenus;*

*V. Un Règlement sur les Douanes de l'Empire et la répression de la fraude et de la contrebande;*

*VI. Une Déclaration relative aux Services Publics et aux Travaux Publics;*

*et, ayant jugé que ces différents documents pourraient être utilement coordonnés en un seul instrument, les ont réunis en un Acte général composé des Article suivants:...*

*Fait à Algéciras, le septième jour d'avril, mille neuf cent six, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement de Sa Majesté Catholique et dont des copies, certifiées conformes, seront remises, par la voie diplomatique, aux Puissances signataires.*

*Protocole Additionnel. Au moment de procéder à la signature de l'Acte Général de la Conférence d'Algéciras, les Délégués de la Grande-Bretagne, ... Tenant compte de*

*ce que les Délégués du Maroc ont déclaré ne pas être en mesure pour le moment, d'y apposer leur signature, l'éloignement ne leur permettant pas d'obtenir à bref délai la réponse de Sa Majesté Chérifienne concernant les points au sujet desquels ils ont cru devoir Lui en référer,*

*S'engagent réciproquement, en vertu de leurs mêmes pleins pouvoirs, à unir leurs efforts, en vue de la ratification intégrale par Sa Majesté Chérifienne du dit Acte Général et en vue de la mise en vigueur simultanée des réformes qui y sont prévues et qui sont solidaires les unes des autres.*

*Ils conviennent, en conséquence, de charger Son Excellence M. Malmusi, Ministre d'Italie au Maroc et Doyen du Corps Diplomatique à Tanger, de faire les démarches nécessaires à cet effet, en appelant l'attention de Sa Majesté le Sultan sur les grands avantages qui résulteront pour Son Empire des stipulations adoptées à la Conférence par l'unanimité des Puissances signataires. ....»*

**Extract: 161. 1906-07-06. Multilateral (35 signatory parties). Convention for Amelioration of the Condition of the Wounded of Armies in the Field. Geneva, 6 July 1906. French.**

*«Art. I. Les militaires et les autres personnes officiellement attachées aux armées, qui seront blessés ou malades, devront être respectés et soignés, sans distinction de nationalité, par le belligérant qui les aura en son pouvoir. ...*

*...VI. Les formations sanitaires mobiles (c'est-à-dire celles qui sont destinées à accompagner les armées en campagne) et les établissements fixes du service de santé seront respectés et protégés par les belligérants. ...*

*...IX. Le personnel exclusivement affecté à l'enlèvement, au transport et au traitement des blessés et des malades, ainsi qu'à l'administration des formations et établissements sanitaires, les aumôniers attachés aux armées, seront respectés et protégés en toute circonstance; s'ils tombent entre les mains de l'ennemi, ils ne seront pas traités comme prisonniers de guerre. ...*

*...XVIII. Par hommage pour la Suisse, le signe héraldique de la croix rouge sur fond blanc, formé par interversion des couleurs Fédérales, est maintenu comme emblème de signe distinctif du service sanitaire des armées.»*

**Extract: 162. 1906-08-13 [1]. Multilateral (18 signatory parties). Convention establishing Status of Returned Naturalized Citizens. Rio de Janeiro, 13 August 1906. English.**

*“Their Excellencies the Presidents of Ecuador, ... Desiring that their respective countries should be represented at the Third International American Conference, sent thereto ... the following Delegates ... who ... have agreed to celebrate a Convention establishing the status of naturalized citizens who again take up their residence in the country of their origin, ....”*

**Extract: 163. 1906-08-23 [1]. Multilateral (19 signatory parties). Convention establishing an International Commission of Jurists. Rio de Janeiro, 23 August 1906. English.**

*“Art. I. There shall be established an International Commission of Jurists, composed of one representative from each of the Signatory States, appointed by their respective Governments, which Commission shall meet for the purpose of preparing a draft of a Code of Private International Law and one of Public International Law, regulating the relations between the nations of America ....”*

**Extract: 164. 1906-09-26 [1]. Multilateral. International Convention for Prohibition of Night Work for Women in Industrial Employment. Bern, 26 September 1906. French.**

*«Art. I. Le travail industriel de nuit sera interdit à toutes les femmes, sans distinction d'âge, sous réserve des exceptions prévues ci-après. La présente Convention s'applique à toutes les entreprises industrielles où sont employés plus de dix ouvriers et ouvrières; elle ne s'applique en aucun cas aux entreprises où ne sont employés que les membres de la famille. ...*

*II. Le repos de nuit visé à l'Article précédent aura une durée minimum de onze heures consécutives; dans ces onze heures, quelle que soit la législation de chaque Etat, devra être compris l'intervalle de dix heures du soir à cinq heures du matin. ...*

*...VI. Les dispositons de la présente Convention ne seront applicables à une colonie, possession ou protectorat que dans le cas où une notification à cet effet serait donnée en son nom au Conseil Fédéral Suisse par le Gouvernement métropolitain. ...*

*VII. Dans les Etats hors d'Europe, ainsi que dans les colonies, possessions ou protectorats, lorsque le climat ou la condition des populations indigènes l'exigeront, la durée du repos ininterrompu de nuit pourra être inférieure aux minima fixés par la présente Convention, à la condition que des repos compensateurs soient accordés pendant le jour.»*

**Extract: 165. 1906-11-03 [1]. Multilateral (27 signatory parties). International Wireless Telegraph Convention. Berlin, 3 November 1906. French.**

*«Art. I. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à appliquer les dispositions de la présente Convention dans toutes les stations radiotélégraphiques – stations côtières et stations de bord – ouvertes au service de la correspondance publique entre la terre et les navires en mer qui sont établis ou exploitées par les Parties Contractantes ...*

*...XI. ...Les prescriptions de la présente Convention et du Règlement y relatif peuvent être à toute époque modifiées d'un commun accord par les Hautes Parties Contractantes. Des conférences de Plénipotentiaires ou de simples conférences administratives*

*tives, selon qu'il s'agira de la Convention ou du Règlement, auront lieu périodiquement; chaque conférence fixera elle-même le lieu et l'époque de la réunion suivante.* XII. *Ces conférences sont composées de Délégués des Gouvernements des pays contractants. Dans les délibérations, chaque pays dispose d'une seule voix. Si un Gouvernement adhère à la Convention pour ses Colonies, Possessions, ou Protectorats, les conférences ultérieures peuvent décider que l'ensemble ou une partie de ces Colonies, Possessions, ou Protectorats est considéré comme formant un pays pour l'application de l'alinéa précédent. Toutefois, le nombre des voix dont dispose un Gouvernement, y compris ses Colonies, Possessions, ou Protectorats, ne peut dépasser six.*

XIII. *Un bureau international est chargé de réunir, de coordonner et de publier les renseignements de toute nature relatifs à la radiotélégraphie, ...*

...XVIII. *En cas de dissentiment entre deux ou plusieurs Gouvernements Contractants relativement à l'interprétation ou à l'exécution, soit de la présente Convention, soit du Règlement prévu par l'Article XI, la question en litige peut, d'un commun accord, être soumise à un jugement arbitral. Dans ce cas, chacun des Gouvernements en cause en choisit un autre non intéressé dans la question.*

*La décision des arbitres est prise à la majorité absolue des voix. ...*

...XXIII. *...En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la Convention en un exemplaire, qui restera déposé aux archives du Gouvernement Impérial d'Allemagne et dont une copie sera remise à chaque Partie.»*

**Extract: 166. 1907-05-18 [1]. Multilateral (13 signatory parties). Final Protocol for Unification of Railways. Bern, 18 May 1907. German.**

„Art. I. Die Spurweite der Bahngeleise, zwischen den inneren Kanten der Schienenköpfe gemessen, soll bei neu zu legenden oder umzubauenden Geleisen auf geraden Strecken nicht unter 1435 mm betragen.“

**Extract: 167. 1907-05-18 [2]. Austria-Hungary – Bulgaria – Denmark – France – Germany – Italy – Netherlands – Norway – Roumania – Sweden – Switzerland. Final Protocol for Unification of Railways. Bern, 18 May 1907. German translation.**

„Art. IV. Dem einzelnen beteiligten Staate bleibt es vorbehalten, jederzeit eine Revision der vereinbarten Bestimmungen unter Darlegung des vorliegenden Anlasses und Bezeichnung eines diesfälligen Verhandlungstermins beim schweizerischen Bundesrate zu beantragen. Für den Fall, dass eine Verständigung nicht herbeigeführt wird, steht es dem antragstellenden Staate zu, von der Vereinbarung sechs Monate nach jenem Termin zurückzutreten. So geschehen und in dreizehn Exemplaren unterzeichnet, in Bern, am achtzehnten Mai eintausend neinhundert und sieben.“

**Extract: 168. 1907-07-28 [1]. Japan – Russia. Treaty of Commerce and Navigation. St. Petersburg, 28 July 1907. French.**

«Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies et Sa Majesté l'Empereur du Japon, animés d'un égal désir de développer les relations commerciales entre les deux pays, ont résolu, conformément aux dispositions de l'Article XII du Traité de Paix signé à Portsmouth de conclure un Traité de Commerce et de Navigation sur les bases de l'équité et de l'intérêt mutuel ....»

**Extract: 169. 1907-07-28 [2]. Japan – Russia. Convention on Fisheries. St. Petersburg, 28 July 1907. French.**

«Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies et Sa Majesté l'Empereur du Japon, ayant pour but de conclure une convention de pêche conformément à la disposition de l'Article XI du Traité de Paix conclu à Portsmouth ...

Art. I. Le Gouvernement Impérial de Russie concède aux sujets japonais, ... le droit de pêcher, de prendre et de préparer toutes espèces de poissons et produits aquatiques, sauf les phoques à fourrure et les loutres marines, le long des côtes russes des Mers du Japon, d'Okhotsk et de Behring ....»

**Extract: 170. 1907-10-17. Argentina – Austria-Hungary – Belgium – Canada – Denmark – France – Germany – Great Britain – Italy – Japan – Mexico – Norway – Roumania – Russia – Serbia – Spain – Sweden – Switzerland – United States of America. Modifications of the Règlement of 20 May 1875. Paris, 17 October 1907. French.**

“Art. 6. La dotation annuelle du Bureau internationale est fixée à 100 000 francs. ...  
...19. Le directeur du Bureau adressera, à chaque session, au Comité: 1. Un Rapport financier sur les comptes des exercices précédents, dont il lui sera, après vérification, donné décharge. 2. Un Rapport sur l'Etat du matériel. 3. Un Rapport général sur les travaux accomplis depuis la session précédente.

Le bureau du Comité international adressera, de son côté, à tous les Gouvernements des Hautes Parties contractantes, un Rapport annuel sur la situation administrative et financière du Service, et contenant la prévision des dépenses de l'exercice suivant, ainsi que le Tableau des parts contributives des Etats contractants. Le président du Comité rendra compte, à la Conférence générale, des travaux accomplis depuis l'époque de sa dernière réunion. Les Rapports et les publications du Comité et du Bureau seront rédigés en langue française et communiqués aux Gouvernements des Hautes Parties contractantes.

20. L'échelle des contributions, dont il est question à l'Article 9 de la Convention, est établie sur la base de la dotation fixée par l'Article 6 du présent Règlement, et sur

*celle de la population; mais la contribution normale de chaque Etat ne peut pas être inférieure à 500 francs, ni supérieure à 15000 francs, quel que soit le chiffre de la population. ... Si un Etat ayant adhéré à la Convention déclare en vouloir étendre le bénéfice à une ou plusieurs de ses Colonies non autonomes, le chiffre de la population desdites Colonies sera ajouté à celui de l'Etat pour le calcul de l'échelle des contributions. Lorsqu'une Colonie, reconnue autonome, désirera adhérer à la Convention, elle sera considérée, en ce qui concerne son entrée dans cette Convention, suivant la décision de la Métropole, soit comme une dépendance de celle-ci, soit comme un Etat contractant."*

**Extract: 171. 1907-10-18 [1]. Multilateral (45 signatory parties). Convention for the Pacific Settlement of International Disputes. The Hague, 18 October 1907. French.**

*«Titre II. Des Bons Offices et de la Médiation. ... II. En cas de dissensément grave ou de conflit, avant d'en appeler aux armes, les Puissances Contractantes conviennent d'avoir recours, en tant que les circonstances le permettront, aux bons offices ou à la médiation d'une ou de plusieurs Puissances amies.*

*III. Indépendamment de ce recours, les Puissances Contractantes jugent utile et désirable qu'une ou plusieurs Puissances étrangères au conflit offrent de leur propre initiative, en tant que les circonstances s'y prêtent, leurs bons offices ou leur médiation aux Etats en conflit ...*

*IV. Le rôle du médiateur consiste à concilier les prétentions opposées et à apaiser les ressentiments qui peuvent s'être produits entre les Etats en conflit ...*

*... VI. Les bons offices et la médiation, soit sur le recours des parties en conflit, soit sur l'initiative des Puissances étrangères au conflit, ont exclusivement le caractère de conseil et n'ont jamais force obligatoire ...*

*Titre III. Des Commissions Internationales d'Enquête. IX. Dans les litiges d'ordre internationale n'engageant ni l'honneur ni des intérêts essentiels et provenant d'une divergence d'appréciation sur des points de fait, les Puissances Contractantes jugent utile et désirable que les parties qui n'auraient pu se mettre d'accord par les voies diplomatiques instituent, en tant que les circonstances le permettront, une Commission Internationale d'Enquête chargée de faciliter la solution de ses litiges en éclaircissant, par un examen impartial et consciencieux, les questions de fait ...*

*Titre IV. De l'Arbitrage International. Chapitre I. De la Justice Arbitrale. XXXVII. L'arbitrage international a pour objet le règlement de litiges entre les Etats par les Juges de leur choix et sur la base du respect du droit. Le recours à l'arbitrage implique l'engagement de se soumettre de bonne foi à la sentence ...*

*Chapitre II. De la Cour Permanente d'Arbitrage. XLI. Dans le but de faciliter le recours immédiat à l'arbitrage pour les différends internationaux qui n'ont pu être réglés par la voie diplomatique, les Puissances Contractantes s'engagent à maintenir,*

*telle qu'elle a été établie par la Première Conférence de la Paix, la Cour Permanente d'Arbitrage, accessible en tout temps, et fonctionnant, sauf stipulation contraire des parties, conformément aux règles de procédure insérées dans la présente Convention.*

*XLII. La Cour Permanente est compétente pour tous les cas d'arbitrage à moins qu'il n'y ait entente entre les parties pour l'établissement d'une juridiction spéciale.*

*XLIII. La Cour Permanente a son siège à La Haye. ... Les Puissances Contractantes s'engagent à communiquer au Bureau, aussitôt que possible, une copie certifiée conforme de toute stipulation d'arbitrage intervenue entre elles et de toute sentence arbitrale les concernant et rendue par des jurisdictions spéciales.*

*Elles s'engagent à communiquer de même au Bureau les lois, règlements, et documents constatant éventuellement l'exécution des sentences rendues par la Cour.»*

**Extract: 172. 1907-10-18 [2]. Multilateral (34 signatory parties). Convention for Limitation of the Employment of Force for the Recovery of Contract Debts. The Hague, 18 October 1907. French. English translation.**

«*Art.I. Les Puissances contractantes sont convenues de ne pas avoir recours à la force armée pour le recouvrement de dettes contractuelles réclamées au Gouvernement d'un pays par le Gouvernement d'un autre pays comme dues à ses nationaux. Toutefois, cette stipulation ne pourra être appliquée quand l'Etat débiteur refuse ou laisse sans réponse une offre d'arbitrage, ou, en cas d'acceptation, rend impossible l'établissement du compromis, ou, après l'arbitrage, manque de se conformer à la sentence rendue.»*

“*The Contracting Powers agree not to have recourse to armed force for the recovery of contract debts claimed from the Government of one country by the Government of another country as being due to its nationals. This undertaking is, however not applicable when the debtor State refuses or neglects to reply to an offer of arbitration, or, after accepting the offer, prevents any compromis from being agreed on, or, after the arbitration, fails to submit to the award.”*

**Extract: 173. 1907-12-09. Multilateral (12 signatory parties). Arrangement for Establishment of the International Office of Public Health. Rome, 9 December 1907. French.**

«*Annexe. Statuts organiques de l'Office International d'Hygiène Publique.*

*Art. I. Il est institué à Paris un Office International d'Hygiène Publique relevant des Etats qui acceptent de prendre part à son fonctionnement.*

*II. L'Office ne peut s'immiscer en aucune façon dans l'administration des différents Etats. Il est indépendant des autorités du pays dans lequel il est placé. Il correspond directement avec les autorités supérieures d'hygiène des divers pays et avec les Conseils sanitaires.»*

**Extract: 174. 1907-12-20 [2]. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Additional Convention to the General Treaty. Washington, 20 December 1907. Spanish. English translation.**

*„Art. I. Los Gobiernos de las Altas Partes Contractantes no reconocerán á ninguno que surja en cualquiera de las cinco Repúlicas por consecuencia de un golpe de Estado, ó de una revolución contra un Gobierno reconocido, mientras la Representación del pueblo, libremente electa, no haya reorganizado el país en forma constitucional.“*

*“Art. I. The Governments of the High Contracting Parties shall not recognize any other Government which may come into power in any of the five Republics as a consequence of a coup d'état, or of a revolution against the recognized Government, so long as the freely elected representatives of the people thereof have not constitutionally reorganized the country. ...”*

*„II. Ningún Gobierno de Centro-América podrá, en caso de guerra civil, intervenir en favor ni en contra del Gobierno del país donde la contienda tuviera lugar.*

*III. Se recomienda á los Gobiernos de Centro-América procurar, por los medios que estén á su alcance, en primer término la reforma constitucional en el sentido de prohibir la reelección de Presidente de la República, donde tal prohibición no exista, y en segundo, la adopción de todas las disposiciones necesarias para rodear de completa garantía el principio de alternabilidad en el Poder.“*

**Extract: 175. 1907-12-20 [3]. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Convention for Establishment of a Central American Court of Justice. Washington, 20 December 1907. Spanish.**

*„Art. I. Las Altas Partes Contractantes convienen, por la presente, en constituir y sostener un Tribunal permanente que se denominará „Corte de Justicia Centroamericana,“ á la cual se comprometen á someter todas las controversias ó cuestiones que entre ellas puedan sobrevenir, de cualquiera naturaleza que sean y cualquiera que sea su origen, en el caso de que las respectivas Cancillerías no hubieren podido llegar á un avenimiento.*

*II. Esta Corte conocerá, asimismo, de las cuestiones que inicien los particulares de un país centroamericano contra alguno de los otros Gobiernos contractantes, por violación de tratados ó convenciones, y en los demás casos de carácter internacional, sea que su propio Gobierno apoye ó no dicha reclamación; y con tal que se hubieren agotado los recursos que las leyes del respectivo país concedieren contra tal violación, ó se demostrare denegación de justicia.*

*III. También conocerá de los casos que de común acuerdo le sometieren los Gobiernos contratantes, ya sea que ocurran entre dos ó más de ellos ó entre alguno de dichos Gobiernos y particulares.*

*IV. Podrá igualmente conocer la Corte de las cuestiones internacionales, que por convención especial hayan dispuesto someterle alguno de los Gobiernos centroamericanos y el de una nación extranjera.*

*V. La Corte de Justicia Centroamericana tendrá su asiento en la ciudad de Cartago, de la República de Costa Rica; pero podrá trasladar accidentalmente su residencia á otro punto de Centro América, cuando por razones de salubridad, de garantía para el ejercicio de sus funciones, ó de seguridad personal de sus miembros, lo juzgare conveniente. ....*

*...XIII. La Corte de Justicia Centroamericana representa la conciencia nacional de Centro América, y en tal virtud, los Magistrados que compongan el Tribunal no podrán considerarse inhibidos del ejercicio de sus funciones por el interés que puedan tener en algún caso ó cuestión las Repúblicas de donde se derive su nombramiento. En cuanto á implicaciones y recusaciones, las ordenanzas de procedimientos que la Corte dictare dispondrán lo conveniente.*

*...XXVII. Las Altas Partes Contratantes declaran que, por ningún motivo ni en caso alguno, darán por caducada la presente Convención; y que, en consecuencia, la considerarán siempre vigente durante el término de diez años, contados desde la última ratificación ....“*

**Extract: 176. 1907-12-20 [4]. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Convention for Establishment of an International Central American Bureau. Washington, 20 December 1907. Spanish.**

„Art. I. Se reconocen como intereses Centroamericanos á los cuales debe dedicarse preferente atención, los siguientes: 1. Concurrir con todos sus esfuerzos á la reorganización de la Patria Centroamericana; ...

II. Para los fines indicados anteriormente, los Gobiernos signatarios se comprometen é establecer una Oficina Internacional Centroamericana, formada por un Delegado de cada una de ellas.“

**Extract: 177. 1908-07-22. France – Germany – Great Britain – Independent State of the Congo – Portugal – Spain. Protocol on Importation of Arms into Western Equatorial Africa. Brussels, 22 July 1908. French.**

“Art. 1. L'importation de toute espèce d'armes à feu, de munition et de poudre destinées à des indigènes ainsi que la vente et la délivrance de toute espèce d'armes à feu, de munitions et de poudre à des indigènes seront suspendues pour la durée de 4 ans à partir du 15 février 1909 dans la zone désignée au art. 2.

*...3. Dans le cas où aucune des Parties contractantes n'aurait douze mois avant l'expiration de la période indiquée au art. 1, notifié son intention de faire cesser les effets du présent Protocole, il continuera à rester en vigueur pendant deux ans et ainsi de suite, de deux en deux ans.”*

**Extract: 178. 1909-01-20. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Convention of the First Central American Conference. Tegucigalpa, 20 January 1909. Spanish.**

*“Capítulo I. Sistema monetario.*

*Art. 1. La base del futuro sistema monetario en Centro-América es el peso oro y el de plata en condiciones de paridad.*

*2. La Conferencia Centroamericana de 1910 fijará la fecha á partir de la cual los Gobiernos deberán proceder á la conversión del sistema monetario.*

*Capítulo II. Aduanas.*

*1. En la Conferencia que deberá reunirse el 1 de enero de 1910, cada Gobierno de Centro-América deberá presentar en un sólo cuerpo su Ley y Tarifa de Aduanas.*

*2. En la misma Conferencia deberá darse cuenta con la estadística oficial de las industrias nacionales que demanden un derecho proteccionista.*

*3. Seis meses después de aprobada esta Convención, será libre en Centro América el comercio marítimo de artefactos y productos nacionales.*

*Capítulo III. Pesas y Medidas.*

*1. El sistema legal de pesas y medidas será en las cinco Repúblicas de la América Central el sistema métrico francés ...*

*Capítulo IV. Leyes Fiscales.*

*Art. único. En la Conferencia que se reunirá el 1 de enero de 1910 las Repúblicas de Central América presentarán la colección ordenada de sus leyes fiscales.*

*Capítulo V. Comercio Internacional.*

*1. Serán absolutamente libres de derechos fiscales é impuestos municipales la importación y exportación de productos naturales é industriales de las Repúblicas Centroamericanas á través de sus fronteras terrestres.*

*Capítulo VI. Servicio Consular.*

*1. Las naciones aquí representadas convienen en unificar su representación en los lugares ó plazas comerciales que de común acuerdo se designen, en funcionarios llamados Cónsules, los cuales tendrán los deberes que el título presupone, los que indiquen los reglamentos consulares locales, y además los que adelante se determinan, mientras se hace la unificación del Reglamento Consular y leyes conexas.*

*Capítulo VII.*

*La presente Convención empezará á regir un mes después de la última ratificación, y permanecerá en vigor hasta un año después de que el deseo de ponerle término haya sido notificado en debida forma por uno de los Gobiernos á los otros. ...*

*Capítulo VIII.*

*Cada Gobierno deberá dar aviso á los demás de la ratificación Legislativa de esta Convención, dentro de treinta días, á más tardar, de haberse verificado. ...*

*Disposición Transitoria.*

*La Segunda Conferencia Centroamericana se reunirá en la ciudad de San Salvador el 1 de enero de 1910.”*

**Extract: 179. 1909-02-26. Austria-Hungary – France – Germany – Great Britain – Italy – Japan – Netherlands – Russia – Spain – United States of America. Final Protocol of the Naval Conference. London, 26 February 1909. French.**

*“Protocole de Clôture. ... Les délégués des Puissances représentées à la Conférence navale, et qui ont signé ou qui ont exprimé l'intention de signer la Convention de La Haye en date du 18 octobre, 1907, pour l'établissement d'une Cour internationale des Prises, considérant les difficultés d'ordre constitutionnel qui, pour certains Etats, s'opposent à la ratification, sous la forme actuelle, de cette Convention, sont d'accord pour signaler à leurs Gouvernements respectifs l'avantage que présenterait la conclusion d'un arrangement en vertu duquel lesdits Etats auraient, lors du dépôt de leurs ratifications, la faculté d'y joindre une réserve portant que le droit de recourir à la Cour internationale des Prises, à propos des décisions de leurs tribunaux nationaux, se présentera comme une action directe en indemnité, pourvu toutefois que l'effet de cette réserve ne soit pas de nature à porter atteinte aux droits garantis par ladite Convention, soit aux particuliers, soit à leurs Gouvernements, et que les termes de la réserve forment l'objet d'une entente ultérieure entre les Puissances signataires de la même Convention. ...”*

*Annex. Déclaration relative au Droit de la Guerre Maritime. Disposition préliminaire. Chapitre I. Du Blocus en Temps de Guerre. Chapitre II. De la Contrebande de Guerre. Chapitre III. De l'Assistance hostile. Chapitre IV. De la Destruction des Prises neutres. Chapitre V. Du Transfert de Pavillon. Chapitre VI. Du Caractère en-nemi. Chapitre VII. Du Convoi. Chapitre VIII. De la Résistance à la Visite. Chapitre IX. Des Dommages et Intérêts. Dispositions finales.”*

**Extract: 180. 1909-10-11. Multilateral (16 signatory parties). International Convention on Circulation of Automobiles. Paris, 11 October 1909. French.**

*«Art. I. Tout automobile, pour être admis internationalement à circuler sur la voie publique, doit, ou bien avoir été reconnu apte à être mis en circulation après examen devant l'autorité compétente ... L'examen doit porter notamment sur les points suivants: 1. Les appareils doivent être d'un fonctionnement sûr et disposés de façon à*

*écartier, dans la mesure du possible, tout danger d'incendie ou d'explosion; à ne pas effrayer par le bruit les bêtes de selle ou de trait; à ne constituer aucune autre cause de danger pour la circulation et à ne pas incommoder sérieusement les passants par la fumée ou la vapeur.»*

**Extract: 181. 1909-10-13. Germany – Italy – Switzerland. Convention on Redemption by Switzerland of the St. Gotthard Railway. Bern, 13 October 1909. French.**

*«...à l'occasion du rachat dudit chemin de fer par la Confédération suisse le 1er mai 1909, ont résolu de conclure une nouvelle convention ...*

*Article premier. Les conventions entre l'Allemagne, l'Italie et la Suisse concernant le chemin de fer du St-Gothard, savoir:*

- 1. La Convention entre l'Italie et la Suisse, signée à Berne le 15 octobre 1869;*
- 2. La convention entre l'Allemagne, l'Italie et la Suisse, signée à Berlin le 28 octobre 1871;*
- 3. La convention additionnelle entre l'Allemagne, l'Italie et la Suisse, signée à Berne le 12 mars 1878;*
- 4. La convention entre l'Italie et la Suisse concernant l'établissement du chemin de fer du Monte-Ceneri, signée à Berne le 16 juin 1879, sont remplacées par la présente convention. ...*

*Procès-verbal final I. Ad art. 1. Il est entendu que les traités suivants restent en vigueur:*

- 1. Le traité entre l'Italie et la Suisse, conclu le 23 décembre 1873 à Berne concernant le raccordement du chemin de fer du St-Gothard avec les chemins de fer italiens à Chiasso et à Pino et l'établissement des gares internationales à Chiasso et à Luino*
- 2. Le traité entre l'Italie et la Suisse, conclu le 16 février 1881 à Berne, au sujet du service de police dans les stations internationales du chemin de fer du St-Gothard*
- 3. Le traité entre l'Italie et la Suisse, conclu le 15 décembre 1882 à Berne concernant le service des péages dans les gares internationales de Chiasso et de Luino.*

*Les compagnies de chemins de fer mentionnées dans ces traités font place dorénavant aux chemins de fer fédéraux et aux chemins de fer de l'Etat italien.»*

**Extract: 182. 1910-02-02 [1]. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Convention for Unification of the Central American Monetary System. San Salvador, 2 February 1910. English.**

*“Art. I. The Conference recommends to the Governments here represented to adopt measures for the establishment of a gold standard with fixed ratio to American gold. II. As soon as the Governments shall have established to gold basis, a date shall be fixed for the equalization of value and the coinage of international Central American currency.*

*III. The fineness, the weight, tolerance, the diameter and the design of the Central American currency, as well as its inscription, shall be determined in the Conference which consents to its coinage.”*

**Extract: 183. 1910-02-03 [1]. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Declaration on Functions of the Central American International Office. San Salvador, 3 February 1910. English.**

*“Art. I. The functions committed to the International Central American Bureau are the following:*

- 1. To strive to advance the Central American interests enumerated in Article I of the Convention of the 20th of December, 1907, which established the Bureau;*
- 2. To carry out the measures which the signatory Republics may deem necessary and appropriate for the purposes set forth in the aforesaid Convention, in conformity with Art. IV thereof;*
- 3. To specify in its By-Laws the functions which, by virtue of the above paragraphs 1 and 2, appertain to it;*
- 4. To take provisions for its internal organization conducive to the maintenance and development of the Central American interests which have been placed or may in future be placed under its care and vigilance, and*
- 5. To propose a program for the annual Central American Conferences instituted by the Convention of Washington of the 20th of December, 1907, and to carry out the work which those Conferences commit to it.*

*II. The International Central American Bureau has no political function or power, save the obtaining and propagating of information in favor of such Central American interests as are confided to it. Otherwise the Bureau shall not interfere in the internal or external politics of the States.”*

**Extract: 184. 1910-02-03 [2]. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Convention on Unification of Weights and Measures. San Salvador, 3 February 1910. English.**

*“Art. I. The legal system of weights and measures for the five Republics of Central America shall be the French metric system to the absolute exclusion of any other kind of units, for the measurement of lines, areas, weights and volumes, which must always be expressed in meters, areas, grammes and liters, or by their multiples or sub-multiples.”*

**Extract: 185. 1910-02-04 [1]. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Convention on Central American Commerce. San Salvador, 4 February 1910. English.**

*“Art. I. From the first of January, 1911, next, the import commerce of the contracting Republics shall enjoy a reduction of 20 per cent. from the custom duties upon their original products and native manufactures; and of 10 per cent. upon the products manufactured from imported raw materials.”*

**Extract: 186. 1910-02-04 [2]. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Convention on the Consular Service. San Salvador, 4 February 1910. English.**

*“Art. I. The nations here represented agree to consolidate their representation in the commercial places and markets, to be mutually agreed upon, by functionaries called Consuls who shall have the duties which the title presupposes, which are indicated by the local consular regulations and also those which may be determined upon in the future when the unification of the consular regulations and allied laws is made. IV. It is the duty of the Governments to impose upon the Consuls accredited and appointed in virtue of this Convention the duty to protect, guard and promote equally and without any distinction the commercial interests of the five Central American States ....”*

**Extract: 187. 1910-05-04 [1]. Multilateral (15 signatory parties). International Convention for Suppression of the White Slave Traffic. Paris, 4 May 1910. French.**

*«Art. I. Doit être puni quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, a embauché, entraîné ou détourné, même avec son consentement, une femme ou fille mineure, en vue de la débauche, alors même que les divers actes qui sont les éléments constitutifs de l'infraction auraient été accomplis dans des pays différents.*

*II. Doit être aussi puni quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, a par fraude ou à l'aide de violences, menaces, abus d'autorité, ou tout autre moyen de contrainte, embauché, entraîné ou détourné une femme ou fille majeure en vue de la débauche, alors même que les divers actes qui sont les éléments constitutifs de l'infraction auraient été accomplis dans des pays différents.»*

**Extract: 188. 1910-05-04 [2]. Multilateral (16 signatory parties). Arrangement for Repression of the Circulation of Obscene Publications. Paris, 4 May 1910. French.**

*«Art. 1. Chacun des Gouvernements contractantes s'engage à établir ou à désigner une autorité chargée:*

*1. De centraliser tous les renseignements pouvant faciliter la recherche et la répression des actes constituant des infractions à leur législation interne en matière d'écrits,*

*dessins, images ou objets obscènes, et dont les éléments constitutifs ont un caractère international;*

*2. De fournir tous renseignements susceptibles de mettre obstacle à l'importation des publications ou objets visés au paragraphe précédent comme aussi d'en assurer ou d'en accélérer la saisie, le tout dans les limites de la législation interne; ...*

*Art. 8. Fait ... en un seul exemplaire, dont une copie conforme sera délivrée a chacun des Gouvernements signataires.»*

**Extract: 189. 1910-08-11 [1]. Multilateral (21 signatory parties). Resolution for Reorganisation of the Union of the American Republics. Buenos Aires, 11 August 1910. Spanish.**

*„La Cuarta Conferencia Internacional Americana, reunida en Buenos Aires resuelve: ... Art. 1 Mantener con el nombre de „Unión de las Repúblicas Americanas,“ la Unión Internacional creada por la Primera Conferencia y confirmada en la Segunda y Tercera, y con el nombre de „Unión Pan-Americana ....“*

**Extract: 190. 1910-08-11 [3]. Multilateral (21 signatory parties). Convention for Arbitration of Pecuniary Claims. Buenos Aires, 11 August 1910. Spanish.**

*„La Cuarta Conferencia Internacional Americana, reunida en Buenos Aires resuelve: 1. Las Altas Partes Contratantes se obligan à someter á arbitraje todas las reclamaciones por daños y perjuicios pecuniarios que sean presentadas por sus ciudadanos respectivos y que no puedan resolverse amistosamente por la vía diplomática, siempre que dichas reclamaciones sean de suficiente importancia para ameritar los gastos del arbitraje. El fallo se dictará conforme a los principios del Derecho Internacional.“*

**Extract: 191. 1910-09-23 [1]. Multilateral (26 signatory parties). Convention for Unification of the Rules relating to Collisions at Sea. Brussels, 23 September 1910. French.**

*«Art. I. En cas d'abordage survenu entre navires de mer ou entre navires de mer et bateaux de navigation intérieure, les indemnités dues à raison des dommages causés aux navires, aux choses ou personnes se trouvant à bord sont réglées conformément aux dispositions suivantes, sans qu'il y ait à tenir compte des eaux où l'abordage s'est produit.*

*II. Si l'abordage est fortuit, s'il est dû à un cas de force majeure, ou s'il y a doute sur les causes de l'abordage, les dommages sont supportés par ceux qui les ont éprouvés. ...*

*III. Si l'abordage est causé par la faute de l'un des navires, la réparation des dommages incombe à celui qui l'a commise.*

*IV. S'il y a faute commune, la responsabilité de chacun des navires est proportionnelle à la gravité des fautes respectivement commises; ....»*

**Extract: 192. 1910-09-23 [2]. Multilateral (26 signatory parties). Convention for Unification of Certain Rules with Respect to Assistance and Salvage at Sea. Brussels, 23 September 1910. French.**

*«II. Tout fait d'assistance ou de sauvetage ayant eu un résultat utile donne lieu à une équitable rémunération. Aucune rémunération n'est due si le secours prêté reste sans résultat utile. En aucun cas, la somme à payer ne peut dépasser la valeur des choses sauvées.*

*III. N'ont droit à aucune rémunération les personnes qui ont pris part aux opérations de secours malgré la défense expresse et raisonnable du navire secouru.»*

**Extract: 193. 1911-01-10. Multilateral (5 signatory parties). Convention for Change of Residence of the Central American Court of Justice. Guatemala City, 10 January 1911. Spanish.**

*„Art. I. El artículo V del Tratado de Washington de 20 de diciembre de 1907, queda concebido en los siguientes términos: „La Corte de Justicia Centro-Americana tendrá su asiento en la ciudad de San José, de la República de Costa Rica, pero podrá trasladar accidentalmente su residencia á otro punto de Centro-America ....“*

**Extract: 194. 1911-01-14. Costa Rica – El Salvador – Guatemala – Honduras – Nicaragua. Convention for Establishment of Free Trade. Guatemala City, 14 January 1911. Spanish.**

*„1. Habrá absoluta libertad de comercio entre las cinco Repúblicas de Centro-América, respecto á los productos naturales ó manufacturados, originarios de ellas ....“*

**Extract: 195. 1911-05-08. Great Britain – China. Agreement on Opium Importation from India to China. Peking, 8 May 1911. English.**

*“Under the arrangement concluded between His Majesty's Government and the Chinese Government three years ago, His Majesty's Government undertook that, if during the period of three years from the 1st day of January, 1908, the Chinese Government should duly carry out the arrangement on their part for reducing the production and consumption of opium in China, they would continue in the same proportion of 10 per cent. the annual diminution of the export of opium from India until the completion of the full period of ten years in 1917. His Majesty's Government, recognising the sincerity of the Chinese Government and their pronounced success in diminishing the production of opium in China during the past three years, are pre-*

*pared to continue the arrangement of 1907 for the unexpired period of seven years on the following conditions:*

*Art. 1. From the 1st day of January, 1911, China shall diminish annually for seven years the production of opium in China in the same proportion as the annual export from India is diminished in accordance with the terms of this agreement and of the annex appended hereto until total extinction in 1917.*

*2. The Chinese Government have adopted a most rigorous policy for prohibiting the production, the transport, and the smoking of native opium, and His Majesty's Government have expressed their agreement therewith and willingness to give every assistance. With a view to facilitating the continuance of this work, His Majesty's Government agree that the export of opium from India to China shall cease in less than seven years if clear proof is given of the complete absence of production of native opium in China.*

*3. His Majesty's Government further agree that Indian opium shall not be conveyed into any province in China which can establish by clear evidence that it has effectively suppressed the cultivation and import of native opium. It is understood, however, that the closing of the ports of Canton and Shanghai to the import of Indian opium shall not take effect except as the final step on the part of Chinese Government for the completion of the above measure.*

*4. During the period of this agreement it shall be permissible for His Majesty's Government to obtain continuous evidence of the diminution of cultivation by local enquiries and investigation conducted by one or more British officials, accompanied, if the Chinese Government so desire, by a Chinese official. ...*

*5. By the arrangement of 1907 His Majesty's Government agreed to the dispatch by China of an official to India to watch the opium sales on condition that such official would have no power of interference. His Majesty's Government further agree that the official so dispatched may be present at the packing of the opium on the same condition.*

*6. The Chinese Government undertake to levy a uniform tax on all opium grown in the Chinese Empire. His Majesty's Government consent to increase the present consolidated import duty on Indian opium to 350 taels per chest of 100 catties, such increase to take effect as soon as the Chinese Government levy an equivalent excise tax on all native opium.*

*7. On confirmation of this agreement, and beginning with the collection of the new rate of consolidated import duty, China will at once cause to be withdrawn all restrictions placed by the provincial authorities on the wholesale trade in Indian opium such as those recently imposed at Canton and elsewhere, and also all taxation on the wholesale trade other than the consolidated import duty, and no such restrictions or taxation shall be again imposed so long as the additional article to the Chefoo Agreement remains as at present in force. It is also understood that Indi-*

*an raw opium; having paid the consolidated import duty, shall be exempt from any further taxation whatsoever in the port of import. ...*

*8. With a view to assisting China in the suppression of opium, His Majesty's Government undertake that from the year 1911 the Government of India will issue an export permit with a consecutive number for each chest of Indian opium declared for shipment to or for consumption in China. During the year 1911 the number of permits so issued shall not exceed 30 600, and shall be progressively reduced annually by 5 100 during the remaining six years ending 1917. ...."*

**Extract: 196. 1912-01-10 [2]. Multilateral (5 signatory parties). Convention on Railway. Managua, 10 January 1912. Spanish.**

*„Primero. Cada uno de los Estados signatarios se obliga en poner en comunicación su territorio con el de los otros que sean limítrofes, ya directamente, por medio de ferrocarriles, ya aprovechando el Golfo de Fonseca y los lagos y ríos navegables, para cuyo fin construirá líneas nuevas y prolongará las existentes.“*

**Extract: 197. 1912-01-17. Multilateral (42 signatory parties). International Sanitary Convention. Paris, 17 January 1912. French.**

*«Art. I. Chaque Gouvernement doit notifier immédiatement aux autres Gouvernements le premier cas avéré de peste, de choléra ou de fièvre jaune constaté sur son territoire. De même, le premier cas avéré de choléra, de peste ou de fièvre jaune survenant en dehors des circonscriptions déjà atteintes doit faire l'objet d'une notification immédiate aux autres Gouvernements.»*

**Extract: 198. 1912-01-23. Multilateral (12 signatory parties). International Opium Convention. The Hague, 23 January 1912. French.**

*«Chapitre I. Opium brut. Définition. Par «opium brut» on entend: Le suc, coagulé spontanément, obtenu des capsules du pavot somnifère (*Papaver somniferum*), et n'ayant subi que les manipulations nécessaires à son empaquetage et à son transport.*  
*Art. I. Les Puissances contractantes édicteront des lois ou des règlements efficaces pour le contrôle de la production et de la distribution de l'opium brut, à moins que des lois ou des règlements existants n'aient déjà réglé la matière.*

*II. Les Puissances contractantes limiteront, en tenant compte des différences de leurs conditions commerciales, le nombre des villes, ports ou autres localités par lesquels l'exportation ou l'importation de l'opium brut sera permise.*

*III. Les Puissances contractantes prendront des mesures: (a) Pour empêcher l'exportation de l'opium brut vers les pays qui en auront prohibé l'entrée, et (b) Pour contrôler l'exportation de l'opium brut vers les pays qui en limitent l'importation. ... Chapitre II. Opium préparé. ... Chapitre III. Opium médicinal, Morphine, Cocaïne, etc. ... Chapitre VI. Dispositions finales”*

**Extract: 199. 1912-07-23. Multilateral (26 signatory parties). Convention for Unification of the Law of Bills of Exchange and Cheques. The Hague, 23 July 1912. French.**

«*Art.1. Les Etats contractants s'engagent à introduire dans leurs territoires respectifs, soit dans le texte original, soit dans leurs langues nationales, le Règlement ci-annexé concernant la lettre de change et le billet à ordre, qui devra entrer en vigueur en même temps que la présente convention. ....»*

**Extract: 200. 1912-10-26. Multilateral (17 signatory parties). Convention on International Exhibitions. Berlin, 26 October 1912. French.**

from Convention

«*Art. 9. Dans un même pays, il ne peut, au cours d'une période de dix années, être organisé plus d'une exposition universelle officielle, officiellement reconnue ou privée avec subvention du gouvernement. ....*

...*20. L'appréciation et le jugement des objets exposés sont confiés à un jury international constitué en conformité des règles générales suivantes: 1°. chaque pays est représenté dans le jury en proportion de la part qu'il prend à l'exposition ...»*

from Protocol

«*I. La convention (article 30) prévoit l'adhésion des colonies, possessions, dépendances et protectorats, sans régler la question du droit de vote de ces territoires aux conférences ultérieures. Les Hautes Parties contractantes sont d'accord pour décider que cette question restera pendante et que, dans le cas d'une telle adhésion, elle doit être réglée par la voie diplomatique avant la prochaine conférence.»*

**Extract: 201. 1913-06-14. Great Britain – Portugal. Agreement on Commerce of Opium. London, 14 June 1913. English.**

“*Art. 4. The farmers of Macao and Hong Kong will be permitted to import, per annum, respectively, 240 and 120 chests of raw opium exclusively destined for exportation to countries which have not prohibited at present or which shall not prohibit hereafter such imports of opium.”*

**Extract: 202. 1913-07-09. Multilateral (24 signatory parties). Final Protocol of the Second International Opium Conference. The Hague, 9 July 1913. French.**

«La Conférence ... (2.) Émet le voeu que le Gouvernement des Pays-Bas veuille bien communiquer aux Gouvernements de la Bulgarie, de la Grèce, du Monténégro, du Pérou, de la Roumanie, de la Serbie, de la Turquie et de l'Uruguay la résolution suivante: La Conférence regrette que certains Gouvernements aient refusé ou omis de signer jusqu'à présent la Convention. La Conférence est d'avis que l'abstention de ces Puissances entraînerait de la façon la plus sérieuse les buts humanitaires poursuivis par la Convention. La Conférence exprime le ferme espoir que ces Puissances reviendront sur leur attitude ou négative ou dilatoire ....»

**Extract: 203. 1913-08-10. Roumania – Greece – Montenegro – Serbia; and – Bulgaria. Treaty of Peace. Bucharest, 10 August 1913. French.**

«VIII. Durant l'occupation des territoires bulgares, les différentes armées conserveront le droit de réquisition, moyennant payement en espèces. Elles y auront le libre usage des lignes de chemin de fer pour les transports de troupes et les approvisionnements de toute nature, sans qu'il y ait lieu à indemnité au profit de l'autorité locale. Les malades et les blessés y seront sous la sauvegarde desdites armées.

IX. Aussitôt que possible après l'échange des ratifications du présent traité, tous les prisonniers de guerre seront réciproquement rendus. ....»

**Extract: 204. 1913-11-19. Multilateral (17 signatory parties). Act for Foundation of a Consultative Commission for International Protection of Nature. Bern, 19 November 1913. French.**

«Art. 1. La Conférence décide la création d'une Commission consultative pour la Protection internationale de la Nature.

2. La Commission est composée de deux délégués pour chaque Etat ou Colonie auto-nome; chaque pays pourra confier à un seul délégué les deux voix dont il dispose. ...

3. La Commission est considérée comme constitué dès que les délégués de neuf Etats sont désignés. Elle doit se réunir au moins tous les trois ans. Elle reste en fonctions jusqu'à la réunion d'une nouvelle Conférence.

La réunion d'une nouvelle Conférence sera de droit dès qu'elle sera demandée par la majorité des Etats représentés dans la Commission. ....

...5. Le siège de la Commission est à Bâle, tant qu'il ne sera pas changé par une Conférence nouvelle. ....»

**Extract: 205. 1913-12-31. Multilateral (signatory with colonies). Convention for Establishment of an International Office of Commercial Statistics. Brussels, 31 December 1913. French.**

from Convention

«Art. I. Les Etats contractants décident d'établir, en dehors de la statistique commerciale publiée par chaque pays, une statistique spéciale basée sur une nomenclature commune groupant, en un nombre restreint de catégories, les marchandises importées et exportées, avec l'indication de la valeur et, autant que possible, du poids.

II. Les Etats contractants déclarent adopter à cet effet la nomenclature commune dont le texte est annexé à la présente Convention.

III. En vue d'assurer la publication de la statistique spéciale visée à l'article I, les Etats contractants sont d'accord pour créer à Bruxelles un Office international sous le titre de Bureau International de Statistique Commerciale.

IV. ...La publication de cette statistique se fera dans un organe intitulé: Bulletin du Bureau International de Statistique Commerciale. ...

...VII. Les Etats et colonies qui n'ont point pris part à la présente Convention seront admis à y accéder ultérieurement. ...»

from Règlement

«Art. IV. Le Bulletin est rédigé en langue française. ....»

**Extract: 206. 1914-06-25 [1]. Multilateral. Final Protocol of the Third International Opium Conference. The Hague, 25 June 1914. French.**

«La Conférence... (C.) a adopté à l'unanimité la résolution suivante: La Conférence invite son Excellence M. le Ministre des Affaires Étrangères des Pays-Bas à entreprendre, au nom de la Conférence, une démarche urgente et respectueuse auprès des Puissances signataires qui n'ont pas ratifié la Convention ni exprimé leur intention de le faire, démarche tendant à les amener à se déclarer prêtes dans un très bref délai à déposer leurs ratifications, afin que la Convention puisse entrer en vigueur au plus tôt possible....»

**Extract: 207. 1917-12-15. Germany – Austria-Hungary – Bulgaria – Ottoman Empire; and – Russian Soviet Federative Socialist Republic. Convention of Armistice. Brest (then Brest-Litovsk), 15 December 1917. German.**

“Zwischen den bevollmächtigten Vertretern der Obersten Heeresleitung Deutschlands, Oesterreich-Ungarns, Bulgariens und der Türkei einerseits, Russland andererseits, wird zur Herbeiführung eines dauerhaften, für alle Teile ehrenvollen Friedens folgender Waffenstillstand abgeschlossen:

I. Der Waffenstillstand beginnt am 17. Dezember 1917, 12 Uhr mittags (4. Dezember 1917, 14 Uhr russ. Zeit)....”

**Extract: 208. 1917-12-24. Germany – Austria-Hungary – Bulgaria – Ottoman Empire; and – Russian Soviet Federative Socialist Republic. Negotiations for Peace. Brest (then Brest-Litovsk), 24 December 1917. German.**

„Staatssekretär v. Kuhlmann übernahm nun den Vorsitz und hielt folgende Ansprache:...

Nach der Lage der Verhältnisse kann nicht die Rede davon sein, ein bis in die kleinsten Einzelheiten ausgearbeitetes Friedensinstrument bei den jetzt begonnenen Beratungen herzustellen. Was mir vorschwebt, ist die Festsetzung der wichtigsten Grundsätze und Bedingungen, unter denen ein friedlicher und freundnachbarlicher Verkehr, insbesondere auch auf kulturellem und wirtschaftlichem Gebiete, möglichst bald wieder in Gang gebracht werden kann, und die Beratung der besten Mittel, durch welche die durch den Krieg geschlagenen Wunden wieder zu heilen wären. Unsere Verhandlungen werden erfüllt sein von dem Geiste versöhnlicher Menschenfreundlichkeit und gegenseitiger Achtung. ...Ich darf es als glückverheißenden Umstand ansehen, daß unsere Verhandlungen im Zeichen jenes Festes beginnen, welches schon seit langen Jahrhunderten der Menschheit die Verheißung: ‚Friede auf Erden denen, die guten Willens sind‘ gegeben hat...

Auf Grund von Vorschlägen des Vorsitzenden wurden hierauf folgende Beschlüsse gefaßt:

Rangordnungen werden nach der alphabetischen Liste der vertretenen Mächte gelöst werden. Im Präsidium der Vollversammlung alternieren die Ersten Bevollmächtigten der fünf Mächte. Als Verhandlungssprachen sind zugelassen: die deutsche, die bulgarische, die russische, die türkische und die französische Sprache. ...Die offiziellen Sitzungsberichte werden gemeinsam festgestellt werden.

Auf Einladung des Vorsitzenden entwickelte hierauf der Erste russische Vertreter in längerer Rede die Grundlagen des russischen Friedensprogramms....“

**Extract: 209. 1918-02-09 [1]. Germany – Austria-Hungary – Bulgaria – Ottoman Empire; and – Ukraine. Treaty of Peace. Brest (then Brest-Litovsk), 9 February 1918. French translation.**

«Art. X. Font autorité pour l'interprétation du présent traité: quant aux rapports entre l'Allemagne et l'Ukraine, le texte allemand et le texte ukrainien;

Quant aux rapports entre l'Autriche-Hongrie et l'Ukraine, le texte allemand, le texte hongrois et le texte ukrainien;

Quant aux rapports entre la Bulgarie et l'Ukraine, le texte bulgare et le texte ukrainien;

*Quant aux rapports entre la Turquie et l'Ukraine, le texte turc et le texte ukrainien....»*

**Extract: 210. 1918-02-09 [3]. Austria-Hungary – Ukraine. Treaty relating to East Galicia and Bukovina. Brest (then Brest-Litovsk), 9 February 1918. English translation.**

*„The minorities shall have their free national and cultural development. ... To reach this goal Austria-Hungary plans to draft a law under which a part of Eastern Galicia inhabited by Ukrainian population shall be separated from the kingdom of Galicia and be united with Bukovina in a separate crown territory. ... This decision by Austria shall occur by 31 July of the year. ... This document and its contents must remain secret.“*

**Extract: 211. 1918-03-03 [1]. Germany – Austria-Hungary – Bulgaria – Ottoman Empire; and – Russian Soviet Federative Socialist Republic. Treaty of Peace. Brest (then Brest-Litovsk) and Bucharest, 3 and 7 March 1918. English translation. German.**

*„Art. 3. The territories lying to the west of the line determined by the contracting powers and which formerly belonged to Russia will no longer be under her sovereignty. ... The precise location of this line will be worked out by a German-Russian commission. In respect to the mentioned territories no obligations towards Russia are to be considered as issuing from their formerly having belonged to that country. Russia gives up all interference in the internal affairs of the said territories. Germany and Austria-Hungary intend to determine the future fate of the said territories with the consent of their inhabitants.*

*4. Germany is ready, as soon as general peace is established and Russian demobilization will have completely taken place, to vacate the territories lying east of the line mentioned in part 1 of Article 3, insomuch as Article 6 does not rule otherwise. Russia will do all in her power to have the provinces of eastern Anatolia promptly evacuated and returned to Turkey. The territories of Ardakan, Kars and Batum will also be cleared without delay of Russian troops. Russia will not interfere in the new organization of internal juridical and international juridical relations of such territories, but will allow the populations of these territories to establish new governments in agreement with neighboring states, especially with Turkey.*

*5. Russia will, without delay, proceed to demobilize her army, including those army units newly formed by her present government....*

*6. Russia undertakes to conclude peace at once with the Ukrainian people's republic and to recognize the treaty of peace between the state and the powers of the Quadruple Alliance. The territory of the Ukraine must be, at once, cleared of Russian troops and of the Russian Red Guard. Russia ceases all agitation or propaganda against*

*the government or the public institutions of the Ukrainian people's republic. Estonia and Livonia must be also immediately cleared of Russian troops and the Russian Red Guard. The eastern boundary of Estonia passes in general along the River Narova. The eastern boundary of Livonia, in general, crosses the Lakes Chud [Peipus] and Pskov up to the southwestern corner of the latter, thence it runs across Lake Luban in the direction of Lievenhof on the Western Dvina. Estonia and Livonia will be occupied by German police force until public safety is secured by proper institutions of the country and until governmental order is reestablished. ...Finland and the Åland Islands will be also, without delay, cleared of Russian troops and the Russian Red Guard and Finnish ports of the Russian fleet and of Russian naval forces. ...The fortifications constructed on the Åland Islands must be razed at the first opportunity. As regards the prohibition to erect fortifications of these islands in the future, as well as the question of their future in general in a military respect and in respect to the technical side of navigation, a special agreement must be concluded between Germany, Finland, Russia and Sweden; the parties consent that at Germany's desire other countries bordering the Baltic Sea may be called upon to take part in the above agreement.*

*7. Considering the fact that Persia and Afghanistan are free and independent countries, the contracting parties bind themselves to respect the political and economic independence and the territorial inviolability of Persia and Afghanistan....*

*...9. The contracting parties mutually renounce all indemnifications for their war expenses, that is, for government expenses for conducting the war, as well as all compensation of war losses, that is, such losses as were caused them and their citizens in the zone of war by military operations, including all requisitions made in the enemy's country.*

*10. Diplomatic and consular relations between the contracting parties are resumed at once after ratification of the treaty of peace. The question of allowing consuls of both parties free entrance will be decided by a separate agreement....*

*...13. In interpreting this treaty the authentic texts for relations between Germany and Russia shall be the German and Russian texts, between Austria-Hungary and Russia the German, Hungarian and Russian texts, between Bulgaria and Russia the Bulgarian and Russian texts, between Turkey and Russia the Turkish and Russian texts....“*

Names of the signatories from a German version:

*„Ausgefertigt in fünffacher Urschrift in Brest-Litowsk am 3. März 1918. R. v. Kühlmann, Bukarest 7. März 1918.*

*V. Rosenberg. Hoffmann. Horn. Czernin, Bukarest 7 März 1918.*

*Mérey. A. Toscheff. Oberst P. Gantchew. Dr. Theodor Anastassoff. I. Hakky. Zeki. Sokolnikow. Karachan. Tschitscherin. Petrowskij.“*

**Extract: 212. 1918-11-11. Allied and Associated Powers – Germany. Convention of an Armistice. Compiègne, 11 November 1918. English.**

*„Between Marshal Foch, commander in chief of the allied armies, acting in the name of the allied and associated powers, with Admiral Wemyss, first sea lord, on the one hand, and... duly empowered and acting with the concurrence of the German chancellor, on the other hand.*

*An armistice has been concluded on the following conditions:*

*Conditions of the armistice concluded with Germany*

*(A.). Clauses relating to the western front....*

*(B.) Clauses relating to the eastern frontiers of Germany....*

*...XV. Annulment of the treaties of Bucharest and Brest-Litovsk and of the supplementary treaties.*

*XVI. The Allies shall have free access to the territories evacuated by the Germans on their eastern frontier, either through Danzig or by the Vistula, in order to convey supplies to the populations of these territories or for the purpose of maintaining order.*

*(C.) Clause relating to East Africa.... (D.) General clauses....*

*Financial clauses.*

*XIX. With the reservation that any subsequent concessions and claims by the Allies and United States remain unaffected, the following financial conditions are imposed: Reparation for damage done....*

*(E.) Naval conditions.... (F.) Duration of armistice....*

*The present armistice was signed on the 11th day of November, 1918, at 5 o'clock a.m. (French time).*

*F. Foch, R.E. Wemyss; Erzberger, Oberndorff, Winterfeldt, Vanselow.“*

**Extract: 213. 1918-11-12. German-Austria (Deutschösterreich). Law on the Form of State and Government. Vienna, 12 November 1918. German.**

*„Kraft Beschlusses der Provisorischen Nationalversammlung verordnet der Staatsrat, wie folgt:*

*Art. 1. Deutschösterreich ist eine demokratische Republik. Alle öffentlichen Gewalten werden vom Volke eingesetzt.*

*2. Deutschösterreich ist ein Bestandteil der Deutschen Republik. Besondere Gesetze regeln die Teilnahme Deutschösterreichs an der Gesetzgebung und Verwaltung der Deutschen Republik sowie die Ausdehnung des Geltungsbereiches von Gesetzen und Einrichtungen der Deutschen Republik auf Deutschösterreich.*

*3. Alle Rechte, welche nach der Verfassung der im Reichsrat vertretenen Königreiche und Länder dem Kaiser zustanden, gehen einstweilen, bis die konstituierende*

*Nationalversammlung die endgültige Verfassung festgesetzt hat, auf den deutschösterreichischen Staatsrat über.*

*4. Die k.u.k. Ministerien und die k.k. Ministerien werden aufgelöst. Ihre Aufträge und Vollmachten auf dem Staatsgebiete von Deutschösterreich gehen unter ausdrücklicher Ablehnung jeder Rechtsnachfolge auf die deutschösterreichischen Staatsämter über. Den andern Nationalstaaten, die auf dem Boden der österreichisch-ungarischen Monarchie entstanden sind, bleiben ihre Ansprüche an die erwähnten Ministerien wie auf das von diesen verwaltete Staatsvermögen gewahrt.*

*Die Liquidierung dieser Ansprüche ist völkerrechtlichen Vereinbarungen durch Kommissionen vorbehalten, die aus Bevollmächtigten aller beteiligten Nationalregierungen zu bilden sind.*

*Bis zum Zusammentreten dieser Kommissionen haben die deutschösterreichischen Staatsämter das Gemeinschaftsgut, soweit es sich auf dem Staatsgebiet der Republik Deutschösterreich vorfindet, als Treuhänder aller beteiligten Nationen zu verwalten.“*

**Extract: 214. 1918-11-13 [2]. Russian Soviet Federative Socialist Republic. Decree of Annulment of Terms of Peace. Moscow, 13 November 1918. English translation.**

from Soviet Documents on Foreign Policy, Jane Degas, 1, 1951

*„To all peoples of Russia and the inhabitants of all the occupied territories:*

*The All-Russian Central Executive Committee of Soviets hereby solemnly declares that the terms of peace with Germany signed at Brest-Litovsk on 3 March 1918 are null and void. The Brest-Litovsk treaty (as well as the supplementary agreements signed at Berlin on 27 August and ratified by the Central Executive Committee on 6 September 1918) is revoked in its entirety and in all its parts. All the obligations of the Brest-Litovsk treaty relating to indemnities and the cession of territories and regions are hereby abrogated.“*

**Extract: 215. 1919-06-28 [1]. United States of America – British Empire – France – Italy – Japan (the Principal Allied and Associated Powers); and – Poland. Minorities Treaty. Versailles, 28 June 1919. English.**

*“Whereas the Allied and associated Powers have by the success of their arms restored to the Polish nation the independence...*

*Art. 3. Poland admits and declares to be Polish nationals ipso facto and without the requirement of any formality German, Austrian, Hungarian or Russian nationals habitually resident at the date of the coming into force of the present Treaty in territory which is or may be recognised as forming part of Poland...*

*...7. No restriction shall be imposed on the free use by any Polish national of any language in private intercourse, in commerce, in religion, in the press or in publications of any kind, or at public meetings.*

*Notwithstanding any establishment by the Polish Government of an official language, adequate facilities shall be given to Polish nationals of non-Polish speech for the use of their language, either orally or in writing, before the courts.*

*8. Polish nationals who belong to racial, religious or linguistic minorities shall enjoy the same treatment and security in law and in fact as the other Polish nationals. In particular they shall have an equal right to establish, manage and control at their own expense charitable, religious and social institutions, schools and other educational establishments, with the right to use their own language and to exercise their religion freely therein.*

*9. Poland will provide in the public educational system in towns and districts in which a considerable proportion of Polish nationals of other than Polish speech are residents adequate facilities for ensuring that in the primary schools the instruction shall be given to the children of such Polish nationals through the medium of their own language. This provision shall not prevent the Polish Government from making the teaching of the Polish language obligatory in the said schools. In towns and districts where there is a considerable proportion of Polish nationals belonging to racial, religious or linguistic minorities, these minorities shall be assured an equitable share in the enjoyment and application of the sums which may be provided out of public funds under the State, municipal or other budget, for educational, religious or charitable purposes. The provisions of this Article shall apply to Polish citizens of German speech only in that part of Poland which was German territory on August 1, 1914.*

*10. Educational Committees appointed locally by the Jewish communities of Poland will, subject to the general control of the State, provide for the distribution of the proportional share of public funds allocated to Jewish schools in accordance with Article 9, and for the organisation and management of these schools. The provisions of Article 9 concerning the use of languages in schools shall apply to these schools.*

*11. Jews shall not be compelled to perform any act which constitutes a violation of their Sabbath, nor shall they be placed under any disability by reason of their refusal to attend courts of law or to perform any legal business on their Sabbath. This provision however shall not exempt Jews from such obligations as shall be imposed upon all other Polish citizens for the necessary purposes of military service, national defence of the preservation of public order. Poland declares her intention to refrain from ordering or permitting elections, whether general or local, to be held on a Saturday, nor will registration for electoral or other purposes be compelled to be performed on a Saturday....*

*...21. Poland agrees to assume responsibility for such proportion of the Russian public debt and other Russian public liabilities of any kind as may be assigned to her under a special convention between the Principal Allied and Associated Powers...*

*The present treaty, of which the French and English texts are both authentic, shall be ratified. It shall come into force at the same time as the Treaty of Peace with Germany.*

*The deposit of ratifications shall be made at Paris. Powers of which the seat of the Government is outside Europe will be entitled merely to inform the Government of the French Republic through their diplomatic representative at Paris that their ratification has been given; in that case they must transmit the instrument of ratification as soon as possible. A procès-verbal of the deposit of ratifications will be drawn up. The French Government will transmit to all the signatory Powers a certified copy of the procès-verbal of the deposit of ratifications....*

*Done at Versailles,... in a single copy which will remain deposited in the archives of the French Republic, and of which authenticated copies will be transmitted to each of the Signatory Powers.”*

**Extract: 216. 1919-06-28 [2]. France – Great Britain / United States of America. Treaties for Military Assistance. Versailles, 28 June 1919. English.**

from Treaty with Great Britain

*“Art. I. In case the following stipulations relating to the Left Bank of the Rhine contained in the Treaty of Peace with Germany signed at Versailles the 28th day of June, 1919, by the British Empire, the French Republic and the United States of America among other Powers:*

*“Article 42...; Article 43...; Article 44....” may not at first provide adequate security and protection to France, Great Britain agrees to come immediately to her assistance in the event of any unprovoked movement of aggression against her being made by Germany.*

*II. The present Treaty, in similar terms with the Treaty of even date for the same purpose concluded between the French Republic and the United States of America, a copy of which Treaty is annexed hereto, will only come into force when the latter is ratified.*

*...V. The present Treaty shall impose no obligation upon any of the Dominions of the British Empire unless and until it is approved by the Parliament of the Dominion concerned.”*

Signatories for Great Britain: “D. Lloyd George. Arthur James Balfour.”

Signatories for United States: “Woodrow Wilson. Robert Lansing.”

Signatories for France to each treaty: “Clemenceau. S. Pichon.”

**Extract: 217. 1919-06-28 [3]. United States of America – Belgium – British Empire – France; and – Germany. Agreement with regard to the Military Occupation of the Territories of the Rhine. Versailles, 28 June 1919. English.**

*“Art. 1. In accordance with Article 428... of the Treaty of even date, the armed forces of the Allied and Associated Powers will continue in occupation of German territory... as a guarantee of the execution by Germany of the Treaty.*

*2. There shall be constituted a civilian body styled the Inter-Allied Rhineland High Commission, and hereinafter called the High Commission, which, except in so far as the Treaty may otherwise provide, shall be the supreme representative of the Allied and Associated Powers within the occupied territory. It shall consist of four members representing Belgium, France, Great Britain and the United States.*

*3. (a) The High Commission shall have the power to issue ordinances so far as may be necessary for securing the maintenance, safety and requirements of the Allied and Associated forces. Such ordinances shall be published under the authority of the High Commission... (b) The members of the High Commission shall enjoy diplomatic privileges and immunities....*

*...6. The right to requisition in kind and to demand services in the manner laid down in the Hague Convention, 1907, shall be exercised by the Allied and Associated Armies of Occupation. ...The German Government shall continue to be responsible for the cost of maintenance of the troops of occupation under the conditions fixed by the Treaty. The German Government shall also be responsible for the costs and expenses of the High Commission, and for its housing....*

*...10. The personnel employed on all means of communication (railways, railroads and tramways of all kinds, waterways (including the Rhine), roads and rivers), shall obey any orders given by, or on behalf of, the Commander-in-Chief of the Allied and Associated Armies for military purposes....*

*11. The Armies of Occupation may continue to use for military purposes all existing telegraphic and telephonic installations....*

*12. The personnel of the postal services shall obey any orders given by or on behalf of the Commander-in-Chief of the Allied and Associated Armies for military purposes....*

*13. The High Commission shall have the power, whenever they think it necessary, to declare a state of siege in any part of the territory or in the whole of it....”*

**Extract: 218. 1919-06-28 [4]. China. Information. Paris, 28 June 1919. English.**

*“To His Excellency Georges Clemenceau, President of the Peace Conference, Versailles. Pursuant to instructions from its Government, the Chinese Delegation notified you by letter of May 26, 1919, that the Chinese Plenipotentiaries would sign for the Republic of China the Treaty of Peace with Germany under the reservation made by*

*the Chinese Delegation and recorded in the Protocol of the Plenary Session of the Preliminary Peace Conference on May 6, 1919, relating to Articles 156, 157 and 158 in the said Treaty relating to the Chinese Province of Shantung.*

*The Supreme Council of the Conference having ruled to admit no reservation of any kind, either in or outside the text of the Treaty, and having declined to accept before the signing of the Treaty every compromise compatible with their sense of right and justice, even a declaration to the effect that the signature of the Chinese Plenipotentiaries was not to be understood as precluding China from demanding at a suitable moment the reconsideration of the Shantung question, the undersigned, Plenipotentiaries of the Republic of China, beg to inform you that they do not feel warranted to sign the Treaty of Versailles to-day. They are communicating the latest decision of the Supreme Court to their Government and meanwhile beg hereby to reserve, in the name and on behalf of their Government, the right of the Republic of China to take a final decision vis-à-vis the Treaty of Peace with Germany.*

*(Signed) Lu Cheng-Hsiang, Chengting Thomas Wang."*

**Extract: 219. 1919-06-28 [5]. United States of America – British Empire – France – Italy – Japan, as the Principal Allied and Associated Powers, – Belgium – Bolivia – Brazil – China – Cuba – Ecuador – Greece – Guatemala – Haiti – Hejaz – Honduras – Liberia – Nicaragua – Panama – Peru – Poland – Portugal – Roumania – Serb-Croat-Slovene State – Siam – Czecho-Slovakia – Uruguay, constituting with the Principal Powers the Allied and Associated Powers; and – Germany. Treaty of Peace. Versailles, 28 June 1919. English.**

*Summary of contents of the Treaty of Peace with Germany:*

*I. The Covenant of the League of Nations, Arts. 1-26*

*II. Boundaries of Germany, Arts. 27-30*

*III. Political Clauses for Europe, Arts. 31-117*

*IV. German Rights and Interests outside Germany, Arts. 118-158*

*V. Military, Naval and Air Clauses, Arts. 159-213*

*VI. Prisoners of War and Graves, Arts. 214-226*

*VII. Penalties, Arts. 227-230*

*VIII. Reparation, Arts. 231-247*

*IX. Financial Clauses, Arts. 248-263*

*X. Economic Clauses, Arts. 264-312*

*XI. Aerial Navigation, Arts. 313-320*

*XII. Ports, Waterways and Railways, Arts. 321-386*

*XIII. Labour, Arts. 387-427*

*XIV. Guarantees, Arts. 428-433*

*XV. Miscellaneous Provisions, Arts. 434-440*

*Final Provisions, following Article 440.*

The following articles from the Versailles treaty of peace are reproduced below: from Part III, Art. 116; from Part VIII, Art. 231, Art. 233; and from Part XIII, Preamble, Art. 387, Art. 388, Art. 389 paragraph 3, Art. 421 and Art. 427.

Here reproduced in full are the treaty opening, parties, principals, plenipotentiaries, preambular paragraphs, final provisions, seals, and signatures.

from Command Paper Cmd. 153, Treaty Series, 1919, No. 4,  
the Treaty opens

*„The United States of America, The British Empire, France, Italy and Japan,  
These Powers being described in the present Treaty as the Principal Allied and Associated Powers,*

*Belgium, Bolivia, Brazil, China, Cuba, Ecuador, Greece, Guatemala, Haiti, The Hedjaz, Honduras, Liberia, Nicaragua, Panama, Peru, Poland, Portugal, Roumania, The Serb-Croat-Slovene State, Siam, Czechoslovakia and Uruguay,*

*These Powers constituting with the Principal Powers mentioned above the Allied and Associated Powers,*

*of the one part;*

*and Germany*

*of the other part;*

*Bearing in mind that on the request of the Imperial German Government an armistice was granted on November 11, 1918, to Germany by the Principal Allied and Associated Powers in order that a Treaty of Peace might be concluded with her, and The Allied and Associated Powers being equally desirous that the war in which they were successively involved directly or indirectly and which originated in the declaration of war by Austria-Hungary on July 28, 1914, against Serbia, the declaration of war by Germany against Russia on August 1, 1914, and against France on August 3, 1914, and in the invasion of Belgium, should be replaced by a firm and durable Peace,*

*For this purpose the High Contracting Parties represented as follows:*

*The President Of The United States Of America, by:*

*The Honourable Woodrow Wilson, President of the United States, acting in his own name and by his own proper authority;*

*The Honourable Robert Lansing, Secretary of State; The Honourable Henry White, formerly Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States at Rome and Paris; The Honourable Edward M. House; General Tasker H. Bliss, Military Representative of the United States on the Supreme War Council;*

*His Majesty The King Of The United Kingdom Of Great Britain And Ireland And Of The British Dominions Beyond The Seas, Emperor Of India, by:*

*The Right Honourable David Lloyd George, M.P., First Lord of His Treasury and Prime Minister;*

*The Right Honourable Andrew Bonar Law, M.P., His Lord Privy Seal; The Right Honourable Viscount Milner, G.C.B., G.C.M.G., His Secretary of State for the Colonies; The Right Honourable Arthur James Balfour, O.M., M.P., His Secretary of State for Foreign Affairs; The Right Honourable George Nicoll Barnes, M.P., Minister without portfolio; And*

*for the Dominion of Canada, by:*

*The Honourable Charles Joseph Doherty, Minister of Justice; The Honourable Arthur Lewis Sifton, Minister of Customs;*

*for the Commonwealth of Australia, by:*

*The Right Honourable William Morris Hughes, Attorney General and Prime Minister; The Right Honourable Sir Joseph Cook, G.C.M.G., Minister for the Navy;*

*for the Union Of South Africa, by:*

*General the Right Honourable Louis Botha, Minister of Native Affairs and Prime Minister; Lieutenant General the Right Honourable Jan Christiaan Smuts, K.C., Minister of Defence;*

*for the Dominion of New Zealand, by:*

*The Right Honourable William Ferguson Massey, Minister of Labour and Prime Minister;*

*for India, by:*

*The Right Honourable Edwin Samuel Montagu, M.P., His Secretary of State for India; Major-General His Highness Maharaja Sir Ganga Singh Bahadur, Maharaja of Bikaner, G.C.S.I., G.C.I.E., G.C.V.O., K.C.B., A.D.C.;*

*The President Of The French Republic, by:*

*Mr. Georges Clemenceau, President of the Council, Minister of War;*

*Mr. Stephen Pichon, Minister for Foreign Affairs; Mr. Louis Lucien Klotz, Minister of Finance; Mr. André Tardieu, Commissary General for Franco-American Military Affairs; Mr. Jules Cambon, Ambassador of France;*

*His Majesty The King Of Italy, by:*

*Baron S. Sonnino, Deputy;*

*Marquis G. Imperiali, Senator, Ambassador of His Majesty the King of Italy at London; Mr. S. Crespi, Deputy;*

*His Majesty The Emperor Of Japan, by:*

*Marquis Saïonzi, formerly President of the Council of Ministers; Baron Makino, formerly Minister for Foreign Affairs, Member of the Diplomatic Council; Viscount Chinda, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at London; Mr. K. Matsui, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at Paris; Mr. H. Ijuin, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at Rome;*

*His Majesty The King Of The Belgians, by:*

*Mr. Paul Hymans, Minister for Foreign Affairs, Minister of State; Mr. Jules van den Heuvel, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Minister of State; Mr. Emile Vandervelde, Minister of Justice, Minister of State;*

*The President Of The Republic Of Bolivia, by:*

*Mr. Ismael Montes, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Bolivia at Paris;*

*The President Of The Republic of Brazil, by:*

*Mr. João Pandiá Calogeras, Deputy, formerly Minister of Finance; Mr. Raul Fernandes, Deputy; Mr. Rodrigo Octavio de L. Menezes, Professor of International Law at Rio de Janeiro;*

*The President Of The Chinese Republic, by:*

*Mr. Lou Tseng-Tsiang, Minister for Foreign Affairs; Mr. Chengting Thomas Wang, formerly Minister of Agriculture and Commerce;*

*The President Of The Cuban Republic, by:*

*Mr. Antonio Sánchez de Bustamante, Dean of the Faculty of Law in the University of Havana, President of the Cuban Society of International Law;*

*The President Of The Republic Of Ecuador, by:*

*Mr. Enrique Dorn y de Alsúa, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Ecuador at Paris;*

*His Majesty the King Of The Hellenes, by:*

*Mr. Eleftherios K. Venisélos, President of the Council of Ministers; Mr. Nicholas Politis, Minister for Foreign Affairs;*

*The President Of The Republic Of Guatemala, by:*

*Mr. Joaquin Méndez, formerly Minister of State for Public Works and Public Instruction, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Guatemala at Washington, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary on special mission at Paris;*

*The President Of The Republic Of Haiti, by:*

*Mr. Tertullien Guilbaud, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Haiti at Paris;*

*His Majesty The King Of The Hedjaz, by:*

*Mr. Rustem Haïdar; Mr. Abdul Hadi Aouni;*

*The President Of The Republic Of Honduras, by:*

*Dr. Policarpo Bonilla, on special mission to Washington, formerly President of the Republic of Honduras, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary;*

*The President Of The Republic Of Liberia, by:*

*The Honourable Charles Dunbar Burgess King, Secretary of State;*

*The President Of The Republic Of Nicaragua, by:*

*Mr. Salvador Chamorro, President of the Chamber of Deputies;*

*The President Of The Republic Of Panama, by:*

*Mr. Antonio Burgos, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Panama at Madrid;*

*The President Of The Republic Of Peru, by:*

*Mr. Carlos G. Candamo, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Peru at Paris;*

*The President Of The Polish Republic, by:*

*Mr. Ignace J. Paderewski, President of the Council of Ministers, Minister for Foreign Affairs; Mr. Roman Dmowski, President of the Polish National Committee;*

*The President Of The Portuguese Republic, by:*

*Dr. Affonso Augusto da Costa, formerly President of the Council of Ministers; Dr. Augusto Luiz Vieira Soares, formerly Minister for Foreign Affairs;*

*His Majesty The King Of Roumania, by:*

*Mr. Ion I.C. Bratiano, President of the Council of Ministers, Minister for Foreign Affairs; General Constantin Coanda, Corps Commander, A.D.C. to the King, formerly President of the Council of Ministers;*

*His Majesty The King Of The Serbs, The Croats, And The Slovenes, by:*

*Mr. Nicholas P. Pachitch, formerly President of the Council of Ministers; Mr. Ante Trumbic, Minister for Foreign Affairs; Mr. Milenko Vesnitch, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of the Serbs, the Croats and the Slovenes at Paris;*

*His Majesty The King Of Siam, by:*

*His Highness Prince Charoon, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of Siam at Paris; His Serene Highness Prince Traidos Prabandhu, Under Secretary of State for Foreign Affairs;*

*The President Of The Czecho-Slovak Republic, by:*

*Mr. Karel Kramář, President of the Council of Ministers; Mr. Eduard Beneš, Minister for Foreign Affairs;*

*The President Of The Republic Of Uruguay, by:*

*Mr. Juan Antonio Buero, Minister for Foreign Affairs, formerly Minister of Industry; Germany, by:*

*Mr. Hermann Müller, Minister for Foreign Affairs of the Empire; Dr. Bell, Minister of the Empire; Acting in the name of the German Empire and of each and every component State,*

*Who having communicated their full powers found in good and due form have Agreed As Follows:*

*From the coming into force of the present Treaty the state of war will terminate. From that moment and subject to the provisions of this Treaty official relations with Germany, and with any of the German States, will be resumed by the Allied and Associated Powers.*

*Part I. The Covenant Of The League Of Nations.*

*The High Contracting Parties*

*In order to promote international co-operation and to achieve international peace and security*

*by the acceptance of obligations not to resort to war,*

*by the prescription of open, just and honourable relations between nations,*

*by the firm establishment of the understandings of international law as the actual rule of conduct among Governments, and by the maintenance of justice and a scrupulous respect for all treaty obligations in the dealings of organised peoples with one another,*

*Agree to this Covenant of the League of Nations.*

*Art. 1. The original Members of the League of Nations shall be those of the Signatories which are named in the Annex to this Covenant and also such of those other States named in the Annex as shall accede without reservation to this Covenant....“*

*„Annex. I. Original Members Of The League Of Nations*

*Signatories Of The Treaty Of Peace.*

*United States of America. Belgium. Bolivia. Brazil. British Empire. – Canada. Australia. South Africa. New Zealand. India. – China. Cuba. Ecuador. France. Greece. Guatemala. Haiti. Hedjaz. Honduras. Italy. Japan. Liberia. Nicaragua. Panama. Peru. Poland. Portugal. Roumania. Serb-Croat-Slovene State. Siam. Czechoslovakia. Uruguay.*

*States Invited To Accede To The Covenant.*

*Argentine Republic. Chili. Colombia. Denmark. Netherlands. Norway. Paraguay. Persia. Salvador. Spain. Sweden. Switzerland. Venezuela.“*

*Articles from the Treaty of Peace*

*from Part III, Political Clauses for Europe*

*Article 116. “Germany acknowledges and agrees to respect as permanent and inalienable the independence of all the territories which were part of the former Russian Empire on August 1, 1914. In accordance with the provisions of Article 259 of Part IX (Financial Clauses) and Article 292 of Part X (Economic Clauses), Germany accepts definitely the abrogation of the Brest-Litovsk Treaties and of all other treaties, conventions and agreements entered into by her with the Maximalist Government in Russia....”*

*from Part VIII, Reparation*

*Article 231. “The Allied and Associated Governments affirm and Germany accepts the responsibility of Germany and her allies for causing all the loss and damage to which the Allied and Associated Governments and their nationals have been subjected as a consequence of the war imposed upon them by the aggression of Germany and her allies.”*

Article 233. "The amount of the above damage for which compensation is to be made by Germany shall be determined by an International-Allied Commission, to be called the Reparation Commission and constituted in the form and with the powers set forth hereunder and in Annexes II to VII inclusive hereto. This Commission shall consider the claims and give to the German Government a just opportunity to be heard. The findings of the Commission as to the amount of damage defined as above shall be concluded and notified to the German Government on or before May 1, 1921, as representing the extent of that Government's obligations...."

from Part XIII, Labour

„Part XIII. Labour. Articles 387-427

Section I. Organisation of Labour.

Whereas the League of Nations has for its object the establishment of universal peace, and such a peace can be established only if it is based upon social justice; And whereas conditions of labour exist involving such injustice, hardship, and privation to large numbers of people as to produce unrest so great that the peace and harmony of the world are imperilled; and an improvement of those conditions is urgently required: as, for example, by the regulation of the hours of work, including the establishment of a maximum working day and week, the regulation of the labour supply, the prevention of unemployment, the provision of an adequate living wage, the protection of the worker against sickness, disease and injury arising out of his employment, the protection of children, young persons and women, provision for old age and injury, protection of the interests of workers when employed in countries other than their own, recognition of the principle of freedom of association, the organisation of vocational and technical education and other measures;

Whereas also the failure of any nation to adopt humane conditions of labour is an obstacle in the way of other nations which desire to improve the conditions in their own countries;

The High Contracting Parties, moved by sentiments of justice and humanity as well as by the desire to secure the permanent peace of the world, agree to the following:

Chapter I. Organisation.

Article 387. A permanent organisation is hereby established for the promotion of the objects set forth in the Preamble.

The original Members of the League of Nations shall be the original Members of this organisation, and hereafter membership of the League of Nations shall carry with it membership of the said organisation.

Article 388. The permanent organisation shall consist of:

(1) a General Conference of Representatives of the Members and, (2) an International Labour Office controlled by the Governing Body described in Article 393.

*Article 389. ...The Members undertake to nominate non-Government Delegates and advisers chosen in agreement with the industrial organisations, if such organisations exist, which are most representative of employers or workpeople, as the case may be, in their respective countries....*

*Annex. First Meeting of Annual Labour Conference, 1919.*

*The place of meeting will be Washington. The Government of the United States of America is requested to convene the Conference. The International Organising Committee will consist of seven Members, appointed by the United States of America, Great Britain, France, Italy, Japan, Belgium and Switzerland....*

*Chapter III. General.*

*Article 421. The Members engage to apply conventions which they have ratified in accordance with the provisions of this Part of the present Treaty to their colonies, protectorates and possessions which are not fully self-governing: (1) Except where owing to the local conditions the convention is inapplicable, or (2) Subject to such modifications as may be necessary to adapt the convention to local conditions. And each of the Members shall notify to the International Labour Office the action taken in respect of each of its colonies, protectorates and possessions which are not fully self-governing.*

*...Section II. General Principles.*

*Article 427. The High Contracting Parties, recognising that the well-being, physical, moral and intellectual, of industrial wage-earners is of supreme international importance, have framed, in order to further this great end, the permanent machinery provided for in Section I and associated with that of the League of Nations. "*

Final provisions of the Treaty, following Art. 440, reproduced here in full:

*„The Present Treaty, of which the French and English texts are both authentic, shall be ratified.*

*The deposit of ratifications shall be made at Paris as soon as possible.*

*Powers of which the seat of the Government is outside Europe will be entitled merely to inform the Government of the French Republic through their diplomatic representative at Paris that their ratification has been given; in that case they must transmit the instrument of ratification as soon as possible.*

*A first procès-verbal of the deposit of ratifications will be drawn up as soon as the Treaty has been ratified by Germany on the one hand, and by three of the Principal Allied and Associated Powers on the other hand.*

*From the date of this first procès-verbal the Treaty will come into force between the High Contracting Parties who have ratified it. For the determination of all periods of time provided for in the present Treaty this date will be the date of the coming into force of the Treaty.*

*In all other respects the Treaty will enter into force for each Power at the date of the deposit of its ratification.*

*The French Government will transmit to all the signatory Powers a certified copy of the procès-verbaux of the deposit of ratifications.*

*In Faith Whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Treaty. Done at Versailles, the Twenty-eight day of June, One Thousand Nine Hundred and Nineteen, in a single copy which will remain deposited in the archives of the French Republic, and of which authenticated copies will be transmitted to each of the Signatory Powers.“*

Seals and signatures of the plenipotentiaries for the peace treaty at Versailles. The names of the signatories are reproduced below in the sequence and style of the autograph facsimile record.

*For the United States of America (Locus Sigilli)*

*„(LS) Woodrow Wilson. (LS) Robert Lansing. (LS) Henry White. (LS) E.M. House. (LS) Tasker H. Bliss.*

*for the British Empire: (LS) D. Lloyd George. (LS) A. Bonar Law. (LS) Milner. (LS) Arthur James Balfour.*

*for the Dominion of Canada: (LS) George N. Barnes. (LS) Chas J. Doherty. (LS) Arthur L. Sifton. for the Commonwealth of Australia: (LS) W.M. Hughes. (LS) Joseph Cook. for the Union of South Africa: (LS) Louis Botha. (LS) J.C. Smuts. for the Dominion of New Zealand: (LS) W.F. Massey. for India: (LS) Ed. S. Montagu. (LS) Ganga Singh, Maharaja of Bikaner.*

*for France: (LS) G. Clemenceau. (LS) S. Pichon. (LS) L.L. Klotz. (LS) André Tardieu. (LS) Jules Cambon.*

*for Italy: (LS) Sidney Sonnino. (LS) Imperiali. (LS) Silvio Crespi.*

*for Japan: (LS) Saïonzi. (LS) N. Makino. (LS) S. Chinda. (LS) K. Matsui. (LS) H. Ijuin.*

*for Belgium: (LS) Hymans. (LS) J. van den Heuvel. (LS) E. Vandervelde. for Bolivia: (LS) Ismael Montes. for Brazil: (LS) Calogeras. [Here a Blank Space, for Raul Fernandes. (LS) Rodrigo Octavio. for China: [Here two blank spaces prepared for the seals and the signatures of the representatives of China, Lou Tseng-Tsiang and Chengting Thomas Wang. for Cuba: (LS) Antonio S. de Bustamente. for Ecuador: (LS) E. Dorn y de Alsúa. for Greece: (LS) Eleftherios Venisélous. (LS) Nicolas Politis. for Guatemala: (LS) Joaquin Mendez. for Haiti: (LS) Tertullien Guibal. for Hedjaz: (LS) M. Rustem Haïdar. (LS) Abdul Hadi Aouni. for Honduras: (LS) P. Bonilla. for Liberia: (LS) C.D.B. King. for Nicaragua: (LS) Salvador Chamorro. for Panama: (LS) Antonio Burgos. for Peru: (LS) C.G. Candamo. for Poland: (LS) I.J. Paderewski. (LS) Roman Dmowski. for Portugal: (LS) Affonso Costa. (LS) Augusto Soares. for Roumania: (LS) Ion. I.C. Bratiano. (LS) General C. Coanda. for the Kingdom of the Serbs, the Croats and the Slovenes: (LS) Nik. P. Pachitch. (LS) Dr. Ante Trumbic.*

(LS) Mil. R. Vesnitch. for Siam: (LS) Charoon. (LS) Traidos Prabandhu. for Czechoslovakia: (LS) Karel Kramář. (LS) Dr. Eduard Beneš.  
for Uruguay: (LS) J.A. Buero.  
for Germany: (LS) Hermann Müller. (LS) Dr. Bell."

**Extract: 220. 1919-09-10. United States of America – British Empire – France – Italy – Japan, as the Principal Allied and Associated Powers, – Belgium – China – Cuba – Greece – Nicaragua – Panama – Poland – Portugal – Roumania – Serb-Croat-Slovene State – Siam – Czechoslovakia, constituting, with the Principal Powers, the Allied and Associated Powers; and – Austria. Treaty of Peace. Saint Germain-en-Laye, 10 September 1919. English**

from Command Paper Cmd. 400, Treaty Series, 1919, No. 11, the Treaty opens „*The United States of America, the British Empire, France, Italy and Japan. These Powers being described in the present Treaty as the Principal Allied and Associated Powers; Belgium, China, Cuba, Greece, Nicaragua, Panama, Poland, Portugal, Roumania, The Serb-Croat-Slovene State, Siam and Czechoslovakia, These Powers constituting, with the Principal Powers mentioned above, the Allied and Associated Powers, of the one part;*

*And Austria of the other part;*

*Whereas on the request of the former Imperial and Royal Austro-Hungarian Government an Armistice was granted to Austria-Hungary on 3 November 1918 by the Principal Allied and Associated Powers in order that a Treaty of Peace might be concluded, and*

*Whereas the Allied and Associated Powers are equally desirous that the war in which certain among them were successively involved, directly or indirectly, against Austria-Hungary, and which originated in the declaration of war against Serbia on 28 July 1914 by the former Imperial and Royal Austro-Hungarian Government, and in the hostilities conducted by Germany in alliance with Austria-Hungary, should be replaced by a firm, just and durable Peace, and*

*Whereas the former Austro-Hungarian Monarchy has now ceased to exist, and has been replaced in Austria by a republican government, and*

*Whereas the Principal Allied and Associated Powers have already recognized that the Czechoslovak State, in which are incorporated certain portions of the said Monarchy, is a free, independent and allied State, and*

*Whereas the said Powers have also recognised the union of certain portions of the said Monarchy with the territory of the Kingdom of Serbia as a free, independent and allied State, under the name of the Serb-Croat-Slovene State, and*

*Whereas it is necessary, while restoring peace, to regulate the situation which has arisen from the dissolution of the said Monarchy and the formation of the said States, and to establish the government of these countries on a firm foundation of justice and equity;*

*For this purpose the High Contracting Parties represented as follows:*

*The President of the United States of America, by:*

*The Honourable Frank Lyon Polk, Under Secretary of State; The Honourable Henry White, formerly Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States at Rome and Paris; General Tasker H. Bliss, Military Representative of the United States on the Supreme War Council;*

*His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions Beyond the Seas, Emperor of India, by:*

*The Right Honourable Arthur James Balfour, O.M., M.P., His Secretary of State for Foreign Affairs; The Right Honourable Andrew Bonar Law, M.P., His Lord Privy Seal; The Right Honourable Viscount Milner, G.C.B., G.C.M.G., His Secretary of State for the Colonies; The Right Honourable George Nicoll Barnes, M.P. Minister without portfolio; And*

*for the Dominion of Canada, by: The Honourable Sir Albert Edward Kemp, K.C.M.G., Minister of the Overseas Forces; for the Commonwealth of Australia, by: The Honourable George Foster Pearce, Minister of Defence; for the Union of South Africa, by: The Right Honourable Viscount Milner, G.C.B., G.C.M.G.; for the Dominion of New Zealand, by: The Honourable Sir Thomas Mackenzie, K.C.M.G., High Commissioner for New Zealand in the United Kingdom; for India, by: The Right Honourable Baron Sinha, K.C., Under Secretary of State for India;*

*The President of the French Republic, by:*

*Mr. Georges Clemenceau, President of the Council, Minister of War; Mr. Stephen Pichon, Minister for Foreign Affairs; Mr. Louis-Lucien Klotz, Minister of Finance; Mr. André Tardieu, Commissary General for Franco-American Military Affairs; Mr. Jules Cambon, Ambassador of France;*

*His Majesty the King of Italy, by:*

*The Honourable Tommaso Tittoni, Senator of the Kingdom, Minister for Foreign Affairs; The Honourable Vittorio Scialoja, Senator of the Kingdom; The Honourable Maggiorino Ferraris, Senator of the Kingdom; The Honourable Guglielmo Marconi, Senator of the Kingdom; The Honourable Silvio Crespi, Deputy;*

*His Majesty the Emperor of Japan, by:*

*Viscount Chinda, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at London; Mr. K. Matsui, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at Paris; Mr. H. Ijuin, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at Rome;*

*His Majesty the King of the Belgians, by: Mr. Paul Hymans, Minister for Foreign Affairs, Minister of State; Mr. Jules van den Heuvel, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Minister of State; Mr. Emile Vandervelde, Minister of Justice, Minister of State;*

*The President of the Chinese Republic, by: Mr. Lou Tseng-Tsiang, Minister for Foreign Affairs; Mr. Chengting Thomas Wang, formerly Minister of Agriculture and Commerce;*

*The President of the Cuban Republic, by: Mr. Antonio Sanchez de Bustamante, Dean of the Faculty of Law in the University of Havana, President of the Cuban Society of International Law;*

*His Majesty the King of the Hellenes, by: Mr. Nicolas Politis, Minister for Foreign Affairs; Mr. Athos Romanos, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the French Republic;*

*The President of the Republic of Nicaragua, by: Mr. Salvador Chamorro, President of the Chamber of Deputies;*

*The President of the Republic of Panama, by: Mr. Antonio Burgos, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Panama at Madrid;*

*The President of the Polish Republic, by: Mr. Ignace J. Paderewski, President of the Council of Ministers, Minister for Foreign Affairs; Mr. Roman Dmowski, President of the Polish National Committee;*

*The President of the Portuguese Republic, by: Dr. Affonso da Costa, formerly President of the Council of Ministers; Dr. Augusto Luiz Vieira Soares, formerly Minister for Foreign Affairs;*

*His Majesty the King of Roumania, by: M. Nicolas Misu, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Roumania at London; Dr. Alexander Vaida-Voevod, Minister without portfolio;*

*His Majesty the King of the Serbs, the Croats, and the Slovenes, by: Mr. Nicolas P. Pachitch, formerly President of the Council of Ministers; Mr. Ante Trumbic, Minister for Foreign Affairs; Mr. Ivan Zolger, Doctor of Law;*

*His Majesty the King of Siam, by: His Highness Prince Charoon, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of Siam at Paris; His Serene Highness Prince Traidos Prabandhu, Under Secretary of State for Foreign Affairs;*

*The President of the Czecho-Slovak Republic, by: Mr. Karel Kramář, President of the Council of Ministers; Mr. Eduard Benés, Minister for Foreign Affairs;*

*The Republic of Austria, by:*

*Mr. Charles Renner, Chancellor of the Republic of Austria;*

*Who having communicated their full powers found in good and due form have agreed as follows:*

*From the coming into force of the present Treaty the state of war will terminate. From that moment and subject to the provisions of this Treaty, official relations will exist between the Allied and Associated Powers and the Republic of Austria.*

*Part I. The Covenant Of The League Of Nations.*

*The High Contracting Parties....“*

## Articles from the Treaty

*"Article 88. The independence of Austria is inalienable otherwise than with the consent of the Council of the League of Nations...."*

*"Article 381. In the present Treaty the expression "former Austrian Empire" includes Bosnia and Herzegovina except where the text implies the contrary. This provision shall not prejudice the rights and obligations of Hungary in such territory."*

## Final provisions following Article 381, in full

*"The present Treaty, in French, in English, and in Italian, shall be ratified. In case of divergence the French text shall prevail, except in Parts I (Covenant of the League of Nations) and XIII (Labour), where the French and English texts shall be of equal force. The deposit of ratifications shall be made at Paris as soon as possible.*

*Powers of which the seat of the Government is outside Europe will be entitled merely to inform the Government of the French Republic through their diplomatic representative at Paris that their ratification has been given; in that case they must transmit the instrument of ratification as soon as possible.*

*A first procès-verbal of the deposit of ratifications will be drawn up as soon as the Treaty has been ratified by Austria on the one hand, and by three of the Principal Allied and Associated Powers on the other hand.*

*From the date of this first procès-verbal the Treaty will come into force between the High Contracting Parties who have ratified it. For the determination of all periods of time provided for in the present Treaty this date will be the date of the coming into force of the Treaty.*

*In all other respects the Treaty will enter into force for each Power at the date of the deposit of its ratification.*

*The French Government will transmit to all the signatory Powers a certified copy of the procès-verbaux of the deposit of ratifications.*

*In faith whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Treaty. Done at Saint-Germain-en-Laye, the tenth day of September one thousand nine hundred and nineteen, in a single copy which will remain deposited in the archives of the French Republic, and of which authenticated copies will be transmitted to each of the Signatory Powers."*

## Seals and signatures of the plenipotentiaries for the peace treaty at Saint-Germain-en-Laye

*"(LS) Frank L. Polk. (LS) Henry White. (LS) Tasker H. Bliss. (LS) Arthur James Balfour. [Here blank space, no signature]. (LS) Milner. (LS) Geo. N. Barnes. (LS) A.E. Kemp. (LS) G.F. Pearce. (LS) Milner. (LS) Thos. Mackenzie. (LS) Sinha of Rairpur. (LS) G. Clemenceau. (LS) S. Pichon. (LS) L.L. Klotz. (LS) André Tardieu. (LS) Jules Cambon. (LS) Tom. Tittoni. (LS) Vittorio Scialoja. (LS) Maggiorino Ferranti"*

*ris. (LS) Guglielmo Marconi. (LS) S. Chinda. (LS) K. Matsui. (LS) H. Ijuin. (LS) Hymans. (LS) J. van den Heuvel. (LS) E. Vandervelde. (LS) J.R. Loutsengtsiang. (LS) Chengting Thomas Wang. (LS) Antonio S. de Bustamante. (LS) N. Politis. (LS) A. Romanos. (LS) Salvador Chamorro. (LS) Antonio Burgos. (LS) I.J. Paderewski. (LS) Roman Dmowski. (LS) Affonso Costa. (LS) Augusto Soares. (LS) Charoon. (LS) Traidos Prabandhu. (LS) D. Karel Kramar. (LS) Dr. Eduard Benes. (LS) Renner.”*

**Extract: 221. 1919-10-21. German-Austria (Deutschösterreich). Law on the Form of State. Vienna, 21 October 1919. German.**

from Staatsgesetzblatt

„Die Nationalversammlung hat beschlossen:

*Art. 1. Deutschösterreich in seiner durch den Staatsvertrag von St. Germain bestimmten Abgrenzung ist eine demokratische Republik unter dem Namen „Republik Österreich“. Die Republik Österreich übernimmt jedoch – unbeschadet der im Staatsvertrage von St. Germain auferlegten Verpflichtungen – keinerlei Rechtsnachfolge nach dem ehemaligen Staate Österreich, das ist den «im Reichsrat vertretenen Königreichen und Ländern»....*

*...3. In Durchführung des Staatsvertrages von St. Germain wird die bisherige gesetzliche Bestimmung: „Deutschösterreich ist ein Bestandteil des Deutschen Reiches“ (Artikel 2 des Gesetzes vom 12. November 1918, St.G.Bl. Nr. 5, über die Staats- und Regierungsform von Deutschösterreich, und Z. 2 des Artikels 1 des Gesetzes vom 12. März 1919, St.G.Bl. Nr. 174, über die Staatsform) außer Kraft gesetzt.*

*4. Die Staatssprache der Republik ist, unbeschadet der den sprachlichen Minderheiten gesetzlich eingeräumten Rechte, die deutsche Sprache.*

*5. Alle Gesetze und Gesetzesbestimmungen, durch die dem Kaiser und den Mitgliedern des kaiserlichen Hauses Vorrechte zugestanden wurden, sind aufgehoben.*

*6. Die Beamten, Offiziere und Soldaten sind des dem Kaiser geleisteten Treueides entbunden.*

*...8. Alle politischen Vorrechte sind aufgehoben. Die Delegationen, das Herrenhaus und die bisherigen Landtage sind abgeschafft.“*

**Extract: 222. 1919-11-27. United States of America – British Empire – France – Italy – Japan, as the Principal Allied and Associated Powers, – Belgium – China – Cuba – Greece – Hejaz – Poland – Portugal – Roumania – Serb-Croat-Slovene State – Siam – Czechoslovakia, constituting, with the Principal Powers, the Allied and Associated Powers; and – Bulgaria. Treaty of Peace. Neuilly-sur-Seine, 27 November 1919. English.**

from Command Paper Cmd. 522, Treaty Series, 1920, No. 5, the Treaty opens  
“The United States of America, the British Empire, France, Italy and Japan. These Powers being described in the present Treaty as the Principal Allied and Associated

*Powers; Belgium, China, Cuba, Greece, The Hedjaz, Poland, Portugal, Roumania, The Serb-Croat-Slovene State, Siam and Czecho-Slovakia, These Powers constituting, with the Principal Powers mentioned above, the Allied and Associated Powers, of the one part;*

*And Bulgaria of the other part;*

*Whereas on the request of the Royal Government of Bulgaria an Armistice was granted to Bulgaria on September 29, 1918, by the Principal Allied and Associated Powers in order that a Treaty of Peace might be concluded, and*

*Whereas the Allied and Associated Powers are equally desirous that the war in which certain among them were successively involved, directly or indirectly, against Bulgaria, and which originated in the declaration of war against Serbia on July 28, 1914, by Austria-Hungary, and in the hostilities opened by Bulgaria against Serbia on October 11, 1915, and conducted by Germany in alliance with Austria-Hungary, with Turkey and with Bulgaria, should be replaced by a firm, just and durable Peace, For this purpose the High Contracting Parties have appointed as their Plenipotentiaries:*

*The President of the United States of America:*

*The Honourable Frank Lyon Polk, Under Secretary of State; The Honourable Henry White, formerly Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States at Rome and Paris; General Tasker H. Bliss, Military Representative of the United States on the Supreme War Council;*

*His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions Beyond the Seas, Emperor of India:*

*Mr. Cecil Harmsworth, M.P., Under-Secretary of State for Foreign Affairs; Sir Eyre Crowe, K.C.B., K.C.M.G., Minister Plenipotentiary, Assistant Under-Secretary of State for Foreign Affairs; And:*

*for the Dominion of Canada: The Honourable Sir George Halsey Perley, K.C.M.G., High Commissioner for Canada in the United Kingdom; for the Commonwealth of Australia: The Right Honourable Andrew Fisher, High Commissioner for Australia in the United Kingdom; for the Union of South Africa: Mr. Reginald Andrew Blanckenberg, O.B.E., Acting High Commissioner for the Union of South Africa in the United Kingdom; for the Dominion of New Zealand: The Honourable Sir Thomas Mackenzie, K.C.M.G., High Commissioner for New Zealand in the United Kingdom; for India: Sir Eyre Crowe, K.C.B., K.C.M.G.;*

*The President of the French Republic:*

*Mr. Georges Clemenceau, President of the Council, Minister of War; Mr. Stephen Pichon, Minister for Foreign Affairs; Mr. Louis-Lucien Klotz, Minister of Finance; Mr. André Tardieu, Commissary General for Franco-American Military Affairs; Mr. Jules Cambon, Ambassador of France;*

*His Majesty the King of Italy:*

*The Honourable Maggiorino Ferraris, Senator of the Kingdom; The Honourable Guglielmo Marconi, Senator of the Kingdom; Sir Giacomo de Martino, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary;*

*His Majesty the Emperor of Japan:*

*Mr. K. Matsui, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at Paris;*

*His Majesty the King of the Belgians: Mr. Jules van den Heuvel, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Minister of State; Mr. Rolin-Jaequemyns, Member of the Institute of Private International Law, Secretary-General of the Belgian Delegation;*

*The President of the Chinese Republic: Mr. Vickyu Wellington Koo; Mr. Sao-ke Alfred Sze;*

*The President of the Cuban Republic: Dr. Rafael Martinez Ortiz, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Cuban Republic at Paris;*

*His Majesty the King of the Hellenes: Mr. Elefthérios Venisélos, President of the Council of Ministers; Mr. Nicolas Politis, Minister for Foreign Affairs;*

*His Majesty the King of the Hedjaz: Mr. Rustem Haidar; Mr. Abdul Hadi Aouni;*

*The President of the Polish Republic: Mr. Ladislas Grabski; Mr. Stanislas Patek, Minister Plenipotentiary;*

*The President of the Portuguese Republic:*

*Dr. Affonso da Costa, formerly President of the Council of Ministers; Mr. Jayme Batálha Reis, Minister Plenipotentiary;*

*His Majesty the King of Roumania:*

*Mr. Victor Antonesco, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of Roumania at Paris; General Constantin Coanda, Corps Commander, A.D.C. to the King, formerly President of the Council of Ministers;*

*His Majesty the King of the Serbs, the Croats, and the Slovenes: Mr. Nicolas P. Pačitch, formerly President of the Council of Ministers; Mr. Ante Trumbić, Minister for Foreign Affairs; Mr. Ivan Zolger, Doctor of Law;*

*His Majesty the King of Siam: His Highness Prince Charoon, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of Siam at Paris;*

*The President of the Czecho-Slovak Republic: Mr. Eduard Benes, Minister for Foreign Affairs; Mr. Stephen Osusky, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Czecho-Slovak Republic at London;*

*Bulgaria: Mr. Alexander Stamboliiski, President of the Council of Ministers, Minister of War;*

*Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:*

*From the coming into force of the present Treaty the state of war will terminate. From that moment, and subject to the provisions of the present Treaty, official relations will exist between the Allied and Associated Powers and Bulgaria.*

*Part I. The Covenant Of The League Of Nations.*

*The High Contracting Parties....”*

Articles from the Treaty

*“Article 295. Without prejudice to the provisions of the present Treaty, Bulgaria undertakes not to put forward directly or indirectly against any Allied or Associated Power, signatory of the present Treaty, any pecuniary claim based on events which occurred at any time before the coming into force of the present Treaty.*

*The present stipulation shall bar completely and finally all claims of this nature, which will be thenceforward extinguished, whoever may be the parties in interest.*

*Article 296. Bulgaria accepts and recognises as valid and binding all decrees and orders concerning Bulgarian ships and Bulgarian goods and all orders relating to the payment of costs made by any Prize Court of any of the Allied or Associated Powers, and undertakes not to put forward any claim arising out of such decrees or orders on behalf of any Bulgarian national....”*

Final provisions, following Article 296, in full

*“The present Treaty, in French, in English, and in Italian, shall be ratified. In case of divergence, the French text shall prevail, except in Parts I (Covenant of the League of Nations) and XII (Labour), where the French and English texts shall be of equal force.*

*The deposit of ratifications shall be made at Paris as soon as possible.*

*Powers of which the seat of the Government is outside Europe will be entitled merely to inform the Government of the French Republic through their diplomatic representative at Paris that their ratification has been given; in that case they must transmit the instrument of ratification as soon as possible.*

*A first procès-verbal of the deposit of ratifications will be drawn up as soon as the Treaty has been ratified by Bulgaria on the one hand, and by three of the Principal Allied and Associated Powers on the other hand.*

*From the date of this first procès-verbal the Treaty will come into force between the High Contracting Parties who have ratified it. For the determination of all periods of time provided for in the present Treaty this date will be the date of the coming into force of the Treaty.*

*In all other respects the Treaty will enter into force for each Power at the date of the deposit of its ratification.*

*The French Government will transmit to all the signatory Powers a certified copy of the procès-verbaux of the deposit of ratifications.*

*In faith whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Treaty.  
Done at Neuilly-sur-Seine, the twenty-seventh day of November, one thousand nine  
hundred and nineteen, in a single copy which will remain deposited in the archives  
of the French Republic, and of which authenticated copies will be transmitted to each  
of the Signatory Powers. “*

Seals and signatures of the plenipotentiaries for the peace treaty at Neuilly-sur-Seine  
„(LS) Frank L. Polk. (LS) Henry White. (LS) Tasker H. Bliss. (LS) Cecil Harmsworth.  
(LS) Eyre A. Crowe. (LS) George H. Perley. (LS) Andrew Fisher. (LS) Thomas Mack-  
enzie. (LS) R.A. Blankenberg. (LS) Eyre A. Crowe. (LS) G. Clemenceau. (LS) S. Pi-  
chon. (LS) L.L. Klotz. (LS) André Tardieu. (LS) Jules Cambon. [Here blank space, no  
signature]. (LS) Guglielmo Marconi. (LS) G. de Martino. (LS) K. Matsui. (LS) J. van  
den Heuvel. (LS) Rolin-Jaequemyns. (LS) Vikyuin Wellington Koo. [Blank space, no  
signature]. (LS) Rafael Martinez Ortiz. (LS) Eleftherios Venizelos. (LS) N. Politis.  
(LS) M. Rustem Haidar. (LS) Aouni Abdul-Hadi. (LS) L. Grabski. (LS) St. Patek. (LS)  
Affonso Costa. (LS) Jayme Batalha Reis. [Blank space, no signature]. [Blank space,  
no signature]. (LS) Nik. P. Pachitch. (LS) Dr. Ante Trumbić. (LS) Dr. Ivan Zolger. (LS)  
Charoon. (LS) Dr. Edvard Benes. (LS) Stefan Osusky. (LS) Al. Stamboliiski.“

**Extract: 223. 1920-01-15. President of the Peace Conference. Note to Request Extradition of ex-Kaiser Wilhelm II. Paris, 15 January 1920. French.**

«En notifiant par les présentes au Gouvernement de la Reine, le texte de l'article 227 (ci-joint en copie certifiée) du Traité de Paix avec l'Allemagne, entré en vigueur le 10 janvier 1920, les Puissances ont l'honneur de faire connaître en même temps qu'elles ont décidé de mettre à exécution, sans délai, les dispositions de cet article. En conséquence, les Puissances adressent au Gouvernement des Pays-Bas la demande officielle de remettre entre leurs mains Guillaume de Hohenzollern, ex-empereur d'Allemagne, afin qu'il soit jugé....  
(signed) Clemenceau.»

**Extract: 224. 1920-01-23. Netherlands. Note declining to Extradite ex-Kaiser Wilhelm II. Paris, 23 January 1920. French.**

«Par une note verbale en date du 15 janvier 1920, remise à l'Envoyé de la Reine à Paris les Puissances, en se référant à l'article 227 du Traité de Versailles, demandent au Gouvernement des Pays-Bas de remettre entre leurs mains Guillaume de Hohenzollern, ex-empereur d'Allemagne, afin qu'il soit jugé....

Le Gouvernement des Pays-Bas a l'honneur de faire observer tout d'abord que les obligations qui, pour l'Allemagne, auraient dû résulter de l'article 228 du Traité de

*Paix, ne peuvent valoir pour déterminer les devoirs de la Hollande qui n'est pas partie à ce Traité. Le Gouvernement des Pays-Bas, mû de son côté par des raisons imprescriptibles, ne peut envisager la question soulevée par la demande des Puissances que du point de vue de ses propres devoirs. Il a été absolument étranger aux origines de la guerre et il a maintenu, non sans difficulté, sa neutralité jusqu'au bout. Il se trouve donc vis-à-vis des faits de la guerre dans une position différente de celle des Puissances. Il repousse avec énergie tout soupçon de vouloir couvrir de son droit souverain et de son autorité morale des violations des principes essentiels de la solidarité des Nations, mais il ne peut reconnaître un devoir international de s'associer à l'acte de haute politique internationale des Puissances....*

*Le Gouvernement de la Reine ne peut admettre dans le cas présent d'autre devoir que celui que lui imposent les lois du Royaume et la tradition nationale. Or, ni les lois constitutives du Royaume qui sont basées sur des principes de droit universellement reconnus, ni une respectable tradition séculaire qui a fait de ce pays, de tout temps, une terre de refuge pour les vaincus des conflits internationaux, ne permettent au Gouvernement des Pays-Bas de déferer au désir des Puissances en retirant à l'ex-empereur le bénéfice de ces lois et de cette tradition. Le droit et l'honneur national, dont le respect est un devoir sacré, s'y opposent. Le peuple néerlandais, mû par des sentiments auxquels dans l'histoire le monde a rendu justice, ne saurait trahir la foi de ceux qui se sont confiés à ses libres institutions....*

(Signed) Van Karnebeek.“

**Extract: 225. 1920-05-19. Council of the League of Nations. Approval of a Memorandum on Registration and Publication of Treaties. Rome, 19 May 1920. English.**

*„One of the important innovations in international law established by the Covenant for Members of the League of Nations consists in the registration and publication of every treaty or international engagement entered into by any member of the League. Article 18 of the Covenant of the League of Nations, by which this has been provided for, reads as follows: Every treaty or international engagement entered into by any member of the League shall be forthwith registered with the Secretariat and shall as soon as possible be published by it. No such treaty or international engagement shall be binding until so registered.*

*It is hardly necessary to dwell on the importance of an arrangement whereby publicity of treaties and other international engagements and, as a preliminary thereto, their registration will be secured. Publicity has for a long time been considered as a source of moral strength in the administration of national law. It should equally strengthen the laws and engagements which exist between nations. It will promote public control. It will awaken public interest. It will remove causes for distrust and conflict. Publicity alone will enable the League of Nations to extend a moral sanc-*

*tion to the contractual obligations of its members. It will, moreover, contribute to the formation of a clear and indisputable system of international law.*

*2. ...The aim of the following suggestions is to establish as far as possible a complete and reliable survey of the whole system of treaties and international engagements entered into after the coming into force of the Covenant of the League.*

*3. The provision that „every treaty or international engagement shall be forthwith registered with the Secretariat“ leads to the following conclusions as regards the material which requires registration. This material comprises not only every formal treaty of whatsoever character and every international convention, but also any other international engagement or act by which nations or their governments intend to establish legal obligations between themselves and another state, nation or government. Agreements regarding the revision or the prolongation of treaties from separate international engagements; they also should be registered under Article 18. It is proposed, moreover, that the denunciation of any treaty or agreement should, if only for the sake of completeness, be included in the scheme of registration....*

*...6. It is suggested as a general principle that the parties presenting a treaty or engagement for registration should do so by depositing a textual or complete copy thereof with all appurtenant declarations, protocols, ratifications, etc., at the Treaty Registration Bureau of the International Secretariat, accompanying it with an authentic statement that this text represents the full contents of the treaty of engagement into which the parties intend to enter....*

*...9. Publication of a treaty or engagement registered with the Secretariat will be secured automatically and as soon as possible, by its inclusion in the Treaty Part of the League of Nations Journal. Copies of this Journal will be regularly forwarded to the governments of all states members of the League.*

*...12. It should be noted that by provisions of Article 18 not only treaties between members of the League of Nations have to be registered, but also treaties or engagements entered into by a member of the League with a state which has not yet been admitted into the League.“*

**Extract: 226. 1920-06-04. United States of America – British Empire – France – Italy – Japan, as the Principal Allied and Associated Powers, – Belgium – China – Cuba – Greece – Nicaragua – Panama – Poland – Portugal – Roumania – Serb-Croat-Slovene State – Siam – Czecho-Slovakia, constituting with the Principal Powers the Allied and Associated Powers; and – Hungary. Treaty of Peace. Trianon, 4 June 1920. English.**

from Treaty Series, 1920, No. 10, Command Paper Cmd. 896, the Treaty opens:  
*“The United States of America, the British Empire, France, Italy and Japan. These Powers being described in the present Treaty as the Principal Allied and Associated Powers;*

*Belgium, China, Cuba, Greece, Nicaragua, Panama, Poland, Portugal, Roumania, The Serb-Croat-Slovene State, Siam and Czecho-Slovakia, These Powers constituting, with the Principal Powers mentioned above, the Allied and Associated Powers, of the one part;*

*And*

*Hungary of the other part;*

*Whereas on the request of the former Imperial and Royal Austro-Hungarian Government an Armistice was granted to Austria-Hungary on 3 November 1918, by the Principal Allied and Associated Powers, and completed as regards Hungary by the Military Convention of 13 November 1918, in order that a Treaty of Peace might be concluded, and*

*Whereas the Allied and Associated Powers are equally desirous that the war in which certain among them were successively involved, directly or indirectly, against Austria-Hungary, and which originated in the declaration of war by the former Imperial and Royal Austro-Hungarian Government on 28 July 1914, against Serbia, and in the hostilities conducted by Germany in alliance with Austria-Hungary, should be replaced by a firm, just, and durable Peace, and*

*Whereas the former Austro-Hungarian Monarchy has now ceased to exist, and has been replaced in Hungary by a national Hungarian Government:*

*For this purpose the High Contracting Parties have appointed as their Plenipotentiaries: The President of the United States of America:*

*Mr. Hugh Campbell Wallace, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States of America at Paris;*

*His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions Beyond the Seas, Emperor of India:*

*The Right Honourable Edward George Villiers, Earl of Derby, K.G., P.C., K.C.V.O., C.B., Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of His Britannic Majesty at Paris; And for the Dominion of Canada: The Honourable Sir George Halsey Perley, K.C.M.G., High Commissioner for Canada in the United Kingdom; for the Commonwealth of Australia: The Right Honourable Andrew Fisher, High Commissioner for Australia in the United Kingdom; for the Dominion of New Zealand: The Honourable Sir Thomas Mackenzie, K.C.M.G., High Commissioner for New Zealand in the United Kingdom; for the Union of South Africa: Mr. Reginald Andrew Blankenberg, O.B.E., Acting High Commissioner for the Union of South Africa in the United Kingdom; for India: The Right Honourable Edward George Villiers, Earl of Derby, K.G., P.C., K.C.V.O., C.B., Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of His Britannic Majesty at Paris;*

*The President of the French Republic:*

*Mr. Alexandre Millerand, President of the Council, Minister for Foreign Affairs; Mr. Frederic François-Marsal, Minister of Finance; Mr. Auguste Paul-Louis Isaac, Mi-*

*nister of Commerce and Industry; Mr. Jules Cambon, Ambassador of France; Mr. Georges Maurice Paléologue, Ambassador of France, Secretary-General of the Minister for Foreign Affairs;*

*His Majesty the King of Italy:*

*Count Lelio Bonin Longare, Senator of the Kingdom, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the King of Italy at Paris; Rear-Admiral Mario Grassi; His Majesty the Emperor of Japan: Mr. K. Matsui, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at Paris;*

*His Majesty the King of the Belgians: Mr. Jules van den Heuvel, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Minister of State; Mr. Rolin-Jaequemyns, Member of the Institute of Private International Law, Secretary-General of the Belgian Delegation;*

*The President of the Chinese Republic: Mr. Vikyuin Wellington Koo; Mr. Sao-Ke Alfred Sze;*

*The President of the Cuban Republic: Dr. Rafael Martinez Ortiz, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Cuban Republic at Paris;*

*His Majesty the King of the Hellenes: Mr. Athos Romanos, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of the Hellenes at Paris;*

*The President of the Republic of Nicaragua: Mr. Carlos A. Villanueva, Chargé d'Affaires of the Republic of Nicaragua at Paris;*

*The President of the Republic of Panama: Mr. Raoul A. Amador, Chargé d'Affaires of the Republic of Panama at Paris;*

*The President of the Polish Republic: Prince Eustache Sapieha, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Polish Republic at London; Mr. Erasme Piltz, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Polish Republic at Prague; The President of the Portuguese Republic: Dr. Affonso da Costa, formerly President of the Council of Ministers; Mr. João Chagas, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Portuguese Republic at Paris;*

*His Majesty the King of Roumania: Dr. Jon Cantacuzino, Minister of State; Mr. Nicolae Titulescu, formerly Minister Secretary of State;*

*His Majesty the King of the Serbs, the Croats, and the Slovenes: Mr. Nicolas P. Pačitch, formerly President of the Council of Ministers; Mr. Ante Trumbic, Minister for Foreign Affairs; Mr. Ivan Zolger, Doctor of Law;*

*His Majesty the King of Siam:*

*His Highness Prince Charoon, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of Siam at Paris;*

*The President of the Czechoslovak Republic:*

*Mr. Edward Benes, Minister for Foreign Affairs; Mr. Stephen Osusky, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Czechoslovak Republic at London;*

*Hungary: Mr. Gaston de Bénard, Minister of Labour and Public Welfare; Mr. Alfred Drasche-Lazar de Thorda, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary; Who having communicated their full powers found in good and due form have agreed as follows:*

*From the coming into force of the present Treaty the state of war will terminate. From that moment and subject to the provisions of this Treaty official relations will exist between the Allied and Associated Powers and Hungary.*

*Part I. The Covenant Of The League Of Nations.*

*The High Contracting Parties,....“*

*Articles from the Treaty*

*“Article 73. The independence of Hungary is inalienable otherwise than with the consent of the Council of the League of Nations....”*

*“Article 364. In the present Treaty the expression “former Kingdom of Hungary” includes Bosnia and Herzegovina except where the text implies the contrary. This provision shall not prejudice the rights and obligations of Austria in such territory.”*

*Final provisions, following Article 364, in full*

*“The present Treaty, in French, in English, and in Italian, shall be ratified. In case of divergence, the French text shall prevail, except in Parts I (Covenant of the League of Nations) and XIII (Labour), where the French and English texts shall be of equal force. The deposit of ratifications shall be made at Paris as soon as possible.*

*Powers of which the seat of the Government is outside Europe will be entitled merely to inform the Government of the French Republic through their diplomatic representative at Paris that their ratification has been given; in that case they must transmit the instrument of ratification as soon as possible.*

*A first procès-verbal of the deposit of ratifications will be drawn up as soon as the Treaty has been ratified by Hungary on the one hand, and by three of the Principal Allied and Associated Powers on the other hand.*

*From the date of this first procès-verbal the Treaty will come into force between the High Contracting Parties who have ratified it. For the determination of all periods of time provided for in the present Treaty, this date will be the date of the coming into force of the Treaty.*

*In all other respects the Treaty will enter into force for each Power at the date of the deposit of its ratification.*

*The French Government will transmit to all the signatory Powers a certified copy of the procès-verbaux of the deposit of ratifications.*

*In faith whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Treaty. Done at Trianon, the fourth day of June, one thousand nine hundred and twenty, in a single copy which will remain deposited in the archives of the French Republic, and of which authenticated copies will be transmitted to each of the Signatory Powers.”*

Seals and signatures of the plenipotentiaries for the peace treaty at Trianon  
“(LS) Hugh C. Wallace. (LS) Derby. (LS) George H. Perley. (LS) Andrew Fisher. (LS) Thomas Mackenzie. (LS) R.A. Blankenberg. (LS) Derby. (LS) A. Millerand. (LS) F. François-Marsal. (LS) August Isaac. (LS) Jules Cambon. (LS) Paléologue. (LS) Bonin. (LS) M. Grassi. (LS) K. Matsui. (LS) J. van den Heuvel. (LS) Rolin-Jaequemyns. (LS) Vikyuin Wellington Koo. [Here blank space, no signature]. (LS) Rafael Martínez Ortiz. (LS) A. Romanos. (LS) Carlos A. Villanueva. (LS) R.A. Amador. (LS) E. Sapieha. (LS) Erasme Piltz. (LS) Affonso Costa. (LS) João Chagas. (LS) Dr. J. Cantacuzène. (LS) N. Titulescu. (LS) Nik. P. Pachitch. (LS) Dr. Ante Trumbić. (LS) Dr. Ivan Zolger. (LS) Charoon. (LS) Dr. Edward Benes. (LS) Stefan Osusky. (LS) A. Bénard. (LS) Drasche-Lázár.“

**Extract: 227. 1920-08-10 [1]. British Empire – France – Italy – Japan, as the Principal Allied Powers, – Armenia – Belgium – Greece – Hejaz – Poland – Portugal – Roumania – Serb-Croat-Slovene State – Czechoslovakia, constituting, with the Principal Powers, the Allied Powers, of the one part; and – Ottoman Empire. Treaty of Peace. Sèvres, 10 August 1920. English.**

from Command Paper Cmd. 964, Treaty Series, 1920, No. 11, the Treaty opens  
“*The British Empire, France, Italy and Japan,*  
*These Powers being described in the present Treaty as the Principal Allied Powers;*  
*Armenia, Belgium, Greece, The Hedjaz, Poland, Portugal, Roumania, The Serb-*  
*Croat-Slovene State and Czechoslovakia, These Powers constituting, with the Principal Powers mentioned above, the Allied Powers, of the one part;*  
*And Turkey of the other part;*

*Whereas on the request of the Imperial Ottoman Government an Armistice was granted to Turkey on 30 October 1918, by the Principal Allied Powers in order that a Treaty of Peace might be concluded, and*

*Whereas the Allied Powers are equally desirous that the war in which certain among them were successively involved, directly or indirectly, against Turkey, and which originated in the declaration of war against Serbia on 28 July 1914, by the former Imperial and Royal Austro-Hungarian Government, and in the hostilities opened by Turkey against the Allied Powers on 29 October 1914, and conducted by Germany in alliance with Turkey, should be replaced by a firm, just and durable Peace,*

*For this purpose the High Contracting Parties have appointed as their Plenipotentiaries:*  
*His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions Beyond the Seas, Emperor of India:*

*Sir George Dixon Grahame, K.C.V.O., Minister Plenipotentiary of His Britannic Majesty at Paris;*

*And for the Dominion of Canada: The Honourable Sir George Halsey Perley, K.C.M.G., High Commissioner for Canada in the United Kingdom; for the Com-*

*monwealth of Australia: The Right Honourable Andrew Fisher, High Commissioner for Australia in the United Kingdom; for the Dominion of New Zealand: Sir George Dixon Grahame, K.C.V.O., Minister Plenipotentiary of His Britannic Majesty at Paris; for the Union of South Africa: Mr. Reginald Andrew Blankenberg, O.B.E., Acting High Commissioner for the Union of South Africa in the United Kingdom; for India: Sir Arthur Hirtzel, K.C.B., Assistant Under Secretary of State for India;*

*The President of the French Republic:*

*Mr. Alexandre Millerand, President of the Council, Minister for Foreign Affairs; Mr. Frédéric François-Marsal, Minister of Finance; Mr. Auguste Paul-Louis Isaac, Minister of Commerce and Industry; Mr. Jules Cambon, Ambassador of France; Mr. Georges Maurice Paléologue, Ambassador of France, Secretary-General of the Minister for Foreign Affairs;*

*His Majesty the King of Italy:*

*Count Lelio Bonin Longare, Senator of the Kingdom, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the King of Italy at Paris; General Giovanni Marietti, Italian Military Representative on the Supreme War Council;*

*His Majesty the Emperor of Japan:*

*Viscount Chinda, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at London; Mr. K. Matsui, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of H.M. the Emperor of Japan at Paris;*

*Armenia: Mr. Avetis Aharonian, President of the Delegation of the Armenian Republic;*

*His Majesty the King of the Belgians: Mr. Jules van den Heuvel, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Minister of State; Mr. Rolin-Jaequemyns, Member of the Institute of Private International Law, Secretary-General of the Belgian Delegation;*

*His Majesty the King of the Hellenes: Mr. Eleftherios K. Venisélos, President of the Council of Ministers; Mr. Athos Romanos, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of the Hellenes at Paris;*

*His Majesty the King of the Hedjaz: [no plenipotentiary];*

*The President of the Polish Republic: Count Maurice Zamoyski, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Polish Republic at Paris; Mr. Erasme Piltz;*

*The President of the Portuguese Republic: Dr. Affonso da Costa, formerly President of the Council of Ministers;*

*His Majesty the King of Roumania: Mr. Nicolae Titulescu, Minister of Finance; Prince Dimitrie Ghika, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of H.M. the King of Roumania at Paris;*

*His Majesty the King of the Serbs, the Croats, and the Slovenes: Mr. Nicolas P. Pačitch, formerly President of the Council of Ministers; Mr. Ante Trumbic, Minister for Foreign Affairs;*

*The President of the Czecho-Slovak Republic: Mr. Edward Benes, Minister for Foreign Affairs; Mr. Stephen Osusky, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Czecho-Slovak Republic at London;*

*Turkey: General Haadi Pasha, Senator; Riza Tevfik Bey, Senator; Rechad Haliss Bey, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Turkey at Berne; Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:*

*From the coming into force of the present Treaty the state of war will terminate. From that moment, and subject to the provisions of the present Treaty, official relations will exist between the Allied Powers and Turkey.*

*Part I. The Covenant Of The League Of Nations.*

*The High Contracting Parties...."*

#### Articles from the Treaty

*«Part III. Political Clauses. Section III. Kurdistan.*

*Art. 62. A Commission sitting at Constantinople and composed of three members appointed by the British, French and Italian Governments respectively shall draft within six months from the coming into force of the present Treaty a scheme of local autonomy for the predominantly Kurdish areas lying east of the Euphrates, south of the southern boundary of Armenia as it may be hereafter determined, and north of the frontier of Turkey with Syria and Mesopotamia, as defined in Article 27, II (2) and (3). If unanimity cannot be secured on any question, it will be referred by the members of the Commission to their respective Governments. The scheme shall contain full safeguards for the protection of the Assyro-Chaldeans and other racial or religious minorities within these areas, and with this object a Commission composed of British, French, Italian, Persian and Kurdish representatives shall visit the spot to examine and decide what rectifications, if any, should be made in the Turkish frontier where, under the provisions of the present Treaty, that frontier coincides with that of Persia.*

*63. The Turkish Government hereby agrees to accept and execute the decisions of both the Commissions mentioned in Article 62 within three months from their communication to the said Government.*

*64. If within one year from the coming into force of the present Treaty the Kurdish peoples within the areas defined in Article 62 shall address themselves to the Council of the League of Nations in such a manner as to show that a majority of the population of these areas desires independence from Turkey, and if the Council then considers that these peoples are capable of such independence and recommends that it should be granted to them, Turkey hereby agrees to execute such a recommendation, and to renounce all rights and title over these areas. The detailed provisions for such renunciation will form the subject of a separate agreement between the Princi-*

*pal Allied Powers and Turkey. If and when such renunciation takes place, no objection will be raised by the Principal Allied Powers to the voluntary adhesion to such an independent Kurdish State of the Kurds inhabiting that part of Kurdistan which has hitherto been included in the Mosul Vilayet.*

*Section IV. Smyrna.*

*65. The provisions of this Section will apply to the city of Smyrna and the adjacent territory defined in Article 66, until the determination of their final status in accordance with Article 83.*

*66. The geographical limits of the territory adjacent to the city of Smyrna will be laid down as follows...."*

*"Art 433. The High Contracting Parties agree that Russia shall be entitled, on becoming a Member of the League of Nations, to accede to the present Treaty under such conditions as may be agreed upon between the Principal Allied Powers and Russia, and without prejudice to any rights expressly conferred upon her under the present Treaty."*

Final provisions, following Article 433

*"The present Treaty, in French, in English, and in Italian, shall be ratified. In case of divergence the French text shall prevail, except in Parts I (Covenant of the League of Nations) and XII (Labour), where the French and English texts shall be of equal force. The deposit of ratifications shall be made at Paris as soon as possible.*

*Powers of which the seat of the Government is outside Europe will be entitled merely to inform the Government of the French Republic through their diplomatic representative at Paris that their ratification has been given; in that case they must transmit the instrument of ratification as soon as possible.*

*A first procès-verbal of the deposit of ratifications will be drawn up as soon as the Treaty has been ratified by Turkey on the one hand, and by three of the Principal Allied Powers on the other hand.*

*From the date of this first procès-verbal the Treaty will come into force between the High Contracting Parties who have ratified it.*

*For the determination of all periods of time provided for in the present Treaty this date will be the date of the coming into force of the Treaty.*

*In all other respects the Treaty will enter into force for each Power at the date of the deposit of its ratification.*

*The French Government will transmit to all the signatory Powers a certified copy of the procès-verbaux of the deposit of ratifications.*

*In faith whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Treaty. Done at Sevrès, the tenth day of August one thousand nine hundred and twenty, in a single copy which will remain deposited in the archives of the French Republic, and of which authenticated copies will be transmitted to each of the Signatory Powers."*

Seals and signatures of the plenipotentiaries at Sèvres

„(LS) George Grahame. (LS) George H. Perley. (LS) Andrew Fisher. (LS) George Grahame. (LS) R.A. Blankenberg. (LS) Arthur Hirtzel. (LS) A. Millerand. (LS) F. François-Marsal. [Here blank space, no signature]. (LS) Jules Cambon. (LS) Paléologue. (LS) Bonin. (LS) Marietti. [Blank space, no signature]. (LS) K. Matsui. (LS) A. Aharonian. (LS) J. van den Heuvel. (LS) Rolin-Jaequemyns. (LS) E.K. Veniselos. (LS) A. Romanos. [Blank space, no signature]. (LS) Maurice Zamoyski. (LS) Erasme Piltz. (LS) Affonso Costa. [Blank space, no signature]. (LS) D.J. Ghika. [Blank space, no signature]. [Blank space, no signature]. [Blank space, no signature]. (LS) Stefan Osusky. (LS) Hadi. (LS) Dr. Riza Tewfik. (LS) Réchad Haliss.”

**Extract: 228. 1920-12-16. Union of South Africa – Albania – Australia – Austria – Belgium – Bolivia – Brazil – Bulgaria – Canada – Chile – China – Colombia – Costa Rica – Cuba – Denmark – Spain – Estonia – Finland – France – British Empire – Greece – Haiti – India – Italy – Japan – Latvia – Liberia – Lithuania – Luxembourg – New Zealand – Norway – Panama – Paraguay – Netherlands – Persia – Poland – Portugal – Roumania – Salvador – Serb-Croat-Slovene State – Siam – Sweden – Switzerland – Czechoslovakia – Uruguay – Venezuela (Members of the League of Nations, 46 signatories). Protocol of Signature of the Optional Clause and Statute for the Permanent Court of International Justice. Geneva, 16 December 1920. English.**

from Protocol of Signature

„The Members of the League of Nations, through the undersigned, duly authorized, declare their acceptance of the adjoined Statute of the Permanent Court of International Justice, which was approved by a unanimous vote of the Assembly of the League on the 13th of December, 1920, at Geneva. Consequently, they hereby declare that they accept the jurisdiction of the Court in accordance with the terms and subject to the conditions of the abovementioned Statute.

The Present Protocol, which has been drawn up in accordance with the decision taken by the Assembly of the League of Nations on the 13th December, 1920, is subject to ratification. Each Power shall send its ratification to the Secretary-General of the League of Nations; the latter shall take the necessary steps to notify such ratification to the other signatory Powers. The ratification shall be deposited in the archives of the Secretariat of the League of Nations. The said Protocol shall remain open for signature by the Members of the League of Nations and by the States mentioned in the Annex to the Covenant of the League....

Executed at Geneva, in a single copy, the French and English texts of which shall both be authentic.

December 16, 1920.“

from Optional Clause

„*The undersigned, being duly authorized thereto, further declare, on behalf of their Government, that, from this date, they accept as compulsory, ipso facto and without special Convention, the jurisdiction of the Court in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court, under the following conditions:....“*

from Statute

„*Art. 1. A Permanent Court of International Justice is hereby established, in accordance with Article 14 of the Covenant of the League of Nations. This Court shall be in addition to the Court of Arbitration organized by the Conventions of The Hague of 1899 and 1907, and to the special Tribunals of Arbitration to which States are always at liberty to submit their disputes for settlement.*

*2. The Permanent Court of International Justice shall be composed of a body of independent judges, elected regardless of their nationality from amongst persons of high moral character, who possess the qualifications required in their respective countries for appointment to the highest judicial offices, or are jurisconsults of recognized competence in international law.*

*3. The Court shall consist of fifteen members: eleven judges and four deputy-judges. The number of judges and deputy-judges may hereafter be increased by the Assembly upon the proposal of the Council of the League of Nations, to a total of fifteen judges and six deputy-judges.*

*4. The members of the Court shall be elected by the Assembly and by the Council from a list of persons nominated by the national groups in the Court of Arbitration, in accordance with the following provisions....*

*...39. The official languages of the Court shall be French and English....“*

**Extract: 229. 1922-10-04 [1]. Czechoslovakia – France – Great Britain – Italy; and – Austria. Declaration on Restoration of Austria (Protocol No. 1). Geneva, 4 October 1922. English translation.**

„*The Government of His Britannic Majesty, the Government of the French Republic, the Government of His Majesty the King of Italy, and the Government of the Czechoslovak Republic, of the one part,*

*At the moment of undertaking to assist Austria in her work of economic and financial reconstruction, acting solely in the interests of Austria and of the general peace, and in accordance with the obligations which they assumed when they agreed to become Members of the League of Nations, solemnly declare:*

*That they will respect the political independence, the territorial integrity and the sovereignty of Austria; that they will not seek to obtain any special or exclusive economic or financial advantage calculated directly or indirectly to compromise that independence; that they will abstain from any act which might be contrary to the spirit of the*

*conventions which will be drawn up in common with a view to effecting the economic and financial reconstruction in Austria, or which might prejudicially affect the guarantees demanded by the Powers for the protection of the interests of the creditors and of the guarantor States; and that, with a view to ensuring the respect of these principles by all nations, they will, should occasion arise, appeal, in accordance with the regulations contained in the Covenant of the League of Nations, either individually or collectively, to the Council of the League, in order that the latter may consider what measures should be taken, and that they will conform to the decisions of the said Concil;*  
*The Government of the Federal Republic of Austria, of the other part,*  
*Undertakes, in accordance with the terms of Article 88 of the Treaty of St. Germain, not to alienate its independence; it will abstain from any negotiations or from any economic or financial engagement calculated directly or indirectly to compromise this independence. This undertaking shall not prevent Austria from maintaining, subject to the provisions of the Treaty of St. Germain, her freedom in the matter of customs tariffs and commercial or financial agreements, and, in general, in all matters relating to her economic regime or her commercial relations, provided always that she shall not violate her economic independence by granting to any State a special regime or exclusive advantages calculated to threaten this independence.*

(Signed) Balfour. G. Hanotaux. Imperiali. Krčmár. Pospisil. (Signed) Seipel.

*The Spanish Government declares that it adheres to the declaration contained in Protocol No.1.*

(Signed on 3 November 1922) Quiñones de León.»

**Extract: 230. 1922-10-04 [2]. Czechoslovakia – France – Great Britain – Italy; and – Austria. Protocol on Restoration of Austria (Protocol No. 2). Geneva, 4 October 1922. English translation.**

„Art. 1. The Austrian Government may create, under the guarantee resulting from the present Convention, the amount of securities necessary to yield an effective sum equivalent to not more than 650 millions of gold crowns. The capital and interest of the securities so issued shall be free from all taxes, dues or charges for the benefit of the Austrian State.

...5. The British, French, Italian and Czechoslovak Governments, without prejudice to action by other Governments which may accede to the present Convention, undertake to ask without delay from their Parliaments authority to guarantee (subject always to the approval by the Austrian Parliament of Protocol No. III, and to the voting by that Parliament of the law contemplated in Article 3 of the said Protocol) the service of the annuity of this loan, up to a maximum of 84 per cent., to be shared under special arrangements between the Parties concerned.

(Signed) Balfour. G. Hanotaux. Imperiali. Krčmár. Pospisil. (Signed) Seipel.

*As Article 5 of the present Convention (Protocol No. II) provides for the accession of other Governments, the Government of His Majesty the King of Spain undertakes to apply to Parliament without delay for authorisation to guarantee the service of annual interest up to five per cent. on the loan provided for in the Convention...  
This 3 November 1922. (Signed) Quiñones de León.“*

**Extract: 231. 1923-02-19. United States of America – British Empire – France – Italy – Japan – Netherlands. Draft Rules of Aerial Warfare. The Hague, 19 February 1923. English.**

*„Art. 17. The principles laid down in the Geneva Convention, 1906, and the Convention for the Adaptation of the said Convention to Maritime War (No. X of 1907) shall apply to aerial warfare and to flying ambulances, as well as to the control over flying ambulances exercised by a belligerent commanding officer.*

*In order to enjoy the protection and privileges allowed to mobile medical units by the Geneva Convention, 1906, flying ambulances must bear the distinctive emblem of the Red Cross in addition to the usual distinguishing marks.*

*...22. Aerial bombardment for the purpose of terrorizing the civilian population, of destroying or damaging private property not of a military character, or of injuring non-combatants is prohibited.*

*23. Aerial bombardment for the purpose of enforcing compliance with requisitions in kind or payment of contributions in money is prohibited.*

*24. 1. Aerial bombardment is legitimate only when directed at a military objective, that is to say, an object of which the destruction or injury would constitute a distinct military advantage to the belligerent.*

*2. Such bombardment is legitimate only when directed exclusively at the following objectives: military forces; military works; military establishments or depots; factories constituting important and well-known centres engaged in the manufacture of arms, ammunition, or distinctively military supplies; lines of communication or transportation used for military purposes.*

*3. The bombardment of cities, towns, villages, dwellings, or buildings not in the immediate neighborhood of the operations of land forces is prohibited. In cases where the objectives specified in paragraph 2 are so situated, that they cannot be bombed without the indiscriminate bombardment of the civilian population, the aircraft must abstain from bombardment.*

*4. In the immediate neighborhood of the operations of land forces, the bombardment of cities, towns, villages, dwellings, or buildings is legitimate provided that there exists a reasonable presumption that the military concentration is sufficiently important to justify such bombardment, having regard to the danger thus caused to the civilian population.*

5. A belligerent State is liable to pay compensation for injuries to person or to property caused by the violation by any of its officers or forces of the provisions of this article.

...Art. 26. The following special rules are adopted for the purpose of enabling States to obtain more efficient protection for important historic monuments situated within their territory, provided that they are willing to refrain from the use of such monuments and a surrounding zone for military purposes, and to accept a special régime for their inspection. 1. A State shall be entitled, if it sees fit, to establish a zone of protection round such monuments situated in its territory. Such zones shall in time of war enjoy immunity from bombardment....

Secretary-General: J.P.A. François; United States of America: John Basset Moore, Albert Henry Washburn; British Empire: Rennell Rodd, Cecil J.B. Hurst; France: A. de Lapradelle, Basdevant; Italy: V. Rolandi Ricci; Japan: K. Matsui, M. Matsuda; Netherlands: A. Struycken, Van Eysinga.“

**Extract: 232. 1923-07-24 [1]. British Empire – France – Italy – Japan – Greece – Roumania – Serb-Croat-Slovene State; and – Turkey. Treaty of Peace. Lausanne, 24 July 1923. English translation.**

Summary of contents of treaty:

Part I. Political Clauses, Article 1. Territorial Clauses, Articles 2–22. Special Provisions, Articles 23–29. Nationality, Articles 30–36. Protection of Minorities, Articles 37–45.

Part II. Financial Clauses. Ottoman Public Debt, Articles 46–57. Annex, Table of the Ottoman Pre-War Public Debt (1 November 1914). Miscellaneous Clauses, Articles 58–63.

Part III. Economic Clauses, Article 64. Property, Rights and Interests, Articles 65–72. Contracts and Prescriptions, Articles 73–83. Annex. Life Assurance, Paragraphs 1–5. Marine Insurance, Paragraph 6. Fire and Other Insurances, Paragraph 7. Debts, Articles 84–85. Industrial, Literary and Artistic Property, Articles 86–91. Mixed Arbitral Tribunal, Articles 92–98. Treaties, Articles 99–100.

Part IV. Communications and Sanitary Questions. Communications, Articles 101–113. Sanitary Questions, Articles 114–118.

Part V. Miscellaneous Provisions. Prisoners of War, Articles 119–123. Graves, Articles 124–136. General Provisions, Articles 137–143. Final provisions.

The treaty opens:

„The British Empire, France, Italy, Japan, Greece, Roumania and the Serb-Croat-Slovene State, of the one part,  
and Turkey of the other part;

*Being united in the desire to bring to a final close the state of war which has existed in the East since 1914,*

*Being anxious to re-establish the relations of friendship and commerce which are essential to the mutual well-being of their respective peoples,*

*And considering that these relations must be based on respect for the independence and sovereignty of States,*

*Have decided to conclude a Treaty for this purpose, and have appointed as their Plenipotentiaries: -*

*His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India:*

*The Right Honourable Sir Horace George Montagu Rumbold, Baronet, G.C.M.G., High Commissioner at Constantinople;*

*The President of the French Republic:*

*General Maurice Pellé, Ambassador of France, High Commissioner of the Republic in the East, Grand Officer of the National Order of the Legion of Honour;*

*His Majesty the King of Italy:*

*The Honourable Marquis Camillo Garroni, Senator of the Kingdom, Ambassador of Italy, High Commissioner at Constantinople, Grand Cross of the Orders of Saints Maurice and Lazarus, and of the Crown of Italy; M. Giulio Cesare Montagna, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Athens, Commander of the Orders of Saints Maurice and Lazarus, Grand Officer of the Crown of Italy;*

*His Majesty the Emperor of Japan:*

*Mr. Kentaro Otchiai, Jusammi, First Class of the Order of the Rising Sun, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Rome;*

*His Majesty the King of the Hellenes: M. Eleftherios K. Veniselos, formerly President of the Council of Ministers, Grand Cross of the Order of the Saviour; M. Demetrios Caclamanos, Minister Plenipotentiary at London, Commander of the Order of the Saviour;*

*His Majesty the King of Roumania: M. Constantine I. Diamandy, Minister Plenipotentiary; M. Constantine Contzesco, Minister Plenipotentiary;*

*His Majesty the King of the Serbs, the Croats and the Slovenes: Dr. Miloutine Yovanovitch, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne;*

*The Government of the Grand National Assembly of Turkey:*

*Ismet Pasha, Minister for Foreign Affairs, Deputy for Adrianople; Dr. Riza Nour Bey, Minister for Health and for Public Assistance, Deputy for Sinope; Hassan Bey, formerly Minister, Deputy for Trebizonde;*

*Who, having produced their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:*

*Part I. Political Clauses.*

*Article 1. From the coming into force of the present Treaty, the state of peace will be definitely re-established between the British Empire, France, Italy, Japan, Greece, Roumania and the Serb-Croat-Slovene State of the one part, and Turkey of the other part, as well as between their respective nationals.“*

further articles from the treaty

*„Art. 17. The renunciation by Turkey of all rights and titles over Egypt and over the Soudan will take effect as from the 5th November, 1914.*

*...20. Turkey hereby recognises the annexation of Cyprus proclaimed by the British Government on the 5th November, 1914.*

*...28. Each of the High Contracting Parties hereby accepts, in so far as it is concerned, the complete abolition of the Capitulations in Turkey in every respect.*

*...117. Turkey and those Powers which are interested in the supervision of the pilgrimages to Jerusalem and to the Hedjaz and the Hedjaz railway shall take such measures as are appropriate in accordance with the provisions of international sanitary conventions. With a view to ensuring complete uniformity in the execution of these measures, these Powers and Turkey shall constitute a Sanitary Co-ordination Commission for pilgrimages, on which the sanitary service of Turkey and the Maritime Sanitary and Quarantine Council of Egypt shall be represented.“*

Seals and signatures of the plenipotentiaries for the peace treaty at Lausanne  
«(LS) Horace Rumbold. (LS) Pellé. (LS) Garroni. (LS) G.C. Montagna. (LS) K. Otchiai. (LS) E.K. Veniselos. (LS) D. Caclamanos. (LS) Const. Diamandy. (LS) Const. Contzesco. [Here blank space, no signature.] (LS) M. Ismet. (LS) Dr. Riza Nour. (LS) Hassan. “

**Extract: 233. 1923-07-24 [3]. British Empire – France – Italy – Greece – Roumania – Serb-Croat-Slovène State; and – Turkey. Protocol relating to Concessions granted by the Ottoman Empire. Lausanne, 24 July 1923. English translation.**

The Protocol opens

*“The British Empire, France, Italy, Greece, Roumania, the Serb-Croat-Slovène State and Turkey, being desirous of settling by agreement questions relating to certain concessions granted in the Ottoman Empire,*

*The Undersigned, duly authorised, agree as follows:*

*Section I. Article 1. Concessionary contracts and subsequent agreements relating thereto, duly entered into before the 29th October, 1914, between the Ottoman Government or any local authority, on the one hand, and nationals (including companies) of the Contracting Powers, other than Turkey, on the other hand, are maintained.“*

*Final provision following Article 13 „Done at Lausanne, the 24th July, 1923.“*

Signatures at Lausanne, Protocol relating to Concessions granted by the Ottoman Empire

*“Horace Rumbold. Pellé. Garroni. G.C. Montagna. K. Otchiai. E.K. Veniselos. D. Caclamanos. Const. Diamandy. Const. Contzesco. M. Ismet. Dr. Riza Nour. Hassan.“*

Declaration to Protocol relating to Concessions

*„Declaration. The Undersigned, duly authorised, declare that the Turkish Government undertakes to apply the provisions of Section I of the Protocol of to-day's date with respect to certain concessions granted in the Ottoman Empire, to Ottoman companies in which on the 1st August 1914, the capital of nationals of the other Powers party to that Protocol was preponderant.*

*Done at Lausanne, the 24th July, 1923.*

*M. Ismet. Dr. Riza Nour. Hassan.“*

**Extract: 234. 1923-11-08. Great Britain. Resolution of the Imperial Economic Conference. London, 8 November 1923. English.**

*„The Conference recommends for the acceptance of the governments of the Empire represented that the following procedure should be observed in the negotiation, signature and ratification of international agreements. The word „treaty“ is used in the sense of an agreement which, in accordance with the normal practice of diplomacy, would take the form of a treaty between Heads of States, signed by plenipotentiaries provided with Full Powers issued by the Heads of the States, and authorising the holders to conclude a treaty.*

*I. 1. Negotiation. a. It is desirable that no treaty should be negotiated by any of the governments of the Empire without due consideration of its possible effect on other parts of the Empire, or, if circumstances so demand, on the Empire as a whole.*

*b. Before negotiations are opened with the intention of concluding a treaty, steps should be taken to ensure that any of the other governments of the Empire likely to be interested are informed, so that, if any such government considers that its interests would be affected, it may have an opportunity of expressing its views, or, when its interests are intimately involved, of participating in the negotiations.*

*c. In all cases where more than one of the governments of the Empire participates in the negotiations, there should be the fullest possible exchange of views between those governments before and during the negotiations. In the case of treaties negotiated at International Conferences, where there is a British Empire Delegation, on which, in accordance with the now established practice, the Dominions and India are separately represented, such representation should also be utilized to attain this object.*

d. Steps should be taken to ensure that those governments of the Empire whose representatives are not participating in the negotiations should, during their progress, be kept informed in regard to any points arising in which they may be interested.

2. Signature. a. Bilateral treaties imposing obligations on one part of the Empire only should be signed by a representative of the government of that part. The Full Power issued to such representative should indicate the part of the Empire in respect of which the obligations are to be undertaken, and the preamble and text of the treaty should be so worded as to make its scope clear.

b. Where a bilateral treaty imposes obligations on more than one part of the Empire, the treaty should be signed by one or more plenipotentiaries on behalf of all the governments concerned.

c. As regards treaties negotiated at International Conferences, the existing practice of signature by plenipotentiaries on behalf of all the governments of the Empire represented at the Conference should be continued, and the Full Powers should be in the form employed at Paris and Washington.

3. Ratification. The existing practice in connection with ratification of treaties should be maintained.

II. Apart from treaties made between Heads of States, it is not unusual for agreements to be made between governments. Such agreements, which were usually of a technical or administrative character, are made in the names of the signatory governments, and signed by representatives of those governments, who do not act under Full Powers issued by the Heads of the States: they are not ratified by the Heads of the states, though in some cases some form of acceptance or confirmation by the governments concerned is employed. As regards agreements of this nature the existing practice should be continued, but before entering on negotiations the governments of the Empire should consider whether the interests of any other part of the Empire may be affected, and, if so, steps should be taken to ensure that the government of such part is informed of the proposed negotiations in order that it may have an opportunity of expressing its views.

The Resolution was submitted to the full Conference and unanimously approved. It was thought, however, that it would be of assistance to add a short explanatory statement in connection with part I(3), setting out the existing procedure in relation to the ratification of treaties. This procedure is as follows:

a. The ratification of treaties imposing obligations on one part of the Empire is effected at the instance of the government of that part;

b. The ratification of treaties imposing obligations on more than one part of the Empire is effected after consultation between the governments of those parts of the Empire concerned. It is for each government to decide whether Parliamentary approval or legislation is required before desire for, or concurrence in, ratification is intimated by that government.“

**Extract: 235. 1924-10-02. Assembly of the League of Nations. Protocol for the Pacific Settlement of International Disputes. Geneva, 2 October 1924. English.**

*"Animated by the firm desire to ensure the maintenance of general peace and the security of nations whose existence, independence or territories may be threatened; Recognising the solidarity of the members of the international community; Asserting that a war of aggression constitutes a violation of this solidarity and an international crime;*

*Desirous of facilitating the complete application of the system provided in the Covenant of the League of Nations for the pacific settlement of disputes between States and of ensuring the repression of international crimes; and*

*For the purpose of realising, as contemplated by Article 8 of the Covenant, the reduction of national armaments to the lowest point consistent with national safety and the enforcement by common action of international obligations;*

*The Undersigned, duly authorised to that effect, agree as follows:*

*Art 1. The signatory States undertake to make every effort in their power to secure the introduction into the Covenant of amendments on the lines of the provisions contained in the following articles. They agree that, as between themselves, these provisions shall be binding as from the coming into force of the present Protocol and that, so far as they are concerned, the Assembly and the Council of the League of Nations shall thenceforth have power to exercise all the rights and perform all the duties conferred upon them by the Protocol.*

*2. The signatory states agree in no case to resort to war either with one another or against a state which, if the occasion arises, accepts all the obligations hereinafter set out, except in case of resistance to acts of aggression or when acting in agreement with the Council or the Assembly of the League of Nations in accordance with the provisions of the Covenant and of the present Protocol.*

*3. The signatory States undertake to recognise as compulsory, ipso facto and without special agreement, the jurisdiction of the Permanent Court of International Justice in the cases covered by paragraph 2 of Article 36 of the Statute of the Court, but without prejudice to the right of any State, when acceding to the special protocol provided for in the said Article and opened for signature on December 16th, 1920, to make reservations compatible with the said clause. Accession to this special protocol, opened for signature on December 16th, 1920, must be given within the month following the coming into force of the present Protocol. States which accede to the present Protocol, after its coming into force, must carry out the above obligation within the month following their accession.*

*...10. Every State which resorts to war in violation of the undertakings contained in the Covenant or in the present Protocol is an aggressor. Violation of the rules laid down for a demilitarised zone shall be held equivalent to resort to war. In the event*

*of hostilities having broken out, any State shall be presumed to be an aggressor, unless a decision of the Council, which must be taken unanimously, shall otherwise declare:...*

*The Council shall call upon the signatory states to apply forthwith against the aggressor the sanctions provided by Article 11 of the present Protocol, and any signatory state thus called upon shall thereupon be entitled to exercise the rights of a belligerent.*

*11. ...In accordance with paragraph 3 of Article 16 of the Covenant the signatory states give a joint and several undertaking to come to the assistance of the state attacked or threatened...*

*...14. The Council shall alone be competent to declare that the application of sanctions shall cease and normal conditions be reestablished.*

*15. In conformity with the spirit of the present Protocol, the signatory states agree that the whole cost of any military, naval or air operations undertaken for the repression of an aggression under the terms of the Protocol, and reparation for all losses suffered by individuals, whether civilians or combatants, and for all material damage caused by the operations of both sides, shall be borne by the aggressor state up to the extreme limit of its capacity....*

*...21. The present Protocol, of which the French and English texts are both authentic, shall be ratified. The deposit of ratifications shall be made at the Secretariat of the League of Nations as soon as possible. States of which the seat of government is outside Europe will be entitled merely to inform the Secretariat of the League of Nations that their ratification has been given; in that case, they must transmit the instrument of ratification as soon as possible. So soon as the majority of the permanent Members of the Council and ten other Members of the League have deposited or have effected their ratifications, a procès-verbal to that effect shall be drawn up by the Secretariat. After the said procès-verbal has been drawn up, the Protocol shall come into force as soon as the plan for the reduction of armaments has been adopted by the Conference provided for in Article 17...."*



# THE COVENANT OF THE LEAGUE OF NATIONS

*The United States of America, The British Empire, France, Italy and Japan, These Powers being described in the present Treaty as the Principal Allied and Associated Powers, Belgium, Bolivia, Brazil, China, Cuba, Ecuador, Greece, Guatemala, Haiti, The Hedjaz, Honduras, Liberia, Nicaragua, Panama, Peru, Poland, Portugal, Roumania, The Serb-Croat-Slovene State, Siam, Czechoslovakia and Uruguay, These Powers constituting with the Principal Powers mentioned above the Allied and Associated Powers, of the one part; and Germany of the other part; ... the High Contracting Parties represented as follows ... have Agreed As Follows: ... Part I.*

## *The Covenant Of The League Of Nations.*

### *The High Contracting Parties*

*In order to promote international co-operation and to achieve international peace and security*

*by the acceptance of obligations not to resort to war,*

*by the prescription of open, just and honourable relations between nations,*

*by the firm establishment of the understandings of international law as the actual rule of conduct among Governments, and*

*by the maintenance of justice and a scrupulous respect for all treaty obligations in the dealings of organised peoples with one another,*

*Agree to this Covenant of the League of Nations.*

### *Article 1.*

*The original Members of the League of Nations shall be those of the Signatories which are named in the Annex to this Covenant and also such of those other States named in the Annex as shall accede without reservation to this Covenant. Such accession shall be effected by a declaration deposited with the Secretariat within two months of the coming into force of the Covenant. Notice thereof shall be sent to all other members of the League.*

*Any fully self-governing State, Dominion or Colony not named in the Annex may become a Member of the League if its admission is agreed to by two-thirds of the Assembly, provided that it shall give effective guarantees of its sincere intention to observe its international obligations, and shall accept such regulations as may be*

*prescribed by the League in regard to its military, naval and air forces and armaments.*

*Any Member of the League may, after two years' notice of its intention so to do, withdraw from the League, provided that all its international obligations and all its obligations under this Covenant shall have been fulfilled at the time of its withdrawal.*

*Article 2.*

*The action of the League under this Covenant shall be effected through the instrumentality of an Assembly and of a Council, with a permanent Secretariat.*

*Article 3.*

*The Assembly shall consist of Representatives of the Members of the League.*

*The Assembly shall meet at stated intervals and from time to time as occasion may require at the Seat of the League or at such other place as may be decided upon.*

*The Assembly may deal at its meetings with any matter within the sphere of action of the League or affecting the peace of the world.*

*At meetings of the Assembly each Member of the League shall have one vote, and may have not more than three Representatives.*

*Article 4.*

*The Council shall consist of Representatives of the Principal Allied and Associated Powers, together with Representatives of four other Members of the League. These four Members of the League shall be selected by the Assembly from time to time in its discretion. Until the appointment of the Representatives of the four Members of the League first selected by the Assembly, Representatives of Belgium, Brazil, Spain and Greece shall be members of the Council.*

*With the approval of the majority of the Assembly, the Council may name additional Members of the League whose Representatives shall always be members of the Council; the Council with like approval may increase the number of Members of the League to be selected by the Assembly for representation on the Council.*

*The Council shall meet from time to time as occasion may require, and at least once a year, at the Seat of the League, or at such other place as may be decided upon.*

*The Council may deal at its meetings with any matter within the sphere of action of the League or affecting the peace of the world.*

*Any Member of the League not represented on the Council shall be invited to send a Representative to sit as a member at any meeting of the Council during the consideration of matters specially affecting the interests of that Member of the League.*

*At meetings of the Council, each Member of the League represented on the Council shall have one vote, and may have not more than one Representative.*

*Article 5.*

*Except where otherwise expressly provided in this Covenant or by the terms of the present Treaty, decisions at any meeting of the Assembly or of the Council shall require the agreement of all the Members of the League represented at the meeting.*

*All matters of procedure at meetings of the Assembly or of the Council, including the appointment of Committees to investigate particular matters, shall be regulated by the Assembly or by the Council, and may be decided by a majority of the Members of the League represented at the meeting.*

*The first meeting of the Assembly and the first meeting of the Council shall be summoned by the President of the United States of America.*

*Article 6.*

*The permanent Secretariat shall be established at the Seat of the League. The Secretariat shall comprise a Secretary General and such secretaries and staff as may be required.*

*The first Secretary General shall be the person named in the Annex; thereafter the Secretary General shall be appointed by the Council with the approval of the majority of the Assembly.*

*The secretaries and staff of the Secretariat shall be appointed by the Secretary General with the approval of the Council.*

*The Secretary General shall act in that capacity at all meetings of the Assembly and of the Council.*

*The expenses of the Secretariat shall be borne by the Members of the League in accordance with the apportionment of the expenses of the International Bureau of the Universal Postal Union.*

*Article 7.*

*The Seat of the League is established at Geneva.*

*The Council may at any time decide that the Seat of the League shall be established elsewhere.*

*All positions under or in connection with the League, including the Secretariat, shall be open equally to men and women.*

*Representatives of the Members of the League and officials of the League when engaged on the business of the League shall enjoy diplomatic privileges and immunities.*

*The buildings and other property occupied by the League or its officials or by Representatives attending its meetings shall be inviolable.*

*Article 8.*

*The Members of the League recognise that the maintenance of peace requires the reduction of national armaments to the lowest point consistent with national safety and the enforcement by common action of international obligations.*

*The Council, taking account of the geographical situation and circumstances of each State, shall formulate plans for such reduction for the consideration and action of the several Governments.*

*Such plans shall be subject to reconsideration and revision at least every ten years.*

*After these plans shall have been adopted by the several Governments, the limits of armaments therein fixed shall not be exceeded without the concurrence of the Council.*

*The Members of the League agree that the manufacture by private enterprise of munitions and implements of war is open to grave objections. The Council shall advise how the evil effects attendant upon such manufacture can be prevented, due regard being had to the necessities of those Members of the League which are not able to manufacture the munitions and implements of war necessary for their safety.*

*The Members of the League undertake to interchange full and frank information as to the scale of their armaments, their military, naval and air programmes and the condition of such of their industries as are adaptable to war-like purposes.*

*Article 9.*

*A permanent Commission shall be constituted to advise the Council on the execution of the provisions of Articles 1 and 8 and on military, naval and air questions generally.*

*Article 10.*

*The Members of the League undertake to respect and preserve as against external aggression the territorial integrity and existing political independence of all Members of the League. In case of any such aggression or in case of any threat or danger of such aggression the Council shall advise upon the means by which this obligation shall be fulfilled.*

*Article 11.*

*Any war or threat of war, whether immediately affecting any of the Members of the League or not, is hereby declared a matter of concern to the whole League, and the*

*League shall take any action that may be deemed wise and effectual to safeguard the peace of nations. In case any such emergency should arise the Secretary General shall on the request of any Member of the League forthwith summon a meeting of the Council.*

*It is also declared to be the friendly right of each Member of the League to bring to the attention of the Assembly or of the Council any circumstance whatever affecting international relations which threatens to disturb international peace or the good understanding between nations upon which peace depends.*

*Article 12.*

*The Members of the League agree that if there should arise between them any dispute likely to lead to a rupture, they will submit the matter either to arbitration or to inquiry by the Council, and they agree in no case to resort to war until three months after the award by the arbitrators or the report by the Council.*

*In any case under this Article the award of the arbitrators shall be made within a reasonable time, and the report of the Council shall be made within six months after the submission of the dispute.*

*Article 13.*

*The Members of the League agree that whenever any dispute shall arise between them which they recognise to be suitable for submission to arbitration and which cannot be satisfactorily settled by diplomacy, they will submit the whole subject-matter to arbitration.*

*Disputes as to the interpretation of a treaty, as to any question of international law, as to the existence of any fact which if established would constitute a breach of any international obligation, or as to the extent and nature of the reparation to be made for any such breach, are declared to be among those which are generally suitable for submission to arbitration.*

*For the consideration of any such dispute the court of arbitration to which the case is referred shall be the court agreed on by the parties to the dispute or stipulated in any convention existing between them.*

*The Members of the League agree that they will carry out in full good faith any award that may be rendered, and that they will not resort to war against a Member of the League which complies therewith. In the event of any failure to carry out such an award, the Council shall propose what steps should be taken to give effect thereto.*

*Article 14.*

*The Council shall formulate and submit to the Members of the League for adoption plans for the establishment of a Permanent Court of International Justice. The Court shall be competent to hear and determine any dispute of an international character which the parties thereto submit to it. The Court may also give an advisory opinion upon any dispute or question referred to it by the Council or by the Assembly.*

*Article 15.*

*If there should arise between Members of the League any dispute likely to lead to a rupture, which is not submitted to arbitration in accordance with Article 13, the Members of the League agree that they will submit the matter to the Council. Any party to the dispute may effect such submission by giving notice of the existence of the dispute to the Secretary General, who will make all necessary arrangements for a full investigation and consideration thereof.*

*For this purpose the parties to the dispute will communicate to the Secretary General, as promptly as possible, statements of their case, with all the relevant facts and papers, and the Council may forthwith direct the publication thereof.*

*The Council shall endeavour to effect a settlement of the dispute, and if such efforts are successful, a statement shall be made public giving such facts and explanations regarding the dispute and the terms of settlement thereof as the Council may deem appropriate.*

*If the dispute is not thus settled, the Council either unanimously or by a majority vote shall make and publish a report containing a statement of the facts of the dispute and the recommendations which are deemed just and proper in regard thereto. Any Member of the League represented on the Council may make public a statement of the facts of the dispute and its conclusions regarding the same.*

*If a report by the Council is unanimously agreed to by the members thereof other than the Representatives of one or more of the parties to the dispute, the Members of the League agree that they will not go to war with any party to the dispute which complies with the recommendations of the report.*

*If the council fails to reach a report which is unanimously agreed to by the members thereof, other than the Representatives of one or more of the parties to the dispute, the Members of the League reserve to themselves the right to take such action as they shall consider necessary for the maintenance of right and justice.*

*If the dispute between the parties is claimed by one of them, and is found by the Council to arise out of a matter which by international law is solely within the domestic jurisdiction of that party, the Council shall so report, and shall make no recommendation as to its settlement.*

*The Council may in any case under this Article refer the dispute to the Assembly. The dispute shall be so referred at the request of either party to the dispute, provided that such request be made within fourteen days after the submission of the dispute to the Council.*

*In any case referred to the Assembly, all the provisions of this Article and of Article 12 relating to the action and powers of the Council, shall apply to the action and powers of the Assembly, provided that a report made by the Assembly, if concurred in by the Representatives of those Members of the League represented on the Council and of a majority of the other Members of the League, exclusive in each case of the Representatives of the parties to the dispute, shall have the same force as a report by the Council concurred in by all the members thereof other than the Representatives of one or more of the parties to the dispute.*

#### *Article 16.*

*Should any Member of the League resort to war in disregard of its covenants under Articles 12, 13 or 15, it shall ipso facto be deemed to have committed an act of war against all other Members of the League, which hereby undertake immediately to subject it to the severance of all trade or financial relations, the prohibition of all intercourse between their nationals and the nationals of the covenant-breaking State, and the prevention of all financial, commercial or personal intercourse between the nationals of the covenant-breaking State and the nationals of any other State, whether a Member of the League or not.*

*It shall be the duty of the Council in such case to recommend to the several Governments concerned what effective military, naval or air force the Members of the League shall severally contribute to the armed forces to be used to protect the covenants of the League.*

*The Members of the League agree, further, that they will mutually support one another in the financial and economic measures which are taken under this Article, in order to minimise the loss and inconvenience resulting from the above measures, and that they will mutually support one another in resisting any special measures aimed at one of their number by the covenant-breaking State, and that they will take the necessary steps to afford passage through their territory to the forces of any of the Members of the League which are co-operating to protect the covenants of the League.*

*Any Member of the League which has violated any covenant of the League may be declared to be no longer a Member of the League by a vote of the Council, concurred in by the Representatives of all the other Members of the League represented thereon.*

*Article 17.*

*In the event of a dispute between a Member of the League and a State which is not a Member of the League, or between States not Members of the League, the State or States not Members of the League shall be invited to accept the obligations of Membership of the League for the purposes of such dispute, upon such conditions as the Council may deem just. If such invitation is accepted, the provisions of Articles 12 to 16 inclusive shall be applied with such modifications as may be deemed necessary by the Council.*

*Upon such invitation being given the Council shall immediately institute an inquiry into the circumstances of the dispute and recommend such action as may seem best and most effectual in the circumstances.*

*If a State so invited shall refuse to accept the obligations of membership in the League for the purposes of such dispute, and shall resort to war against a Member of the League, the provisions of Article 16 shall be applicable as against the State taking such action.*

*If both parties to the dispute when so invited refuse to accept the obligations of membership in the League for the purposes of such dispute, the Council may take such measures and make such recommendations as will prevent hostilities and will result in the settlement of the dispute.*

*Article 18.*

*Every treaty or international engagement entered into hereafter by any Member of the League shall be forthwith registered with the Secretariat and shall as soon as possible be published by it. No such treaty or international engagement shall be binding until so registered.*

*Article 19.*

*The Assembly may from time to time advise the reconsideration by Members of the League of treaties which have become inapplicable, and the consideration of international conditions whose continuance might endanger the peace of the world.*

*Article 20.*

*The Members of the League severally agree that this Covenant is accepted as abrogating all obligations or understandings inter se which are inconsistent with the terms thereof, and solemnly undertake that they will not hereafter enter into any engagements inconsistent with the terms thereof.*

*In case any Member of the League shall, before becoming a Member of the League, have undertaken any obligations inconsistent with the terms of this Covenant, it shall be the duty of such Member to take immediate steps to procure its release from such obligations.*

*Article 21.*

*Nothing in this Covenant shall be deemed to affect the validity of international engagements, such as treaties of arbitration or regional understandings like the Monroe doctrine, for securing the maintenance of peace.*

*Article 22.*

*To those colonies and territories which as a consequence of the late war have ceased to be under the sovereignty of the States which formerly governed them and which are inhabited by peoples not yet able to stand by themselves under the strenuous conditions of the modern world, there should be applied the principle that the well-being and development of such peoples form a sacred trust of civilisation and that securities for the performance of this trust should be embodied in this Covenant.*

*The best method of giving practical effect to this principle is that the tutelage of such peoples should be entrusted to advanced nations who, by reason of their resources, their experience or their geographical position can best undertake this responsibility, and who are willing to accept it, and that this tutelage should be exercised by them as Mandatories on behalf of the League.*

*The character of the mandate must differ according to the stage of the development of the people, the geographical situation of the territory, its economic conditions, and other similar circumstances.*

*Certain communities formerly belonging to the Turkish Empire have reached a stage of development where their existence as independent nations can be provisionally recognised subject to the rendering of administrative advice and assistance by a Mandatory until such time as they are able to stand alone. The wishes of these communities must be a principal consideration in the selection of the Mandatory.*

*Other peoples, especially those of Central Africa, are at such a stage that the Mandatory must be responsible for the administration of the territory under conditions which will guarantee freedom of conscience and religion, subject only to the maintenance of public order and morals, the prohibition of abuses such as the slave trade, the arms traffic, and the liquor traffic, and the prevention of the establishment of fortifications or military and naval bases and of military training of the natives for other than police purposes and the defence of territory, and will al-*

*so secure equal opportunities for the trade and commerce of other Members of the League.*

*There are territories, such as South-West Africa and certain of the South Pacific Islands, which, owing to the sparseness of their population, or their small size, or their remoteness from the centres of civilisation, or their geographical contiguity to the territory of the Mandatory, and other circumstances, can be best administered under laws of the Mandatory as integral portions of its territory, subject to the safeguards above mentioned in the interests of the indigenous population.*

*In every case of mandate, the Mandatory shall render to the Council an annual report in reference to the territory committed to its charge.*

*The degree of authority, control, or administration to be exercised by the Mandatory shall, if not previously agreed upon by the Members of the League, be explicitly defined in each case by the Council.*

*A permanent Commission shall be constituted to receive and examine the annual reports of the Mandatories and to advise the Council on all matters relating to the observance of the mandates.*

#### *Article 23.*

*Subject to and in accordance with the provisions of international conventions existing or hereafter to be agreed upon, the Members of the League:*

- (a) *will endeavour to secure and maintain fair and humane conditions of labour for men, women and children, both in their own countries and in all countries to which their commercial and industrial relations extend, and for that purpose will establish and maintain the necessary international organisations;*
- (b) *Undertake to secure just treatment of the native inhabitants of territories under their control;*
- (c) *will entrust the League with the general supervision over the execution of agreements with regard to the traffic in women and children, and the traffic in opium and other dangerous drugs;*
- (d) *will entrust the League with the general supervision of the trade in arms and ammunition with the countries in which the control of this traffic is necessary in the common interest;*
- (e) *will make provision to secure and maintain freedom of communications and of transit and equitable treatment for the commerce of all Members of the League. In this connection, the special necessities of the regions devastated during the war of 1914-1918 shall be borne in mind;*
- (f) *will endeavour to take steps in matters of international concern for the prevention and control of disease.*

*Article 24.*

*There shall be placed under the direction of the League all international bureaux already established by general treaties if the parties to such treaties consent. All such international bureaux and all commissions for the regulation of matters of international interest hereafter constituted shall be placed under the direction of the League. In all matters of international interest which are regulated by general conventions but which are not placed under the control of international bureaux or commissions, the Secretariat of the League shall, subject to the consent of the Council and if desired by the parties, collect and distribute all relevant information and shall render any other assistance which may be necessary or desirable.*

*The Council may include as part of the expenses of the Secretariat the expenses of any bureau or commission which is placed under the direction of the League.*

*Article 25.*

*The Members of the League agree to encourage and promote the establishment and co-operation of duly authorised voluntary national Red Cross organisations having as purposes the improvement of health, the prevention of disease, and the mitigation of suffering throughout the world.*

*Article 26.*

*Amendments to this Covenant will take effect when ratified by the Members of the League whose Representatives compose the Council and by a majority of the Members of the League whose Representatives compose the Assembly.*

*No such amendment shall bind any Member of the League which signifies its dissent therefrom, but in that case it shall cease to be a Member of the League.*

*Annex.*

*I. Original Members Of The League Of Nations*

*Signatories Of The Treaty Of Peace.*

*United States of America. Belgium. Bolivia. Brazil. British Empire. — Canada. Australia. South Africa. New Zealand. India. — China. Cuba. Ecuador. France. Greece. Guatemala. Haiti. Hedjaz. Honduras. Italy. Japan. Liberia. Nicaragua. Panama. Peru. Poland. Portugal. Roumania. Serb-Croat-Slovène State. Siam. Czechoslovakia. Uruguay.*

*States Invited To Accede To The Covenant.*

*Argentine Republic. Chili. Colombia. Denmark. Netherlands. Norway. Paraguay.  
Persia. Salvador. Spain. Sweden. Switzerland. Venezuela.*

*II. First Secretary General Of The League Of Nations.*

*The Honourable Sir James Eric Drummond, K.C.M.G., C.B.*

*Source of the text:* League of Nations, Official Journal / Journal Officiel, London, February 1920, No. 1, 3–11 double pages (Covenant, French/English, parallel texts, on opposite pages). The same text is reproduced as Part I of the Treaty of Peace between the Allied and Associated Powers and Germany, in Command Paper, Cmd. 153, Treaty Series, 1919, His Majesty's Stationery Office, London, 1923, No. 4, 1–19 double pages, 2–39 single pages (parallel texts, double pagination, on opposite pages, French/English).